MÉMORIAL

DES

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GENÈVE

Treizième séance – Mercredi 14 septembre 2011, à 20 h 30

Présidence de Mme Alexandra Rys, présidente

La séance est ouverte à 20 h 30 dans la salle du Grand Conseil.

Font excuser leur absence: M^{me} Fabienne Aubry Conne, M. Antoine Bösch, M^{me} Marie Chappuis, MM. Alexandre Chevalier, Stefan Kristensen, Yves Nidegger et M^{me} Martine Sumi.

Assistent à la séance: *M. Pierre Maudet*, maire, *M. Rémy Pagani*, vice-président, *M*^{mes} *Sandrine Salerno*, *Esther Alder* et *M. Sami Kanaan*, conseillers administratifs

CONVOCATION

Par lettre du 2 septembre 2011, le Conseil municipal est convoqué dans la salle du Grand Conseil pour mardi 13 septembre, mercredi 14 septembre et lundi 26 septembre 2011, à 17 h et 20 h 30.

1074 SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir)

Communications du Conseil administratif et du bureau du Conseil municipal Questions orales

1. Communications du Conseil administratif.

M^{me} Sandrine Salerno, conseillère administrative. Mesdames et Messieurs, d'abord une information. Le secrétariat de votre Conseil a remis sur vos places un bilan intermédiaire de la mise en œuvre du règlement relatif aux conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève. Vous l'aviez demandé, avant tout en commission des finances, vers laquelle d'ailleurs nous sommes déjà venus avec ce document, et nous passerons prochainement en commission du logement. Nous pourrons l'expliciter pour toutes celles et tous ceux qui auraient des questions et qui seraient intéressés à le traiter en commission. Bien évidemment, nous sommes à votre disposition.

La seconde information fait suite à une demande de M. Pattaroni. Vous avez vu que le Restaurant de l'UGS a ouvert, ce qui permettra une petite respiration pour ce Conseil, puisque traditionnellement il y avait des questions à ce sujet... L'inauguration de cet établissement aura lieu demain, à partir de 15 h. Vous êtes toutes et tous cordialement bienvenus.

Voilà mes deux communications. J'ai des réponses à donner, mais je reprendrai la parole ultérieurement.

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

La présidente. Je souhaite saluer à la tribune du public notre ancienne collègue, M^{me} Patricia Richard. (*Applaudissements.*)

3. Questions orales.

M^{me} **Esther Alder, conseillère administrative.** Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, je voudrais répondre à M. Haas, qui m'a interpellée hier. Je tiens à vous remercier de la question que vous m'avez adressée, qui portait sur

les heures de fermeture du parking du cimetière de Saint-Georges. Vous faisiez remarquer avec justesse que le parking ferme ordinairement à 17 h 30 et que nous pourrions faciliter son accès par les utilisateurs en le laissant ouvert au moins jusqu'à 19 h.

Monsieur le conseiller municipal, après avoir consulté mes services, je peux vous assurer que cette question d'horaire nous préoccupe et nous cherchons une solution. Hélas, déjà maintenant, il y a passablement de parkings sauvages pour les employés qui sont aux alentours, ce que nous voulons absolument éviter, afin de laisser ce parking uniquement à la disposition des usagers et des personnes qui participent aux cérémonies, bien évidemment.

Nous avons donc trouvé pertinent jusqu'à présent de caler l'horaire du parking sur celui du cimetière. Mais, parallèlement, nous étudions la piste suivante: l'installation d'un horodateur basé sur une période de deux heures gratuites suivies de tarifs fortement progressifs et dissuasifs. J'ai donc demandé aux services que soit menée rapidement une analyse technique et financière sur cette alternative. J'espère avoir répondu à votre question et je vous remercie.

J'ai ensuite une réponse pour M. Bennaim. Je ne sais pas s'il est là... (*Remarque*.) Sinon vous lui transmettrez. Le 27 juin passé, vous m'aviez posé une question orale sur le restaurant scolaire de Malagnou et l'école De-Roches. Je m'étais engagée à vous répondre lors de la séance suivante, ce que je fais.

Vous me demandiez précisément ce qu'il était advenu des 40 000 francs destinés à des travaux visant à mettre des salles de restaurant à la disposition des élèves de l'école De-Roches. Vous savez, Monsieur le conseiller municipal, que l'amélioration, tant sur le plan quantitatif que sur le plan qualitatif, de l'accueil des enfants dans les restaurants scolaires me tient à cœur. Je vous remercie donc d'avoir posé cette question, qui me permet de vous répondre sur ce point précis.

Tout d'abord, je dois vous dire qu'il y a un malentendu ou une confusion à propos des 40 000 francs que vous avez mentionnés. Ils ont bien été utilisés pour l'aménagement, dans l'école De-Roches, d'une salle de restaurant scolaire à la rentrée 2010-2011. Cette salle est donc maintenant en fonction pour la deuxième année consécutive. Néanmoins, cette solution n'était pensée dès le début que pour être une solution provisoire. Les bâtiments sont vétustes et les conditions d'accueil ne répondent pas à ce que j'entends offrir comme qualité d'accueil pour les repas des enfants.

Je peux vous annoncer aujourd'hui que les services, et notamment le Service des écoles et institutions pour l'enfance, par l'intermédiaire du Service des bâtiments, ont l'intention de déposer prochainement une proposition de crédit de 500 000 francs pour la réalisation d'un restaurant scolaire définitif dans l'école

De-Roches. Cependant, je n'ai pas encore vu la version définitive du projet et je ne sais pas s'il correspond aux nouveaux critères de qualité d'accueil.

Je vous tiendrai au courant et j'espère avoir répondu à votre question.

M^{me} Sandrine Salerno, conseillère administrative. Je m'en voudrais de ne pas répondre aux deux questions qui m'ont été posées, l'une par M. Lathion, l'autre par M^{me} Fischer. Monsieur Lathion, comment se prennent les décisions relatives aux fermetures des établissements tels que La Perle-du-Lac ou le Restaurant de l'Hôtel-de-Ville du père Glôzu? Elles se prennent en toute légalité, en discussions.

S'agissant de La Perle-du-Lac, en discussions particulièrement fortes avec les représentants des employés, à savoir les syndicats. Vous n'êtes pas sans ignorer, Monsieur Lathion, qu'il y avait à La Perle-du-Lac 25 employés fixes et à peu près 25 employés temporaires et que la Ville, depuis le début de ce dossier, rejoignant une préoccupation exprimée par votre collègue Maria Pérez il y a plusieurs mois, s'est engagée – rien ne l'y obligeait mais, politiquement, nous pensions que c'était aussi une responsabilité sociale de la Ville à l'égard de cet établissement-là – à être le liant entre le patron et les 25 employés qui, aujourd'hui, sont en discussions principalement avec nous.

Je pourrais, à titre personnel, souhaiter qu'ils le soient un peu plus avec celui qui les employait, mais la vie est ainsi faite. J'espère avoir répondu à votre inquiétude, mais je sais que si tel n'est pas le cas, vous y reviendrez, Monsieur...

Question de M^{me} Fischer: pourquoi des contrats de concierges de la Gérance immobilière municipale (GIM) à temps partiel ont-ils été résiliés cet été et remplacés par des temps complets? Cela n'a pas été le fait de cet été, mais c'est plutôt le fait d'une réforme qui a débuté il y a peut-être une année et demie, avec l'arrivée de la nouvelle direction à la tête du service. C'est aussi la volonté du Conseil municipal de professionnaliser l'activité de concierge au sein de la GIM. Il était grandement temps, parce que nous avions à peu près une centaine de collaborateurs qui n'étaient nullement encadrés, nullement formés, suivis. Vraiment, la Ville ne faisait pas face à ses obligations d'employeur.

Nous avons constitué un secteur spécifique conciergerie à la GIM, engagé un adjoint de direction, qui est d'ailleurs un ancien concierge, M. Jaulin, dont je salue le travail; engagé deux contremaîtres, un pour la rive droite, un pour la rive gauche, et nous avons commencé à regrouper progressivement les temps de travail, ce qui était une demande du Conseil municipal, mais aussi une volonté du Conseil administratif.

Nous avions beaucoup de temps partiels avec des tout petits temps de travail, parfois même des 5%; des personnes avaient oublié qu'elles étaient sous contrat avec la Ville, elles percevaient un salaire, mais elles ne nettoyaient plus les immeubles. En revanche, nous avons regroupé les temps de travail des personnes qui travaillaient très bien sur les tout petits temps de travail et nous avons ainsi créé des postes, vous disiez à temps complet mais pas toujours.

Cela peut être aussi du temps partiel, mais c'est beaucoup plus du 80% que du 20%, avec des personnes qui, souvent, sont dans les immeubles. Nous recevons les personnes qui travaillaient pour nous à temps partiel, qui avaient envie d'un temps beaucoup plus complet au service de la Ville, avec toutes les prestations sociales, salaire et acquis sociaux lorsqu'on appartient à la fonction publique. Au fur et à mesure que des postes s'ouvrent, et il s'en est ouvert récemment, nous les engageons à postuler et elles sont souvent d'ailleurs engagées pour des postes beaucoup plus conséquents, avec un accent mis sur la promotion et l'engagement de femmes dans cette filière professionnelle.

A mon arrivée, il n'y avait que sept femmes sur l'ensemble des concierges de la Ville de Genève, alors que nous savons qu'elles sont surreprésentées dans les secteurs du nettoyage. Nous essayons là d'avoir une pondération hommesfemmes plus importante et, à compétences égales, ce sont les dossiers féminins qui sont présentés devant le Conseil administratif pour engagement.

Voilà, j'espère avoir répondu à votre question et, si tel n'est pas le cas, je pourrai y revenir ultérieurement sous une autre forme, peut-être en commission, Madame.

4. Rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget de la Ville de Genève pour l'exercice 2012 (PR-900)¹.

¹Version complète du rapport à l'appui et du projet de budget consultable sur le site internet de la Ville de Genève et aux Archives de la Ville de Genève.

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget 2012	projet de budget 2012
Présentation générale et présentation financière Présentation générale	
Catalogues, objectifs et projet de budget 2012 par missions et prestations	Service administratif et technique
AUTORITÉS	Conservatoire et jardin botaniques
Direction générale	Musée d'art et d'histoire
Administration centrale	Muséum d'histoire naturelle
Relations extérieures II-32 Contrôle financier II-38	
Direction des finances et du logement	ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ
Agenda zl Ville durable	Direction de l'environnement urbain et de la sécurité
Comptabilité générale et budget	Incendie et secours
laxe protessionnelle communale	Direction des systèmes d'information et de communication II-254
Contrôle de gestion	Logistique et manifestations
Gérance immobilière municipale	Espaces verts
CONSTRUCTIONS ET AMENAGEMENT Direction des constructions et de l'aménagement	Direction de la cohésion sociale et de la solidarité
Urbanisme	
Architecture	Pompes funèbres, cimetières et crématoire
Energie	
Génia civil	

Lexique des abréviations

PRÉSENTATION GÉNÉRALE ET PRÉSENTATION FINANCIÈRE

Présentation générale

adame la Présidente, Mesdames les Conseillères municipales, Messieurs les Conseillers municipaux, Le projet de budget 2012 est le premier budget d'une législa-

rure qui s'annonce, pour notre commune, pleine de défis. Défis institutionnels en lien avec les travaux de la Constituante, défis sur le front des finances publiques et touchant donc notre capacité à garantir des mécanismes communaux de solidarité Au contexte cantonal incertain s'ajoutent des perturbations internationales qui marquent plus que jamais l'importance de la régulation et donc de la présence de pouvoirs publics forts.

Contexte socio-économique

Le contexte économique qui prévaut actuellement est marqué par de grandes tensions. Au inveau internationa, I l'ampleur de la crise financière de 2008 et 2009 a amené nombre d'Etats à agir comme prèteurs de demier recours ainsi qu'à mettre en ceuvre des plans massifs de relance. Ce faisant, les niveaux de dettes, mesurés par rapport aux produits intérieurs bruts, ont explosé. La crise de 2008 se poursuit à l'heure actuelle avec ce quel l'on peut qualifier de crise globale del a dette.

Pour mémoire, durant de nombreuses années, la croissance économique a été financée par un recours massif à l'ender-tement. Selon les pays, il s'est agi d'endettement privé, pour d'autres, d'endettement public, et parfois, les deux types d'endettements se ont cumulés. La crise de 2008 a fait glisser une part importante de l'endettement privé vers l'endettement public. Hors, les niveaux d'endettement sont actuellement leis que les emprunteurs viennent à douter de la capacité de

remboursement de certains pays. Corollaire logique, la forte augmentation des primes de risque se reflétent dans les taux d'intérêt. Au vu de l'importance des dettes concernées, cela ne fait qu'accentuer les craintes sur la sokvabilité de ces pays.

Quand la bise fût venue, la cigale se trouva fort dépourvue, nous apprend La Fontaine.

Après la Grèce, l'Irlande, le Portugal, l'Espagne et l'Italie, ce sont désormais les Etats-Unis dont la solvabilité inquiète les marchés financiers. Dans ce contexte international chahuté, la Suisse, en général, et Genève en particulier, continuent de tirer leur épingle du jeu. Les exportations genevoises bénéficient de leur large diversification et de leur exposition aux marchés émergents comme la Chine. Les secteurs d'exportations genevois sont également extes d'optimisme. Les niveaux records atteinits par le franc suisse finition par avoir des effets modérateurs sur la croissance. L'appréciation du fanc passes aur la compétitivité de l'économie suisse et genevoise ainsi que sur l'évolution des exportations de biens et services au cours des prochains mois

Sí la croissance dans le Canton de Genève est sensiblement plus soutenue que la croissance suisse (+2.3% à Genève contre +2.3% en Suisse en juin 2011) le nombre de chômeuses et de chômeurs, en revanche, a diminué moins vite depuis le pic du début 2010 (+19.2% à Genève contre -34.8% en Suisse).

Tous ces éléments induisent un certain degré d'incertitude bour les perspectives 2012.

Par ailleurs, sur le front social, les informations dont nous disposons sont le révélateur d'un fossé toujours plus grand entre une minorité de la population genevoise profitant de not tes une majorité, grandissante, qui voit ses conditions de vie se détériorer. A Genève, 67% de l'augmentation totale des revenus imposables sur la période 2003-2007 reviennent à 1.5% des contribuables. Dans le même temps, la grande majorité des contribuables. Dans le même temps, la grande majorité des contribuables (92%) voit son revenu sagner (40.5%). Pis encore, les demandes auprès de l'Hospice général ont augmenté ces deux dernifiers années de 20%. Enfin, les données de l'observatoire des negalités démontrent que sur six critères de mesures des inégalités choisis (bénéficiaires d'aide sociale ou d'allocation logement, taux de chônage, evenu, pourcentage d'effectifs scolairsés d'origines modestes), la Ville de Genève en

inances publiques

emplit cinq.

Les prévisions cantonales sont particulièrement optimistes s'agissant des personnes physiques, soit +4,1% pour l'impôt au barème ordinaire et +8,3% pour l'impôt à la source. Il est à noter que les prévisions communales estimaient une augmentation de 3% dans les deux cas.

Ces estimations contrastent fortement avec les différentes menaces pesant sur les revenus communaux. Ainsi, la commission «Organisation territoriale et relations extérieures » de la Constituante a décidé de supprimer la distinction entre commune de domicile et commune de travail. Conséquence pour notre commue: une perte sèche de près de 86 millions de francs. Dautre par, la majorité de droite du Grand Gonseil et du Conseil d'État a annoncé la fin prochaine de la taxe professionnelle communale. Conséquence: une perte sèche de 120 millions de francs.

Présentation générale

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Enfin, la réforme cantonale relative à la fiscalité des entreprises devrait grever le budget communal de 40 millions de francs. Si ces trois mesures venaient à être confirmées par le peuple, c'est plus de 20% du budget municipal qui serait coupé. O₁ comme nous l'avons vu, les besoins sociaux de nos habitantes et habitants onttoujours plus grands. 20% de molins signifie asphyxier la commune, lui retirer les capacités à exercer ses compétences, son rôle de files social et d'actrice de proximité.

'est moins que les autres social-démocraties européennes) et 'évasion fiscale étant le point faible du pays . Finalement, le Ces projets de réformes fiscales sont d'autant plus incompréquement inefficace. Une baisse de la charge fiscale n'est de loin pas synonyme de croissance, au contraire. Comme des naison «taux d'imposition élevé - recettes élevées» a toujours fonctionné. Le cas de la Grèce est aussi symptomatique : le pays ne souffre pas d'une politique sociale trop généreuse (la Grèce de dépenses trop élevées mais de recettes fiscales anémiques, modèle social scandinave a fait ses preuves: il a permis aux oays du Nord de l'Europe de réduire drastiquement leur taux de chômage tout en maintenant un haut niveau de protection nensibles qu'une réduction de la charge fiscale est économiétudes, notamment aux Etats-Unis, l'ont démontré, la combisociale et en développant les conditions économiques nécessaires à une croissance forte et durable

ion du personne

S'agissant du personnel de l'administration municipale, le proet de budget 2012 contient l'application des mécanismes saariaux selon le nouveau Statut. Le budget de formation de la

DRH est augmenté de 0,75 millions de francs afin de répondre aux besoins de formation des services et collaboratrice/teur-s de l'administration municipale. 47 postes supplémentaires sont créés. Cette augmentation démontre une nouvelle fois l'importance donnée par le Conseil administratif à la qualité des prestations déployées par l'administration municipale.

Subventions

La variation des montants alloués aux subventions accordées par la VIIIe de Genève se traduit par une augmentation de 5.7 millions de francs.

Cette augmentation est due à deux facteurs principaux. La volonté du Conseil administratif d'atteindre, dès 2012, l'objectif de 0.7% du budget municipal accordé à la coopération internationale et à l'aide au développement (+ 3.2 millions de francs), et l'indexation de la subvention en faveur de la petite enfance recouvrant principalement les mécanismes salariaux pour un montant de 2.2 millions de francs.

nvestissements et entretien du patrimoine

La Ville doit entretenir son patrimoine. Afin de répondre à ce besoin, une augmentation substantielle des budgets d'entretien du patrimoine a été décidée (augmentation de plus de 9 millions de francs décides notamment aux bâtiments ou au réseau d'assainissement des eaux usées).

Par alleurs, le niveau d'investissement a été élevé à 100 millions de francs. Une politique des investissements précisant les criteres de priorisation devra être définie pour les années à venir,

car la maîtrise de ces derniers demeure un enjeu essentiel au maintien d'une situation financière saine.

clusion

Le contexte économique international est inquiétant et souligne l'importance du principe de durabilité financière. Pour une collectivité publique, réduire son endettement en période de haute conjoncture et s'endetter en période de récession. La Ville suit cette politique. Dans ce cadre, les attaques récurrentes visant à alléger les impoits pour les plus riches et à réformer la fiscalité doivent nous inciter à la plus grande méfiance. Les défis relatifs à la fiscalité seront la pierre d'achoppement de la prochaine législature. Les menaces pesant sur le budget municipal ascendent à près de 250 millions de fréancs, recettes dont nous ne pourrons nous passer qu'au prix de larges sacrifices. Sacrifices qui toucheront directement les plus vulnérables de nos habitantes et habitants ainsi que les classes moyennes et les PME. A l'heure où le Conseil d'Etat mène une politique économique agressive, où notre canton connaît une ultra attractivité qui ne profite pas à un développement durable et harmonieux de Genève et de sa région, les communes se doivent de mettre en place des politiques publiques visant à réduire les inégalités toulours plus fortes qui se créent sur leur trentroire.

Pour ce faire, le Conseil administratif a besoin de moyens. Dans ce contexte, comme annoncé dans le discours de législature, il défendra avec vigueur l'autonomie et les finances communales ainsi que les prestations municipales.

Source: «Taxer les riches, c'est bon pour la croissance» Courrier international n°1029. Source: «Les modèles scandinaves de protection sociale» Pour la solidarité – Janvier 2008.

Présentation générale et présentation financière

onformément à l'article 48, lettre c) de la loi sur l'administration des communes (ci-après LAC), le Conseil administratif présente au Conseil municipal de la Ville de Genève le projet de budget 2012 dont les chiffres globaux sont les suivants:

A. Budget de fonctionnement (sans les imputations internes)

1123/703/550	1'121'591'258	2′112′292
Revenus nets	Charges nettes	Résultat de fonctionnement

Budget des investissements

Budget des investissements	Investissements nets présumés 100'000'C	
ക്		

-000

Financement des investissements ان

23′289′074	Insuffisance de financement
76710'926	Autofinancement total
-1000,000,000	Investissements nets présumés

Gestion financière

Les rentrées fiscales estimées pour 2012 s'inscrivent dans un environnement conjoncturel contrasté. L'économie suisse fait montre d'une dynamique positive alors que le contexte mondial reste pour le moins incertain. La Suisse aura réussi à retrouver son niveau de production d'avant la crise financière tout en ràugmentant pas le niveau des son endettenent public. Tel riest pas le cas pour la plupart des pays industrialisés. La crise financière qui a débuté à l'été 2007 a entraîné nombre d'économies en récession en 2008 et 2009, et, un important transfert de l'endettement privé vers l'endettement public sets réalisé. L'indispensable réduction de ces endettements publics désormais très importants nécessitera des mesures d'austérité dans nommer de pays. Ces mesures péseront à coup sûr sur la croissance mondiale. Cet aspect constitue le principal fisque de prévision pour 2012.

Un des corollaires de cette situation est la forte appréciation du franc suisse qui n'a de cesse de franchir des niveaux inconnus jusqu'alors, et ce, contre les principales monnaies. Cette importante revalorisation a pour effet de mettre sous pression les marges des exportateurs. A l'inverse, les importateurs ne rèpercutent que peu les baisses de prix d'achat ainsi engendrées. Pour preuve, l'indice des prix à la consommation reste en territoire positif. Il n'en demeure pas moins que cette revalorisation du franc, si elle venait à durer, pèserait sur le dynamisme des exportations suisses dans les domaines les plus compétitifs.

Donnant suite aux demandes de la Ville, le département cantonal des finances a communiqué de manière anticipée ses estimations budgétaires révisées pour 2012, ainsi que des premiers éléments correctifs pour 2010. En sus de sa propre appréciation de la situation, le Conseil administratif a donc pu prendre en compte également ces informations dans le cadre de l'élaboration du projet de budget 2012. Au final, le Conseil administratif a choisi de retenir les prévisions cantonales s'agissant de l'imposition «personnes physiques» et de s'en tenir à son scénario concernant les prévisions « personnes morales ». Rappelons ici que ces prévisions non seulement se basent sur des estimations de la production 2010 et 2011, mais itement compte également des effets des modifications de la loi sur l'imposition des personnes physiques qui ont pris effet en 2011 (bouclier fiscal).

Les revenus des impôts sinscrivent en augmentation de plus de 56 millions de francs en comparaison avec le budget 2011. Cette augmentation de revenus est liée à la fois à l'effet de base de la révision à la hausse de la production estimée en 2010 et au regain de la dynamique conjoncturelle positive que connaît le canton de Genève.

Estimation de la valeur du centime additionnel 2012

Année	Personnes physiques	Personnes morales	Total
2010			
Production comptabilisée	12'406	3′102	15′508
+/- Rectification³	-291	+136	-128
Production rectifiée	12′115	3,238	15'380
2011			
P.P. croissance +2.89%	+337		+502
P.M. croissance +4.4%		+143	+65
Production prévisionnelle	12'452	3′381	15'977
2012			
P.P. croissance +5.1%	+633		+633
P.M. croissance +3.0%		+102	+102
Production prévisionnelle	13'085	3'483	16′568
(en millers)			

La rectrification relative aux personnes physiques pour 2010 tient compte de la neutralisation des corrections de -25.0 millions de francs liés aux anses 2018 à 2018 notation de la production des personnes recordes nous insi que de la rectrification des personnes meastells neutralise la correction de haviation. Ou estimée à la rectrification des personnes meastells neutralise à la correction de haviation de la correction des personnes celles au rectrifications de la correction des personnes correctif positif à hauteur de +3.6 millions de francs.

Ce aux vietur compte des effets du bouclier fiscal et du relèvement des déductions entant en vigueur en 2011, dont les effets totaux sont estimes à 3.6 millions de francs.

Plan de financement

		=
spu	nts totaux	11
A. Emplois des fonds	1. Investissements totaux	Total des décaissements

Commence described in the commence of the comm		100
Annuités d'amortissements réglementaires (autofinancement)	74.6	
Excédent de revenus du budget de fonctionnement	+2.1	

Autofinancement net

Présentation générale et présentation financière

Budget d'investissements et financement

Le Conseil administratif a décidé d'augmenter l'enveloppe annuelle des investissements de 95 à 100 millions de francs, dont 78 millions de francs pour le patrimoine administratif et 22 millions de francs pour le patrimoine financier.

Taux d'autofinancement prévisionnel des

investissements

Financement des investissements

 e tableau présenté ci-après permet de comparer le mode de financement des investissements entre le budget 2011 et le projet de budget 2012 :

sour 2012 est de 76.7%, en légère amélioration par rapport à

78.99% 95.0 100.0%

20.0 75.0

22.0% 78.09% 100.0 100.0%

22.0 78.0

Patrimoine administratif Patrimoine financier

Total

Le taux d'autofinancement prévisionnel des investissements 'exercice budgétaire précédent, malgré une hausse des inves-

PB2012 B2011	ssements nets 100.0 95.0	nancement 76.7 70.0	Insuffisance de financement) / (23.3) (25.0) xcédent	Autofinancement en % 76.7% 73.7%
	Investissements nets	Autofinancement	(Insuffisance de Excédent	Autofinancemer

Structure de financement

Graphiquement, les structures de financement pour les comptes 2010, le budget 2011 et le projet de budget 2012 se présentent comme suit:

Projet de budget 2012 Insuffisance de financement fonctionnement Amortissements Excédent de Investissements Budget 2011 25.0 6669 Insuffisance de Amortissements fonctionnement Excédent de Investissements de financement Excédent 38.5 Comptes 2010

61.5

Amortissements

81.1

de fonctionnement

Excédent

Investissements

100.0

23.3

74.6

duit un endettement théorique supplémentaire de 23.3 millions de francs, soit le montant de l'insuffisance de financement. L'autofinancement pour le projet de budget 2012 se monte à 76.7 millions de francs, contre 142,6 millions de francs aux comptes

2010. 76.7% des investissements prévus sont couverts, ce qui in-

Budget d'investissements et financement

1-15

Présentation financière

Budget de fonctionnement

Évolution entre les comptes 2010, le budget 2011 et le projet de budget 2012 (par chapitre)

	ı	PB2012	B2011	C2010	Écart PB12–B11	812-811	Écart Pl	Écart PB12–C10
	Revenus nets							
Impôts	(chapitre 40)	889.3	833.1	839.5	+56.2	+6.7%	+49.8	+5.9%
Revenus des biens	(chapitre 42)	154.9	158.6	162.8	-3.8	-2.4%	-7.9	-4.9%
Revenus divers	(chapitre 43)	44.2	47.3	48.3	-3.1	-6.5%	4.0	-8.3%
Parts et contributions	(chapitre 44)	1.4	1.4	1.5	+0.0	+0.0%	-0.1	-4.1%
Dédommagements de collectivités publiques	(chapitre 45)	29.0	31.0	32.7	-2.0	-6.4%	-3.7	-11.2%
Subventions et allocations	(chapitre 46)	4.9	4.9	5.7	-0.1	-1.0%	6:0-	-15.3%
	Total	1'123.7	1,076.3	1,090.5	+47.4	+4.4%	+33.2	+3.0%
Charges de f	Charges de fonctionnement							
Charges de personnel	(chapitre 30)	461.5	437.6	413.4	+23.8	+5.4%	+48.0	+11.6%
Biens, services et marchandises	(chapitre 31)	208.7	195.6	181.9	+13.0	+6.7%	+26.8	+14.7%
Intérêts passifs	(chapitre 32)	37.4	40.5	37.7	-3.1	-7.7%	-0.3	-0.7%
Pertes sur débiteurs	(chapitre 33)	31.6	31.0	23.1	+0.7	+2.1%	+8.6	+37.1%
Contributions à d'autres collectivités	(chapitre 34)	37.2	39.6	35.3	-2.4	-6.1%	+2.0	+5.5%
Dédommagements à des collectivités publiques	(chapitre 35)	34.3	31.4	31.4	+2.8	+9.0%	+2.9	+9.2%
Subventions et allocations à des tiers	(chapitre 36)	236.3	230.6	224.7	+5.7	+2.5%	+11.6	+5.2%
	Total	1,047.0	1,006.3	947.5	+40.7	+4.0%	+99.5	+10.5%
Amortissements et investissements	investissements							
Amortissements ordinaires		74.6	6669	61.5	+4.7	+6.7%	+13.1	+21.2%
Investissements nets		100.0	95.0	104.1	+5.0	+5.3%	-4.1	-3.9%
Compte de fonctionnement et de financement	de financement							
Excédent/déficit du compte de fonctionnement		2.1	0.1	81.1	-	-		,
Excédent/insuffisance de financement		-23.3	-25.0	38.5	-	-		
face sections								

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

300

Analyses des charges par chapitre

Comparaison entre les comptes 2010, le budget 2011 et le projet de budget 2012

Chapitre 30 : Charges de personnel

+11.6%	
+48.0	
+5.4%	
+23.8	
413.4	
437.6	
461.5	
	437.6 413.4 +23.8 +5.4% +48.0

200 450 400

Dans le détail, les principaux groupes de ce chapitre ont évolué dans les proportions suivantes:

	PB2012	(B2011)	(C2010)
Autorités et commissions	2.4	+0.2	9:0+
Traitement du personnel	358.5	+21.7	+34.0
Assurances sociales	29.0	+1.6	+4.4
Caisse de pension et de prévoyance	46.2	+0.1	+5.8
Assurances maladie et accidents	8.7	-1.1	+03
Prestations en nature	2.4	+0.0	+0.4
Prestations aux pensionnés	7.5	-0.1	9:0+
Personnel intérimaire	2.1	+0.7	+0.9
Autres charges de personnel	47	+0.8	+1.0
(en mios)			

Ce chapitre enregistre la progression annuelle liée aux mécanismes salariaux ordinaires étant précisé que l'indexation des salaires des employé-e-s de la Ville a été estimée pour 2012 à 1%, out comme en 2011.

des comptes 2010. Cette diminution du gel des postes vacants nduit ainsi une augmentation de 2 millions de francs sur les Le qel des postes vacants, budgété en 2011 à hauteur de -13 millions de francs, a été diminué à -11 millions de francs, à la lumière charges de personnel, toutes choses étant égale par ailleurs.

Les principaux écarts en comparaison du budget 2011 sont les

suivants:

- octroi d'annuités: +4.2 millions de francs
- nouvelles allocations pour enfant prévues par le statut du personnel (non budgétées en 2011): +32 millions de francs indexation présumée: +3.1 millions de francs
- réduction des postes vacants: +2 millions de francs
- augmentation des employé-e-s temporaires: +1.8 millions
- réadaptation professionnelle: +1 million de francs

- primes de fidélité: +1 million de francs
- cours de formation, instructions, perfectionnement: +0.8 million de francs
- personnel intérimaire gérés par les services: +0.7 million de francs
- indemnités de nuisance : +0.6 million de francs

Par ailleurs, 47 nouveaux postes de travail sont demandés dans le présent projet de budget pour un montant de 5,2 millions de francs.

-17 Analyse des charges par chapitre B11 PB12

2009 2010

2006 2007 2008

Chapitre 31: Biens, services et marchandises

B2012	B2011	C2010	Frait	calt PDIZ-DII	Ecalif	calt i Diz-Cio
208.7	195.6	181.9	+13.0	+6.7%	+26.8	+14.7%

220 210 200 190

Dans le détail, les principaux groupes de ce chapitre ont évolué dans les proportions suivantes :

	PB2012	(82011)	(C2010)
Fournitures de bureau, imprimés, publicité	11.3	+0.2	9:0+
Mobilier, machines, véhicules, matériel	7.1	+0.0	+0.7
Eau, énergie, combustibles	23.4	+0.2	+1.3
Achats de fournitures et autres marchandises	14.0	+0.3	+0.3
Entretien des immeubles par des tiers	63.3	+9.3	+10.7
Entretien d'objets mobiliers par des tiers	10.0	1.0	+17
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	13.1	+0.5	+1.1
Dédommagements	2.8	0:0-	+0.3
Honoraires et prestations de services	61.0	+3.4	+8.9
Frais divers	2.5	+0.1	+1.2

 7.1
 +0.0
 +0.7
 180

 23.4
 +0.2
 +1.3
 170

 144.0
 +0.3
 +0.3
 170

 100
 -1.0
 +1.7
 171

 13.1
 +0.5
 +1.1
 18.9

 2.8
 -0.0
 +0.3

 2.8
 +3.4
 +8.9

 2.9
 +0.1
 +1.2

Relevons les variations notables suivantes:

En comparaison avec le budget 2011, les charges de biens, ser-

(en mios)

vices et marchandises s'inscrivent en hausse de 13 millions de francs. Cette augmentation provient principalement de l'entretien des immeubles par des tiers ainsi que des honoraires et

prestations de services.

- entretien du réseau d'assainissement des eaux usées: +3,5 millions de francs;
- entretien des routes: +2,4 millions de francs;
- entretien des bâtiments locatifs: +2,1 millions de francs;
- entretien des bâtiments publics: +1,8 million de francs;
- honoraires divers au service des sports: +0,6 million de

location de bâtiments publics au service social: +0,5 million

cité des métiers: +0,4 mio million de francs.

Chapitre 32: Intérêts passifs

PB2012	B2011	C2010	Écart F	cart PB12-B11	ÉcartP	cart PB12–C10
37.4	40.5	37.7	-3.1	-7.7%	-0.3	-0.7%
en mios)						

gestion de la dette continue de porter ses fruits. La stratégie définie prévoit en effet qu'un tiers de l'encours de la dette est basé sur les taux courts. Cette stratégie trouve sa logique dans le fait qu'il existe une corrélation historique entre le niveau des taux courts et la situation conjoncturelle et/ou l'inflation. Au

La politique instillée par le Conseil administratif en matière de

moment où les perspectives conjoncturelles sont mitigées, la charge de la dette se stabilise au niveau des comptes 2010. Ce bas niveau des intérêts passifs devrait se maintenir durablement, le Consell administratif ayant profité des taux à très long terme extrémement bas pour couvrir sur de très longues échéances une partie de son endettement à taux variable.



Chapitre 33: Amortissements

cart PB12-C10	+212%	
Écart	+13.1	
cart PB12-B11	+6.7%	
Écart	+4.7	
C2010	61.5	
B2011	669	
PB2012	74.6	

Les amortissements sont en augmentation par rapport au budget 2011 de 4,7 millions de francs.

ment aux dispositions légales en matière d'amortissements, notamment la loi sur l'administration des communes et son règlement d'application.

Leurs montants sont déterminés objet par objet conformé-

Analyse des charges par chapitre |-19

Groupe 334: Pertes sur débiteurs

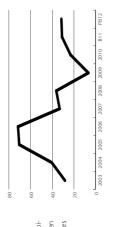
cart PB12-C10	+37.1%
Écart P	+8.6
cart PB12-B11	+2.1%
Écart	+07
C2010	23.1
B2011	31.0
PB2012	31.6

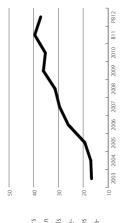
Le montant budgété tient à nouveau compte d'un revenu important, précédemment non budgété, et pour lequel l'encaissement est pour le moins incertain. À noter qu'en 2012, comme

(en mios)

pour les autres années. Une partie importante de ce chapitre

teurs relatives aux centimes additionnels, budget déterminé en (15 millions de francs) concerne le budget de pertes sur débifonction du niveau moyen des pertes y relatives constatées ces dernières années.





Chapitre 34: Contribution à d'autres collectivités

PB2012	B2011	C2010	Écart PB12-B11	112-B11	
37.2	39.6	35.3	-2.4	-6.1%	
(en mios)					
Le chapitre 34 enregistre la compensation financière versée aux	registre la con	npensation finar	ncière versée a	×	dimin
communes frontalières, ainsi que les effets de la nouvelle péré-	alières, ainsi q	ue les effets de l	a nouvelle pér		facteu
quation intercommunale. Cette compensation s'inscrit à nou-	nmunale. Ceti	te compensation	n s'inscrit à no	⇒	2011 d
veau en forte hausse par rapport au budget 2011 (+2.8 millions	usse par rapp	ort au budget 2	011 (+2.8 millio	us	péréq
de francs). Cette hausse s'explique par la progression continue	hausse s'expli	que par la prog	ression contin	e e	lui co
du nombre de travailleurs-euse-s en provenance des commu-	availleurs-eus	e-s en provenar	nce des comm	₽	contri

nution de 5.2 millions de francs par rapport à 2011. Plusieurs urs expliquent cette diminution. D'une part, la production e la taxe professionnelle, prise en compte dans les calculs onstaté en 2010. D'autre part, d'importantes communes ibutrices ont vu leurs revenus repartir à la hausse de maquatifs est revenue à un niveau moins important que cenière plus importante que pour la Ville de Genève.

+5.5% Écart PB12-C10

+2.0

nale ont été budgétés à hauteur de 6.5 millions de francs, en Par ailleurs, les effets de la nouvelle péréquation intercommu-

nes frontalières.

Présentation générale et présentation financière -20

Chapitre 35: Dédommagements à des collectivités publiques

PB2012	B2011	C2010	Écart F	cart PB12–B11	Écart P	cart PB12–C10
34.3	31.4	31.4	+2.8	+9.0%	+2.9	+92%

L'entrée en viqueur de la nouvelle péréquation intercommunale en 2010 a sonné le glas des dispositions transitoires des lois ception intervenu cette année là a entraîné une diminution de -'augmentation s'explique par la hausse des frais de perception 9679 et 10077. Le retour à la normale en matière de frais de perprès de 12 millions de francs de 2009 à 2010. Ces charges pour 2012 s'inscrivent en droite ligne de celles budgétées en 2011. budgétés, en lien avec la hausse des recettes fiscales.

additionnel que la Ville verse au Groupement Intercommunal Par ailleurs, une augmentation importante (+1.2 millions de francs) a été budgétée afin de tenir compte du financement pour l'Animation Parascolaire (GIAP). A terme, la part communale directe devra atteindre 90%. La part prise en charge par

intercommunal ayant prévu de réduire le pourcentage de sa les communes devrait à nouveau augmenter, le nouveau fonds participation en 2012. Cette hausse sera destinée à faire face à l'augmentation du nombre de prestations délivrées ainsi qu'à l'application des mécanismes salariaux des employé-e-s du GIAP.



Analyse des charges par chapitre

-2

Chapitre 36: Subventions accordées

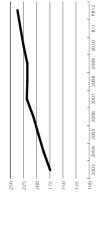
PB2012	B2011	C2010	Ecart	cart PB12–B11	Ecart	Ecart PB12-C10
236.3	230.6	224.7	+5.7	+2.5%	+11.6	+52%
-37.7	-38.0	-39.8		- subventior	subventions en nature	
198.6	192.6	184.9	0.9+	+3.1%	+13.7	+7.4%

Hors gratuités, les subventions prévues par la Ville de Genève en 2012 s'inscrivent globalement en augmentation de 6 millions de francs par rapport à 2011.

Relevons les variations notables suivantes:

- Coopération au développement: +3.2 millions de francs;
- Mécanismes salariaux de la petite enfance: +2.2 millions de
- Rousseau 2012: +0,4 million de francs;
- GESPORT: +0.2 million de francs;
- Accès à la culture: +0.2 million de francs.

Présentation générale et présentation financière



500 2003

006 1000

800

Analyses des revenus par chapitre

Comparaison entre les comptes 2010, le budget 2011 et le projet de budget 2012

Chapitre 40: Impôts

cart PB12-C10	+5.9%
Écart	+49.8
cart PB12-B11	+67%
Écart	+562
C2010	839.5
B2011	833.1
PB2012	889.3

Voir l'analyse détaillée à la page I-10 (Fiscalité)

Chapitre 42: Revenus des biens

PB2012	B2011	C2010	Écart	Écart PB12–B11	ÉcartPl	Écart PB12-C10
154.9	158.6	162.8	-3.8	-2.4%	-7.9	-4.9%
-35.7	-35.8	-37.4	J-	revenus de subventions en nature	entions en natu	ıre
119.2	122.8	125.3	-3.6	-2.9%	-6.1	-4.9%
(

Les revenus des biens s'inscrivent en

diminution aussi bien par rapport aux comptes 2010 qu'au budget 2011. A relever toutefois la diminution de la redevance d'utilisation du domaine

un revenu correspondant à des primes

cées budgété en 2011 à 2 millions de francs ne s'est pas reconduit en 2012, d'options sur taux d'intérêts non exerd'où un écart négatif à constater. public versée par les SIG de 0.5 million francs. Le produit des rentes foncières de francs pour atteindre 11.5 millions de diminue de 0.7 million de francs. Enfin,



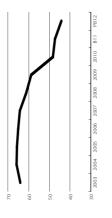


Chapitre 43: Revenus divers

PB2012	B2011	C2010	Écart	Écart PB12–B11	Écart PB12–C10	312-C10
44.2	47.3	48.3	-3.1	-6.5%	-4.0	-8.3%
-2.1	-22	-2.4	-	- revenus de subventions en nature	entions en natu	e.
42.2	45.1	45.9	-2.9	-6.4%	-3.7	-8.196
V - 1 - 7						

Les revenus divers s'inscrivent en diminution de 6.5% par rapport à 2011. Les revenus liés aux amendes diminuent encore de 1 million de francs pour atteindre 1.5 million de francs. Le montant des interventions du SIS donnant lieu à facturation

diminue également de 1 million de francs. Enfin, les dédommagements budgétés au secteur des assurances diminuent de 0.5 million de francs, compensés par une diminution équivalente sur le groupe 314.





Chapitre 44: Parts et contributions

PB2012	B2011	C2010	Écart F	Écart PB12–B11	Écart PB12–0	B12-C
1.4	1.4	15	+0.0	+0.0%	-0.1	
(

incendie au Service d'incendie et de secours (1.2 million de francs) ainsi que la part à des recettes cantonales de divers im-

Sur ce chapitre est budgété la rétrocession de l'assurance

pôts pour 0.2 million de francs. Ces revenus sont présumés en stabilité par rapport à 2011.

Présentation générale et présentation financière

Chapitre 45: Dédommagements de collectivités publiques

PB2012	B2011	C2010	Écart P	art PB12-B11	Écart P	cart PB12–C10
29.0	31.0	32.7	-2.0	-6.4%	-3.7	-11.2%

e chapitre 45 enregistre pour 2012 un revenu exceptionnel de 1 million de francs, en diminution de 2 millions de francs par rapport à 2011. Ce montant correspond à l'indemnité allouée par l'Etat de Genève dans le cadre de l'abandon de la prestation relative au contrôle du stationnement. En 2013, cette indemnité ne sera plus versée.

géter intégralement la subvention que le canton doit verser à la Par ailleurs, le Conseil administratif a décidé à nouveau de bud-Ville en application de l'art. 20 de la loi sur les routes (15 millions

de francs). En effet, alors qu'il existe un réseau de routes cantonales à charge du canton sur l'ensemble du territoire, le réseau routier de la Ville se caractérise par le fait que ce ne sont que des routes communales. Ainsi, l'intégralité de l'entretien du réseau routier de la Ville incombe à la municipalité. Le législateur a prévu une subvention pour compenser cet état de fait. Alors que le Conseil d'Etat avait manifesté son intention de solutionner ce point, la négociation a été abandonnée.





Chapitre 46: Subventions acquises

71070	1070	2	בנמונו סוק סוו	5
4.9	4.9	5.7	-0.1	-1.0%
(en mios)				
Parmi les subv	Parmi les subventions acquises, relevons la subvention oc-	relevons la	subvention oc-	crèche,
troyée par le Fo	troyée par le Fonds intercommunal pour le Grand Théâtre de	nal pour le Gr	and Théâtre de	francs er
Genève à haut	Genève à hauteur de 2.5 millions de francs. Ce même fonds	s de francs. C	e même fonds	ainsi que

participe également au financement de nouvelles places de

participation budgétée à hauteur de 0.1 million de n diminution de 0.2 million de francs. La dîme du livre ainsi que la part sur les bénéfices du sport-toto complètent les revenus de ce chapitre.

-15.3% Écart PB12-C10

6.0

1-25 Analyse des revenus par chapitre

projet de budget 2012



Projet de budget 2012

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Présentation générale

Budget 2011

Comptes 2010

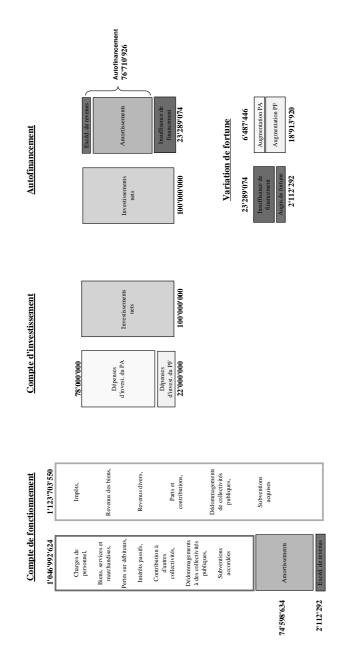
	Revenus 1'123'703'550			1'123'703'550	48'053'265	1.171.756'815		1'171'756'815	Recettes			100,000,000	100,000,000
CHF	Charges	1'046'992'624	74'598'634	1'121'591'258	48'053'265	1'169'644'523	2'112'292	1,171,756,815	Dépenses	78,000,000	22,000,000		100,000,000
	Fonctionnement Revenus	Charges	Amortissements	Total net des charges et revenus	Imputations internes	Total brut des charges et revenus	Excédent de revenus		Investissements	Investissements du patrimoine administratif	rreinancement sur patrimoine administrati Investissements du patrimoine financier Préfinancement sur patrimoine financier	Investissements nets	
	Revenus 1'076'402'596			1.076'402'596	50'559'361	1,126,961,957		1'126'961'957	Recettes			95,000,000	000,000,56
CHF	Charges	1'006'435'182	69,882,693	1.076/317/875	50'559'361	1'126'877'236 1'126'961'957	84'721	1,126,961,957	Dépenses	75'000'000	20,000,000		95.000.000
	Revenus 1'090'520'469.95			1'090'520'469.95	48'534'687.19 48'534'687.19	1'139'055'157.14		1'139'055'157.14	Recettes	8'409'087.81	1407 300.33	104'093'240.88	126'207'623.04
CHF	Charges	947'879'580.95	61'533'933.66	1'009'413'514.61 1'090'520'469.95	48'534'687.19	1.057'948'201.80 1'139'055'157.14	81'106'955.34	1'139'055'157.14 1'139'055'157.14	Dépenses	112'757'390.77	13'450'232.27		126'207'623.04

	Recettes 71'512'554 3'086'080 2'112'292 76'710'226 76'710'926 100'000'000
	Dépenses 78'000'000 22'000'000 100'000'000
Financement des investissements	Investissements nets du patrimoine administratif Investissements nets du patrimoine financier Amortissements du patrimoine administratif Amortissements du patrimoine financier Excédent de revenus de fonctionnement Autofinancement Insuffisance de financement (*Excédent)
Financem	Recettes 66'96'758 2915'935 84721 69'967'414 25'032'586 95'000'000
	Dépenses Recettes 75'000'000 20'000'000 66'966'7 847'74 847'74 847'74 847'74 847'74 847'74 87'74 87'74 87'74 87'74 87'74 87'74 87'74 87'74
	Recettes 59'041'749,52 2492'184,14 81'106'95:34 142'640'889,00 -38'547'648,12 *
	Dépenses 102'880'996 61 1'212'244.27 104'093'240.88

	6'487'446	18'913'920	-23'289'074		2'112'292
				2'112'292	2'112'292
Variation de fortune	Augmentation du patrimoine administratif	Augmentation du patrimoine financier	Insuffisance de financement (*Excédent)	Augmentation de la fortune	
Vari	8'033'242	17'084'065	-25'032'586		84'721
				84'721	84'721
	43'839'247.09	-1'279'939.87	38'547'648.12 *		81'106'955.34
				81'106'955.34	81'106'955.34
					

En tenant compte des résultats des budgets 2011 et 2012, la fortune au 31 décembre 2012 est estimée à CHF 952'685'643 5

Présentation générale schématique du projet de budget 2012



9

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Projets d'arrêtés

vu les articles 30, lettres a), b), c) et g), 74, alinéa 5, et 77 de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, Le conseil municipal,

sur proposition du Conseil administratif,

Article premier. - Budget de fonctionnement

arrête :

Arrêté 1. - Budget administratif et mode de financement

CHF

	Les charges du budget de fonctionnement de la Ville de Genève sont arrêtées àsous déduction des imputations internes de	1'169'644'523 48'053'26 <u>5</u> 1'121'591'258
	et les revenus à	1'171'756'815 48'053'265
	soit un total des revenus nets de	1'123'703'550
	L'excédent de revenus présumé s'élève à CHF 2'112'292.	
Artic	Article 2 Budget des investissements	
	Le budget des investissements se présente de la manière suivante :	
a)	patrimoine a	78'000'000
	invextissements nets	78'000'000
p)	b) patrimoine financier dépenses	22'000'000
	investissements nets	22'000'000
©	total dépenses	100,000,000
	recettesi	100'000'000
	Le budget des investissements est approuvé à titre de plan de trésorerie pour la part des crédits résultant d'arrêtés particuliers votés et sous réserve de	et sous réserve de

ceux qui doivent l'être.

76710'926 23'289'074

100'000'001

74'598'634 2'112'292

Article 3.- Mode de financement

	Les investissements nets sont autofinances confine suit :		
	D	CHF	CHF
a)	a) patrimoine administratif		
	investissements nets		000,000,82
	amortissements ordinaires71'5	71'512'554	
	excédent de revenus de fonctionnement	2'112'292	
	autofinancement		73'624'846
	Insuffisance de financement		4'375"154
þ	b) patrimoine financier		
	investissements nets	(7	22,000,000
	amortissements (autofinancement)		3.086.080
	Insuffisance de financement		18'913'920
ં) total		

Article 4. - Compte de variation de la fortune

excédent de revenus de fonctionnement

autofinancement......Insuffisance de financement...

amortissements ordinaires......

investissements nets.....

L'augmentation présumée de la fortune de la Ville de Genève s'élève à CHF 2'112'292 correspondant à l'excédent de revenus du budget de

Article 5. - Dérogation

Ce budget comporte une dérogation au principe de spécialité temporelle pour les crédits budgétaires relatifs aux dépenses d'acquisitions de collections.

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Arrêté 2. - Centimes additionnels

Le nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément des impôts cantonaux de l'exercice 2012, en conformité de la loi générale sur les contributions publiques du 9 novembre 1887, article 291 et suivants, est fixé à 45,5.

Article premier

Article 2

Le nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément à l'impôt sur les chiens dû en 2012 par les personnes domiciliées ou séjournant plus de 3 mois dans la commune, en conformité des art. 291 et 293, lettre C, de la loi générale sur les contributions publiques, du 9 novembre 1887, est fixé à 100.

Article

Le Conseil administratif est chargé de s'adresser au Conseil d'Etat pour le prier de prendre un arrêté approuvant, en ce qui concerne la Ville de Genève, le nombre de 45,5 centimes additionnels à appliquer en supplément des impôts cantonaux et de 100 centimes additionnels à appliquer en supplément de l'impôt sur les chiens pour l'exercice 2012.

Arrêté 3. - Emprunts

Article premier

Pour assurer l'exécution du budget administratif de la Ville de Genève, le Conseil administratif peut émettre en 2012 des emprunts publics ou d'autres emprunts à long terme, à concurrence du montant prévu par l'arrêté 1, article 3, arrondi à CHF 23'000'000, dans le cas où ce dernier montant ne serait pas couvert par l'excédent de trésorerie.

Article 2

Le Conseil administratif est également autorisé à faire usage des nouveaux instruments financiers dans un but de protection et de réduction des coûts des emprunts.

Article 3

Le Conseil administratif peut également renouveler sans autre, en 2012, les divers emprunts qui viendront à échéance et procéder à tout remboursement anticipé si les conditions d'émission lui sont favorables.

36'367.4 18'317.0 1'473.8 0.0 0.0

564'481.6 141'126.7 13'679.2 210.6 119'960.4 **839'458.5**

Structure des revenus de fonctionnement par nature (chapitre)

Chapitre	Désignation des natures	Projet de budget	udget	Budget		Comptes	Š	Ecarts PR 2012 - R 2011	2011
		KCHF	%	KCHF	%	KCHF	%	KCHF	%
40	Impôts	889'279.4	79.1	833'121.2	77.4	839'458.5	77.0	56'158.2	6.7
42	Revenus des biens	154'862.5	13.8	158'626.1	14.7	162'794.6	14.9	-3'763.6	-2.4
43	Revenus divers	44'247.2	4.0	47'301.1	4.4	48'276.0	4.4	-3'053.9	-6.5
44	Parts et contributions	1'400.0	0.1	1'400.0	0.1	1'460.5	0.2	0.0	0.0
45	Dédommagements de collectivités publiques	29'047.3	2.6	31'037.0	2.9	32'722.5	3.0	-1'989.7	-6.4
46	Subventions acquises	4'867.1	0.4	4'917.1	0.5	5'749.7	0.5	-50.0	-1.0
47	Subventions à redistribuer	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	•
48	Prélèvements sur les financements spéciaux	0.0	0.0	0.0	0.0	58.5	0.0	0.0	
	Total revenus nets	1'123'703.5	100.0	1'076'402.5	100.0	1'090'520.5	100.0	47'301.0	4.4
49	Imputations internes	48'053.3		50'559.4		48'534.7		-2'506.1	-5.0
	Total revenus bruts	1'171'756.8		1'126'961.9		1'139'055.2		44'794.9	4.0

.: ::
pitre 2
r cha
on d
partiti
Ré

559'004.9	140'150.0	13'766.3	200.0	120'000.0	833'121.2
595'372.3	158'467.0	15'240.1	200.0	120'000.0	889'279.4
Impôts personnes physiques	Impôts personnes morales	Péréquation personnes morales	Impôts s/chiens	Taxe professionnelle	

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

Structure des charges de fonctionnement par nature (chapitre)

Chapitre	Désignation des natures	Projet de budget 2012	ndget	Budget 2011		Comptes 2010	S	Ecarts PB 2012 - B 2011	2011
		KCHF	%	KCHF	%	KCHF	%	KCHF	%
30	Charges du personnel	461'461.1	1.14	437'641.0	40.6	413'449.0	41.0	23'820.1	5.4
31	Biens, services et marchandises	208'655.8	18.6	195'622.0	18.2	181'879.2	18.0	13'033.8	6.7
32	Intérêts passifs	37'420.7	3.3	40'528.0	3.8	37'678.6	3.7	-3'107.3	-7.7
33	Pertes sur débiteurs	31'627.0	2.8	30'974.0	2.9	23'067.5	2.3	653.0	2.1
34	Contribution à d'autres collectivités	37'235.7	3.3	39'641.4	3.7	35'282.3	3.5	-2'405.7	-6.1
35	Dédommagements à des collectivités publiques	34'251.5	3.1	31'410.9	2.9	31'372.8	3.1	2'840.6	9.0
36	Subventions accordées	236'340.8	21.1	230'617.8	21.4	224'721.2	22.3	5'723.0	2.5
37	Subventions redistribuées	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	•
38	Attributions à des financements spéciaux	0.0	0.0	0.0	0.0	428.8	0.0	0.0	•
	Sous-total	1'046'992.6	93.3	1'006'435.1	93.5	947'879.6	93.9	40'557.5	4.0
33	Amortissements	74'598.6	6.7	69'882.7	6.5	61'533.9	6.1	4'715.9	6.7
	Total charges nettes	1'121'591.2	100.0	1'076'317.8	100.0	1'009'413.5	100.0	45'273.4	4.2
39	Imputations internes	48'053.3		50'559.4		48'534.7		-2'506.1	-5.0
	Total charges brutes	1'169'644.5		1'126'877.2		1'057'948.2		42'767.3	3.8

7

Récapitulatif des charges et des revenus de fonctionnement par département

	Charges	S.					Revenus	s	
Projet de budget 2012 kCHF	Budget 2011 kCHF	Ecarts PB 2012 - B 2011 KCHF %	2011		Départements	Projet de budget 2012 kCHF	Budget 2011 kCHF	Ecarts PB 2012 - B 2011 kCHF %	2011
40'427.4	42'609.8	-2'182.4	-5.1	4	A Autorités	15'896.4	16'159.4	-263.0	-1.6
261'944.6	253'737.0	8'207.6	3.2	~	Finances et logement	1'059'241.2	1'009'450.8	49'790.4	4.9
86'049.0	75'920.0	10'129.0	13.3	2	Constructions et aménagement	5'873.2	5'713.2	160.1	2.8
296'136.3	286'430.1	9'706.2	3.4	က	Culture et sport	21'813.8	21'614.4	199.5	6.0
236'729.0	221'146.7	15'582.3	7.1	4	Environnement urbain et sécurité	51'283.2	55'392.3	-4'109.2	-7.4
248'358.2	247'033.6	1'324.6	0.5	2	Cohésion sociale et solidarité	17'649.0	18'631.9	-982.9	-5.3
1'169'644.5	1'126'877.2	42'767.3	3.8		Total des charges et des revenus	1'171'756.8	1'126'961.9	44'794.9	4.0
2'112.3	84.7	2'027.6			Excédent de revenus				
1'171'756.8	1'126'961.9	44'794.9			Total	1'171'756.8	1'126'961.9	44'794.9	



30^{ème} BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL DE LA VILLE DE GENÈVE

COUVRANT LES ANNÉES 2012 À 2015

I. PREAMBULE

Mesdames les Conseillères municipales et Messieurs les Conseillers municipaux,

Le Conseil administratif a l'honneur de vous présenter

le 30^{ème} budget financier quadriennal (BFQ) de la Ville de Genève

couvrant les années 2012 à 2015

S'agissant du programme financier d'investissements (PFI) de la Ville de Genève, celui-ci concerne désormais une période de douze ans. Le septième PFI couvrira ainsi les années 2012 à 2023 et sera présenté à l'automne au Conseil municipal.

A. Budget de fonctionnement

1. Objectif du Conseil administratif

Le principal objectif du Conseil administratif est de maintenir la solidarité active qu'il a toujours prônée. En effet, en période d'incertitudes financières et conjoncturelles, la commune n'a pas les moyens d'élaborer de véritable politique anticyclique. Toutefois, elle doit jouer son rôle de régulateur en ne diminuant pas les prestations offertes à ses habitantes et habitants. C'est d'ailleurs pour conserver cette marge de manœuvre et se donner les moyens de cet objectif que le Conseil administratif a, en période de haute conjoncture, remboursé la dette à hauteur de 430 millions.

2. Hypothèses d'élaboration du budget de fonctionnement

Un examen approfondi de la situation économique et financière cantonale et fédérale a permis d'élaborer des prévisions de revenus et de charges futurs pour le budget de fonctionnement 2012 et le 30ème BFQ 2012 – 2015. Ces études sont fondées sur les données

2

fournies par divers instituts spécialisés, à savoir le KOF¹, le CREA², le BAK³, l'UBS, le Crédit Suisse, la Banque Cantonale de Genève et Pictet & Cie, confirmées par les travaux du groupe de perspectives économiques. Par ailleurs, le département cantonal des finances a communiqué début juin ses premières prévisions ainsi que les correctifs de ses estimations de la production fiscale des exercices 2010 et antérieurs. Le Conseil administratif a décidé de retenir les estimations du canton s'agissant de la production prévisionnelle de l'impôt personnes physiques et de s'en tenir à ses propres estimations s'agissant de l'estimation relative à l'imposition des personnes morales. Les paramètres fondamentaux suivants ont ainsi été retenus comme hypothèses.

 Evolution des impé 	ots F	Personnes pl	hysiques de
--	-------	--------------	-------------

+2,8% en 2011, +5,1% en 2012, puis 3,0% en 2013, et 2,4% en 2014 et 2015 Personnes morales de 4,6% en 2011, puis 2,8% en 2012, et 2,5% en 2013, 2014 et

2015.

• Taux d'inflation de 1,0 % sur toute la.

période de prévision

• Taux d'intérêts des emprunts de 0,5 % à 4,0 %.

Maintien de la taxe professionnelle

• Enveloppe des investissements annuels 100 mios de francs

• Effectifs du personnel constants

La variation de l'une ou l'autre de ces hypothèses influencera inévitablement les budgets futurs.

¹ Ecole polytechnique fédérale de Zurich (ETH), centre de recherches conjoncturelles.

² Institut « Créa » de macroéconomie appliquée, Université de Lausanne.

³ BAK Recherches économiques Bâle S.A.

3

Les tableaux N°s 2 et 3 présentent les budgets prévisionnels des années 2012 à 2015 calculés conformément aux objectifs politiques du Conseil administratif et aux hypothèses économiques décrites ci-dessus.

3. Résultats prévisionnels des budgets 2012 - 2015 (tableau N° 1)

Pour les années 2012 à 2015, les résultats prévisionnels sont les suivants :

<u>Année</u>		<u>Résultat</u>	
2012	excédent de revenus	2,1 mios	de francs
2013	excédent de revenus	9,5 mios	de francs
2014	excédent de revenus	7,2 mios	de francs
2015	excédent de revenus	4,0 mios	de francs

B. Autofinancement et endettement (tableaux N°s 4 et 5)

Les tableaux 4 et 5 de ce rapport présentent, d'une part, le plan de trésorerie prévisionnel 2012 - 2015 et, d'autre part, le financement présumé des investissements.

Pour les quatre prochaines années, l'autofinancement prévisionnel s'élève à 100%, compte tenu des excédents actuels de trésorerie.

Sous réserve des hypothèses ayant sous tendu l'élaboration de ce budget financier quadriennal, le niveau de l'endettement prévisionnel est en légère diminution sur toute la période.

II. CONCLUSIONS

Le projet de budget 2012 présente un excédent de fonctionnement et démontre, sous la contrainte des hypothèses formulées, la stabilité de ce résultat équilibré de 2013 à 2015.

DÉPARTEMENT DES FINANCES

ET DU LOGEMENT

PB2012 déposé

30 eme BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL

2012-2015

hypothèses prises en compte

	budget 2011 revisé	PB 2012	B.F.Q. 2013	B.F.Q. 2014	B.F.Q. 2015
taux de croissance des revenus					
personnes physiques (180)	2.7%	4.1%	2.8%	2.2 %	2.2%
personnes physiques (1s)	3.6%	8.3%	3.0%	3.0%	3.0%
personnes physiques (total)	2.8%	5.1%	3.0%	2.4%	2.4%
personnes morales	4.6%	2.8%	2.5%	2.5%	2.5%
renchérissement	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%	1.0%
progression du nombre de postes			%0.0	%0.0	%0.0
taux d'intérêts					
libor 6m + 10 pb	0.5%	2.1%	2.5%	2.5%	3.0%
swap 10 ans + 10 pb	2.5%	3.0%	3.5%	4.0%	4.0%

PB2012 déposé

			>	L L E D E G E N È V E		DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DU LOGEMENT
	30 ^{ème} BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL 2012-2015	iet FINANCIER 2012-2015	CIER QU/ 2015	IDRIENNA		
ш >		résultats globaux	ultats globaux	<u> </u>		
	comptes 2010	Budget 2011 revisé	PB 2012	B.F.Q. 2013	B.F.Q. 2014	B.F.Q. 2015
revenus	1,090.5	1,125.6	1,123.7	1,150.5	1,173.1	1,196.3
charges	1,009.4	1,071.4	1,121.6	1,141.0	1,165.9	1'192.3
excédent de revenus	+ 81.1	+ 54.2	+ 2.1	+ 9.5	+ 7.2	+ 4.0
compte de financement	t + 38.5	+ 27.0	- 23.3	- 20.0	- 23.0	- 26.0
dette prévisionnelle	1,410	1,410	1,291	1,311	1,334	1,360



SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

30^{ème} BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL

DÉPARTEMENT DES FINANCES

ET DU LOGEMENT

"" BUDGET FINANCIER QUADRIENN/ 2012-2015

revenus budgétaires par chapitres spécifiques

ī
π
Φ
~
Su

	comptes	se	budget 2011	2011	budget 2011	2011	PB	r		ľ					variation	ion
gr. désignation des natures	2010	_	voté	10 1	rectifié	fié	2012	~	B.F.Q.	2013	B.F.Q.	2014	B.F.Q.	2015	BFQ 15/C10	/c10
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
40 impôts	839.5	77%	833.1	77%	882.4	78%	889.3	79%	913.7	79%	934.0	80%	954.8	80%	115.3	14%
42 revenus des biens	162.8	15%	158.6	15%	158.6	14%	154.9	14%	156.4	14%	158.0	13%	159.6	13%	-3.2	-2 %
43 revenus divers	48.3	4%	47.3	4%	47.3	4%	44.2	4%	44.7	4%	45.1	4%	45.6	4%	-2.7	%9-
44 parts à des recettes	1.5	%0	4.	%0	1.4	%0	4.	%0	4.	%0	4.1	%0	4.	%0	0.0-	1%
45 dédom. collect. publiques	32.7	3%	31.0	3%	31.0	3%	29.0	3%	29.3	3%	29.6	3%	29.9	3%	-2.8	%6-
46 subventions et alloc.	5.7	1%	4.9	%0	4.9	%0	4.9	%0	4.9	%0	5.0	%0	5.0	%0	-0.7	-13%
47 subventions à redistribuer	0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0	
48 prélèvement sur fin. spéciaux	0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0	
TOTAL REVENUS 1'090.5 100%	1'090.5	400%	1'076.4 100%	100 %	1,125.6 100%	100%	1'123.7 100%	100 %	1'150.5 100%	100 %	1,173.1	1'173.1 100%	1'196.3 100%	100%	105.8	10 %

					PB2012 déposé
642.9	7.071	15.9	0.2	125.1	954.8
627.9	166.5	15.5	0.2	123.9	934.0
613.3	162.4	15.1	0.2	122.7	913.7
595.4	158.5	15.2	0.2	120.0	889.3
586.2	161.7	14.3	0.2	120.0	882.4
559.0	140.2	13.8	0.2	120.0	833.1
564.5	141.1	13.7	0.2	120.0	839.5
impôts personnes physiques	impôts personnes morales	péréquation personnes morales	impôts sur les chiens	taxe professionnelle	



DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DU LOGEMENT ۵

30^{ème} BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL

2012-2015

charges budgétaires par chapitres spécifiques

(en millions de francs)

		ľ		I		ľ		j		j		ľ		ĺ		I
désignation des natures	comptes	tes	budget 2011 voté	2011	budget 2011 rectifié	: 2011 fié	PB 2012		<u>.</u>	2013	<u>.</u>	284	<u>.</u>	2015	variation BFO 15/C10	u g
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	F.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
30 charges de personnel	413.4	44%	437.6	43%	437.6	44%	461.5	44%	475.8	44 %	489.5	45%	503.6	45%	1:06	22 %
31 biens, services et marchandises	181.9	19%	195.6	19 %	195.6	19%	208.7	20%	210.7	20%	212.8	19%	215.0	19%	33.1	18%
32 intérêts passifs	37.7	4%	40.5	4%	35.6	4%	37.4	4%	34.3	3%	38.8	4%	44.4	4%	6.7	18%
33 pertes sur débiteurs	23.1	2%	31.0	3%	31.0	3%	31.6	3%	31.6	3%	31.6	3%	31.6	3%	8.5	37%
34 contributions à d'autres collectivités	35.3	4%	39.6	4%	42.9	4%	37.2	4%	44.8	4%	46.3	4%	47.9	4%	12.6	36%
35 dédommag. à des coll. publiques	31.4	3%	31.4	3%	33.3	3%	34.3	3%	35.0	3%	35.7	3%	36.4	3%	5.1	16%
36 subventions et allocations	224.7	24%	230.6	23%	227.9	23%	236.3	23%	238.7	22%	241.1	22 %	243.5	22 %	18.8	8
37 subventions redistribuées	0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0	
38 attrib. aux fin. spéciaux	0.4		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		-0.4	
charges de fonctionnement	947.9	947.9 100%	1'006.4 100%	700 %	1'003.9 100%	%001	1'047.0 100%	% 001	1'071.0 100%	% OO1	1'095.9 100%	100%	1'122.5 100%	100%	174.4	%81
33 amortissements ordinaires	61.5		6.69		67.5		74.6		70.0		70.0		70.0		8.5	
TOTAL CHARGES 1'009.4	1,009.4		1'076.3		1'0714		1'121.6		1,141.0		1,165.9		1'192.3		182.9	% 8 1

PB2012 déposé

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) Budget 2012

VILLE DE DÉPARTEMENT DES FINANCES GENÈVE ET DU LOGEMENT

30 eme BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL

2012-2015

plan général de trésorerie

	2011	2012	2013	2014	2015	Total 2012-2015
encaissements						
amortissements réglementaires	89	75	70	70	70	285
excédent de fonctionnement	54	2	10	7	4	23
autofinancement net	122	77	80	77	74	808
utilisation trésorerie existante	87	142	1	1	1	142
Remboursement Etat	28					ı
emprunts à émettre	1	81	240	223	107	651
total encaissements	237	300	320	300	181	101,1
décaissements						
remboursement dettes consolidées		200	220	200	81	701
total des remboursements	1	200	220	200	18	101
investissements (patrimoine financier)	20	22	22	22	22	88
investissements (patrimoine administratif)	75	78	78	78	78	312
total des investissements	36	100	100	100	100	400
total des décaissements	95	300	320	300	181	1/101

excédent - déficit de financement	Lz	- 23	- 20	- 23	- 26	- 92
dette prévisionnelle au 31.12	1,410	1,291	1,311	1'334	1,360	

PB2012 déposé

90

400

PB2012 déposé

DÉPARTEMENT DES FINANCES ET DU LOGEMENT

30^{ème} BUDGET FINANCIER QUADRIENNAL

2012-2015

ints

a)
CTICCEM	
7	
ä	ζ.
ŭ	í
č	5
Ü	5
ă	į
۶	>
2/0/2	
ŭ	,
Q	2
C	7
Ł	•
Ž	
ā)
۶	3
ā	5
۲	í
Ž	1
tingurant day	3
c	
Ē	
•	

(en millions de francs)

<pre>investissements investissements dans le patrimoine financier investissements dans le patrimoine administratif</pre>	montant 88 312 400	% 22 78 100	
autofinancement et excédent de trésorerie	450	113	

total financement

excédent d'autofinancement et trésorerie

Préconsultation

M^{me} Sandrine Salerno, conseillère administrative. Mesdames et Messieurs, mes collègues et moi-même, nous nous réjouissons de discuter en commission, peut-être beaucoup plus que ce soir d'ailleurs, du projet de budget 2012, parce que c'est le premier projet de budget de cette législature et qu'il sera l'occasion de mieux nous connaître les uns les autres. Il vous permettra de savoir quelle politique nous défendons et nous pourrons répondre à vos questions. Beaucoup parmi vous sont nouveaux et nouvelles dans cette enceinte et vous connaissez peut-être moins bien que d'autres les subtilités du budget de la Ville de Genève.

Vous l'avez entendu lorsque nous l'avons présenté à la fin du mois d'août, mais je pense que vous y êtes attentives et attentifs, puisque vous lisez la presse locale et que vous suivez les développements et les réflexions dans d'autres enceintes, je pense au Grand Conseil et à la Constituante, c'est un budget que le Conseil administratif a voulu axer sur trois priorités.

Trois priorités qui sont la cohésion sociale, la solidarité internationale, et c'est important pour une ville comme la nôtre qui s'enorgueillit à juste titre d'être une ville internationale, ce qui constitue un de ses atouts majeurs, mais aussi le patrimoine, puisque ce budget tient compte du besoin d'entretien et de rénovation de ce patrimoine.

C'est donc un budget que nous avons, avec mes collègues, rendu au tout début du mois d'août. Aujourd'hui, nous sommes au début du mois de septembre, dans un contexte économique, qu'il soit international mais même cantonal, beaucoup plus chahuté. C'est un budget qui évoluera probablement au gré des séances, d'abord parce que vous aurez toutes et tous la possibilité de présenter des amendements en commission, de les voir soutenus par une majorité de commissaires, mais aussi parce que, vous le savez, au mois d'octobre, le Conseil administratif reviendra devant la commission des finances avec ce qu'on appelle les arbitrages supplémentaires.

Ces arbitrages pourront être à la hausse pour des projets politiques que le Conseil administratif n'a pas souhaité ou n'a pas pu traiter au mois de juillet. Ils pourront être également, selon la conjoncture économique, des projets qui porteront le sceau des annonces que le Conseil d'Etat doit faire prochainement. Vous savez que le ministre des finances, David Hiler, a été plutôt pessimiste sur son propre budget. Nous verrons bien les incidences sur notre collectivité.

Pour ce premier budget de législature, il nous semble essentiel que les uns et les autres, les différents magistrats, puissent venir avec des projets qui leur tiennent à cœur. Un projet qui en tout cas nous lie tous et qui était le socle du discours de législature que M. le maire, Pierre Maudet, a prononcé, c'est le fait d'avoir une ville, une collectivité publique – premier échelon du dialogue avec le citoyen, premier échelon aussi de la prestation publique aux citoyens et citoyennes – qui fasse d'abord face aux obligations qui sont les siennes.

Même si on dit partout que la Ville est riche et même très riche, et que pour cette raison on pourrait allégrement la vider de sa substance fiscale, vous savez, vous qui êtes attentives et attentifs à la vie de vos concitoyennes et concitoyens dans les quartiers, que si une face de la médaille est peut-être très dorée, celle de la finance, du secteur bancaire et de certaines multinationales arrivées sur le territoire de notre Canton, y compris sur le territoire de notre commune, le revers de la médaille est beaucoup plus sombre, avec une capacité contributive de vos concitoyennes et de vos concitoyens proche de celle des Villes d'Onex et de Vernier.

A Genève, il y a des grandes poches de pauvreté et des besoins de prestations qui sont des prestations complémentaires. On pense à des prestations sociales, bien évidemment, mais aussi, et c'est très important, à une politique culturelle d'envergure, qui ne soit pas une politique de divertissement, comme parfois on peut l'entendre sur certains bancs, mais une politique qui apporte du sens au vivre ensemble. Et ce Conseil administratif, M. le maire vous l'a dit en début de légis-lature, sera attentif au vivre ensemble.

Jusqu'à présent, nous avons mené une politique cohérente, une politique attentive, avec un remboursement de la dette particulièrement important. A la fin de cette année, si je tiens compte des quatre années précédentes, nous aurons remboursé près de 500 millions de francs de dette dans un contexte international, et même mondial, où tous les Etats sont acculés faute de n'avoir pas bien su gérer la dette.

Une chose est certaine, ce Conseil administratif, avec bien évidemment l'appui d'une majorité du Conseil municipal, a particulièrement bien géré les enjeux financiers, avec un très grand effort en matière de remboursement de dette, tout en maintenant une politique sociale, culturelle, de sécurité qui soit à la hauteur des attentes légitimes de nos concitoyennes et de nos concitoyens.

Voilà ce que porte ce projet de budget 2012, que nous nous réjouissons les uns et les autres de venir discuter avec vous dans les commissions. J'ai été attentive aux volontés du Parti démocrate-chrétien Ville de Genève d'abaisser la fiscalité s'agissant notamment de la taxe professionnelle. Cela m'a paru un peu incongru d'ailleurs à un moment où votre président national, M. Darbellay, s'en prend à l'Union démocratique du centre, qui aurait trop baissé la fiscalité au niveau fédéral. Je pourrais reprendre mot à mot les termes de son vibrant plaidoyer – j'y ai d'ailleurs consacré un billet sur mon blog – pour maintenir un niveau décent de fiscalité. J'étais très étonnée que cette volonté de baisser l'impôt pour les sociétés

les plus lucratives du canton, à savoir: banques, finance et multinationales, vienne du Parti démocrate-chrétien.

Mais nous en discuterons en commission des finances et je m'en réjouis. J'espère qu'au final la copie que vous rendrez et que nous contribuerons à affiner via les modifications budgétaires du mois d'octobre sera dans tous les cas une copie qui ne laisse personne sur le bord du chemin. Je vous remercie de votre attention. Mesdames et Messieurs.

Mise aux voix, l'entrée en matière sur le projet de budget est acceptée à l'unanimité (60 oui).

M. Daniel Sormanni (MCG). Je suis étonné que personne ne veuille prendre la parole pour dire quelques mots... Je ne voulais pas être le premier, mais ce sera visiblement le cas. Le Mouvement citoyens genevois, bien sûr, a commencé l'examen de ce projet de budget et il conviendra évidemment, M^{me} la magistrate l'a dit, d'avoir une certaine prudence en ce qui concerne...

La présidente. Excusez-moi, Monsieur Sormanni, mais il semble qu'on ne vous entend pas très bien. Pouvez-vous vous rapprocher du micro?

M. Daniel Sormanni. Je vais essayer de parler plus fort, Madame la présidente... En ce qui concerne les recettes, il faudra bien prendre en compte les éléments déjà évoqués par M^{me} la magistrate. C'est sûr qu'on est dans une période d'incertitude assez difficile à évaluer, mais une chose est certaine: les économistes, durant toute leur histoire, se sont toujours trompés sur tout. C'est la seule certitude que nous avons et, aujourd'hui, nous sommes dans une période encore beaucoup plus troublée.

Les prévisions de progression du produit intérieur brut suisse varient, selon les différents instituts, entre 0,8% et 3%. Cela ne nous aide pas beaucoup, ni le Canton d'ailleurs, qui nous donne les chiffres en fonction de ses estimations. Il conviendra donc d'être extrêmement prudents et nous attendons avec impatience, d'ici à un ou deux mois, les nouvelles prévisions du Canton, qui nous aident parfois à rectifier le tir pour le projet de budget.

C'est ce qui nous a amenés, lors du débat d'hier, à rester extrêmement prudents avant de prendre une quelconque position en matière de recettes, notamment par rapport à la taxe professionnelle, bien que la lame du couteau soit déjà sur notre cou, puisque le Grand Conseil a voté le principe de sa suppression progressive. Il n'empêche que nous sommes dans cette perspective-là et que, pour la Ville de Genève, cela représente 120 millions de francs.

Il était donc déraisonnable de prendre une décision, avant même d'avoir examiné ce projet de budget, les prestations que nous voulons véritablement assurer et celles auxquelles nous devrons peut-être renoncer. Tout est possible, tout reste ouvert, en tout cas en ce qui nous concerne. Il était prématuré d'entrer en matière sur une baisse de la taxe professionnelle.

C'est la même chose pour le centime additionnel. Bien sûr, tout cela sera examiné. Il faut quand même rappeler qu'une baisse de 1 ou 2 centimes additionnels ne représente pas grand-chose pour les citoyens. Je me suis amusé à faire le calcul avec ma déclaration d'impôts, cela me fera une économie de 66 francs. Je vous laisse imaginer: un café toutes les deux semaines, à peu de chose près. C'est vraiment peu pour un salaire moyen-supérieur, puisque vous savez tous que je suis fonctionnaire cantonal. Il faut toujours avoir ce calcul à l'esprit lorsqu'on veut toucher aux seuls instruments où une municipalité a des compétences à Genève en matière de fiscalité, à savoir le centime additionnel, la taxe professionnelle, la taxe chiens.

On a déjà parlé de la taxe professionnelle, mais ce qui est en préparation si la Constituante va jusqu'au bout de ses projets – modification de la péréquation intercommunale et, surtout, suppression de la part prépondérante pour ceux qui travaillent dans une commune et qui habitent dans une autre – pourrait entraîner des pertes de 85 à 86 millions de francs. Il faudra évidemment en tenir compte.

Les travaux de la Constituante sont encore loin d'être terminés et le peuple évidemment ne s'est pas encore prononcé, mais notre argentier cantonal prévoit également, et c'est beaucoup plus concret, une baisse de la fiscalité sur les personnes morales qui, elle, pourrait déjà entrer en vigueur en 2012. Mais là on est à nouveau dans quelque chose comme 40 à 45 millions de francs de diminution de recettes fiscales.

Il faudra donc rester prudents et examiner si, en regard de ces recettes prévisibles, pour autant qu'on arrive à être suffisamment fiables, et au regard des dépenses qui sont proposées, nous pouvons aller de l'avant. On constate, en ce qui concerne les dépenses, 47 postes nouveaux, c'est 5 millions de francs environ. Là aussi, il faudra bien en examiner l'opportunité, s'ils sont vraiment nécessaires et si nous pouvons les financer.

On parle aussi des postes vacants. Il y a chaque année un volet de postes vacants budgétisés, lesquels ne sont pas utilisés pour différentes raisons. Nous verrons si nous pouvons comprimer ce volant de postes vacants plutôt que prendre des postes nouveaux. A examiner également en commission l'indexation des salaires, pour autant qu'il y en ait une et qu'il y ait de l'inflation.

Il faut toujours se rappeler aussi que la dette de la Ville de Genève représente quand même 33 millions de francs dans le budget. Il faut toujours avoir cette donnée à l'esprit, car elle cause un grand préjudice. On a la chance que les taux d'intérêt soient bas aujourd'hui, mais ils ne resteront pas éternellement à ce niveau et ils remonteront peut-être à un moment donné.

Compte tenu de tous ces aspects, le Mouvement citoyens genevois renverra ce projet à la commission des finances et aux commissions spécialisées. Mais il sera très attentif à tous les éléments qui pourront nous être transmis en ce qui concerne les recettes, et il examinera très attentivement si toutes les prestations prévues dans ce projet de budget 2012 sont véritablement nécessaires, ou s'il ne faudra pas réduire un peu la voilure en fonction des événements et compte tenu aussi des projets, et nous vous en remercions, qui ont été renvoyés hier en commission mais qui reviendront plus tard, l'emploi des jeunes, les apprentis et le logement, qui reste une des priorités majeures de notre Ville et de notre Canton.

Voilà, Mesdames et Messieurs, pourquoi le Mouvement citoyens genevois renvoie ce budget avec plaisir. Mais il restera très attentif à tout ce qui pourra être examiné et il posera toutes les questions nécessaires de façon à arriver au mois de décembre avec un projet de budget que nous pourrons assumer, un budget raisonnable, raisonné et qui soit au plus proche de la réalité que nous retrouverons dans les comptes. (*Applaudissements*.)

M. Olivier Fiumelli (LR). Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, tout d'abord je remercie M^{me} Salerno – qui m'écoute... – d'avoir rappelé qu'il ne s'agit pas du vrai budget. Le vrai budget, c'est celui que vous viendrez nous présenter en commission au mois d'octobre. Cela signifie, comme chaque année, que nous travaillerons sur un faux budget en commission des finances et dans les commissions spécialisées et que c'est au tout dernier moment, le dernier jour, que nous découvrirons le vrai budget du Conseil administratif, suivi des amendements délirants de la gauche, comme l'année passée. Je ne veux pas vous rappeler les derniers débats de commission que nous avons eus en séance plénière l'année passée... Nous y avons passé trois jours, chacun s'en souviendra.

Il ne s'agit donc pas du vrai budget. D'ailleurs, même une fois voté, on peut se demander s'il s'agit du vrai budget, parce que, Madame Salerno, vous avez l'honnêteté, je vous en remercie, de nous donner dans le budget financier quadriennal, pour la première fois, les montants du budget 2011 révisés. Je voudrais rappeler à cette salle que nous avons voté un budget 2011 dont l'excédent se montait à 2 ou 3 millions de francs, si je me rappelle bien, et maintenant, avec les chiffres révisés, nous avons un excédent de 54 millions de francs. C'est quand même assez impressionnant... Cela montre bien que la Ville a de la difficulté à établir son budget.

Parlons de ce projet de budget 2012! Pour nous, il ne résulte pas d'un travail sérieux. On nous dit qu'il s'agit de défendre les prestations sociales, la population paupérisée, la solidarité internationale, la fiscalité municipale... Mais enfin, ce n'est pas un vrai discours qu'on présente lors du budget. Que signifie, pour vous, défendre la fiscalité municipale? Cela signifie tout simplement que le Conseil administratif va tout dépenser. C'est exactement cela, et surtout pour éviter de présenter un excédent budgétaire qui refléterait mieux la réalité, comme nous l'avons maintenant dans le budget 2011 révisé. Tout cela pourquoi? Pour empêcher un vrai débat sur la fiscalité.

En conséquence, les charges explosent. Elles se montent à une cinquantaine de millions de francs de plus qu'au budget 2011, mais, comme je l'ai dit tout à l'heure, le budget 2011 n'est pas la bonne base de calcul. Il faut comparer ce budget 2012 avec les comptes 2010, et là on parle de 100 millions de francs de charges supplémentaires. On parle de 12% d'augmentation sur les charges de personnel, de 15% sur les biens, services et marchandises. Est-ce que ces deux rubriques reflètent réellement une prestation sociale, la solidarité internationale? Non, pas du tout! Il s'agit simplement de faire gonfler la machine administrative.

Par rapport aux postes, nous avons 283 postes supplémentaires entre le projet de budget 2012, que vous demandez, et les postes réellement occupés à la fin de 2010 – 283 postes supplémentaires... Heureusement, nous savons très bien que vous n'arriverez pas à les occuper, ce qui fait que nous aurons probablement un léger excédent à ce sujet en 2012.

Le Parti libéral-radical demande aujourd'hui que vous présentiez un vrai budget de rigueur. Effectivement, sur les recettes, il y a une certaine incertitude qu'on ne résoudra pas ce soir, ni probablement d'ici au mois d'octobre. L'important est que vous fassiez maintenant un vrai travail sur les charges et que vous présentiez un vrai budget de rigueur pour que nous puissions entrer en matière. Et ce budget de rigueur, c'est probablement 100 à 150 millions de francs de charges en moins que vous n'aurez pas de peine à couper un peu partout, dans toutes les cagnottes que vous vous êtes accordées à gauche, à droite... (Remarques.)

Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical, bien évidemment, renverra ce budget en commission. Il fera son travail de la manière la plus honnête, mais il est quand même assez pessimiste sur les possibilités pour les commissions de faire un bon travail, puisque le vrai budget nous sera présenté le 7 octobre, si je ne m'abuse, pour être voté le 8 octobre en commission, c'est-à-dire comme d'habitude!

Quoi qu'il en soit, nous vous recommandons de renvoyer ce budget dans les commissions, puisque telle est la procédure.

M. Denis Menoud (MCG). Mesdames et Messieurs, en contrepoint à ce qui a été dit jusqu'à présent par M. Fiumelli, il est clair que nous pouvons entrer en discussion sur beaucoup de choses. Si nous prenons l'ensemble du budget, c'està-dire 1,2 milliard de francs approximativement – on va faire à la louche ce soir, on ne va pas faire dans la précision horlogère type Rolex... – cela représente quand même à peu près 6090 francs de dépense par personne, enfants, vieillards, retraités, invalides et autres impotents compris; 6000 francs, soit 500 francs par mois par personne.

Il faut se rendre compte des proportions. Et qu'avons-nous en contrepartie? Nous pouvons nous dire effectivement que, par rapport à de telles dépenses, il y a des contreparties absolument extraordinaires, mirifiques, somptuaires, que sais-je encore? Il est clair que le budget de la Ville de Genève est probablement le budget *per capita* le plus élevé du monde, hormis peut-être quelques monarchies, émirats et autres califats du Moyen-Orient... C'est quand même 3100 postes qu'il faut mettre en relation avec à peu près 200 000 personnes, si on compte les clandestins, ou 185 000 légaux, dira-t-on...

Vous nous proposez 47 postes supplémentaires. Il est intéressant de voir que, dans votre vision du monde, les prestations supplémentaires à la population signifient fonctionnaires supplémentaires. Mais fonctionnaires supplémentaires, ce n'est pas prestations supplémentaires. Et il faut bien y réfléchir, parce que dès qu'on vote un poste, on ne peut plus le supprimer, c'est une charge qui est inscrite une fois pour toutes. Pour le Mouvement citoyens genevois, il est clair qu'il serait beaucoup plus logique, dans la gestion du personnel, d'avoir 100, 200 ou 300 postes flottants que le Conseil administratif pourrait gérer en fonction des situations concrètes.

Sur les autres postes, on a vu que la presse, notamment la *Tribune de Genève*, parlait de 20 postes pour la sécurité, pour la police municipale... Or, si l'on regarde ce qui est dit dans le budget, ce n'est pas 20 policiers municipaux, mais un *tutti-frutti*, dont on ne comprend pas quelle est la colonne vertébrale. Tout ce que nous comprenons, c'est que lorsque nos édiles parlent de prestations, ils parlent de postes. Point barre.

Puis, il y a l'autre aspect, celui des subventions. Rappelons quand même que 236 millions de francs de subventions sont versés chaque année. Cela représente environ 1275 francs par personne – jeune, femme, enfant, impotent... Je n'ai pas compté les chats, les chiens, les canaris et les poissons rouges... Pour tout vous dire, ces sommes sont colossales. Il faut donc savoir de quoi on parle. Il faut avoir les chiffres dans la tête et ne pas chipoter comme tout à l'heure pour 40 000 balles, chipoter pour trois gommes et deux crayons. On ne parle pas de cela, on parle des grands équilibres macroéconomiques.

Dans tout cela, il est clair que le Mouvement citoyens genevois veut des objectifs et des priorités. C'est vrai que notre priorité, c'est la sécurité. On n'en mettra jamais assez! La sécurité des biens contre les déprédations des voyous et de toutes ces crapules. La sécurité des personnes, de toutes les personnes d'ici, qui y ont droit; la sécurité des touristes, qui ont le droit de ne pas être agressés; la sécurité de tous, qui ont le droit de rentrer chez eux le soir sans se faire agresser...

Certes, au niveau municipal, nous avons peu de moyens pour agir en la matière. C'est la police cantonale qui, malheureusement, avec la cheffe qu'elle a... (*Protestations.*) Oui, ça roupille là-bas, il faut malheureusement le dire aux libéraux! La sécurité, c'est très important, y compris la sécurité des biens, avec tous les vols et les cambriolages qu'il y a chaque jour à Genève.

La situation est devenue intolérable! On nous bassine avec différentes choses et les vrais problèmes ne sont jamais abordés, à savoir les problèmes de sécurité. Encore qu'aujourd'hui nous voyons la gauche virer sa cuti... Même M^{me} Calmy-Rey a reconnu qu'il y avait de l'insécurité, et plus qu'un sentiment d'insécurité. Dans ma famille, à titre d'exemple, et sans vous pomper l'air avec ça, je dirai que nous avons eu droit à quatre agressions en trois ans. Oui, Mesdames et Messieurs! Et nous ne sommes pas des gens à traîner aux Pâquis, dans des bars louches, aux Etuves, ou que sais-je encore... (Huées.)

L'autre élément, c'est la sécurité économique, la sécurité des gens qui ont perdu leur emploi. A Genève, on pratique une politique de dumping, nous le savons très bien. On engage des frontaliers... Je n'ai rien contre les frontaliers, soyons clairs... (Exclamations.) On les engage parce que le patronat y trouve son intérêt et on exclut du monde du travail les jeunes et les vieux. C'est absolument intolérable! Nous devons défendre nos concitoyens, quels qu'ils soient, Confédérés et étrangers!

Il faut aussi défendre les chômeurs. D'ailleurs, c'est dans ce sens que nous avons rédigé le projet d'arrêté que nous avons déposé hier au sujet des premiers emplois pour les jeunes et des places d'apprentissage. Nous vous remercions encore de l'avoir renvoyé en commission. Il faudra aussi défendre des associations de chômeurs, mais un certain article du règlement de ce Conseil municipal m'interdit d'en parler...

Enfin, il y a la sécurité du logement. On ne peut pas accepter la précarisation permanente. Les gens n'arrivent plus à faire face, avec les hausses d'impôts, les hausses de loyer, les hausses des primes maladie. Les gens sont étranglés aujourd'hui, sauf une infime minorité, les bobos et tous ceux qui peuvent se payer des appartements à 7000 ou 8000 francs par mois.

Le Mouvement citoyens genevois a ses priorités, parce que nous sommes un parti populaire. Nous défendons le petit peuple, c'est vrai, les commerçants, les artisans et les professions libérales, et nous avons un programme. Merci de m'avoir écouté!

M. Alberto Velasco (S). Je constate, Monsieur Fiumelli, que vous parlez de rigueur. Avant d'en venir au budget, je fais une première observation: si vous parlez de rigueur, si la Ville de Genève doit entrer dans un budget de rigueur et de coupes de 150 millions de francs, si le Canton fait la même chose, si les entreprises font la même chose, irrémédiablement, nous entrons dans ce qu'on appelle une déflation.

Evidemment, si tout le monde est en restriction, tout le monde recevra moins, il y aura plus de chômage et, puisque tout le monde se restreindra, il faudra bien faire payer ce chômage par les collectivités. En conclusion, ce que vous nous proposez comme avenir face à ce qu'on connaît, à ce qui doit venir, c'est la rigueur et la déflation. C'est vrai qu'aujourd'hui la plupart des économistes reviennent là-dessus.

Cette semaine, j'ai lu ce rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget pour voir si des changements étaient intervenus au sujet de la baisse d'impôts. Mais, franchement, citez-moi aujourd'hui un seul pays – un seul pays – où on ose demander une baisse d'impôts! Moi, j'aimerais bien avoir le nom d'un seul pays... En Allemagne, en France, en Italie, enfin n'importe où, partout, j'entends parler d'une chose: un relèvement de l'assiette fiscale, notamment pour les tranches élevées.

Partout, j'entends la même chose. En France, par exemple, il est question de faire sauter le bouclier fiscal, bouclier que nous avons voté en 2009 dans ce Canton. Après la baisse de 12%, après deux baisses en 2009, on a voté le bouclier fiscal. Et on nous parle encore de baisse!

Maintenant, revenons au budget. Mesdames et Messieurs, je trouve ce budget conservateur, parce que, en réalité, on n'a pas les mêmes chiffres, Monsieur Fiumelli. Si je prends ce tableau... (M. Velasco montre une page du rapport), je vois que, dans le projet de budget 2012, il y a une colonne en francs et une deuxième colonne en pourcentages. Je constate que les pourcentages sont pratiquement les mêmes que ceux du budget 2011, à 1% près. A 1% près, Mesdames et Messieurs, les pourcentages, les sommes affectées aux charges, sont pratiquement les mêmes.

Monsieur Menoud, vous dites que vous avez calculé la charge du budget par habitant. Un jour, il faudra calculer aussi la misère par habitant, ce serait important aussi... Mais il ne faut pas oublier que, lorsque vous faites des calculs sur 200 000 habitants, en réalité cette collectivité reçoit 400 000 habitants. Les Colo-

gnotes, les communes périphériques, vous ne pouvez pas leur interdire de venir à Genève. Ils usent les routes comme vous et moi; ils utilisent les parcs comme vous et moi; il y en a même qui utilisent les écoles.

En réalité, quand vous faites votre calcul, la référence n'est pas 200 000 habitants, mais plutôt un bassin de 400 000, notamment pour tout ce qui concerne la culture. Il faut donc relativiser les chiffres, sinon les citoyens ne s'y retrouvent pas, d'accord?

Je suis sûr que M. Chevrolet, tout à l'heure, va revenir avec la litanie des baisses d'impôts, parce que la Ville dépense trop... En réalité, ce que vous demandez, à droite, par rapport à ce budget, c'est d'abandonner les indigents au sort qui leur est réservé par vos baisses, en espérant que, affectés par cette baisse de revenus, ils vont se démener pour retrouver une situation meilleure. C'est-àdire que vous pensez que plus les gens sont précarisés plus ils feront en sorte de s'en sortir! C'est fantastique!

En somme, les riches, selon vous, seraient plus entreprenants s'ils payaient moins d'impôts et les pauvres seraient plus travailleurs s'ils recevaient moins de subsides. (*Remarque*.) C'est la maxime qu'on nous propose pour rétablir les finances publiques et aller de l'avant. Mesdames et Messieurs, je trouve que c'est très grave et je vous demanderai – je ne peux pas vous en conjurer, parce qu'il y aurait là une teinte religieuse – d'être responsables face à ce qui vient.

Je suis d'accord avec vous, Monsieur Fiumelli, les mois prochains seront très difficiles. Nous aurons peut-être à affronter des informations que M^{me} la conseillère administrative nous donnera quant aux prévisions de recettes. Fort bien. La situation se dégrade tous les jours, nous le voyons.

Mais vous demandez d'ores et déjà des coupes alors même que le budget est équilibré. On est déjà aujourd'hui dans une situation où ce budget n'arrive plus à autofinancer les investissements, contrairement aux années précédentes. C'est un début. En demandant des coupes, vous devez avoir des idées assez perverses derrière la tête... (*Protestations.*) Oui, c'est pervers: la situation devient difficile, on coupe encore un peu plus, puis, étranglée, la Ville sera obligée de couper encore.

Après viendra le deuxième acte du scénario: comme la dette aura augmenté, on dira que la dette est trop élevée et que la Ville doit l'amortir. On aura diminué les impôts, mais tant pis, on dira qu'il faut amortir la dette et dégager des excédents primaires, c'est-à-dire l'excédent après les dépenses de fonctionnement. Que devra faire la Ville? Eh bien, pour trouver des excédents, il faudra couper.

Et où faudra-t-il couper? Dans le social, la culture, les prestations, et cela, Mesdames et Messieurs, c'est la roue qui a amené certains pays, plus importants que nous, c'est vrai, à la situation où ils sont actuellement. (*Remarques*.) Exacte-

ment, c'est le scénario, et je vous demande de bien réfléchir, parce que nous avons tous, droite comme gauche, la responsabilité de nos concitoyens et de l'avenir des enfants de ce Canton. Mesdames et Messieurs!

Franchement, et j'en finirai par là, que recherchons-nous, nous, gauche et droite? Que nos enfants aient un avenir! Et c'est quoi, l'avenir des enfants? Des écoles, des lieux de récréation, une formation, la santé, une égalité de traitement pour tout le monde! C'est cela, la base! Une société qui ne peut pas donner une formation adéquate à ses enfants est une société qui ne se mérite pas!

Alors, réfléchissez avant de toucher au budget, parce que, avec les baisses et les coupes que vous voulez faire, vous prétéritez l'avenir, peut-être pas celui des enfants les plus riches de cette ville, mais en tout cas celui des enfants les plus pauvres. (Applaudissements.)

M^{me} Frédérique Perler-Isaaz (Ve). Nous sommes aujourd'hui saisis du premier projet de budget de notre nouveau Conseil administratif et, tout d'abord, je profite de remercier M^{me} Salerno pour sa déclaration avant cette entrée en matière. Elle a été de nature à nous rassurer, car je dois vous dire, Mesdames et Messieurs, que nous ne l'étions pas vraiment jusqu'à ce soir. Comme M^{me} Salerno nous l'a expliqué, ce budget évoluera d'ici au vote du mois de décembre, aussi les Verts abondent dans le sens du Conseil administratif, parce que ce projet de budget tel qu'il nous a été présenté a été quelque peu une déception. Je vais vous dire pour quelles raisons.

Le débat d'entrée en matière est évidemment l'occasion, pour les différents groupes politiques, de se prêter au rituel des déclarations, puis d'apporter quelques commentaires au préalable de l'étude en commission. Que pouvonsnous, nous les Verts, en dire à ce stade? En préambule, vous dire que les Verts attendaient ce budget avec une certaine curiosité et, bien sûr, des attentes. Des attentes sur son contenu, c'est-à-dire les objectifs concrets du Conseil administratif pour l'année prochaine, la perspective dans laquelle ils s'inscrivent, et comment le Conseil administratif compte les atteindre.

Nous attendions également quelques éclaircissements sur le processus d'élaboration de ce budget par un nouveau collège, sa construction, ses axes de travail, les options qu'il a dégagées, ses priorités, sa stratégie. Bref, ressentir, à travers la présentation du contenu de ce budget qui nous a été faite récemment, une vision commune et déterminée à engager un nouveau collège gouvernemental.

Alors, autant vous le dire d'emblée, Mesdames et Messieurs du Conseil administratif et chers collègues, c'est avec un intérêt mitigé, bien que nous reconnaissions la qualité du travail effectué par le Conseil administratif depuis le mois de juin, que nous avons pris connaissance de ce projet de budget qui, pour l'heure, ne

suscite pas parmi nous un enthousiasme débordant. Cependant, nous reconnaissons volontiers que pour un nouveau Conseil administratif l'exercice budgétaire consiste plus à soumettre un projet acceptable en l'état.

Nous avons abondamment parlé du contexte économique et social que nous vivons toutes et tous, et des prévisions fiscales, dont on sait clairement qu'elles évolueront probablement à la baisse durant l'automne. Mais, au final, c'est un budget de transition d'une législature à une autre, avec en ligne de mire, tout de même, un budget de fonctionnement à l'équilibre et le maintien des prestations à la population. M^{me} Salerno l'a d'ailleurs rappelé tout à l'heure en parlant de la cohésion sociale nécessaire. Pour nous, les Verts, c'est important.

Cet exercice-là est donc réussi pour le moment de la part de notre Conseil administratif et ce n'est déjà pas si mal, vous en conviendrez, Mesdames et Messieurs. Mais c'est un minimum auquel on pouvait s'attendre, avec plus de 47 millions de francs de revenus supplémentaires à redistribuer, mais à revoir selon les prévisions fiscales que nous recevrons à la fin octobre.

A propos de ces prévisions fiscales, quelles seront-elles au moment du vote du budget? Nous, les Verts, nous n'avons pas de boule de cristal non plus. En revanche, M^{me} Salerno a longuement développé cette question, en particulier l'an passé, et elle a même indiqué, lors de la présentation de ce projet de budget, avoir reçu, ainsi que toutes les autres communes, un courrier du conseiller d'Etat en charge des finances, M. David Hiler, qui appelait à la plus grande prudence.

Potentiellement, pour cette année 2012, nous aurons peut-être une diminution de recettes de quelques dizaines de millions de francs et le Conseil administratif se verra dans l'obligation de procéder à un certain nombre d'arbitrages. Nous ignorons lesquels à ce stade. Le Conseil administratif nous a indiqué n'avoir prévu ni plan B ni stratégie de repli par rapport à ces questions. Mais nous pensons, nous les Verts, qu'il a quand même quelque idée qu'il ne veut pas nous divulguer pour le moment.

Il nous a été aussi expliqué, et personne ne l'ignore si on lit un tant soit peu la presse, que, à moyen terme ou à terme, notre Ville de Genève perdra potentiellement quelque 240 millions de francs, compte tenu des projets liés à la taxe professionnelle, à la baisse de la fiscalité sur les entreprises et aux travaux de la Constituante.

Dans ce contexte, Mesdames et Messieurs, chers collègues, il est donc parfaitement légitime que notre Conseil administratif fasse preuve de bonne gouvernance en se fixant, en premier lieu, un objectif de maintien de la fiscalité communale qui lui permette évidemment d'assurer des prestations et d'assumer ses responsabilités envers nos concitoyennes et nos concitoyens. A cet égard, nous souscrivons pleinement à cet objectif-là. Cela dit, ce projet se décline autour de quatre objectifs politiques – nous dirions plutôt quatre objectifs très généraux dont nous peinons, nous les Verts, à entrevoir où est mis l'accent précisément. La magistrate en charge des finances nous a assurés que ces objectifs seraient déclinés dans le détail durant nos travaux dans les commissions.

Elle nous a également confirmé la volonté du Conseil administratif de nous présenter une feuille de route à l'automne, alors que cette dernière était attendue pour le mois de septembre. Dès lors, la question qui reste posée, pour nous, c'est bien de savoir comment soutenir et valider à ce stade des choix du Conseil administratif, alors que nous en ignorons précisément le contenu. Cette feuille de route était très attendue, vous le savez, Mesdames et Messieurs du Conseil administratif, et nous regrettons fortement de ne pas l'avoir encore reçue.

Pour en revenir aux objectifs, outre celui du maintien de la fiscalité que je viens d'évoquer, mais je n'y reviendrai pas, je dirai qu'à ce stade nous en prenons acte, tels qu'ils nous ont été présentés, dans toute leur ouverture, leur largeur et leur généralité, mais que nous sommes curieux que le Conseil administratif nous en révèle la teneur et les contenus durant nos travaux en commission, où nous les étudierons avec intérêt afin de mieux comprendre ce que recoupe précisément la création d'une délégation des quartiers, par exemple.

Ce faisant, nous nous félicitons de la décision du Conseil administratif de créer un service de l'Agenda 21 – Ville durable. Cet objectif nous rallie évidemment. Le piquant, c'est que ce Conseil municipal a supprimé la commission Agenda 21, et c'est fort dommage... (*Remarques.*) Après ce petit écart, je saluerai le fait que le Conseil administratif renforce les efforts en matière d'entretien du patrimoine immobilier, que les Verts appellent de leurs vœux, et veuille mener une action forte en matière de solidarité internationale.

Sur ce dernier point, nous considérons, nous les Verts, que tendre vers une affectation de 0,7% de notre budget est un excellent objectif et nous y souscrivons pleinement. Cependant, nous estimons qu'une action forte, puisque ce sont les termes du Conseil administratif, en matière d'aide au développement devrait se traduire par des efforts beaucoup plus généreux que du 0,7%. Vous le savez, Mesdames et Messieurs, chers collègues, nous avons, en matière de solidarité internationale, à donner l'exemple et à montrer la voie!

S'agissant des demandes de postes, nous observons à nouveau une inflation, et cela nous inquiète. C'est avec une très grande attention que nous examinerons la pertinence de ces 47 nouveaux postes demandés.

Un dernier mot sur les investissements. Nous saluons évidemment la décision du Conseil administratif de porter le budget de nos investissements à 100 millions

de francs. Cependant, compte tenu des besoins avérés en matière d'investissements, nous en avons largement parlé juste à l'instant, nous pensons que ce budget reste insuffisant. Nous poserons des questions très précises en commission.

Nous reviendrons sur ces investissements lorsque nous aborderons le plan financier d'investissement (PFI) tout à l'heure, mais, en attendant, Mesdames et Messieurs, nous sommes plutôt rassurés et nous pouvons nous réjouir quelque peu avec M^{me} Salerno de renvoyer ce projet de budget à la commission des finances et aux commissions spécialisées.

M. Michel Chevrolet (DC). Madame la présidente, mes très chers collègues, Mesdames et Messieurs, Madame la magistrate, je n'aurai pas la même candeur ni la même douceur que ma préopinante Verte, qui est très curieuse de découvrir ce budget. Non, moi, je n'ai aucune curiosité au sujet de ce qui nous est présenté aujourd'hui. Nous sommes en présence, une nouvelle fois, d'un budget pantagruélique... (*Remarque de M. Velasco.*) Mais oui, Monsieur Velasco, un budget gargantuesque, un budget tout simplement pharaonique qui arrose et engraisse absolument tout le monde!

Vous pouvez rire, mais je ne suis pas sûr que le concitoyen devant son téléviseur aujourd'hui rie beaucoup. On nous avait habitués à beaucoup depuis quelques années, mais pas dans de telles proportions. M^{me} la magistrate nous a parlé tout à l'heure, Madame la présidente, de budget de rencontre, de budget de nouvelle législature, mais cela fait chère la rencontre, Mesdames et Messieurs... C'est Harry Potter, Mary Poppins... On pourrait dire que c'est magique, une augmentation aussi phénoménale du budget!

Mais non, ce n'est pas magique, c'est tout simplement la gestion de ce Conseil administratif pour appâter, pour engluer les électeurs endormis susceptibles de voter pour ce Conseil administratif qui, malheureusement, Mesdames et Messieurs, n'a plus les yeux en face des trous... Et c'est cela, la réalité aujourd'hui! Je sais que M^{me} la magistrate a une technique très particulière, elle n'écoute pas ce qu'on lui dit, elle discute avec son collègue magistrat, c'est bien normal, c'est une tactique... Mais je vais quand même dire les choses haut et fort pour qu'elle m'entende bien.

Que nous propose-t-on une nouvelle fois? Une importante, une impressionnante augmentation des charges de fonctionnement. Plus de 100 millions de francs, M. Fiumelli l'a dit tout à l'heure, par rapport aux comptes 2010; présentés il y a encore quelques mois, les comptes faisaient apparaître 81 millions de francs de boni, aujourd'hui il y a 100 millions de francs de charges en plus. Il va bien falloir trouver à un certain moment l'argent qui manque, mais cela ne fait rien, c'est une question d'habitude au sein de cette assemblée. Alors, en moyenne, évidemment, la Ville fait de très beaux résultats: 70 millions depuis quelques années déjà et, au lieu de redonner cet argent aux contribuables, aux petites et moyennes entreprises, aux gens qui ont fidèlement payé ces impôts durant de nombreuses années ici, non, on ne le redistribue pas. Non, on continue à être la Ville qui taxe le plus de tout le pays. Alors que les autres villes de Suisse connaissent des problèmes semblables, on dépense à Genève sans scrupules et de manière somptuaire. Sans scrupules, Mesdames et Messieurs, je le dis ouvertement, pour avoir analysé ce budget de A à Z, jusqu'aux subventions.

Dans quelques années, il n'y aura plus de taxe professionnelle – cela ne vient pas de nous, rassurez-vous! Cette suppression de la taxe professionnelle vient d'un magistrat Vert, c'est une idée de la majorité, de l'entièreté même, je crois, du Conseil d'Etat actuel; il n'y a donc pas de problème de gauche ou de droite... (*Protestations.*) La taxe professionnelle, Mesdames et Messieurs, ainsi que l'impôt sur le lieu de domicile, sur lequel nous travaillons à la Constituante, est une proposition de M. le magistrat David Hiler! (*Protestations.*) Les recettes diminueront, nous le savons, et que nous propose-t-on comme gestion? Une gestion de l'augmentation, une fuite en avant; on oppose la force à la force, on augmente, on engage, on subventionne.

De la sorte, un jour, M^{me} la magistrate le sait, l'Etat sera bien obligé de se dire que le budget de la Ville est si élevé qu'il faut trouver les moyens de rationaliser l'effort collectif. (*Brouhaha*.) Madame la présidente, je demande un tout petit peu de calme, j'ai écouté très attentivement mes chers collègues... On parlait du bien vivre tout à l'heure, il faisait partie des objectifs de M^{me} la magistrate, le bien vivre, le respect, comme on nous l'a montré hier soir... Je demande donc un peu d'attention, et je n'en ai pas pour longtemps, je vous rassure.

Ainsi, dans ces augmentations budgétaires, on prévoit d'augmenter les charges de fonctionnement d'une cinquantaine de postes, les subventions culturelles de cette Ville, qui sont les plus élevées d'Europe, je le rappelle, et qui suivent une ascension phénoménale. Depuis l'an 2000, les charges de cette cité ont augmenté de près de 51%. En l'an 2000, nous étions à 700 millions de francs de dépenses, aujourd'hui nous dépensons pratiquement 1,1 milliard de francs: 51% d'augmentation, Mesdames et Messieurs!

Et que constatons-nous sur le terrain pour ces 51% d'augmentation, en dix ans? Quelqu'un peut-il répondre à cette question? M. Velasco a demandé tout à l'heure, Madame la présidente, ce que nous voulions pour l'avenir de nos enfants. Que voulons-nous pour l'avenir de nos enfants? Mais aussi, que leur proposons-nous maintenant? Eh bien, nous constatons sur le terrain que la sécurité de nos concitoyens est médiocre, que la propreté de notre ville n'est plus qu'un mythe, que nos immeubles... (Remarque de M^{me} Valiquer Grecuccio.) Que nos

immeubles et notre patrimoine – notre patrimoine, Madame Valiquer Grecuccio! – ne sont pas entretenus, que nos immeubles sont gris, tristes.

Nos rues, nos routes sont remplies de nids-de-poule, une véritable anarchie aujourd'hui règne dans cette ville. S'agissant de l'éclairage, promenez-vous en Vieille-Ville, où certaines rues ressemblent pratiquement à des coupe-gorges londoniens sans lumière du début du siècle victorien. (*Exclamations.*) Oui, vous pouvez rigoler, mais c'est une réalité. Pensez-vous qu'une personne âgée qui doit circuler dans les rues de la Vieille-Ville sans aucun éclairage public continuera à sortir?

Que proposons-nous – M. Velasco a posé la question tout à l'heure – à nos enfants? En matière d'incivilités, on a parlé de bien vivre, mais quand on voit ce qu'on a vu hier soir sur ces bancs... En l'occurrence, que nous propose-t-on en matière de lutte contre les incivilités dans notre commune?

Notre rade, Mesdames et Messieurs, le joyau de notre ville, est enlaidie, alors qu'elle devrait être notre fierté. Voilà ce qu'on propose à nos enfants! Les pistes cyclables sont anarchiques, impraticables. La culture ne sort pas du lot. Le Grand Théâtre est une poudrière permanente, depuis des années. Inutile de parler du Musée d'art et d'histoire...

Notre gare, Mesdames et Messieurs, est devenue le rassemblement de tous les maux de la ville... (*Brouhaha*.)

La présidente. Excusez-moi, Monsieur Chevrolet, un instant... Je souhaiterais qu'on se taise sur ma gauche et en particulier, Monsieur Holenweg, je vous invite à vous tenir coi.

M. Michel Chevrolet. Je crois qu'il était nécessaire de le demander, Madame la présidente! Je vais réduire cette longue liste, Mesdames et Messieurs, de l'avenir, que je ne qualifierai pas d'extrêmement rose, que nous propose aujourd'hui cette municipalité. C'est une bien triste carte de visite, une bien triste carte postale... M^{me} la magistrate a parlé d'une de ses priorités qui était l'accueil à l'international, du fait que nous étions une ville internationale... Je me demande bien si les années futures permettront de dire aussi fermement que les organisations internationales souhaitent rester à Genève, avec ce que nous leur offrons aujourd'hui.

Alors, Mesdames et Messieurs, en dix ans, je vous l'ai dit, plus de 700 millions, ou 51% d'augmentation du budget! Qu'avons-nous eu en échange de ces 51%? «Pour 100 briques, t'as plus rien»: moi je dis aujourd'hui que pour 700 millions on n'a plus rien non plus! C'est la triste réalité de ce triste gouver-

nement, qui préside depuis seize ans aux destinées de notre Ville, avec un projet vague, des priorités extrêmement vagues, un peu à la légère et, surtout, sans ambition pour cette ville, qui mériterait qu'on s'attache à la rendre plus civilisée, plus joyeuse, plus moderne et plus dynamique.

Le Parti démocrate-chrétien souhaite aujourd'hui que les zones de non-droit disparaissent et nous axerons notre action politique dans ce sens. Nous souhaitons que le budget permette une meilleure sécurité pour les citoyens, avec, dans la mesure du possible, un plan salubrité, pour que cette ville ne ressemble plus à ce qu'elle est aujourd'hui, lorsqu'on se promène tout simplement dans nos rues. Il faut que le bien-être, parce que c'est cela qui est important, retrouve sa place, avec le respect, en commençant par cette assemblée! Il faut aussi que les mythes fondateurs de notre ville retrouvent leur place, car il est bon, de temps en temps, de se les rappeler!

Nous voudrions aussi, nous démocrates-chrétiens, rappeler que nous tenons beaucoup aux prestations sociales, pour que les gens les plus démunis dans cette République et Canton continuent à recevoir des prestations, pour que les gens les plus nécessiteux soient aidés par notre collectivité, parce que c'est le rôle de la collectivité. Mais il ne s'agit pas de le faire de cette manière, et en tout cas pas de la manière relevée par la Cour des comptes, qui soulignait certaines exactions de ce gouvernement qui sont évidemment la pointe de l'iceberg.

J'espère qu'un jour, Mesdames et Messieurs, nous proposerons un budget zéro dans cette municipalité, à partir duquel nous pourrons étudier les vraies prestations dont cette ville a besoin.

Je terminerai quand même sur une note positive. Après ce tableau un peu noir que j'ai dessiné – c'est vraiment ce que je ressens dans ma ville aujourd'hui – j'aimerais que nous arrivions un jour à négocier un budget, à collaborer, à travailler aussi sur les priorités de la minorité de ce Conseil municipal. Je vous le dis, à vous qui pensez souvent aux minorités: je pense que nous devrions travailler ensemble. (Applaudissements.)

Mesdames et Messieurs, nous recommandons évidemment le renvoi de ce budget dans les commissions, avec comme mission pour le Parti démocrate-chrétien de rétablir un certain équilibre et de répondre aux questions que les citoyennes et citoyens de Genève se posent de plus en plus souvent. Que fait-on avec ce milliard de francs aujourd'hui dans cette ville, qui déçoit de plus en plus la population? C'est dans ce sens que nous agirons ces prochains mois. (Applaudissements.)

M. Eric Bertinat (UDC). Chers collègues, permettez-moi deux remarques préliminaires avant de vous dire brièvement ce que l'Union démocratique du

centre pense de ce projet de budget. La première, et là je m'adresse à vous avec une certaine naïveté, sans doute, avec une certaine sincérité, c'est pour relever que nous sommes saisis de trois points à l'ordre du jour que nous devons renvoyer en commission. Or ce qui devrait être un acte tout à fait banal et rapide se transforme en de longs monologues où chacun expose le programme de son parti et, selon les sensibilités politiques, dit tout le bien ou le mal qu'il pense de ce budget. Cela dure depuis trois quarts d'heure et, à voir s'afficher les nombreuses demandes d'intervention, nous y passerons encore une bonne heure...

Hier, M. Pagani nous a rappelé les objets importants à traiter, malheureusement assez éloignés dans notre ordre du jour, et qui ne seront évidemment pas abordés à cette séance. Ils mériteraient pourtant de l'être et nous espérons que ce sera le cas lors de la prochaine séance. Parmi ces trois objets, il y a le budget, qui n'est qu'un budget d'approche. M. Fiumelli parlait de faux budget, puisqu'il sera retravaillé avec des propositions de chiffres différents. Je trouve vraiment regrettable, et je vous le dis en toute franchise, de prendre autant de temps pour évoquer ce budget.

Concernant ma deuxième remarque, je voudrais revenir sur les propos de mon collègue Velasco, qui déplore, comme il l'a fait hier du reste, le fait qu'on ose se lancer en Suisse sur la piste de baisses fiscales, alors que la plupart des pays européens relèvent leur assiette fiscale. Monsieur Velasco, chers collègues, c'est la preuve d'une très mauvaise gestion des deniers publics de tous ces pays! Leurs budgets connaissent de perpétuelles hausses peu maîtrisées, à commencer par la Grèce, évidemment, chacun en convient!

Mais la liste est longue de gouvernements de gauche, de centre-gauche, qui, pour tenir leurs promesses électorales – et souvent ils ne les tiennent pas, même s'ils essaient – puisent simplement dans la poche du contribuable. Ainsi, d'année en année, on observe des dettes publiques astronomiques avec pour seul recours, pour éviter la faillite, d'aller puiser davantage dans les poches encore pleines, évidemment celles des hauts revenus... Je ne trouve pas votre exemple vraiment pertinent. Cette fuite en avant de la dette publique, avec des budgets en perpétuelle hausse, me permet de rebondir sur le budget dont nous sommes saisis ce soir.

J'avoue que j'adhère totalement au discours de M. Fiumelli. En comparant les chiffres des comptes 2010 avec le budget 2012, nous constatons une terrible fuite en avant, une inflation de nouveaux postes, une inflation de dépenses, une inflation de nouveaux sujets dont veut s'occuper maintenant le Conseil administratif et qui débordent de ses fonctions premières. Et nous voilà, pour une commune de moins de 200 000 habitants, avec un budget de 1,3 milliard de francs... je dis bien une commune, et non pas un canton!

Je reviens sur ce que M. Chevrolet a dit à l'instant: que fait-on vraiment pour notre population avec une telle somme? La question est tout à fait sensée et elle doit être posée. L'Union démocratique du centre, dans sa campagne pour les élections municipales de ce printemps, avait demandé qu'on arrive à un budget de 1 milliard de francs à la fin de la législature. C'est quelque chose de tout à fait faisable, qui nous permettrait sans doute de réduire encore la dette, qui, j'en conviens, a bien été diminuée ces dernières années.

La dette a baissé dès lors que l'économie a tourné à plein et qu'on a eu, par ce simple fait, des rentrées fiscales exceptionnelles, qui nous ont permis à la fois de régaler dans les formes budgétaires nos appétits, mais aussi de pouvoir, presque accessoirement du reste, rembourser la dette, ce qu'a fait la Ville de Genève, 500 millions de francs, ce n'est pas peu! Il reste que la dette s'élève à 1,291 milliard de francs. C'est beaucoup et je ne comprends pas que la gauche ne soit pas plus excitée à la rembourser rapidement. Nous payons les intérêts aux banques, qui nous prêtent de l'argent. Et même si ces intérêts aujourd'hui sont relativement bas, ils représentent chaque année des dizaines de millions qu'on pourrait consacrer à bien d'autres tâches.

Pour en revenir au budget proprement dit, je relève qu'il est confortable. Vous me permettrez l'exemple de la création d'une réserve de personnel. Le Conseil administratif, pour gérer des situations conflictuelles ou des absences dues à la santé, nous propose un stock d'employés à mettre à contribution là où il y aura des absences, des trous, pour assurer ses services.

C'est un confort extraordinaire que je n'avais jamais vu ailleurs. Il nous coûtera 1 million de francs tout simplement parce que la Ville, avec ses nombreux employés, semble incapable de supporter les absences inévitables, lesquelles font partie, si vous me permettez l'expression, du traintrain quotidien de tout employeur. Je ne crois pas connaître beaucoup d'entreprises privées qui se permettent un tel luxe. Je trouve cela absolument inouï, c'est le reflet même du confort avec lequel envisage de travailler le Conseil administratif, mais ce confort, évidemment, a un prix.

Je ne veux pas en dire plus, tout a été à peu près dit. Bien évidemment, l'Union démocratique du centre soutiendra le renvoi de ce budget dans les commissions, où nous aurons l'occasion d'en parler plus en détail. Je vous remercie de votre attention. (*Applaudissements*.)

M. Claude Jeanneret (MCG). Chers collègues, on parle de budget... J'ai l'impression que dans nos cités, actuellement, on fait le budget comme dans les vieilles entreprises traditionnelles: on reprend les dépenses de l'année précédente et on augmente un petit peu les montants... Mais ce n'est pas cela, un budget. Etablir un budget, aujourd'hui, pour nous, les élus, c'est décider si la dépense se justifie ou pas.

Un budget, ce n'est pas seulement une dépense, c'est un droit à l'action et il faut qu'on nous dise quelle action est prévue par le budget pour que nous acceptions le budget. Il est trop facile de dire qu'on a dépensé 1 milliard de francs l'année passée et qu'on va faire 1,1 milliard cette année... c'est normal, il y a 10% d'inflation... Non, il faut revenir à quelque chose de sensé, de sérieux, car le budget doit correspondre à un service. Ce n'est pas le cas.

Monsieur Velasco, vous avez dit quelque chose qui est archifaux, si je peux me permettre. Il ne faut pas dire que les pays qui augmentent les impôts vivent mieux que nous. Les pays qui augmentent les impôts, ce sont nos voisins, avec 2000 milliards de dettes... Imaginez: à 2% d'intérêt, cela fait 40 milliards! C'est épouvantable de penser que des gens irresponsables ont réussi à endetter des pays d'une manière irréversible! Nous n'avons pas le droit de faire cela.

On parlait de nos enfants, on parlait de l'avenir... Nous devons offrir à nos enfants une situation saine, équilibrée, un peu de travail aussi et un peu de formation, avec du confort dans la vie et de la sécurité. Tout cela ressemble à quelque chose. Mais dépenser pour dépenser ne ressemble à rien et quand on fait de la réserve de personnel, excusez-moi, c'est un scandale! C'est une dépense inutile, c'est de la mauvaise gestion. Nous ne pouvons pas admettre que l'on nous propose une chose aussi insensée.

En plus, j'aimerais quand même rappeler que nous parlons de l'équilibre du budget. C'est important, l'équilibre du budget! Mais il y a deux aspects dans le budget. Il y a la dépense d'exploitation, qui doit être totalement couverte, faute de quoi on va dans un gouffre. Et puis, il y a la dépense d'investissement. Là, il faut se poser la question: combien de temps va durer l'investissement? Combien va-t-il rapporter?

Si, par l'investissement, on veut prévoir une augmentation de revenus dans les années futures, on peut très bien l'amortir sur quelques années. Il n'est pas nécessaire de couvrir la totalité de l'investissement dans le budget actuel. Pourquoi les gens d'aujourd'hui devraient-ils payer sur leurs deniers l'investissement qui permettra aux gens dans vingt ans de vivre?

Mais cela doit être fait d'une manière raisonnable, pensée et utile, parce que, à force de vouloir dépenser sans savoir pourquoi on dépense, on arrive à des budgets qui sont acceptés simplement parce qu'il y a un équilibre. Et un équilibre pourquoi? Parce qu'on a une conjoncture intéressante à Genève. Oui, mais va-t-elle durer? J'aimerais simplement vous dire que, par rapport à une dizaine d'années en arrière, Genève a créé entre 35 000 et 40 000 emplois. Nous sommes les champions européens de la création de l'emploi en chiffres relatifs.

Résultat des courses: il y a dix ans, il y avait 25 000 demandeurs d'emploi, donc 15 000 chômeurs et 10 000 demandeurs, et puis il y avait, soyons

clairs, 25 000 frontaliers. Aujourd'hui, nous avons beaucoup plus d'emplois, 70 000 emplois en plus. Résultat des courses: nous avons 67 000 frontaliers et toujours 25 000 demandeurs d'emploi... La question n'est pas de critiquer ni de s'acharner contre quelqu'un, mais de prendre conscience que nous ne sommes pas dans le vrai. Nous avons besoin de défendre nos concitoyens et ce budget doit le prévoir.

Alors, une vraie sécurité, oui! A Genève, quand on voit la gare, qui est tout de même la porte d'entrée de la ville, on voit un endroit épouvantable où aucun citoyen lambda n'ose se promener le soir! Ce n'est pas normal. J'habite au Bourg-de-Four et je rencontre des amis qui ont réussi à se faire agresser physiquement dans la rue! Je m'excuse, il y a dix ans, ça n'existait pas... C'est un phénomène inadmissible. Nous avons affaire à un laxisme que nous ne devons pas accepter.

La sécurité, oui, le social aussi! La pire des choses que j'entends, c'est quand on prétend que si on diminue le budget, on supprimera les prestations sociales. Mais c'est criminel et celui qui dit ça est un malhonnête! On peut économiser ailleurs, dans le fonctionnement, mais pas dans l'aide aux gens qui en ont besoin. Avec de tels propos, il y a de la malhonnêteté dans l'air.

Si l'on reprend le budget pour analyser formellement les prestations allouées, ce ne sont pas les bénéficiaires qui doivent en souffrir, mais les prestataires s'ils sont trop chers. C'est là où il faut agir et c'est pour cette raison, Mesdames et Messieurs, que nous sommes intéressés à étudier ce budget avec beaucoup d'attention. Il n'est pas du tout dit que nous accepterons les choses, mais il n'est pas dit non plus que nous les refuserons. Nous voulons voir ce que l'on fait avec l'argent du contribuable.

Car l'argent du contribuable, c'est important. Lorsqu'on parle de diminution ou d'augmentation des centimes additionnels, c'est quand même le contribuable qui les paie ou qui ne les paie pas. C'est lui qui devrait être le bénéficiaire des prestations et pas seulement, passez-moi le terme, le cochon de payant. Quelque chose n'est pas sain dans notre République. Il faut absolument revenir à quelque chose de sensé: lorsqu'on dépense une somme, il doit y avoir une prestation en contrepartie. Or c'est là que nous devons tous agir pour éviter les excédents de dépenses que nous avons connus ces derniers temps. Ce n'est pas parce que le budget est équilibré qu'on doit continuer à dépenser.

Certains pensent qu'on peut toujours augmenter la dépense en augmentant les impôts... Non! Il faut voir si la dépense est réellement nécessaire et, à partir de là, définir si on diminuera ou augmentera les impôts. Il faut d'abord savoir ce qu'on fera avec l'argent. Mais, avant tout, il ne faut pas diminuer les prestations, ni les aides, et il faut voir si le fonctionnement coûte réellement ce qu'il doit coûter.

Je m'arrêterai là ce soir, en disant qu'l faut renvoyer ce budget à l'étude des commissions. (Applaudissements.)

M. Soli Pardo (MCG). Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, le Mouvement citoyens genevois aimerait d'abord faire valoir un message politique par rapport à cette proposition de budget du Conseil administratif. Nous sommes le Mouvement citoyens genevois: mouvement, cela veut dire que nous bougeons, contrairement à la statique qui semble imprégner l'ensemble de ce plénum; nous sommes des citoyens qui œuvrons en faveur des citoyens, et je vous montrerai que nous sommes les seuls à le faire; genevois, parce que nous sommes des responsables qui entendons protéger les citoyens et les résidants genevois.

Or, qu'ai-je entendu jusqu'à maintenant? D'abord, le discours libéro-radical, ou radicalo-libéral, je ne sais plus comment il faut dire, et peut-être euxmêmes ne le savent-ils pas... (Exclamations et rires.) Il faut réduire les impôts, c'est bien, réduire les impôts, la taxe professionnelle... On veut donc transférer des charges actuellement payées par les entreprises sur les citoyens. Mais cela ne peut pas se faire sans précautions ni attentions, car c'est un jeu extrêmement dangereux.

D'un autre côté, on entend le Conseil administratif dire: «Voilà, notre budget est axé sur trois principes...» Je les ai déjà oubliés, soit parce que c'était de la langue de bois, soit parce que c'était insignifiant. Mais les préoccupations des Genevois ne sont pas là. Les préoccupations des Genevois, vous le savez tous, c'est la sécurité, le logement et le chômage.

Or qui est responsable de la sécurité, du logement et du chômage à Genève, sur le plan cantonal? C'est le Parti libéral-radical! Chômage, champion de Suisse, c'est Longchamp... L'insécurité, champion de Suisse – et peut-être du monde! – c'est M^{me} Rochat... Et, en ce qui concerne le logement, champion de la galaxie, c'est M. Mark Muller... Ce sont les trois responsables de la gabegie qui règne actuellement dans ces trois domaines!

Mais la gauche se rattrape! Parce que, sur ce terreau d'incompétence, qu'estce qui germe? Le copinage, d'après le rapport de la Cour des comptes! Mesdames et Messieurs, vous profitez de la majorité que vous avez au Conseil administratif et de l'incompétence cantonale sur les trois sujets qui intéressent les Genevois, pour faire germer là-dessus le copinage, et mille affaires relevées par la Cour des comptes, sans compter celles qui n'ont pas été relevées...

Par conséquent, le Mouvement citoyens genevois dit que cette situation ne peut plus durer, que le citoyen ne peut plus la tolérer plus longtemps! (*Remarque de M. Froidevaux.*)

La présidente. Monsieur Froidevaux, s'il vous plaît...

M. Soli Pardo. Le Parti libéral-radical, outre son incompétence, a un manque d'éducation que tout le monde peut ici constater... Mais cela ne nous étonne pas... (Remarque.) Non, je n'ai rien à répondre, si ce n'est que c'est un manque d'éducation! Mais ce n'est pas très étonnant de la part d'un membre de ce parti.

Nous ne pouvons pas tolérer que les pressions s'accentuent sur les citoyens de ce canton. Des pressions qui viennent de la gauche et de la droite, qui viennent des Verts, avec un cynisme extraordinaire. On parlait tout à l'heure d'un crédit pour un revêtement antibruit et certains disaient que ces quelques mètres carrés coûtaient très cher puisqu'il n'y avait que 17 habitants. C'est d'un cynisme incroyable, c'est comme dire qu'il ne sert à rien de mettre un revêtement antibruit devant un établissement médico-social parce que les résidents n'entendent rien. C'est du même niveau. A partir du moment où on a une idée de la qualité de la vie, elle doit être accessible à tous et il est du devoir de la collectivité de l'assumer et de donner les moyens à chaque citoyen de ce canton de bien vivre.

C'est ainsi que nous œuvrerons dans les commissions. Nous ne serons ni de gauche ni de droite et nous ferons face au cynisme des Verts. Je le rappelle quand même, j'avais déposé à la Constituante une proposition de suppression des forfaits fiscaux; elle a été signée par M. Velasco ici présent, par M. Pagani ici présent, par M. Grobet, qui n'habite pas en Ville et qui n'est donc pas conseiller municipal, mais qui l'a quand même signée. Ce sont les Verts qui ont fait échouer cette proposition... (Exclamations.) Et cela par cynisme, simplement parce qu'il y avait, paraît-il, un ministre Vert en charge des finances cantonales.

Mesdames et Messieurs, c'est quelque chose que nous ne pouvons pas continuer à accepter dans cette République et dans cette ville! Le citoyen est au centre des débats, il faut arrêter de le taxer, il faut arrêter d'être goinfres et gloutons par le copinage et de dépenser de l'argent inconsidérément. Nous serons là pour taper à gauche et à droite, là où il faut, en faveur du citoyen, en faveur de Genève. (Applaudissements.)

M^{me} Vera Figurek (EàG). Mesdames et Messieurs les conseillères et conseillers administratifs, Mesdames et Messieurs les conseillères et conseillers municipaux, tout d'abord, je remercie M. Pardo, du groupe Mouvement citoyens genevois, qui vient de rappeler où sont les responsabilités cantonales et quel est le rôle de notre parlement municipal.

C'est vrai que, de prime abord, notre groupe a accueilli d'un bon œil ce projet de budget 2012. Effectivement, nous aurions une augmentation des recettes de 47 millions de francs, mais on sait que les chiffres sont en train de changer à tout

moment et que ces sommes vont probablement être revues à la baisse, selon les prévisions cantonales.

Dans les grandes lignes, il est vrai que nous rejoignons les intentions du Conseil administratif, malgré ce que les milieux patronaux essaient de nous faire croire. C'est toujours le même laïus, vous l'avez entendu encore une fois cette année. Le représentant du groupe libéral-radical a plus ou moins fait la même déclaration l'année dernière pour le projet de budget 2011: le Conseil administratif va tout dépenser, éternel laïus, il a mis beaucoup d'argent dans son budget et il va dilapider le capital de la commune...

Mesdames et Messieurs, c'est totalement faux, c'est ce qu'on veut bien nous faire croire! On agite des épouvantails pour effrayer la population: on est en crise, il faut faire des économies sur le dos du peuple, en revanche, privilégions les entreprises privées, qui font des bénéfices, car c'est elles les principales sources de revenus des impôts!

Eh bien, nous, nous n'avons pas la même vision des choses. Nous pensons que, malgré ces menaces internationales, nationales, cantonales, ces mesures d'austérité visent à faire assumer aux travailleuses et travailleurs les conséquences de la crise, crise générée par les milieux financiers, patronaux, qui sont bien sûr soutenus par le groupe libéral-radical, mais également par d'autres groupes qui sont là en face dans cette enceinte, et nous ne voyons pas pourquoi le peuple doit payer en fait les erreurs de ces groupuscules financiers.

Nous relevons l'effort de la municipalité à majorité de gauche qui, depuis des années, a toujours tenté de faire contrepoids à cette politique arrogante et bourgeoise de droite du Canton. Pour l'instant, il est vrai, nous avons peu de marge de manœuvre. Mais la marge de manœuvre que nous avons, nous la gauche, dans cette enceinte, c'est encore celle de voter le budget et de faire en sorte que la population ait des prestations sociales dignes de cette Ville.

Dignes de cette Ville, car nous pensons que la Ville de Genève n'est pas pauvre. Il y a énormément de richesses, simplement, ces richesses, il faut que nous les redistribuions, et je remercie le Mouvement citoyens genevois de l'avoir rappelé tout à l'heure. Or c'est très exactement ce que nous voulons faire. Le Parti libéral-radical pense que la meilleure chose serait de redistribuer en baissant les impôts. Mais qu'est-ce qu'il propose? Un centime additionnel en moins, 2 centimes en moins, la taxe professionnelle supprimée...

C'est n'importe quoi, Mesdames et Messieurs! On sait très bien que même si on mettait en application ces mesures, M. Sormanni économiserait 60 francs par année sur sa déclaration d'impôts, comme il l'a dit tout à l'heure... Pour ma part, je préfère qu'on augmente les impôts ou qu'on les laisse tels qu'ils sont, mais que la population bénéficie réellement de prestations de qualité.

M. Chevrolet nous a dépeint un tableau noir et sombre, comme il a l'habitude de le faire avec son grand talent d'acteur... (*Remarques.*) Je vais quand même lui répondre: que fait-on avec 1 milliard de francs dans cette Ville? Merci, Monsieur Chevrolet, nous vous attendions pour nous donner les solutions! Alors, on a créé du logement, beaucoup de logements... (*Exclamations.*) Oui, 500 logements par année en ville de Genève sont créés, dont 120, Monsieur Froidevaux, ont été créés uniquement par la Ville de Genève; 5000 logements ont été entretenus en une année. Le représentant du Parti démocrate-chrétien a l'air vraiment très soucieux de nos petits bambins, alors sachez qu'on a créé quand même 2000 places de crèche en dix ans, ce n'est pas rien!

Monsieur Chevrolet – vous transmettrez, Madame la présidente – qu'a fait la droite au parlement? Combien de logements? Combien de places en crèche? Qu'a-t-elle fait pour l'emploi? On ne s'en souvient plus très bien... On a dit aussi qu'en matière de logements, en Ville de Genève, il y a des blocages, qu'il ne se passe rien, mais c'est faux! La Ville de Genève est l'endroit en Suisse où on a créé le plus de logements, le plus de places en crèche, et la Ville de Genève – c'est faux! – n'a pas le budget le plus élevé de Suisse.

Par exemple, la Ville de Lausanne a un budget plus élevé: 50 000 habitants en moins et 200 millions de francs de plus. En Ville de Berne: 30 000 habitants en moins et même budget que la Ville de Genève. Alors voilà, je pense qu'il faudrait peut-être se renseigner avant de dire des inexactitudes.

Ce que le Canton a en revanche fait augmenter, et tout le monde le sait dans cette République, ce n'est plus un secret, c'est bien sûr le chômage. Nous en sommes à 20% de plus de demandes à l'Hospice général. Nous, municipalité, que pouvons-nous faire? Ce n'est pas de notre compétence de pallier cette énorme erreur du Canton, qui revient sur la loi sur le chômage, en se rendant compte que c'était une erreur.

En l'occurrence, la municipalité, par l'entremise des associations, essaie de pallier la déficience de l'Etat et son fonds de chômage a été alimenté à 5,55 millions de francs. Tout devrait donc aller pour le mieux, puisque l'Alternative municipale et la majorité de gauche du Conseil administratif refusent catégoriquement de faire porter les conséquences d'une politique bourgeoise au peuple, aux trois quarts de la population.

Mais voilà, ce n'est pas si facile, parce que, en plus de devoir nous battre pour faire valoir les droits de la commune, voilà que le Canton essaie de nous mettre des bâtons dans les roues, et ce sont les mêmes qui, dans cette enceinte, nous disent qu'ils sont pour que les communiers aient une vie digne, pour qu'on aide les plus pauvres, pour qu'on fasse la charité... Mesdames et Messieurs, nous, ce n'est pas la charité que nous voulons, ce sont des droits! Le droit au logement, le droit à l'emploi, et ce n'est pas le fait du prince.

Les mêmes qui, ici, nous disent être très préoccupés par le bien-être de la population municipale sont ceux qui, il n'y a pas si longtemps, à la Constituante, voulaient supprimer la Ville de Genève! Ils voulaient la faire engloutir par le Canton, il faut quand même le rappeler! Alors je les trouve un petit peu schizophrènes...

M. Alexis Barbey (LR). Je pense qu'ils avaient raison.

M^{me} *Vera Figurek*. Le Conseil d'Etat, M^{me} la magistrate Sandrine Salerno l'a rappelé, s'acharne à nous empêcher de faire notre travail, en proposant une nouvelle loi sur la fiscalité des entreprises, soit 40 millions de francs en moins pour notre ville.

En plus de cela, la majorité de droite du Grand Conseil a annoncé sa volonté de supprimer la taxe professionnelle. 120 millions de francs, c'est catastrophique pour la commune, mais quel beau cadeau fiscal aux patrons qui, entre parenthèses, n'avaient rien demandé! Et ce n'est pas tout, Mesdames et Messieurs: la commission organisation territoriale et relations extérieures de la Constituante, à majorité de droite, veut supprimer l'imposition au lieu de travail au profit du lieu de domicile: 86 millions de francs de moins.

Dans la droite ligne de tout cela, les représentants de l'Entente municipale, faisant pendant à l'Entente cantonale, nous proposent en Ville de Genève une baisse de l'impôt communal de 2 centimes, soit 30 millions de francs de moins de recettes pour la Ville de Genève. On additionne tout cela: 284 millions de francs de moins sur 1 milliard de francs. C'est énorme! Un cinquième des revenus communaux en moins, 20% de coupes transversales, au hasard, que la droite nous a déjà annoncées.

Comment se réjouir dans de telles conditions de travailler sur un budget municipal? On nous demande de faire des économies dans les dépenses, et ainsi de suite... Eh bien non, Mesdames et Messieurs, c'est à vous de renoncer à vos projets machiavéliques de coupes budgétaires! Si vous nous enlevez un cinquième du budget municipal, ce sera forcément plus difficile d'assurer les mêmes prestations.

Je vous attends à la commission des finances et dans les commissions spécialisées, et ici dans deux mois. Puisque vous êtes si bons pour faire de la fiscalité cantonale et municipale comme vous la faites en entreprise, vous nous expliquerez où vous allez couper... Que nous le sachions! Allez-vous faire cela au hasard, couper dans les emplois, dans les places de crèche?

Une voix. Au Grand Théâtre!

M^{me} *Vera Figurek*. Ou dans les logements, les infrastructures publiques, les infrastructures culturelles, les policiers municipaux? Tiens, c'est étrange, sur ces 47 postes supplémentaires dont vous parliez et que la Ville a voulu s'octroyer, 20 postes – un peu moins de la moitié – iraient à M. Pierre Maudet… Mais il n'y a aucun souci: si M. Maudet n'en a pas besoin et s'il pense que c'est trop cher, tant pis, on les mettra ailleurs! Je veux dire par là qu'on ne va pas s'acharner à fournir des postes si le magistrat titulaire du département n'en veut pas.

Nous, nous continuons à croire que la population a droit à certaines prestations. Nos concitoyennes et concitoyens de la Ville de Genève ne doivent pas être effrayés ni pris en otage juste parce qu'on a envie de faire des petits cadeaux aux entreprises et à une élite qui vit à Genève. Ce n'est pas le cas de tout le monde. Notre groupe Ensemble à gauche a toujours eu un discours clair, nous nous sommes toujours battus pour des prestations sociales de qualité, pour des droits et non pour l'aumône de temps en temps.

Pour notre part, nous sauverons plutôt le peuple que le capital. Nous nous sommes toujours battus contre le capital qui appauvrit le peuple. Vous êtes très exactement en train de continuer à faire en sorte que la population soit précarisée, puis vous venez nous dire tout à coup que vous voulez vous en préoccuper. Malgré tout, Mesdames et Messieurs, j'espère qu'avec certains groupes – le Mouvement citoyens genevois ou le groupe démocrate-chrétien, sait-on jamais! – nous trouverons un terrain d'entente et qu'ils reviendront sur leurs décisions cantonales. Je vous rappelle que vous siégez ici à la commune et que vous devez prêter attention au bien-être des citoyens. Si vous n'êtes pas préoccupés par la commune, eh bien, il ne faut pas siéger au Conseil municipal! (Applaudissements.)

La présidente. Avant de passer la parole au prochain orateur, je souhaiterais vous rendre attentifs au fait que nous devons impérativement renvoyer dans les commissions non seulement le rapport PR-900 du Conseil administratif à l'appui du projet de budget, mais également les deux objets relatifs au 7° plan financier d'investissement. Cela signifie que nous débattrons sur ces trois objets. La parole est à M. Alberto Velasco, pour la seconde fois.

(La présidence est momentanément assurée par M. Jean-Charles Rielle, viceprésident.)

M. Alberto Velasco (S). Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, tout d'abord, M. Jeanneret a prétendu que j'avais menti à cette noble assemblée

parce que je disais que les pays qui augmentent les impôts vivent mieux que nous. D'abord, je n'ai pas dit cela. Ce serait un postulat absolument ridicule. Ce n'est pas parce qu'un pays augmente les impôts qu'il utilise les revenus à bon escient. Non! Ce que j'ai dit, c'est que les pays qui ont une fiscalité assez élevée vivent mieux.

Je vous donne des exemples. Les pays du Nord, Mesdames et Messieurs, sont les pays qui ont la plus haute fiscalité, le plus bas taux de chômage et le moins d'insécurité, puisque vous aimez tellement cela... Ce n'est pas moi qui le dis, ce sont des valeurs émises par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui n'est pas un organisme d'extrême gauche, que je sache. Voyez-vous, ces pays adaptent la fiscalité avec un sens de la répartition des richesses.

Je tiens à dire que dans les années 1980 la fiscalité était plus élevée pour les tranches élevées. C'est depuis les années 1980 qu'on a assisté à une baisse drastique de pratiquement 40% sur les hauts revenus, qui a fait que ces pays ont été endettés et que la tranche de 10% des plus riches dans ces pays a vu des revenus extraordinaires depuis. C'est une réalité et je vous propose d'aller voir les chiffres. Ils existent, vous les trouverez n'importe où.

C'est la politique lancée par M^{me} Thatcher et par M. Reagan. A l'époque, on disait qu'en baissant les impôts il y aurait plus de revenus et qu'en ayant plus de revenus on pourrait justement augmenter la répartition et garantir des prestations. Eh bien, Mesdames et Messieurs, ce postulat prétendument scientifique de M. Laffer n'avait rien de scientifique. Il était ridicule et il a été démontré qu'il était faux. Il a conduit à la situation que nous connaissons aujourd'hui.

Monsieur Chevrolet, vous avez annoncé ici de manière péremptoire que, en douze ans, le budget avait augmenté de 51%. Mais votre salaire, en douze ans, il a augmenté de combien, Monsieur? Est-ce que vous gagnez la même chose, vous et les autres personnes, qu'il y a douze ans? En douze ans, les salaires de ce canton ont aussi augmenté. (*Remarques.*) Non, mais laissez-moi finir, s'il vous plaît!

J'ai fait cet exercice au niveau cantonal, Monsieur. La même remarque avait été faite par un collègue du Parti libéral à l'époque. J'ai alors demandé au Canton, à l'Hôtel des finances, de nous faire le calcul à franc constant – vous n'étiez pas encore là, Monsieur Bertinat – et à population constante. Eh bien, Mesdames et Messieurs, on a constaté qu'à franc constant et à population constante, le budget était pratiquement constant.

C'est vrai que lorsqu'on analyse en valeur absolue, il y a une augmentation de 50%, mais ce chiffre ne veut absolument rien dire! C'est comme si je disais qu'un employé qui gagnait 2000 francs en 1980 gagne aujourd'hui 5000 francs et qu'il

a donc augmenté son salaire de 150%! Cela ne veut absolument rien dire si on ne dit pas que les loyers ont augmenté de 60%!

Madame la conseillère administrative, le jour où vous avez présenté ce budget, j'ai demandé explicitement pour mes collègues que l'on établisse à franc constant et à progression constante ce chiffre relatif, qu'on nous dise à franc constant et à population constante comment le budget a évolué. Il se peut qu'après ce calcul nous ayons une augmentation du budget de 10% ou 15% et alors, si ce que vous dites en ce moment est vrai, Monsieur Chevrolet, nous discuterons.

Comme disait M. Pardo tout à l'heure – je crois que c'était vous, cher collègue – si cette somme de 15% a été employée à bon escient, si on a créé du sport pour les jeunes et des écoles supplémentaires, eh bien, Mesdames et Messieurs, on aura démontré que le but de la vie est de produire des richesses pour que les gens soient heureux. Le but dans ce monde n'est pas de produire des richesses pour que quelques-uns s'en mettent plein les poches et qu'on fasse travailler les autres comme des imbéciles, avec un stress épouvantable. Où va-t-on comme ça?

Je connais autour de moi pas mal de gens qui disent: «J'en ai marre de bosser! Je bosse comme un fou et je n'arrive pas à boucler mes fins de mois...» De plus en plus de personnes qui travaillent n'arrivent pas à boucler leurs fins de mois, Mesdames et Messieurs, et l'Hospice général doit leur venir en aide. Est-ce normal à notre époque?

Car je suis d'accord avec vous, Monsieur Chevrolet, l'assistance sociale ne devrait pas exister; l'aide au logement ne devrait pas exister. Chaque citoyen et chaque citoyenne devraient gagner suffisamment d'argent pour pouvoir se payer un logement adéquat, pour se payer des études, sans avoir besoin de l'assistance sociale.

Pourquoi est-on obligé d'en arriver là, Mesdames et Messieurs? Pourquoi la Ville de Genève et l'Etat de Genève sont-ils obligés d'augmenter leurs budgets d'assistance sociale? Eh bien, parce que ces personnes ne gagnent plus suf-fisamment pour satisfaire leurs besoins! Est-ce normal qu'un père de famille n'arrive pas à nourrir sa famille correctement? Est-ce normal qu'il doive aller à la Ville de Genève ou à l'Hospice général pour demander des compléments? Monsieur Chevrolet, je suis d'accord avec vous, ce serait chic, superbe, d'éliminer cette ligne de notre budget parce que nos concitoyens gagneraient tellement bien leur vie qu'elle ne serait plus nécessaire. Mais ce serait magnifique! (Remarques.)

Croyez-vous que nous, la gauche, nous sommes heureux de faire de l'assistance sociale? Nous ne sommes pas du tout heureux! La dignité, Monsieur, c'est que chaque personne ait un travail et que, à partir du revenu de son travail, elle

puisse satisfaire dignement aux besoins de sa famille. Ça, c'est la dignité. Mais parce que cette société, dont les valeurs ne correspondent pas aux miennes, n'est pas capable de répondre à ces besoins, nous sommes obligés de demander aux collectivités publiques d'augmenter leurs budgets année après année.

Vous savez très bien, Monsieur, et les députés qui sont dans cette salle le savent aussi, qu'à l'Etat le budget de l'Hospice augmente année après année. C'est triste, alors que la richesse produite dans ce monde, et notamment à Genève, augmente d'année en année. Oui, Monsieur, la richesse augmente d'année en année et le nombre de pauvres augmente aussi d'année en année!

J'ai fait un petit calcul, parce que certains d'entre vous ont relevé le fait que ce budget était dépensier. Je prends les critères de Maastricht. Je n'étais pas d'accord avec ces critères, qui sont des critères libéraux, mais selon les critères de Maastricht, le budget de la collectivité publique de la Ville de Genève devrait pouvoir aller jusqu'à 3% de déficit. Or il n'y a pas de déficit, il y a un excédent. C'est donc parfait! Ça joue!

Ensuite, la dette devrait correspondre, selon les critères de Maastricht, à 60%. Mais admettons le chiffre de 30% par rapport au produit intérieur brut (PIB). Le PIB de notre canton, d'après la Banque cantonale de Genève, est d'environ 45 milliards de francs; j'estime que la Ville doit avoir un PIB, au prorata de ses activités, qui se situe entre 20 à 25 milliards de francs. Cela fait donc un rapport d'endettement – dette rapportée au PIB – qui tourne autour de 9%.

Je vous dis franchement que les collectivités publiques de toute l'Europe sont jalouses. Ne publions pas ce chiffre, parce qu'on les rendra jalouses, là! (*Rires.*) Et vous êtes en train de dire ici que nous avons un budget catastrophique, une dette abyssale... Mais elle est de 9%, alors que certains pays ont 140% de dette par rapport au PIB. En ce moment, des villes sont en faillite aux Etats-Unis... Je ne sais pas si vous avez vu la télévision dernièrement, mais c'était catastrophique: des villes en faillite! Notre dette, à Genève, est de 9% ou 10% par rapport au PIB, avec un budget équilibré, sans déficit et même avec un excédent!

Certains en rêvent et que dit-on ici? Que c'est catastrophique! Je vous ai entendu, Monsieur Chevrolet, et vraiment, c'était à pleurer...

Le président. Monsieur Velasco, vous vous adressez au président de séance, s'il vous plaît!

M. Alberto Velasco. Monsieur le président, j'ai entendu M. Chevrolet nous faire un panorama de cette ville à faire peur! J'espère que les enfants sont couchés, parce que sinon, demain, ils ne voudront pas aller à l'école après avoir

entendu M. Chevrolet! (*Rires.*) Monsieur Chevrolet, quand on parle du budget, il faut être sérieux et faire état des réalités.

Je suis d'accord avec vous et je m'engage devant vous, chers collègues, si vous nous démontrez, à nous socialistes, en commission des finances, qu'un seul franc est mal dépensé... (Exclamations.) Un franc, ou 10 francs, ou 1 million, c'est égal! Si vous me démontrez qu'une somme est mal dépensée dans cette Ville, je m'engage à la couper. Mais il faut vous engager à me le démontrer, parce que j'ai fait le même exercice au Canton, et j'attends toujours...

Je me souviens très bien que non seulement la droite n'avait pas coupé, mais que M. Weiss avait fait voter une augmentation de 10% des salaires des hauts fonctionnaires au budget, Mesdames et Messieurs! Mon collègue Bertinat acquiesce, parce que c'est la vérité, et c'était scandaleux! M. Weiss parlait de baisser le budget, parce que c'était une catastrophe, mais il avait déposé un amendement pour augmenter de 10% le salaire des classes 30, 31, 32, 33. C'était scandaleux!

Voyez-vous, je suis contre cela, mais si vous me démontrez que cette Ville dépense mal ses deniers, que des lignes budgétaires sont mal utilisées, que de l'argent est dilapidé, je serai le premier à faire la coupe. Mais il faut le démontrer et ne pas crier au loup, comme vous le faites.

Je l'ai dit, dans les années 1980, on a induit ces pays-là à baisser les impôts. Ils faisaient une politique libérale consistant à baisser les impôts et ensuite ils ont structuré leur économie, mais ils n'ont pas été suffisamment conscients de la situation dans laquelle ils allaient se retrouver. Ce n'est pas moi qui le dis. M. Guaino, par exemple, conseiller de M. Sarkozy, grand penseur de la droite française, l'a dit l'autre jour dans *Le Monde*; il n'y aura plus de baisses d'impôts, il y aura des augmentations! Si vous parlez avec les banquiers, ils le disent! Oui, pour sortir de cette ornière, on sera obligés d'augmenter les impôts. Aujourd'hui, ce n'est même plus M. Velasco qui le dit, mais les milieux financiers et les gens qui ont deux millimètres de sens commun et du bien public.

Voilà. Mesdames et Messieurs, j'espère que nous pourrons discuter de tout cela en commission et que nous reviendrons ici convaincus que ce budget doit être voté. (*Applaudissements*.)

(La présidence est reprise par M^{me} Alexandra Rys, présidente.)

La présidente. La parole est à M. Michel Chevrolet, pour la seconde fois.

M. Michel Chevrolet (DC). Madame la présidente, très chers collègues, j'ai dû aller chercher un petit mouchoir, parce que M. Velasco m'a fait pleurer ce soir en racontant un peu tout et n'importe quoi pendant plus de quinze minutes exactement... Tout et n'importe quoi, parce qu'on mélange allégrement tous les sujets, l'imposition communale, l'imposition cantonale. Je ne peux pas m'empêcher de répondre à M. Velasco.

Il n'y a pas la méchante droite qui veut couper les prestations sociales, la création de crèches, lesquelles comptent parmi les meilleures initiatives de la gauche ces dernières années. C'est vrai, la société a évolué et nous avons besoin de prendre conscience que le papa et la maman ne sont plus à la maison et qu'ils doivent travailler tous les deux pour subvenir aux besoins de la famille. Mon père me disait qu'il y a encore vingt ans il pouvait travailler tout seul et que c'était suffisant pour tout le monde; aujourd'hui les parents sont obligés de travailler à deux. Le Parti démocrate-chrétien et mes collègues en sont tout à fait conscients. Personne ne dit que ce travail a été mal fait par la Ville de Genève, ni par ses autorités. Des crèches, il en a fallu: 2000 places de crèche, c'est bien, il en faudrait plus. Malheureusement, il est difficile de trouver des lieux pour les réaliser. On en trouvera avec le temps.

Je ne peux pas vous laisser dire, Monsieur Velasco – vous transmettrez, Madame la présidente – que nous sommes les grands méchants loups, parce que ce que nous dénonçons fondamentalement aujourd'hui, c'est une augmentation des charges de fonctionnement de cette administration. On n'a pas besoin de tout cet argent, et je vais vous expliquer pourquoi.

Tout à l'heure, j'ai entendu la cheffe de groupe d'Ensemble à gauche – A gauche toute!, Ensemble, mais divisés pour autant sur beaucoup de questions... – nous dire qu'elle défend les travailleuses et les travailleurs, alors que nous, la grande méchante droite, nous sommes pour la cessation de toute activité sociale dans cette commune. Pourtant, nous ne sommes pas très éloignés et ce que nous voulons, pour notre part, c'est le bien de cette population.

Pourquoi ce que disent mes préopinants ne fonctionne pas? Tout simplement parce que nous avons l'exemple de la gauche qui gouverne d'autres villes de Suisse, et qui fait tout simplement mieux que nous! Tout simplement et rationnellement mieux que nous. Ce petit graphique que je montre est très visible: vous y voyez la dette par habitant à Genève, à Zurich, dans le Canton de Vaud, et la moyenne suisse.

Nous dépensons beaucoup plus et, je le pense sincèrement, beaucoup moins efficacement...

Une voix. C'est l'Etat!

M. Michel Chevrolet. La Ville de Zurich, le Canton, les communes, tous réunis, ont pratiquement un tiers de moins d'administration, de fonctionnaires que le Canton et la Ville de Genève. Et pourquoi cela fonctionne mieux là-bas? Pourquoi, ici, on n'arrive pas à faire fonctionner les choses aussi bien que dans d'autres cantons?

Voilà ce que nous disons simplement: aujourd'hui, nous souhaitons mettre le holà, sans aller peut-être aussi loin que ce qu'a dit mon préopinant M. Pardo sur le copinage... Il arrive que nous engagions effectivement, dans tous les départements et dans tous les partis politiques, des gens de confiance, qui nous sont plus proches. C'est malheureux, mais cela fait partie du jeu politique. Ce n'est pas ce que nous dénonçons aujourd'hui. Nous dénonçons simplement une augmentation massive, chaque année, des charges de fonctionnement.

Et ces charges de fonctionnement, vous devriez regretter qu'elles soient augmentées pour engager du personnel communal. Elles devraient justement être destinées à la création de crèches, à l'investissement, pour que nos immeubles soient un peu plus conviviaux, que nos rues soient aussi un peu plus conviviales. C'est cela fondamentalement que nous demandons. Nous ne sommes pas très éloignés. Les priorités sont un peu différentes aujourd'hui.

Si le Mouvement citoyens genevois a obtenu onze sièges, Mesdames et Messieurs, alors que nous représentons la panoplie de l'éventail politique de ce canton, c'est parce que, de prime abord, ils sont extrêmement sympathiques... (Rires.) J'apprécie particulièrement M^{me} Luiset – bonsoir, Madame Luiset! Mais pas seulement! Ils ont été élus avec plus de 15% des voix, parce que les gens râlent, sont mécontents de notre politique de manière générale.

C'est pour cette raison que les élus du Mouvement citoyens genevois sont là et qu'ils sont extrêmement forts pour nous séduire, les uns les autres... (Rires.) Voilà pourquoi ils sont là et nous devrions prendre en compte cet aspect et cette nouvelle réalité pour essayer de trouver des budgets républicains, de concordance au centre, où nous prenons en compte les priorités de ces gens qui râlent aujourd'hui.

Et ces gens-là râlent – M^{me} la conseillère administrative Salerno sourit – parce qu'ils demandent simplement un peu plus de sécurité, de propreté, de bien-être, de respect dans cette ville, gauche et droite comprises. Trouvera-t-on ces solutions dans ce budget? J'espère que oui, et que nous y arriverons ensemble, parce que le Parti démocrate-chrétien, ce qu'il souhaite au bout du compte, c'est voter ce budget avec vous... (exclamations) ...mais un budget négocié.

On a parlé tout à l'heure de la fiscalité. Pourquoi Genève aujourd'hui vit-elle au-dessus de ses moyens par rapport à des villes et des cantons comme Zurich?

On va me dire que ce sont les communes, que ce n'est pas la Ville, qu'il faut prendre la globalité. Mais vous pouvez prendre les chiffres comme vous voulez... Une ville comme Zurich vit avec un gouvernement de gauche – une gauche bien portante – qui travaille avec l'économie locale. Cette ville fonctionne bien et les transports publics sont bien présents...

Des Zurichois me disaient encore hier qu'à Genève, c'est chaotique au niveau des transports publics... Zurich est une ville qui a une rade, des abords du lac agréables, où on vit bien, où on va à pied, où il y a la paix des transports qui est négociée... Tout ça avec un budget moindre, avec moins d'argent. C'est génial, Monsieur Velasco – Madame la présidente, vous lui transmettrez – de parvenir à gérer une ville avec moins d'argent, une ville qui, en plus, fonctionne mieux que la nôtre!

C'est cela que nous demandons aujourd'hui. Nous avons la fiscalité la plus élevée de toute la Suisse, c'est une réalité. Vous parliez de bien vivre, Madame la conseillère administrative, de bien-être collectif, mais 25% de la population aujourd'hui ne participe plus à l'effort collectif, même pas avec 20 francs, même pas avec 50 francs... Plus rien!

Madame la présidente, vous transmettrez à M. Velasco: 1% de la population aujourd'hui assure 30% des revenus du Canton. 5% des contribuables, selon les derniers chiffres, assurent 50% de ces mêmes impôts à Genève. Ce qu'il faut, c'est que ces gros contribuables viennent à Genève – et c'est là où peut-être nous ne sommes pas d'accord, Monsieur Velasco. Avec ces gros contribuables, on va pouvoir distribuer beaucoup plus d'argent, vous allez faire plein de crèches, on va pouvoir les faire tous ensemble!

Aujourd'hui, Genève ne vit pas une crise des recettes, elle vit une crise des dépenses, et c'est notre problème. Nous devons résoudre ce problème des dépenses, et c'est notre seule intention aujourd'hui, au Parti démocrate-chrétien, un parti qui souhaite la juste redistribution des biens. Ce que l'on gagne d'un côté, on doit le redistribuer de l'autre. C'est la base même de l'humanisme, c'est la base même de notre fondement centriste. Mais il faut le gagner, cet argent! Il faut qu'il soit là! Nous devons donc offrir mieux à ce 1% des contribuables qui ramènent les 30% des impôts sur le revenu et la fortune, à ces 5% des contribuables qui assurent les 50% des revenus, leur offrir mieux qu'une ville insécure, une ville pas propre, une ville où on se fait agresser, une ville où les immeubles s'écroulent... (*Protestations et chahut.*)

La présidente. Je prie les conseillers municipaux du groupe Ensemble à gauche de ne pas interpeller les orateurs!

M. Michel Chevrolet. Une ville où nos installations sportives sont désuètes, une ville où l'on dépense par habitant le plus d'argent au niveau culturel, mais pour quels résultats, Mesdames et Messieurs? Un jour, nous chercherons tous ensemble à devenir peut-être une Ville de Zurich, de Bâle – gouvernements de gauche! – de Berne. Nous chercherons l'excellence et j'espère que nous y parviendrons. J'ai des doutes, mais nous y arriverons peut-être un jour.

Je voulais encore préciser quelque chose... (*Protestations.*) Aujourd'hui, la plus grosse erreur qu'on ait faite à Genève – gouvernement cantonal ou gouvernement de la Ville, de gauche comme de droite – c'est d'avoir fondamentalement et durablement créé une guerre entre le Canton et la Ville. Tous les problèmes que nous vivons tous les jours dans cette ville viennent de là. Tous nos problèmes sont dus essentiellement à une guéguerre pitoyable entre les autorités de la Ville et de l'Etat, et de l'Etat et de la Ville. Quel que soit le gouvernement, qu'il soit de gauche ou de droite!

La Constituante ne s'est évidemment pas gênée d'avoir ce débat sur une fusion de l'administration ou sur la suppression de la Ville. Elle a même eu l'idée de supprimer le Canton, parce qu'on s'est dit que les villes prenaient plus d'importance et que la Ville devait peut-être prendre le relais du Canton, qui n'était même plus nécessaire... Vous voyez, on s'est posé plein de questions à la Constituante, et pas seulement des questions qui visent à détruire ces prétendus acquis que vous défendez avec tant de vigueur sur les bancs de gauche.

Je pense que nos débats ont atteint un certain paroxysme qui ne nous permet plus guère d'avancer vers la construction d'un avenir commun sain, comme M. Velasco l'aurait souhaité, pour les enfants et les générations futures. Nous devrons tous retrousser nos manches ces quatre prochaines années. Maintenant que vous avez perdu la majorité dans ce plénum, bien que vous l'ayez souvent dans la salle, les gens de droite étant un peu moins présents, je ne sais pas pourquoi... (*Rires.*) Cela fait peut-être partie des habitudes, des mauvaises habitudes, mais, dans notre groupe, nous sommes en général toujours présents.

Quoi qu'il en soit, j'espère que nous arriverons à assurer un meilleur avenir pour les gens, avec moins de divisions, moins de dogmatisme, plus d'ouverture au dialogue, plus d'ouverture aux revendications qui, pendant vingt ans dans cette ville, n'ont jamais été entendues par qui que ce soit. J'espère qu'on commencera à devenir un peu plus souples pour que cette ville devienne meilleure. Et ce jourlà, Mesdames et Messieurs, nous aurons tout gagné et, sur ces bancs, nous pourrons être fiers de notre Ville de Genève! (Applaudissements.)

M. Grégoire Carasso (S). Je ferai court, promis! C'est ma première intervention et elle sera brève. Le préopinant démocrate-chrétien s'interrogeait tout

à l'heure sur la triste trajectoire électorale de son parti cette dernière année, et je comprenais là une préoccupation plus sur le long terme. Je n'ai pas exactement les mêmes interprétations que lui, appartenant à un parti qui, en Ville de Genève, depuis de nombreuses années, se porte bien. Je vois dans les termes forts employés, et je me permettrai de faire de même, et dans les élucubrations fumeuses et pathétiques que je viens d'entendre peut-être une explication à cette trajectoire électorale du Parti démocrate-chrétien en Ville de Genève.

Une confusion désarmante sur «nous vous promettons toutes les dépenses, mais nous voulons impérativement faire diminuer l'assiette fiscale». Des exemples à faire tomber par terre lorsque l'on sait, par le bien connu journal de gauche dénommé *Bilan*, que la Ville de Genève a été classée l'année passée au deuxième rang pour sa gestion financière et que la Ville de Zurich, malgré toute la sympathie que j'ai pour mes camarades qui la gouvernent, est la ville de Suisse la plus endettée. Je pense que sortir de tels propos avec un enthousiasme débordant mais une inexactitude et une confusion des genres aussi crasses est une des explications de positions qui ont tendance à être perçues comme floues.

Ville de Zurich, forfaits fiscaux... C'était le but de mon intervention, parce qu'il y a là aussi un souci d'éthique politique. Hier, des gestes ont suscité les passions; en matière d'éthique politique, il y a aussi un souci de vérité. M. Pardo exprimait tout à l'heure la trajectoire singulière qu'a connue à la Constituante une thèse sur les forfaits fiscaux. Je ne reviens pas là-dessus pour essayer de disculper d'autres ambiguïtés qui me peinent tout autant que celles du Parti démocrate-chrétien, je pense à celles de nos amis les Verts et de la politique fiscale pour le moins schizophrène menée par leur conseiller d'Etat... (*Protestations*.)

Mais non, ça ne suffit pas... (*Remarques*.) En l'occurrence, je reviens là-dessus pour saluer le courage, une fois n'est pas coutume en matière fiscale, des élus Verts à la Constituante, qui, n'ayant pas signé la thèse à laquelle M. Soli Pardo faisait référence tout à l'heure, l'ont néanmoins votée lorsqu'il s'est agi de transformer l'essai.

Je souhaitais simplement intervenir parce que M. Pardo laissait entendre que, ayant signé la thèse, il l'avait votée. J'ai eu le plaisir d'aller vérifier dans le *Mémorial*. Si la thèse sur la suppression des forfaits fiscaux n'est pas passée, c'est que le Parti libéral-radical, bien évidemment – vous aviez raison sur ce point, Monsieur Pardo – ne l'a pas votée, ni le Parti démocrate-chrétien. Mais quels sont les deux autres partis qui ne l'ont pas votée? L'Union démocratique du centre et le troisième, je vous le donne en mille, c'est le Mouvement citoyens genevois.

Il est vrai que vous avez eu l'élégance, je crois que vous étiez encore à l'Union démocratique du centre à l'époque, de ne pas prendre part au vote, Monsieur Pardo, mais c'est une élégance toute relative. Vu votre intervention, je pouvais

imaginer que vous aviez eu le courage de voter contre votre groupe et, en d'autres termes, pour la suppression des forfaits fiscaux. Tel n'a pas été le cas. Je vous souhaite une très bonne soirée, mais j'aurais aimé que vous apportiez vous-même ces précisions. (Applaudissements.)

M. Alexis Barbey (LR). Que de fatras de droite, que de fatras de gauche autour de l'exercice le plus important qu'il nous est donné de vivre chaque année, qui est celui du vote du budget! Mesdames et Messieurs, permettez-moi d'y aller aussi de mes quelques remarques personnelles sur les différentes interventions entendues jusqu'à présent.

J'ai l'impression que tout est si éclaté qu'on a besoin, au moment où on parle du budget, de rappeler son identité politique, et qu'on peut se permettre de tordre la vérité dans tous les sens pour faire croire que c'est la sienne... Eh bien non, il en est quand même qui ne sont pas changeables au gré des prises de position des uns et des autres.

On a reproché au Parti libéral-radical d'être responsable de tous les maux du Canton, à la fois d'une sécurité qui n'irait pas bien, d'une économie et d'un chômage qui n'iraient pas bien non plus, et d'un logement insuffisant. Oui, certes, le Parti libéral-radical est un parti gouvernemental, au niveau cantonal et au niveau communal, et il exerce des responsabilités. A ce titre, il doit partager les difficultés, le fardeau et une part des responsabilités de ce qui se passe dans le canton et dans la ville à l'heure actuelle.

Je trouve assez facile, pour ceux qui n'ont jamais exercé quelque responsabilité politique que ce soit, de dire que c'est la faute du Parti libéral-radical s'il y a des problèmes à Genève. Ce n'est pas la faute du Parti libéral-radical s'il y a des problèmes à Genève, mais ce serait la faute du Parti libéral-radical de ne pas soulever ces problèmes quand ils sont identifiés. En l'occurrence, nous ne pouvons pas le faire à travers ce budget, car il s'agit de la Ville et elle n'est que peu responsable de ces trois problèmes dont vous avez parlé. En revanche, nous avons l'intention de relayer ces trois problèmes essentiels de la sécurité, de l'économie et du logement à l'échelle du Canton, à travers l'activité de l'ensemble de nos élus.

A titre personnel, le lyrisme des propos d'Ensemble à gauche m'a vraiment réjoui aujourd'hui. Je veux dire que nous sentons, dans le discours de ce Conseil municipal, un besoin d'identité qui nous fait redescendre au niveau de la lutte des classes, même si tout le monde sait très bien qu'elle n'a jamais débouché sur quoi que ce soit de positif... Mais, soudain, des jeunes politiciens et politiciennes la revendiquent ou en reprennent les arguments pour se donner le droit d'exister. Et le droit d'exister comment? Naturellement en revendiquant un maximum de

droits! Je n'ai pas pu tous les noter, mais droit au logement, droit au travail, droit à des prestations de chômage, droit à des revenus minimaux...

J'aimerais répondre à ces politiciens, qui en ce moment tiennent leurs caucus derrière nos bancs, car ce qui se passe dans l'enceinte ne les intéresse pas beaucoup! J'aimerais leur dire qu'il y a à ce droit une chose qu'il faut opposer, c'est la *Realpolitik*, c'est le fait que si tous ces droits étaient respectés, les conditions pour les faire respecter seraient telles que la vie en communauté serait invivable.

En effet, s'il faut s'attendre à ce que chacun ait un droit au logement, il faut s'attendre alors à ce qu'une autorité supérieure distribue les logements à l'intérieur de la ville de Genève. On a vu, Mesdames et Messieurs, à quoi ce genre de raisonnement a conduit dans le fonctionnement de pays plus à l'orient, avec de brusques changements de direction. Je ne crois pas qu'on puisse de nos jours encore revendiquer pour tout le monde tous les droits et que les gens n'aient aucun devoir, sauf les riches celui de payer leurs impôts.

Justement, en parlant des impôts... On reproche au Parti libéral-radical de vouloir une baisse des impôts et certains, sur les bancs de la gauche – à mon avis, ils sont bien à leur place à la commission des finances, où ils pourront apprendre certaines règles de l'économie – nous disent que c'est dans les pays du nord, qui ont le plus fort taux d'imposition, que l'on vit le mieux... (*Protestations.*) Mesdames et Messieurs, je réponds une chose: les pays du nord, dans lesquels il fait extrêmement bon vivre effectivement, ont soit la manne pétrolière, et je fais allusion à la Norvège, qui vit très bien du gaz et du pétrole – je vous remercie pour elle... – soit à d'autres pays, dont les politiques fiscales sont extrêmement redistributives, mais dans lesquels les mouvements de ces dix dernières années étaient tous liés à de considérables baisses d'impôts, et non pas à une augmentation de la redistribution, mais à sa diminution.

On nous dit, pour paraphraser ceux qui ont parlé avant moi, que la crise actuelle est due à des pays qui auraient le plus baissé leurs impôts et qui ont des problèmes. Mesdames et Messieurs, ce n'est absolument pas le cas. Les pays en Europe qui ont des grands problèmes, comme la Grèce et l'Italie, sont des pays extrêmement revendicateurs en termes d'impôts, à tel point qu'ils n'arrivent pas à percevoir les impôts qu'ils réclament eux-mêmes! Là est le problème habituel: demander de redistribuer beaucoup. Mais il ne s'agit pas de redistribuer beaucoup, il faut d'abord commencer par percevoir moins.

Or ni l'Italie, ni la Grèce, ni le Portugal n'arrivent à percevoir leurs impôts, parce qu'ils sont ridiculement élevés et que, par conséquent, les gens susceptibles de les payer et en mesure de le faire partent ou créent des niches fiscales spécifiques qui leur permettent de ne pas payer ces impôts, lesquels sont simplement rédhibitoires et confiscatoires.

Alors oui, le Parti libéral-radical propose que la Suisse et Genève en restent à une perception d'impôts compatible avec le développement de la vie économique que nous avons connu toutes ces dernières années et qui n'est pas le fait de gouvernements de gauche ou de droite, mais d'une sagesse. Et cette sagesse est proprement suisse, elle est la résultante de concessions et non pas de la lutte des classes!

On nous a dit qu'il fallait appliquer à Genève, Mesdames et Messieurs, les critères de Maastricht pour savoir si l'économie genevoise était équilibrée. Mais je tombe des nues... Genève n'a, à ma connaissance, pas la prétention de devenir membre de l'Union européenne! Ou alors il s'agit de quelque chose de complètement nouveau... Les critères de Maastricht s'appliquent à des économies qui ne sont pas celle de la Suisse et ils n'ont absolument rien à voir avec l'économie à l'échelle d'un canton, et encore moins d'une ville comme la nôtre. Il faut être au minimum à une échelle nationale pour les appliquer. Alors, merci pour la leçon d'économie et à qui nous l'a donnée – il n'est plus là pour écouter ma réponse – mais elle ne tient absolument pas la route!

On nous dit aussi que l'argent est mal dépensé à Genève et que nos pires problèmes viennent des doublons entre le Canton et la Ville. Oui, il y a des doublons entre le Canton et la Ville! Je les déplore, mais je ne pense pas qu'ils sont une raison suffisante pour se cacher derrière son petit doigt. Les questions à laquelle la Ville doit faire face par rapport à sa fiscalité et à la distribution de cette fiscalité sont des problèmes propres à la Ville; ils ne dépendent pas réellement de ces doublons, dans la mesure où ils ne touchent qu'une petite partie des dépenses municipales. Pourquoi alors continuer de vouloir baisser les impôts? Je sens l'interrogation qui taraude les bancs de la gauche, qui, décidément, ne peut pas comprendre que nous désirions encore, dans une époque où la crise menace – et fait même plus que menacer, elle nous frappe tous –, diminuer la fiscalité à l'intérieur de la Ville de Genève.

Mesdames et Messieurs, il y a plein de raisons pour cela! Je veux vous en donner un certain nombre, et vous m'excuserez d'ores et déjà de ne pas être exhaustif, tellement mes tripes libérales seraient prêtes à vous tenir en haleine pendant près de deux heures sur ce sujet... Mais nous n'avons malheureusement plus que dix minutes de séance ce soir et je me contenterai de vous distiller la substantifique mœlle de ces raisons qui m'amènent à prôner une fiscalité légère en Ville de Genève et, si possible, d'alléger celle qui existe, et qui n'est pas légère!

La première de ces raisons, c'est que les gens, les citoyens genevois ont un droit, celui de choisir à quoi dépenser l'argent qu'ils gagnent. Chaque fois qu'on prend 1 franc d'impôt à un contribuable genevois, on le prive de ce droit sur le franc qu'on lui a demandé au titre de l'impôt. Ce droit au choix, les Genevois

I'ont et ils I'ont au moins autant que d'autres ont droit au logement ou aux prestations sociales.

Les gens, à titre individuel, savent beaucoup mieux que vous et moi au titre institutionnel à quoi il faut dépenser l'argent, à quoi il faut allouer des ressources pour dynamiser l'économie, pour permettre aux rêves de chacun de se transformer en réalités collectives pour demain. Mais ce choix-là, il faut le laisser à chacun et non le collectiviser comme vous cherchez à le faire.

Autre raison pour laquelle il faut percevoir moins d'impôts, Mesdames et Messieurs, c'est que la Ville de Genève dépense trop d'argent. Toutes les comparaisons qui vous ont été données par mes collègues du Parti démocrate-chrétien, de l'Union démocratique du centre et du Mouvement citoyens genevois le montrent, et ces calculs sont faits par des organismes politiquement indépendants. A Genève, on perçoit entre une fois et demie et deux fois trop d'impôts par rapport aux prestations délivrées, si l'on fait les comparaisons en Suisse. A ce titre, on peut se dire qu'à prestations égales on devrait être capables de le faire à un coût moindre, et donc de percevoir moins d'impôts.

Un exemple du fait que la collectivisation de l'impôt est une mauvaise chose est une proposition du Conseil administratif – M. Pagani ne me dira pas le contraire – qui voudrait décider à quel endroit on peut placer quel commerce en ville de Genève. N'est-ce pas là une privation de la liberté d'entreprendre? N'est-ce pas là accaparer, au titre de l'Etat, au titre du Conseil administratif, la capacité de créativité des gens et des entrepreneurs en ville de Genève? C'est là, Mesdames et Messieurs, le genre d'absurdités qui fait que le Parti libéral-radical continue et continuera à se battre pour une fiscalité plus légère, pour diminuer la capacité de nuisance et de blocage de l'Etat à ce niveau-là.

Pour libérer les forces créatives à Genève, il est impératif de continuer à avoir une vision progressiste de l'économie, une vision qui fasse confiance aux individus, à leur capacité de créer des richesses, à leur capacité d'exprimer leur génie individuel, plutôt que d'essayer de collectiviser cela au profit du pouvoir de quelques-uns, que vous connaissez comme moi.

M. Jean-Charles Lathion (DC). Je remercie M. Barbey du calme de ses propos, parce que j'ai trouvé qu'il y avait beaucoup d'exubérance, ce soir, dans les propos des uns et des autres, aussi bien sur les bancs de la gauche, de la droite, que du centre... J'avais l'impression à un certain moment de me retrouver dans le film *Il était une fois dans l'Ouest*, avec les longs manteaux, les *pistoleros*, et le Mouvement citoyens genevois qui arrivait en nous disant: «Eh bien, voilà, on tire à gauche comme à droite, on est les justiciers de la république!»

Mesdames et Messieurs, il y a des grands problèmes sur lesquels nous devrions nous mettre tous d'accord, et j'espère que nous travaillerons dans cet esprit à la commission des finances. Que nous soyons de droite ou de gauche, les problèmes des Genevois sont l'emploi, le logement, la sécurité, la salubrité. C'est vrai que nous partageons tous le souci de ces priorités, mais, à un certain moment, nous devrons établir des équilibres, car, lorsque j'entends que les priorités du Conseil administratif vont ailleurs, je suis un peu inquiet.

C'était là le sens de notre discours. Finalement, M. Chevrolet, tout à l'heure, avec une certaine emphase et un certain dynamisme, n'a évoqué que notre programme, mais je voulais le rappeler plus simplement. Je crois que nous pouvons tous nous mettre d'accord sur ces éléments en commission, et dans le calme. Rangeons les pistolets et raccrochons nos manteaux au vestiaire!

M. Thomas Bläsi (UDC). Chers collègues, j'aimerais juste apporter une petite précision à ce qu'a dit M. Carasso tout à l'heure. Il a exprimé le fait que M. Pardo, lors de la discussion sur les forfaits fiscaux à l'Assemblée constituante, dont je fais partie, n'avait pas été loyal dans son discours.

Or, à l'Union démocratique du centre, nous n'aimons pas que la bonne foi soit mise en doute, même s'il s'agit de camarades perdus qui ont pris la mauvaise voie. Je comprends tout à fait l'explication de M. Carasso, mais la lecture du *Mémorial* ne peut pas vous donner tous les détails du travail et des diverses tractations d'une assemblée. (*Remarques*.) Laissez-moi juste finir, je veux vous expliquer ce qui s'est passé!

La proposition de M. Pardo était en fait une proposition personnelle et elle n'avait pas forcément reçu l'unanimité de notre groupe. Il l'a défendue bec et ongles. La commission 5 a décidé ensuite de procéder à l'audition du conseiller d'Etat M. David Hiler, qui nous a dit qu'il n'était pas forcément très favorable aux forfaits fiscaux, mais que, dans la situation actuelle, il n'était pas vraiment opportun de les supprimer.

Il l'a expliqué de manière très claire, ce qui fait qu'un certain nombre de personnes convaincues au départ de la justesse de la suppression des forfaits fiscaux ont changé leurs forfaits fiscaux... leur fusil d'épaule, excusez-moi! (Rires.) C'est un peu difficile comme exercice... C'est donc bien l'intervention de M. David Hiler, un conseiller d'Etat Vert, et quelle que soit la position du groupe des Verts dans l'Assemblée constituante, qui a fait qu'un certain nombre de constituants ont changé leur vote.

M. Pardo s'est trouvé alors minorisé dans son groupe. Le groupe était partagé, peu importe les positions des uns et des autres, mais le refus de cette proposition a été majoritaire. Or, comme le groupe de l'Union démocratique du centre est

extrêmement démocratique dans ses prises de décisions, M. Pardo, étant minorisé, a refusé de se prononcer au moment du vote et il est sorti effectivement de la salle. Par conséquent, dire qu'il a menti sur ses motivations me semble tout à fait inconsidéré, et j'espère que mes explications vous permettront de reconsidérer votre position.

Madame la présidente, mon groupe a essayé de faire court et, comme M. Bertinat est intervenu, nous n'avons pas forcément repris ce que nos préopinants avaient exprimé. J'aimerais juste dire une chose: nous sommes en train de voter le renvoi d'un «prébudget» dans les commissions, où nous en discuterons pendant des heures et des heures, des week-ends peut-être même – nous y sommes depuis deux heures et demie ce soir... Nous avons eu droit en fait au programme politique intégral de toutes les compositions politiques de ce parlement, à quelques exceptions près...

Mais je pense qu'il faudrait vraiment que nous accélérions le travail, parce que, comme je l'ai souligné hier, je suis un peu sensible sur le sujet des dépenses des deniers de l'Etat. Nous en avons vraiment dépensé beaucoup ce soir, en fait pour un vote factuel! Le vote est déjà acquis, je trouve que c'est dommage.

Merci, Madame la présidente, et excusez-moi d'avoir abusé de votre temps.

La présidente. Le bureau est pleinement d'accord avec vous, Monsieur Bläsi... La parole est à M. Michel Amaudruz.

M. Michel Amaudruz (UDC). Excusez-moi, Madame la présidente, étant novice, j'ai une interrogation. J'ai cru qu'on parlerait ce soir d'un projet de budget. J'ai reçu un cours de culture générale sur l'humanisme dans sa splendeur et sa décadence. (*Rires.*) Quand on a parlé du budget, une chose m'a grandement étonné: on n'a parlé que des dépenses! Or, en général, il y a deux colonnes: les recettes et les dépenses...

Des recettes, M. Chevrolet, avec ses effets de manches, y a fait quelques allusions. Malgré tout, une phrase m'a frappé dans la documentation que vous nous avez remise, c'est que, sur une certaine période, il y avait une augmentation de recettes qui était supportée par 1,6% de la population. Or, quand nous travaillerons en commission, c'est d'abord sur les recettes qu'il faudra mettre l'accent. Peu importe qu'il y ait des forfaits fiscaux ou pas! Ceux qui sont pour, ceux qui sont contre, on s'en fiche!

La problématique n'est pas là. C'est que, si on tue ceux qui apportent nos recettes fiscales, notre poumon financier, qu'on soit de gauche ou de droite, il

sera cuit, il sera raide! Alors, que nous soyons de gauche ou de droite, restons prudents! Ce qui nous amènera nécessairement, comme le relevait M. Velasco, au fait que nous devrons rétablir nos finances. Rétablir nos finances, cela veut dire quoi?

Eh bien, évidemment, nous devrons tenir compte, dans le budget – je ne sais pas si on l'a fait – de la suppression de la taxe professionnelle, de l'imposition au lieu de domicile, des millions que nous aurons en moins. Que vous soyez de gauche ou de droite, préparez-vous à faire des coupes! Ne sortez pas le pistolet, quand bien même nous sommes de bons tireurs! Nous devrons faire ces coupes et il faut nous y préparer. Ce ne sera peut-être pas en 2012, mais vous ne pouvez pas faire un budget sur une année, vous devez regarder à cinq ans, avec une certaine prévisibilité. Genève s'enfonce dans les dettes. Que vous soyez de gauche, de droite, travailleurs, bourgeois – vilains bourgeois – peu importe, tout le monde devra passer à la caisse!

C'est ainsi, je vous remercie, je vous souhaite une bonne soirée!

La présidente. Je vous informe que nos débats ne sont plus retransmis par TV Léman bleu... (Exclamations.) Je vous fais voter en un seul vote le renvoi à la commission des finances et aux commissions spécialisées, qui sont celles des arts et de la culture; de la cohésion sociale et de la jeunesse; de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication; des sports; des travaux et des constructions.

Mis aux voix, le renvoi du projet de budget à la commission des finances, qui l'étudiera en collaboration avec les commissions spécialisées, est accepté à l'unanimité (65 oui).

La présidente. Mesdames et Messieurs, ne refermez pas vos serviettes ou vos sacs, puisque, comme je l'ai annoncé il y a à peu près une heure, nous devons encore impérativement renvoyer en commission le 7^e plan financier d'investissement 2012-2023 et la proposition PR-911.

5. Présentation du 7° plan financier d'investissement 2012-2023 (D-39).

71-102 103-109 111-122 123-127

Projets actifs figurant au plan financier Nouveaux projets actifs introduits au 7ºººº PFI Projets non planifies (non compris dans les calculs du plan financier)

23

Planification des dépenses et recettes totales d'investissement (tableau $\rm N^{\circ}$ 1)

Répartition temporelle des investissements totaux (graphique $\rm N^{\circ}$ 2)

Projets retirés du PFI

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7º plan financier d'investissement 2012-2023

Introduction	2	Répartition des investissements totaux par groupes et	
Méthode	9	graphique N° 2bis et tableau N° 2)	25-27
Priorité au logement	7-8	Récapitulation des crédits d'investissement votés et	
Reconquérir l'espace public et améliorer		deposes par groupes ronctionners (graphique et tableau N° 3)	28-29
la qualite de vie en ville	8-11	Récapitulation des projets actifs par groupes fonctionnels	
Infrastructures de génie civil	11-12	(graphique et tableau N° 4)	30-31
Climat et énergie : agir efficacement	12-13	Répartition des projets non planifiés par groupes fonctionnels	ć
Raffermir le lien social dans notre ville	13-14	(c N anhinde ig)	32
Soutien à la culture	15	Comparatif des depenses d'investissement du quatrième au septième PFI (tableau N° 1)	33
Sécurité et prévention	15	Evolution des dépenses totales planifiées pour la période	
Fonctionnement des services municipaux	16	allant du premier au septieme PH, par groupe fonctionnel	34-35
Conclusion	17		
Lexique des abréviations	18-19	LISTES DE L'AILLEES	
Spabulolies et tableally	ć	Présentation des listes	36
מאון ווינסבט בו ועסבטענא		Potentiel de crédits de réalisation dont le dépôt devrait intervenir en 2012	37-40
Planification des dépenses totales d'investissement		Crédits d'investissements votés par le Conseil municipal	41-60
(graphique N° 1)	22	Crédits d'investissements déposés au Conseil municipal	61-69

Table des matières

Introduction

Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

Chaque année, la municipalité établit un Plan financier d'investissement (PFI) permettant de disposer d'un tableau de bord précieux et efficace. Il s'agit de planifier, coordonner, gérer et assurer le suivi des projets de notre municipalité. Le PFI assure la transparence des activités municipales, favorisant ainsi la libre information.

(B 6 05.01), le Conseil administratif vous présente le 7^{ème} plan financier d'investissement de la Ville de Genève couvrant les années 2012 à 2023. Il est déposé de manière à pouvoir être étudié en même temps que le projet de budget de fonctionnement 2012. Aussi, selon les dispositions prévues par l'article 37, alinéa 1, du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes¹

Les investissements constituent les principales ressources financières pour le développement et la maintenance du patrimoine municipal. Ils offrent une importante marge de manœuvre et de décision pour les autorités politiques A travers la mise à jour de ce plan, le Conseil administratif souhaite, dans les limites du budget financier quadriennal (BFQ), tenir compte:

- des obligations de la Ville de Genève, sur le plan légal, comme sur le plan de ses engagements avec d'autres collectivités publiques. `
- de l'évolution des besoins exprimés tant par le Conseil municipal que par la population `

stratégiques et ses priorités financières telles qu'exprimées dans les deux précédents PFI. Toutefois, il a fallu les adapter en fonction de Conseil administratif a globalement confirmé 'évolution des projets.

influencant l'avancement de certains projets, le Conseil administratif admet dès le volume financier mais, avec une planification des dépenses plus prudente, nettement mieux équilibré départ que la planification financière puisse être supérieure au BFQ. incertitudes d'investissement est globalement supérieur Par rapport aux années précédentes, le no fait de nombreuses variables sur les premières années du plan (BFQ) Rappelons aussi que le PFI est un plan d'intention qui, année après année, est affiné afin d'atteindre au mieux les objectifs fixés en matière d'investissement. Enfin, cette démarche s'accompagne par le dépôt auprès du Conseil municipal d'une demande de crédits permettant le financement de préétudes et d'études couvrant spécifiquement les besoins à engager 'année prochaine

conseil municipal en même temps que le budget de fonctionnement; il n'est pas soumis

7ème PFI 2012-2023

p. 5

⁽B 6 05.01) « Le plan d'investissement doit être établi chaque année et présenté au

Méthode

Méthode de calcul

Au niveau de la méthode de calcul, les prévisions de ce plan ont été établies en intégrant les derniers éléments disponibles en termes d'estimation de coûts et de prévision de réalisations.

Capacité de gestion

Ce nouveau PFI prend aussi mieux en compte la capacité de gestion technique et administrative des services en charge des différentes opérations. Il s'agit d'être le plus proche possible de la réalité et de trouver la meilleure adéquation entre les besoins et les moyens. Rappelons que le Departement des constructions et de l'aménagement gere près de 85% des crédits d'investissements de la Ville de Genève.

Demande de crédits (PR)

En se basant sur l'expérience de ces dernières années, le Conseil administratif estime qu'il est raisonnable de déposer annuellement au Conseil municipal entre 40 et 50 demandes de crédits d'investissements².

En référence aux données statistiques établies depuis plusieurs années, la durée de traitement des différentes propositions de crédit par le Conseil municipal est également une variable retenue 3 .

 3 Moyenne entre 5 et 6 mois ; médian idem

Demandes de crédits déposées :

Base de données des investissements

Depuis maintenant six ans, une procédure interne à l'administration permet aux départements et services d'exprimer leurs besoins et de vérifier leurs informations au moyen d'une application informatique. Si le présent PFI constitue une projection à un moment donne⁴, son application est dynamique, vivante et continuellement mise à jour, notamment en ce qui concerne les décisions hebdomadaires du Conseil administratif et mensuelles du Conseil municipal.

Structure du document

Le PFI offre plusieurs approches allant d'analyses et de vues très générales jusqu'au détail de chaque crédit ou projet.

La première partie est constituée du présent texte détaillant le processus stratégique du PFI ainsi que des options retenues par le Conseil administratif.

A l'aide de graphiques et de tableaux, la deuxième partie livre une analyse de la planification des dépenses d'investissements prévues.

La troisième et dernière partie offre une vue précise de chaque crédit ou projet ; il s'agit des listes détaillées. Pour répondre à une demande de la commission des finances, une nouvelle liste des projets retirés du PFI figure en fin de document.

¹ Dans le cas présent, le 29 juin 2011

Rénovations et constructions Priorité au logement

Rénovations

Il s'agit de favoriser une offre de logements locatifs accessibles à la majorité de la population, dont une partie doit être consacrée au logement social.

près de 400 immeubles du patrimoine financier. Ces derniers représentent 5'300 logements et sont constitués en grande majorité par de l'habitat social. Ils sont le fer de lance de la politique sociale menée La Ville de Genève possède plus de 800 bâtiments de tous genres dont par la Ville.

ainsi que plusieurs travaux liés à la politique énergétique.

Rue de la Navigation 36 et 38 Rue Jean-Robert Chouet 4 Rue Royaume 10 et 12 Rue de Zürich 40

>

particulier placé sur les quartiers des Grottes, de Saint-Gervais, de Plainpalais et de la Jonction. S'agissant des grands ensembles, deux opérations de grande envergure sont toujours programmées: la première sur le périmètre des rues de Carouge et des Minoteries, la seconde, sur la zone des tours de la Jonction. L'optimisation En continuité avec la stratégie mise en place ces dernières années, plusieurs opérations de rénovation sont prévues avec un accent tout énergétique des bâtiments constituera le fil rouge de ces interventions. Actuellement, bon nombre de rénovations d'immeubles sont en cours ou vont démarrer prochainement; en voici les principales:

- Rue des Minoteries 1 à 5 et rue de Carouge 98 à 102
 - Rue Lissignol 1-3, 8 Rue des Etuves 15
 - Place De-Grenus 2
- Rue de l'Industrie 8, 11, 12 Rue des Grottes 6-6bis
- Place Saint-François 4 Rue de Lausanne 27
- Rue Rousseau 7
- Avenue Giuseppe-Motta 20



Immeuble rénové 10, rue Cité-de-la-Corderie

p. 7 7ème PFI 2012-2023

Nouveaux logements

Pour offrir de nouveaux logements avec des loyers abordables, des constructions sont prévues à la rue de l'Industrie 9, à la rue des Grottes 8 et 21. Un crédit d'études pour un projet à la rue François-Grast est à l'examen de votre conseil.

Des fin 2010, les premiers locataires des 91 appartements neufs du Foyer de Sécheron ont commencé à emménager.



Nouveaux logements au Foyer de Sécheron

Le chantier sis rue du Cendrier 1-3 arrive à son terme avec 17 nouveaux logements. Un espace de vie enfantine fera également partie

de cette réalisation. Ces deux opérations de logement sont conduites par la Fondation Ville de Genève pour le logement social (FVGLS). A moyen terme, le futur Ecoquartier de la Jonction sera bâti sur le site Carré Vert et accueillera 300 nouveaux logements.

A plus long terme, la Ville vise un développement du quartier de Bourgogne, conformément au Plan directeur communal. Une étude d'amenagement et une procédure de déclassement de la zone villas seront menées en collaboration avec les services cantonaux afin d'y réaliser, notamment de nouveaux immeubles de logements.

Acquisitions foncières

La stratégie d'acquisition foncière se poursuit pour permettre avant tout la construction de logements sociaux. La réalisation de nouveaux logements est aujourd'hui majoritairement confiée à la FVGLS. Certaines opérations sont également menées par la Ville ou conflées à des coopératives.

Reconquérir l'espace public et améliorer la qualité de vie en ville

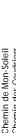
Ce domaine concerne quatre axes principaux :

- Etendre les zones à priorité piétonne (ZP) et améliorer la qualité de vie dans les quartiers (QV).
- Accompagner les « grands projets » (GP) initiés par des tiers à travers l'aménagement d'espaces publics et d'infrastructures de mobilités.
- Lutter contre les nuisances sonores par la mise en application de l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB).
 - Mettre en œuvre le plan lumière et réduire la consommation énergétique de l'éclairage public (PL).

Etendre les zones à priorité piétonne (ZP) et améliorer la qualité de vie dans les quartiers (QV)

La Ville de Genève développe depuis plusieurs années une politique de reconquête de l'espace public visant à une meilleure répartition entre ses différents usagers.

allouées dans ce domaine. Il s'agit de favoriser encore plus les modes Depuis le 6^{ème} PFI, le Conseil administratif a renforcé les ressources de déplacements économes en espace et en énergie, respectueux de 'environnement, efficaces et accessibles à tous. Parallèlement, la thématique de la piétonisation doit être reconsidérée plus en détail, raison pour laquelle votre Conseil a été saisi de deux demandes de crédits d'études spécifiques. Votée par le Conseil municipal en juin 2010, la première concerne 'initiative populaire « 200 rues sont à vous - pour des rues ouvertes à la vie et aux mobilités douces » avec pour objectif de réaliser concrètement l'initiative en quatre étapes. Elle a été suivie par un crédit de réalisation pour des mesures à l'essai. La seconde étude, intitulée « stratégie de piétonisation », vise à réaménager en priorité trois secteurs de notre ville. Comme première étape, il s'agit de renforcer la proximité, la convivialité et la sécurité dans les quartiers de Saint-Gervais, des Pâquis ainsi que dans les Rues Un planning d'intervention figure dans la liste détaillée des projets actifs⁵. Les ressources financières prévues pour le programme de piétonisation avoisinent les 59 millions de francs. Pour la qualité de vie dans les quartiers, elles se montent à environ 26 millions de francs. D'autres projets, comme par exemple le réaménagement des squares Pradier et de Chantepoulet, ont été présentés au Conseil municipal. Dans les quartiers, l'aménagement d'espaces publics de proximité, le développement du réseau cyclable, l'amélioration de l'accessibilité aux transports publics (TC 2011-2014), contribueront à l'amélioration de la qualité de vie des habitants. Plusieurs réaménagements sont pratiquement terminés, en cours ou ont déjà été présentés à votre Conseil. Citons par exemple



- Chemin des Coudriers
 - Allée Grand-Pré Rue Chabrey
- Rue de Saint-Jean
 - Avenue Blanc
- Rue Ferrier
- Place Longemalle et rue de la Fontaine Square Pradier
 - Bastion de Saint-Antoine Sauare Chantepoulet

Rue de l'Ecole-de-Médecine et sa future passerelle

Passerelle (Eugène-Rigot / Kazem-Radjavi)

Place Simon-Goulart

Enfin, la réfection de la Plaine de Plainpalais (2^{ème} phase) est terminée et améliore sans conteste les pratiques de bon nombre d'usagers. Les crédits de réalisations pour terminer l'aménagement de cet espace public ont été traités par votre conseil en mai dernier.



Plaine de Plainpalais

ZP : Projets actifs N° PFI 102.750/751/752 et ss. QV : Projets actifs N° PFI 102.600/601 et ss.

Accompagner les « grands projets » (GP) initiés par des tiers à travers l'aménagement d'espaces publics et d'infrastructures de mobilités.

Seule l'amélioration conjointe des moyens de transports doux et des transports en commun pourra répondre au défi de l'augmentation de la mobilité individuelle dans et vers la ville.

Bientôt terminés, les travaux en cours pour la création de la nouvelle ligne de tram TCOB et les déviations de lignes de trolleybus sont l'occasion de requalifier plusieurs rues et places du centre ville. Citons notamment les places Simon-Goulart, Saint-Gervais et Bel-Air. Il est également prèvu de réaménager et degalement prèvu de réaménager et der en existe de trams existants.



Chantier du TCOB, place Bel-Air

Les premiers aménagements liés au CEVA sont maintenant prévus des 2013-2014. Il s'agira notamment d'intervenir sur les abords directs et delargis du nouveau quartier de la gare des Eaux-Vives et dans un delargis du nouveau quartier de la station de Champel. Ces aménagements contribuenont au report modal du transport individuel vers les déplacements doux et les transports collectifs, ainsi qu'à doter ce nouveau quartier d'une identité urbaine forte. Les ressources financières qu'il sera nécessaire de dégager sont maintenant estimées globalement à 80 millions de francs.

Des études sont conduites pour l'aménagement des espaces verts, publics et collectifs du futur Ecoquartier de la Jonction.

Dans le quartier de Sécheron, la construction d'une passerelle piétonne, le réaménagement de l'avenue de la Paix, la requalification du chemin Rigot et de la rue Radjavi sont autant de projets qui permettront le développement du Campus de la Paix.

Le projet de Voie verte permettra de créer un axe de mobilité douce en site propre, destiné aux déplacements piétons et cyclistes à travers Genève. Ouatre projets inscrits par la Ville de Genève au Projet d'agglomération franco-valdo-genevois vont pouvoir bénéficier d'une subvention fédérale à hauteur de 40 % du coût total des travaux.

Une procédure est en cours pour l'établissement d'une convention de financement pour la passerelle de Sécheron. Devraient suivre le réaménagement de la rue des Rois (accès au TCOB), l'aménagement pour « modes doux » au pont du Mont-Blanc et des tronçons de la Voie Verte d'agglomération entre Gare des Eaux Vives et Vernier. Les importants aménagements autour des gares CEVA devront faire l'objet d'un accord Canton-Ville pour la répartition de l'aide fédérale.

La Ville de Genève annoncera de nouveaux projets d'intérêt régional avant juin 2012 affin de pouvoir bénéficier dune seconde tranche de

Lutter contre les nuisances sonores par la mise en application de l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB)

inancement du fonds d'infrastructure de la Confédération.

Sur notre territoire, 80'000 habitants sont touchés par des dépassements des valeurs normatives de bruit, ce qui représente 65 km de rues ou 202 tronçons de rues à assainir. Il est nécessaire de réduire l'impact sonore de la circulation routière pour le plus grand nombre possible de personnes touchées par ces nuisances. Selon la législation fédérale, le défail d'assainissement est fixé au 31 mars 2018.

La stratégie annoncée il y a deux ans a conduit le Conseil administratif à identifier une série de travaux à réaliser sur des tronçons prioritaires. La planification figure dans la liste détaillée des projets actifs⁹, pour un montant total avoisinant les 53 millions de francs.

⁶ Projets actifs N° PFI 101. 700/701/702 et ss.

Le Plan lumière (PL) et la réduction de la consommation énergétique de l'éclairage public

'efficacité lumineuse, tout en réduisant substantiellement la puissance nécessaire. Le Plan lumière est l'outil permettant de mieux gérer, qualitativement et quantitativement, la lumière sur l'ensemble de son d'améliorer permet technologiques progrès des L'exploitation territoire.

ainsi que 4'500 luminaires. Le remplacement des ampoules du cordon de la rade a été l'une des actions emblématiques menées par la Ville pour réduire de manière significative la consommation d'énergie. Afin de répondre aux critères patrimoniaux de ce site exceptionnel, une La municipalité remplace actuellement 450 supports d'éclairage public ampoule LED a été spécialement créée, puis brevetée. Mentionnons également la rénovation de l'éclairage public du quai du Seujet et au parc des Eaux-Vives.

Des projets de « mise en lumière » vont voir le jour sur ce dernier quai et à la place du Bourg-de-Four.



Sordon lumineux, centre-ville

Infrastructures de génie civil

Evacuation des eaux, assainissement

éseau d'assainissement est raccordé à la station d'épuration d'Aire à ravers le réseau primaire (propriété des SIG) pour les eaux usées ou 'infrastructure locale d'évacuation des eaux (réseau secondaire). Ce directement à des exutoires dans le milieu naturel pour les eaux de les 280 km de canalisations constituent la Ville, Propriété de

Essentiel à l'hygiène des habitants et à la qualité environnementale des le réseau d'évacuation des eaux fait l'objet d'une Le plan de gestion et d'évacuation des eaux (PGEE) est en cours attention particulière et permanente. cours d'eau.

d'élaboration. La phase "diagnostic", permettant d'inventorier et de connaître parfaitement le fonctionnement du réseau, est quasiment achevée. Elle a permis de repérer les sections en rès mauvais état ou en partie effondrées. Sur la d'entretien lourd a été obligations légales, ces base de ce constat, un devront s'effectuer dans les trois prioritaire Soumis remplacement interventions plan



ouits de chute du Nant-Cayla

prochaines années.

Parallèlement, la phase "concept" sera poursuivie et permettra à 'avenir de définir une stratégie d'investissement en adéquation avec les priorités environnementales et en coordination avec les projets d'aménagement de surface.

Hormis plusieurs interventions en cours d'importants travaux d'assainissement liés au projet CEVA, les travaux de dépollution du site de l'ancienne usine à gaz de la Coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventière sur les ferminer ces prochains interventières de la coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventières de la coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventières de la coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventières de la coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventières de la coulouvrenière vont se terminer ces prochains interventières de la coulour de la coulo



Carré Vert, dépollution

Ouvrages d'art

La Ville est propriétaire de 62 ouvrages d'arts (ponts). La planification prévoit une inspection complète des ouvrages tous les cinq ans, selon les recommandations de la Confédération. Ainsi 12 ouvrages sont en moyenne inspectés chaque année. Des évaluations structurales sont agalement menées parallèlement aux inspections, lorsque les conditions de charge de trafic doivent être modifiées ou adaptées.

A la suite de ces investigations, une liste de travaux de remise en état est dressée et les coûts estimés. Celles-ci conduisent au dépôt de denandes de crédits spécifiques à chaque ouvrage⁷. Dans ce cadre, citons par exemple les travaux de démolition/reconstruction de l'encorbellement des voies CFF de Saint-Jean et le renforcement du viaduc d'Aire.

L'objectif global de cette stratégie consiste à garantir un haut niveau de sécurité et à maintenir la valeur économique des ouvrages propriétés de la Ville.

Climat et énergie : agir efficacement

La Ville de Genève poursuit la mise en œuvre de sa stratégie « 100% renouvelable en 2050 », visant à se désengager des énergies fossiles pour les besoins en chauffage des 800 bâtiments municipaux.

Les premières réalisations 100% renouvelables se sont concrétisées au Foyer de Sécheron, aux Conservatoire et Jardin botaniques, à la rue Cité-de-la-Corderie 10 et à la rue du Cendrier 1-3.

Comme le stipule la nouvelle loi sur l'énergie, il s'agit également de construire une nouvelle stratégie thermique territoriale qui planifie le développement de nouvelles solutions à l'échelle du quartier en utilisant la chaleur des eaux usées, des réseaux d'eau du lac, des reseaux de chaleur ou des rejets de chaleur de tiers, comme par exemple pour les quartiers Jonction/Plainpalais ou Acadas/Vernets.

Des investissements d'envergure doivent permettre d'améliorer la performance énergétique des enveloppes de nos bâtiments, ainsi que de renforcer le renouvellement des installations de chauffage les plus vétustes.

Les prochains grands projets de la stratégie 100% renouvelable sont :

- Nouvelle Comédie
- Site des Vernets (Centre sportif, voirie, Queue d'Arve)
 - Ensemble immobilier des Minoteries
 - ✓ Ensemble immobilier de la Jonction
 - / Ecole des Crêts-de-Champel/ Crématoire de Saint-Georges

Tous ces projets et axes de développement font partie d'un plan de 33 actions concrètes décidées par le Conseil administratif à l'appui de sa stratégie générale en matière de politique énergétique et climatique.

Le développement d'une nouvelle stratégie en matière de consommation et de production d'électricité fait partie de ce plan d'action. Il s'agit de consommer moins et produire mieux.

⁷ OA: voir les projets actifs N° PFI 101.400... et ss.

viseront à réduire massivement les consommations et à renforcer la Sette stratégie inclura une première série d'investissements qui -'optimisation des installations d'éclairage des communs d'immeubles, production d'électricité locale et renouvelable.

ainsi que la lutte contre la mise en veille des appareils de bureautique, constituent les deux des premières étapes du programme d'économies.



Conservatoire et jardin botaniques

Raffermir le lien social dans notre ville

production d'électricité locale et renouvelable s'appuie notamment sur solaires la construction programme d'envergure. centrales

d'études. Citons également les projets de surélévation de la crèche de Châteaubriand et la construction de nouveaux établissements publics à Manège) avance et votre conseil est saisi d'une demande de crédit e projet d'espace de quartier de la rue René-Louis-Piachaud (Ancien Chandieu, Cayla et sur le site de la Gare des Eaux-Vives. Différents projets relatifs aux centres sociaux doivent encore être étudiés et un crédit destiné à la rénovation d'espaces de quartiers destinés aux personnes âgées a été déposé en avril dernier.

équipements. Il en va de même pour plusieurs parcs municipaux dont le installations techniques et Enfin, plusieurs projets ont été ajustés au niveau du réaménagement de leurs cimetières, paysagé des oarc Beaulieu.

Plusieurs opérations sont en cours ou sur le point d'être terminées :

- Construction d'un espace de quartier au Foyer de Sécheron; Rénovation de l'auberge de jeunesse, rue Rothschild 28 ;
- Construction d'un espace de vie enfantine rue du Cendrier 1-3; Agrandissement et transformation de l'espace de vie enfantine,
 - « Les Gazouillis », rue Lamartine 2 ; Sécurisation d'aires de jeux



de Genève auprès des institutions qu'elle subventionne, plusieurs projets sont prévus dont la construction prochaine d'une nouvelle

crèche au bd. de la Cluse, ainsi qu'un nouvel aménagement à la rue

Rothschild 27

Dans le cadre de la politique en faveur de la petite enfance de la Ville

Au travers des diverses prestations offertes aux habitant-e-s, la Ville de

Cohésion sociale et petite enfance

Genève contribue à renforcer les liens sociaux.

Auberge de jeunesse, rue Rothschild

Sports

La Ville de Genève gère les bâtiments scolaires et soutient différents services qui encadrent les élèves.

Ecoles

La construction d'un groupe scolaire à Chandieu se précise. Le site intégera un restaurant scolaire, une aula, une crèche et un bassin de

Dautres projets sont en cours comme la construction d'une salle de gymnastique et des locaux associatifs à l'école des Cropettes ainsi que d'équipements scolaires sur le site de l'ancienne usine à gaz de la Coulouvrenière (Carré Vert). Par ailleurs, l'arrivée d'enfants en provenance de Carré Vert nécessitera la transformation de l'école des Plantaporrèts afin de créer des classes supplémentaires.

De nouvelles ressources financières sont nécessaires pour la sécurisation des bâtiments scolaires, la rénovation de certains préaux ainsi que dans le domaine des restaurants scolaires. Des opérations de rénovations totales sont en cours ou en étude. Elles concernent les écoles de St-Jean, des Créts-de-Champel, des Plantaporrets et de Paquis-Centre. Des rénovations partielles sont agendées dans les groupes scolaires de Lictard, St-Antoine, Contamines, Vollandes, Cayla, Pré-Picot et Carl-Vogt.

Citons enfin la création de restaurants scolaires à l'Espace de quartier de Sécheron ainsi que pour les écoles de Roches, du Mail et de Cité-Jonction.

Plusieurs projets d'entretien des équipements existants restent programmés sur le périmètre des Vernets, de la Queue d'Arve, au stade du Bout-du-Monde ainsi qu'au stade de Frontenex.

Avec les derniers crédits votés en avril dernier, la patinoire intérieure des Vernets verra ses équipements encore améliorés. La construction d'une nouvelle

patinoire a été g plusieurs moment d'être introduite au PFI non e an plus précis dans niveau du mode de financement, permettent a planification. qualité pour incertitudes, notamment planifié : projet effet.



Patinoire des Vernets

Il convient aussi de rénover la piscine de Pàquis Centre. Enfin, un enjeu important concerne la construction d'un complexe sportif et d'un espace de quartier sur le site de la Gare des Eaux-Vives.

Soutien à la culture

-es habitants et les habitantes de Genève, tout comme les hôtes de à un réseau culturel extrêmement dense et passage, ont accès diversifié es principaux investissements concernent la construction de la Nouvelle Comédie, les travaux de rénovation du Grand-Théâtre, la mise à niveau des installations techniques de la Bibliothèque de Genève, la construction d'un dépôt de collections patrimoniales (Carré Vert), la construction d'un pavillon de la danse, les rénovations des bâtiments « La Console » et « BOT III » des Conservatoire et iardin botaniques, le 'éaménagement de la Maison Tavel, la construction d'un espace pour la diffusion de musiques amplifiées ainsi que l'isolation thermique des açades et la dépollution du bâtiment d'art contemporain (BAC)

projet d'extension et de réaménagement du Musée d'Art et d'Histoire, sis rue Charles-Galland, est toujours en cours d'étude La demande de crédit relative à la rénovation et à l'aménagement de la salle de l'Alhambra a été votée par votre Conseil en octobre 2010. Différentes opérations sont en cours ou vont démarrer à relativement court terme; en voici les principales:

- Construction de BOT V (herbier et espace public des CJB)
- Rénovation des installations scéniques du Théâtre Pitoëff; Rénovation du Musée d'histoire naturelle
- Renouvellement des équipements techniques de la Maison des arts du Grütli
- Mise en conformité des voies de fuites de La Comédie ;
 - Différents chantiers de numérisation de documents.

Opération d'envergure, le chantier relatif à l'agrandissement et rénovation du Musée d'ethnographie a démarré.

a

Sécurité et prévention

La sécurité des personnes et des biens sont des droits fondamentaux. Au niveau du territoire de la ville de Genève, cette mission est assurée par deux corps complémentaires, le Service d'incendie et de secours et la police municipale. Les principales ressources prévues par le PFI sont liées à la mise à niveau du matériel existant (véhicules de secours, centrale d'alarme). Le plan prend en compte la nécessité d'assainir le parc de véhicules, une option qui fait partie des Engagements d'Aalborg.

projet non planifié; en effet, plusieurs incertitudes, notamment au niveau du mode de financement, ne permettent pas en l'état de se -a réflexion se poursuit par rapport à l'évolution du dispositif d'intervention des Sapeurs pompiers professionnels (caserne rive droite sur le site de l'Aéroport). Ce projet est inscrit au PFI en qualité de montrer plus précis dans la planification. Un aménagement de locaux pour la police municipale (poste de quartier) est prévu à la rue Rothschild 27.

Enfin, il conviendra de rénover et de mettre en conformité plusieurs abris de Protection civile.

Plusieurs opérations sont en cours :

- Déploiement de réseau national de sécurité PLOYCOM
- Réaménagement du centre de formation CECOFOR, à Versoix ; Renouvellement et assainissement des véhicules. >>

p. 15 7ème PFI 2012-2023

Fonctionnement des services municipaux et achats responsables

Dans le cadre de l'efficience de notre service public, ces ressources d'investissement demeurent indispensables au renouvellement des différents biens de l'administration ainsi que pour l'entretien des batiments publics. Stables depuis plusieurs années, elles représentent environ 8 a 10 % du PFI.

 es services en charge de l'achat de biens mobiliers intègrent des critères de développement durable en privilégiant des acquisitions esponsables.

Renouvellement et assainissement des véhicules (PRV)

La flotte motorisée de la Ville de Genève représente un potentiel d'amélioration considérable en matière de réduction des émissions polluantes. En effet, une part significative des 550 véhícules et engins immatriculés est vétuste et doit être remplacée par des modèles aux normes actuelles, plus performants du point de vue écologique. L'objectif consiste à réduire l'impact environnemental génére par les émissions de CO2 et celui des polluants atmosphériques dommageables pour la sande humaine. Les nuisances sonores sont aussi concernées. La Ville entend véritablement faire preuve d'exemplarité en termes de gestion de parc de véhicules.

Afin de réaliser le renouvellement écologique des biens concernés, le Conseil administratif propose au Conseil municipal de voter des crédits compééentaires durant cinq ans. D'autre part, ces investissements contribuent directement à la mise en œuvre de l'objectif 3 « Qualité de l'air local » des Engagements d'Aalborg.

Systèmes d'information et de communication (PSIC)

Les technologies de l'information et de la communication restent stratégiques pour l'organisation administrative de la municipalité. Par rapport aux précédents PFI, les ressources prévues restent identiques : elles permettent d'assurer le bon fonctionnement des infrastructures d'information et de communication, mais egalement de financer nombre de projets importants pour l'administration municipale.

Mobilier (PAM)

Nécessaires au fonctionnement des services municipaux, les plans d'achats pour le renouvellement et l'acquisition du mobilier, des machines de bureau, de nettoyage et des équipements métier de la NIII et de Caeiver restent dans le même cadre budgétaire que ces précédentes années.

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7^e plan financier d'investissement 2012-2023

Nous l'avons vu précédemment, bon nombre d'opérations sont en cours de réalisation, dont plusieurs gros chantiers. Par ailleurs, et en fonction des ressources allouées par votre Conseil, d'autres opérations vont démarrer prochainement.

> d'investissements. Cette tendance s'est confirmée en 20108, ceci à la grande satisfaction du Conseil administratif. Les principaux postes de

a montré une nette progression des

, année 2009

Conclusion

dépenses (plus de 60 %) ont concerné l'hygiène et la salubrité publique.

l'aménagement du domaine public, la culture et le logement. Ce niveau

de dépenses devrait se poursuivre.

Il s'avère que la Ville de Genève doit apporter des réponses à des défis majeurs, notamment en matière de logement et de mobilité. L'expérience nous montre que le plan financier d'investissement constitue un outil majeur pour la conduite et le suivi de projets. Avec cet outil prévisionnel, c'est aussi la transparence des politiques de cette collectivité qui est renforcée, chacun-e accédant facilement à oute la palette des actions municipales.

fonction des nombreux crédits votés par le conseil municipal au cours

(2010 = 207 millions de francs)

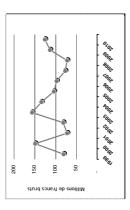
apport au financement des investissements à venir, notamment en de ces dernières années et plus particulièrement l'année dernière

Grâce à un excellent taux d'autofinancement⁹ de ces investissements, la dette a été réduite. Toutefois, il convient de rester prudent par La Ville de Genève veut donc accroître ses efforts en matière de création de logements, ce qui implique une plus grande maîtrise du citoyens un accès de qualité à l'espace public. Les places de cette cité font partie intégrante de ce programme, avec la plus importante développement doit avoir lieu en tenant compte des besoins et des foncier. Nous voulons bien sûr continuer à offrir aux citoyennes et capacités de chacun-e et de la nécessité d'un développement durable. entendu, Plainpalais. Bien de la plaine d'entre-elles :

Pour terminer, le Conseil administratif désire maintenir une ville multiple et ouverte, qui tienne réellement compte des projets et des remarques des habitant-e-s dans tous les quartiers.

Comme pour les précédents plans financiers, le Conseil administratif vous livre ce document stratégique en espérant qu'au-delà des seuls chiffres, il suscitera des échanges et de riches débats avec les élues et es élus du Conseil municipal





9 Taux 2010 = 137 %

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7º plan financier d'investissement 2012-2023

Direction du département de l'environnement urbain et service des pompes funèbres, cimetières et crématoire Direction du département des finances et du logement Service de l'aménagement urbain et de la mobilité service des écoles et institutions pour l'enfance Direction du département des constructions et service de la sécurité et de l'espace publics Direction des systèmes d'information et de Service logistique et manifestations Direction des ressources humaines Musée d'Ethnographie de Genève Sérance immobilière municipale service d'incendie et de secours service de la petite enfance Musée d'histoire naturelle Jnité opérations foncières service des espaces verts Musée d'art et d'histoire Service de la jeunesse Service du génie civil service de l'énergie ervice d'urbanisme /oirie - Ville propre Direction générale de l'aménagement service des sports communication de la sécurité service social DEUS SAM SDPE LOM MAH MEG MHN SEEP DCA DRH DSIC ٦. OPF DEJ FL 00 ER GCI GIM SEV SIS SOC SPO JRB VP 90 Autorités, départements et services municipaux Crédit déposé sous forme de proposition de crédit (PR) Nouveau projet actif qui ne figurait pas au précédent direction du département de la culture et du sport Jnité conservation du patrimoine architectural Sentrale municipale d'achat et d'impression Bibliothèques et discothèques municipales Crédit voté par le Conseil Municipal Bibliothèque d'art et d'archéologie Sonservatoire et jardin botaniques Sentre d'iconographie genevoise devant le Conseil municipal Statuts des objets du PFI Bibliothèque de Genève Administration centrale Service d'architecture Service des bâtiments Conseil administratif Projet non planifié Conseil municipal plan financier Projet actif N-PRA PRNP VOT DEP PRA BAT BBMU BGE CA CIG CJB CM CM CMAI CPA BAA ARC Ä œ.

Lexique des abréviations

Autres abréviations usuelles

ن

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7° plan financier d'investissement 2012-2023

Patrimoine administratif Plan d'achat de renouvellement du mobilier, machines diverses, machines de bureau, machines de nettoyage Protection civile	Patrimone financier Plan financier d'investissement Plan nénéral d'évacuation des eaux		Plan directeur des chemins pour piétons Plan localisé de quartier	Proposition de crédit d'investissement du Conseil	administratif destinée au Conseil municipal	Plan quadriennal de renouvellement des véhicules et	engins (hors SIS & voirie)	Plan de site	Plan biennal des systèmes d'information et de	communication	Qualité de vie dans les quartiers	Services industriels de Genève	Indice « Stratus »	Plan directeur des transports en commun	3 Tram Cornavin, Onex, Bernex	A Tram Grand-Saconnex	Transports publics genevois	Télévision suisse romande	 Unité d'action communautaire de proximité 	Union cycliste internationale	Zone industrielle de Châtelaine (ex SIP)	Zones à priorité piétonne
PA PAM PCI	PFI	<u> </u>	PLCP PLO	PR		PRV		PS	PSIC		ò	SIG	St	2	TCOB	TGSA	TPG	TSR	UACP	nci	ZIC	ZP
Agent de police municipale Bâtiment d'art contemporain Budget financier quadriennal	Centre d'action sociale et de santé Centre de compétence en matière de formation Centrale d'angagement et de traitement des ajarmes	Certifiae d'engagement et de traitement des draities Liaison ferroviaire Cornavin, Eaux-Vives, Annemasse	Chemins de fer fédéraux Centre de maintien à domirile	Complémentaire	Département	Etablissement horticole	Etablissement médico social	Eglise protestante de Genève	Eaux usées, eaux pluviales (concerne les collecteurs)	Espace de vie enfantine	Fondation communale pour le développement des emplois	et du tissu économique en Ville de Genève	Fondation des parkings	Fondation Ville de Genève pour le logement social	Solution raccordement « Genève-Lac-Nation »	Accompagnement des grands projets	Immeuble avec encadrement pour personnes âgées	Institutions de la petite enfance	Maison de quartier	Ouvrage d'art	Ordonnance fédérale sur la protection de l'air	Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit
APM BAC BFQ	CECOFOR	CEVA	CFF	o J	Dpt	Н	EMS	EPG	EU/EP	EVE	Fondetec		FP	FVGLS	GLN	GР	IEPA	IPE	MO	OA	OPAir	OPB

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7^e plan financier d'investissement 2012-2023

Graphiques et tableau N° 2 & 2bis - Totalité du plan

Ils présentent également les crédits votés, déposés et les projets actifs (Statuts VOT, DEP, PRA et N-PRA).

Les graphiques en « aires » et « secteurs » détaillent les investissements tablean r Pe par groupes fonctionnels.

nvestissements totaux détaillés par groupes et sous-groupes fonctionnels.

les crédits déjà votés par le Conseil municipal

(sommes non dépensées)

>

Le total du PFI cumule trois types d'objets :

Graphiques et tableaux

Graphique et tableau N° 3 - Crédits votés et déposés (VOT-DEP)

Le graphique en « secteurs » détaille les investissements bruts votés et déposés, par groupes fonctionnels et en pourcentage. Le tableau récapitule Il s'agit du cumul des opérations votées en cours de réalisation et des crédits d'investissement déposés, actuellement à l'étude du Conseil les mêmes investissements par groupes fonctionnels. municipal (Statuts VOT, DEP).

Graphique et tableau Nº 4 - Projets actifs (PRA - N-PRA)

Il s'agit des projets planifiés par le Conseil administratif (Statuts PRA et N-Le graphique en « secteurs » détaille ces projets, par groupes fonctionnels et en pourcentage. Le tableau récapitule les mêmes projets par groupes onctionnels.

Graphique N° 5 - Projets non planifiés (PRNP)

Le graphique en « secteurs » détaille ces objets, par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts et en pourcentage.

Comparatif des dépenses d'investissement planifiées

Il s'agit de la représentation du graphique N° 1 pour la période allant du 4^{ème} au 7^{ème}

Evolution des dépenses d'investissement planifiées

pour 1 Cette présentation compare les différentes dépenses planifiées période allant du premier au septième PFI, par groupe fonctionnel

<u>a</u>

les projets retenus par le Conseil administratif et qui font l'objet d'une -es totaux figurant dans les graphiques et tableaux représentent des dépenses brutés, les recettes annuelles étant indiquées généralement et globalement au bas des différents tableaux (à l'exception du graphique N° les crédits déposés au Conseil municipal ; planification de dépense.

Quelques différences minimes entre les calculs des différents tableaux et présenté en dépenses nettes).

graphiques peuvent provenir des arrondis en millions de francs.

Ces différents documents de synthèse sont présentés comme suit :

Graphique et tableau N° 1 - Totalité du plan

Planification des dépenses et recettes totales d'investissement.

Il s'agit des crédits votés, déposés et des projets actifs retenus dans le plan financier (Statuts VOT, DEP, PRA et N-PRA). Cumulés, ils représentent le total brut du PFI. La représentation graphique mentionne des dépenses nettes. Les couleurs sont identiques à celles des listes détaillées.

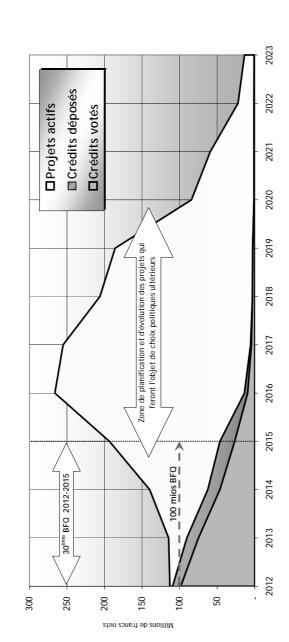
Le tableau détaille les dépenses et recettes annuelles

Graphique N° 1

Planification des dépenses totales d'investissement 2012 - 2023

(en millions de francs nets, recettes déduites)

Situation au 29.6.2011



7ème PFI 2012-2023 p. 22

Tableau N° 1

Planification des dépenses et recettes totales (crédits votés, déposés et projets actifs)

(en millions de francs bruts et nets, arrondis)

		- 30 ^{ème} BFQ	BF0 —	1											sə1	
, !	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	Totaux bruts	%	Ресет	Totaux
Crédits votés	112.3	83.8	50.7	26.7	9.4	4.5	3.1	2.8	1.0	1.0	1.0	6.0	297	16.9%	27.0	270
Crédits déposés	13.2	17.3	20.8	24.8	7.3	1.0					•	•	84	4.8%	17.1	19
Totaux (votés + déposés)	125.5	101.1	71.5	51.5	16.7	5.5	3.1	2.8	1.0	1.0	1.0	6.0	382	21.7%	44	338
Disponibilité théorique	-25.5	<u>-</u>	28.5	48.5	83.3	94.5	6.96	97.2	0.66	0.66	0.66	99.1	818			
Projets actifs	4.4	30.0	80.1	153.7	257.5	254.4	238.0	183.5	83.6	58.5	21.7	12.7	1'378	78.3%	62	1'316
Totaux BRUTS PFI	129.9	131.2	151.6	205.2	274.3	259.9	241.1	186.3	84.6	59.5	22.7	13.6	1'760	100%	106	1'654
	,	,	7	7	7	•	C		c c	c					-	•
Kecettes	16.9	16.4	7.1	20 	— ∞	8.4	35.0	0.4	0.3	0.3	0.4					→
Totaux NETS PFI	113.0 114.7		139.9	193.5	266.1	255.1	206.1	185.9	84.3	59.2	22.3	13.6				1'654
Dépassement théorique net	13.0	14.7	39.9	93.5	166.1	155.1	106.1	85.9	-15.7	-40.8	7.77-	-86.4				454

896	2'622
Projets non planifiés	Total net PFI et projets non planifiés

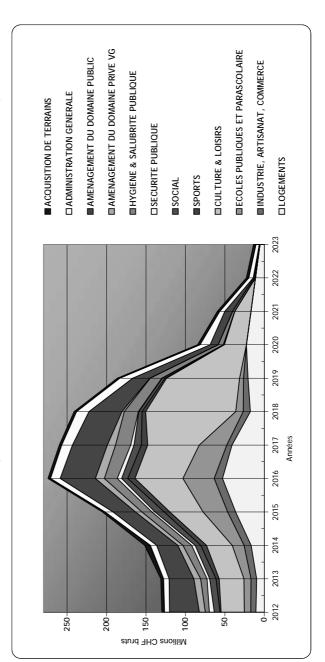
7ème PFI 2012-2023 p. 2

Graphique N° 2

Cumul des crédits votés, déposés et des projets actifs (VOT + DEP + PRA) Répartition temporelle des investissements totaux

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts)

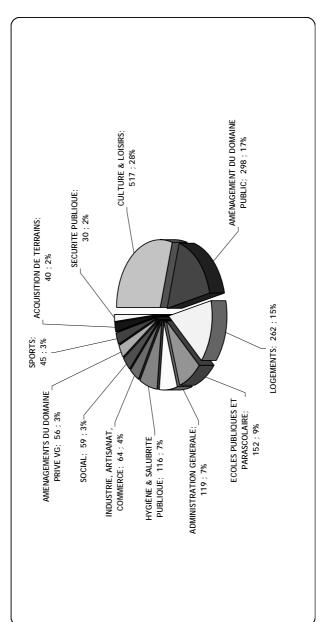
Vue d'ensemble du plan financier, les graphiques N° 2 et 2bis totalisent les dépenses brutes des crédits votés, déposés et des projets actifs.



Graphique N° 2bis

Cumul des crédits votés, déposés et des projets actifs (VOT + DEP + PRA) Répartition des investissements totaux

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts et en pourcentage)



SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7e plan financier d'investissement 2012-2023

Tableau N° 2

Récapitulation des investissements totaux (crédits votés, déposés et projets actifs)

	6		(par gro	upes et so	us-groupe	s fonction	nels, en m	illions de	francs bru	(par groupes et sous-groupes fonctionnels, en millions de francs bruts, arrondis)	(Si					
euonbe	edu6-snog		2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	Totaux bruts	%
010		LOGEMENTS	10.6	9.6	16.7	36.3	52.9	41.0	17.7	20.7	22.7	16.8	1.1	5.5	261.6	14.9%
	010	J Logements (en général)	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.4	0.1%
	110	1 Logements nouveaux	1.3	1.0	2.1	6.5	15.3	17.5	6.5	5.6	1.0	1.0	1.0	6.0	56.5	3.2%
	012	2 Logements existants	9.1	8.4	14.5	29.7	37.6	23.4	11.1	18.0	21.6	15.7	10.0	4.5	203.7	11.6%
	013	3 Logements mis à disposition de tiers														0.0%
020		INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE	6.5	7.2	9.0	10.2	10.6	9.9	9.0	5.7	٠	٠	٠		64.7	3.7%
030		ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE	8.2	8.9	15.0	31.2	39.7	34.9	9.5	4.9	٠	٠	٠	٠	152.3	8.7%
	030	Constructions existantes	5.2	6.9	11.1	13.7	11.8	7.1	2.0	٠	٠	٠	٠	٠	57.7	3.3%
	031	1 Nouvelles constructions	3.0	2.0	4.0	17.5	27.9	27.9	7.5	4.9				٠	94.6	5.4%
040		CULTURE & LOISIRS	29.4	31.5	32.7	42.0	8.09	65.4	114.2	92.6	27.8	20.6	0.1	0.1	517.1	29.4%
	040	Culture & loisirs (équipements généraux)	0.5	0.5	1.0	1.0	0.3								3.3	0.2%
	041	1 Bibliothèques, discothèques, vidéothèques	1.8	1.7	1.9	2.4	1.8	2.7	14.0	16.5	15.0	13.5	٠		71.2	4.0%
	042	2 Musées, conservatoire & jardin botaniques	19.9	18.8	19.0	26.0	25.4	23.9	68.7	56.1	10.7	7.0			275.4	15.7%
	043	3 Théâtres & concerts	7.1	10.1	10.0	11.5	30.4	33.9	26.2	17.3			٠		146.3	8.3%
	044	4 Conservation du patrimoine			0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.0	0.1%
	046	5 Animations & loisirs	0.2	0.5	0.7	1.1	2.8	4.8	5.3	2.6	2.0				19.8	1.1%
020		SPORTS	1.4	4.1	7.3	7.3	9.2	7.9	4.7	2.1	1.0	٠	٠		45.0	2.6%
090		SOCIAL	7.2	7.9	7.0	11.7	7.7	9.3	4.0	3.5			٠	٠	58.4	3.3%
	090	 Social (équipements généraux) 	2.5	2.5	0.7		2.0	6.1	4.0	3.5	٠	٠	٠	٠	21.2	1.2%
	061	1 Enfants et jeunesse	4.8	4.0	4.6	10.3	4.6	2.2							30.5	1.7%
	063	3 Personnes âgées		6.0	1.1	1.1	1.1	1.0	•	٠	٠	٠	٠		5.2	0.3%
	064	4 Centres sociaux		0.5	0.7	0.4				٠					1.6	0.1%
070		SECURITE PUBLIQUE	6.3	3.4	4.4	3.8	5.6	4.2	0.5	0.5	0.5		0.5	0.5	30.2	1.7%
	070	 Sécurité publique (équipements généraux) 	8.0	0.8	0.8	0.4	0.4		1				٠		3.2	0.2%
	071	1 Etat civil	0.2	,					•						0.2	0.0%
	072	2 Police municipale			0.1				•						0.1	0.0%
	073	3 Service d'incendie	5.3	2.6	3.6	3.4	4.7	3.7	•	•	•	•	0.5	0.5	24.2	1.4%
	074	4 Protection civile					0.5	0.5	0.5	0.5	0.5				2.5	0.1%

1'654

Totaux nets PFI

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7º plan financier d'investissement 2012-2023

Tableau N° 2

Récapitulation des investissements totaux (Crédits votés, déposés et projets actifs)

	é		(par gro	upes et s	ous-groupe	(par groupes et sous-groupes fonctionnels, en millions de francs bruts, arrondis)	nels, en n	illions de	francs bru	ts, arrond	ls)					
9dno.19	edub-snos		2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	Totaux bruts	%
080		HYGIÈNE & SALUBRITE PUBLIQUE	5.1	8.2	11.2	12.6	16.3	19.3	18.0	14.7	6.4	2.7	1.5	٠	116.0	%9.9
	081	Protection des eaux & de l'environnement	3.7	6.3	8.9	9.2	11.4	10.8	7.0	8.0	4.0	1.5	1.5		72.3	4.1%
	082	Enlèvement & traitement des déchets	1.3	1.3	1.3	2.1	2.2	4.4	5.0	3.2	2.4	1.2	٠		24.5	1.4%
	084	Cimetières & crématoires	0.1	0.5	1.0	1.3	2.7	4.1	0.9	3.5			٠		19.2	1.1%
060		AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG	7.6	8.5	6.4	8.2	11.4	10.4	2.9	0.5		٠		٠	55.9	3.2%
	091	Parcs & promenades	7.6	7.8	5.5	7.4	9.8	6.4	0.5	0.5					44.2	2.5%
	092	Moyens de gestion des espaces verts	•	0.8	1.0	0.8	2.8	4.0	2.4		•	•			11.7	0.7%
100		AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC	37.8	31.3	26.9	28.5	44.6	44.3	41.8	21.8	10.3	6.6	0.8	0.2	298.1	16.9%
	100	Aménagment du domaine public (en général)	0.1	0.3		0.1		0.2	0.1	0.2	0.1	0.2	0.1	0.2	1.6	0.1%
	101	Rues, routes & ouvrages d'art	11.4	7.9	7.0	14.0	29.4	16.3	10.5	2.2	2.2	0.7	0.7		102.1	5.8%
	102	Places, rues résidentielles, trafic modéré	17.1	19.2	14.5	6.7	8.7	15.6	18.2	0.6	2.0	1.0			112.0	6.4%
	103	Parkings publics	0.3	0.2	0.1										9.0	%0.0
	104	Bâtiments, édicules publics	6.0	1.5	1.7	1.7	0.3	0.3	0.3		٠	٠	٠		9.9	0.4%
	106	Transports publics	8.0	2.2	3.5	6.1	6.2	12.0	12.8	10.5	0.9	8.0			75.2	4.3%
110		ADMINISTRATION GENERALE	6.4	7.1	8.0	10.2	12.3	13.6	15.8	16.4	12.9	9.9	5.7	4.3	119.2	%8:9
	111	Objets mobiliers	4.2	5.3	0.9	7.9	8.4	9.5	11.5	11.2	8.9	6.5	9.9	4.1	1.68	5.1%
	112	Objets immobiliers	2.2	1.8	2.0	2.3	3.9	4.1	4.3	5.2	4.0	0.1	0.1	0.2	30.1	1.7%
120		PLANIFICATION AMÉNAGEMENT LOCAL	0.4	0.4	0.3	0.1									1.3	0.1%
130		ACQUISITION DE TERRAINS	3.0	3.0	6.8	3.2	3.2	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	40.1	2.3%
		Totaux bruts PFI	130	131	152	205	274	260	241	186	85	9	23	14	1'760	100.0%
		Recettes	17	16	12	12	8	2	35	0	0	0	0	•	106	

Graphique N° 3

Crédits votés par le Conseil municipal

Opérations en cours de réalisation dont des dépenses sont encore planifiées pour les années 2012 et suivantes.

Crédits déposés au Conseil municipal

Crédits d'investissements, non votés, à l'étude du Conseil municipal.

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts et en pourcentage)

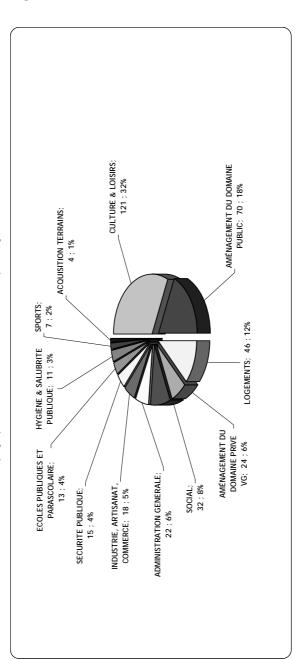


Tableau N° 3

Récapitulation des crédits d'investissements votés et déposés (VOT + DEP)

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts, arrondis)

Graphique N° 4

Projets actifs - (statut PRA & N-PRA)

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts et en pourcentage)

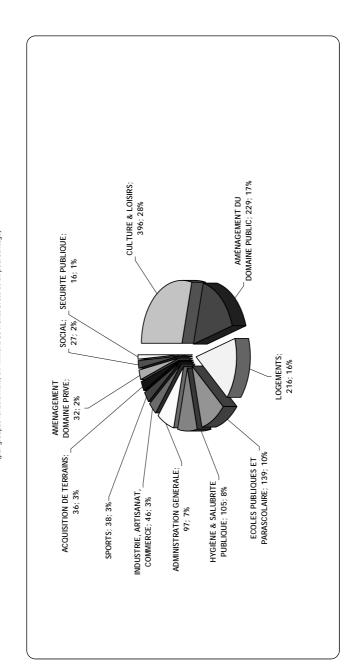


Tableau N° 4

Récapitulation des projets actifs

(par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts, arrondis)

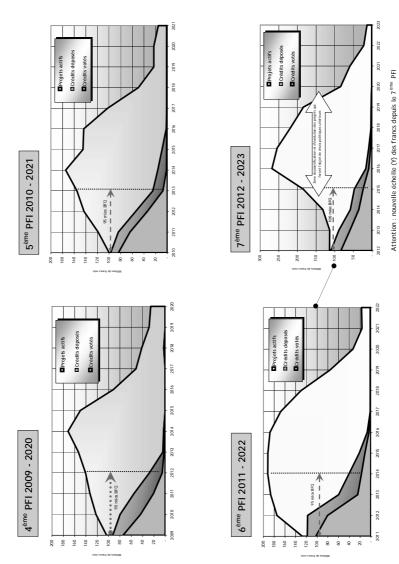
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	Totaux bruts	%
0.1		0.7	9.2	28.5	49.0	40.0	16.7	19.7	21.7	15.8	10.1	4.6	216.0	15.7%
		0.3	3.9	10.2	10.6	9.9	9.0	5.7					46.3	3.4%
		3.7	15.0	31.2	39.7	34.9	9.5	4.9					138.9	10.1%
		0.8	4.7	21.1	53.1	63.9	113.2	91.1	27.8	20.6	0.1	0.1	396.3	28.8%
0.4		1.8	5.3	0.9	9.2	7.9	4.7	2.1	1.0				38.4	2.8%
		0.5	1.2	2.6	9.9	8.3	4.0	3.5					26.7	1.9%
		9.0	1.2	2.0	5.2	4.2	0.5	0.5	0.5		0.5	0.5	15.7	1.1%
		5.2	9.5	11.3	16.3	19.3	18.0	14.7	6.4	2.7	1.5		105.0	7.6%
0.1		1.1	2.6	4.7	10.6	6.6	2.9	0.5					32.4	2.3%
0.8		10.4	19.9	25.5	44.2	43.9	41.4	21.5	10.3	6.6	0.8	0.2	228.5	16.6%
0.1		1.8	4.6	7.5	10.0	12.5	15.1	16.4	12.9	9.9	5.7	4.3	97.4	7.1%
		0.1	0.1										0.2	0.0%
3.0		3.0	3.0	3.2	3.2	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	36.3	2.6%
4		30	80	154	258	254	238	184	84	29	22	13	1'378	100.0%
_		9	3	7	2	2	35	0	0	0	0	•	62	
3		24	77	147	253	249	203	184	84	29	22	13	1'316	

Graphique N° 5

Projets non planifiés (Statut PRNP, non compris dans les calculs et projections financières du PFI) AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC; 224; 23% 235; 26% SPORTS; (par groupes fonctionnels, en millions de francs bruts et en pourcentage) GENERALE; 21; 2% ADMINISTRATION SECURITE PUBLIQUE; SOCIAL; 35;4% 157; 16% AMÉNAGEMENT DU DOMAINE PRIVÉ VG; 44; 5% LOGEMENTS; 78 : 9% HYGIÈNE & SALUBRITE PUBLIQUE; 49;5% **ECOLES PUBLIQUES ET** CULTURE ET LOISIRS; PARASCOLAIRE; 29 : 6% %2 : 99

Comparatif des dépenses totales d'investissement

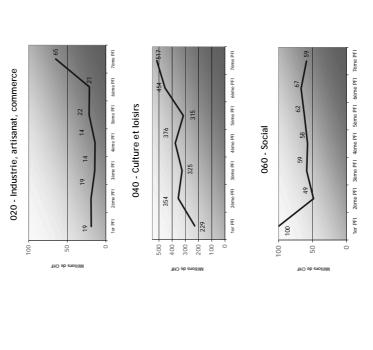
Représentation du graphique N° 1 pour la période allant du 4^{ème} au 7^{ème} PFI

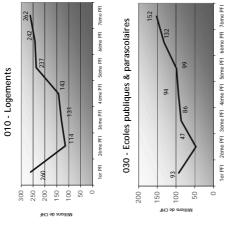


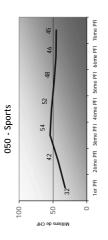
7ème PFI 2012-2023 p. 33

Evolution des dépenses totales planifiées par groupe fonctionnel

Période allant du premier au septième PFI (en mio de CHF bruts)







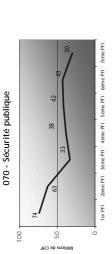
7ème PFI 2012-2023 p. 34

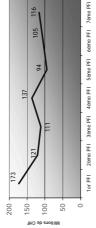
Evolution des dépenses totales planifiées par groupe fonctionnel

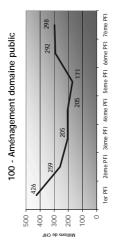
Période allant du premier au septième PFI (en mio de CHF bruts)

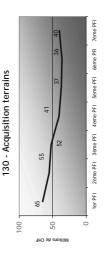
080 - Hygiène & salubrité publique

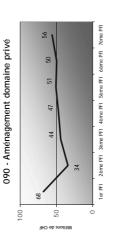
200

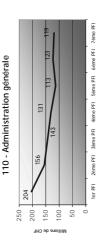












7ème PFI 2012-2023

Listes détaillées

Chaque objet du PFI est détaillé dans sept types de listes :

Crédits d'investissement ou projets intégrés au plan financier

Potentiel de crédits de réalisation dont le dépôt devrait intervenir en 2012 statuts PRA et N-PRA

Crédits votés par le Conseil municipal statut VOT Crédits déposés au Conseil municipal statut DEP

Projets actifs statuts PRA et N-PRA

Nouveaux projets actifs statut N-PRA

Objets ne faisant pas partie du plan financier

Projets non planifiés statut PRNP

Projets retirés du 7^{ème} PFI

7ème PFI 2012-2023 p. 37

Potentiel de crédits de réalisation dont le dépôt devrait intervenir en 2012 (Préétudes et études non comprises)

		Potentiel de	Potentiel de creaits de realisation dont le depot devrait intervenir en 2012 (etudes non comprises)	ntervenir en 2012 (etudes non comprises)	Projets actirs	rs
:	Ser	Service			Coût estimé	_
N° PFI	Gestionnaire	Gestionnaire Bénéficiaire	Localisation	Libellé	CHF bruts	3%
10			LOGEMENTS	Total du groupe fonctionnel	63,205,000	16
011.047.08	ARC	GIM	Industrie 9, rue de l' : [012.047.08]	Construction d'un immeuble de logements	2,519,000	
011.059.04	ARC	BIM	Grottes 21, Louis-Favre 24 bis, rue:	Construction d'un immeuble de logements	13'270'000	
011.060.12	ARC	MIS	Grottes 8, rue des : [012.060.12]	Construction d'un immeuble de logements	9,220,000	
012.002.10	BAT	WIS	Navigation 36, rue de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.36]	3,000,000	
012.002.16	BAT	WIS	Navigation 38, rue de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.45]	3,000,000	
012.004.06	BAT	MIS	Minoteries 1-3-5-7, rue des :	Réfection toiture et façades [St 0.63]	13'000'000	
012.005.06	BAT	GIM	Carouge 98-100-102, rue de :	Réfection toiture et façades [St 0.63]	13'000'000	
012.036.14	BAT	MIS	Lissignol 1-3, Rousseau 12, rues:	Rénovation des immeubles [St 0.34]	4'200'000	
012.047.08	ARC	GIM	Industrie 7, rue de l' : [011.047.08]	Rénovation de l'immeuble [St 0.37]	1'466'000	
012.060.12	ARC	GIM	Grottes 10, rues des: [011.060.12]	Rénovation immeubles de logements [St 0.34]	2,000,000	
012.811.06	ENE	GIM	Patrimoine financier :	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	1'200'000	
20			INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE (PF)	Total du groupe fonctionnel	24'130'000	9
020.014.12	ARC	GIM	Châtelaine 43, av. de, ZIC :	Réalisation d'un écopôle	20'280'000	
020.027.06	BAT	GIM	Lausanne 126, rue de, restaurant "Perle du Lac" :	Rénovation complète du restaurant	3,820,000	
30			ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE	Total du groupe fonctionnel	20,000,000	2
030.003.06	ECO	ECO	Liotard 66, rue, Ecole Liotard :	Rénovation du bâtiment	4'500'000	
030.036.10	ECO	ECO	Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :	Réfection complète de la toiture	3,000,000	
030.085.10	ECO	ECO	Bâtiments scolaires VDG :	Sécurisation des accès des bâtiments	5,000,000	
030.085.18	ECO	ECO	Préaux d'écoles :	Réfection des revêtements bitumeux de 13 préaux	7,500,000	
40			CULTURE & LOISIRS	Total du groupe fonctionnel	128'786'000	32
042.009.10	ARC	MAH	Charles-Galland 2, rue - MAH : [Fr. 81 mio net]	Extension & réaménagement du musée	120'686'000	
043.011.04	BAT	SEC	Frontenex 56, rte de; Théâtre Am Stram Gram :	Amélioration et rempl. de la machinerie scénique	000,006	
043.054.04	ARC	SEC	Batie 10, ch. de la; anciens réservoirs :	Construction espace diffusion musiques amplifiées	7'200'000	
20			SPORTS	Total du groupe fonctionnel	6'350'000	2
050.012.50	SPO	SPO	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets:	Acquisition d'un plancher démontable	450'000	
050.016.12	BAT	SPO	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde :	Transf. 2 terrains foot. stabilisés en synthétique	2,800,000	
050.020.02	BAT	SPO	Trembley, parc :	Réfection d'un terrain de football en synthétique	1,600,000	
050.046.08	BAT	SPO	Neuchâtel 47, rue de, Pâquis Centre :	Réfection complète de la piscine	1,500,000	

		Potentiel de	Potentiel de crédits de réalisation dont le dépôt devrait intervenir en 2012 (études non comprises)	itervenir en 2012 (études non comprises)	Projets actifs
N° PFI	Sen	Service re Bénéficiaire	Localisation	Libellé	Coût estimé CHF bruts %
09			SOCIAL	Total du groupe fonctionnel	3'895'000
061.017.10	SDPE	SDPE	De-Châteaubriand 2, place :	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	125,000
061.021.08	BAT	SDPE	Madeleine 16, rue de la :	Réfection enveloppe & réaménagement crèche	3,200,000
061.021.10	SDPE	SDPE	Madeleine 16, rue de la :	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	70'000
061.060.02	SDPE	SDPE	Chandieu, rue : [031.068.10]	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	200,000
07			SECURITE PUBLIQUE	Total du groupe fonctionnel	12'150'000 3
073.006.03	DSIC	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	Mise à niveau du central d'alarme 2013	2'500'000
073.028.08	SIS	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	Renouvellement du parc de véhicules 2013-2016	7'350'000
073.028.10	SIS	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	Assainissement du parc de véhicules 2013-2016	1,000,000
073.028.12	SIS	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	Renouvellement partiel du parc de berces 2013-2015	1,300,000
8			HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE	Total du groupe fonctionnel	18'810'000 5
081.031.08	CCI	CCI	Paix, av. de la : [101.044.08]	Mise en séparatif du réseau d'assainissement	2,700,000
081.048.00	100	IOS	Velours, ch. du : [101.830.14]	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	950'000
081.049.00	139	CCI	Voie-Creuse, rue de la : [101.085.02]	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	1,000,000
081.502.06	139	CCI	CEVA - Eaux-Vives, gare des; Violier, rue : [106]	Travaux d'assainissement, 1ère étape	0,000,000,9
081.502.08	100	CCI	CEVA - Champel, plateau de : [106.502]	Travaux d'assainissement	2'500'000
082.015.16	MOT	LOM	Dpt Environnement urbain et sécurité :	Assainissement véhicules VVP - GCI - LOM [2]	3,600,000
082.026.00	FOM	LOM	Dpt Environnement urbain et sécurité :	Renouvellement conteneurs & matériel tri sélectif	120'000
084.005.14	BAT	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Construction dun hangar provisoire à corbillards	200,000
084.005.20	FUN	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Rénovation du réseau d'eau	240'000
084.008.08	BAT	FUN	Rois 10, rue des, Cimetière de Plainpalais :	Rénovation des installations techniques	1,500,000
8			AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG	Total du groupe fonctionnel	17'500'000 4
091.007.08	ECO	ECO	Parcs publics, divers sites :	Aménagement de places de jeux	3,000,000
091.092.04	SEV	SEV	Parcs et domaine public :	Renouvellement, mise aux normes quatre pataugeoires	3,200,000
091.093.00	SEV	SEV	Parcs publics :	Remplacement signalétique des parcs municipaux	300,000
091.094.00	SEV	SEV	Domaine public, divers lieux VG :	Mise en place gestion différenciée des espaces verts	1,000,000
091.100.02	SEV	SEV	Baulacre, rue : [092.069]	Réaménagement du parc Beaulieu	10'000'000

Projets actifs	Coût estimé CHF bruts %	74'870'000 19	5'450'000		1,820,000	1'850'000 2'600'000	1'850'000 2'600'000 1'500'000	1'850'000 2'600'000 1'500'000 6'400'000	1'850'000 2'600'000 1'500'000 6'400'000	1'850'000 2'600'000 1'500'000 6'400'000 6'000'000 1'600'000	1°850'000 2'600'000 1'500'000 6'400'000 6'000'000 1'600'000 4'100'000	1°850'000 2'600'000 1'500'000 6'400'000 6'000'000 1'600'000 4'100'000 2'500'000	1°85000 2°60000 1°50000 6'40000 1°60000 1°60000 1°70000 170000 170000	1°85000 2′60000 1°50000 6′40000 6′40000 1′60000 1′60000 1°7000 1°70000 1°70000 3°7000 3°7000	1'850000 2'600000 6'400000 6'400000 1'600'000 1'70000 170'000 3'30000 1'200000	1'850'000 2'60'0000 6'40'0000 6'40'0000 1'60'000 1'10'000 2'50'000 1'70'000 2'50'000 1'20'000 1'20'000 1'50'0000	1'850000 2'600000 6'400000 6'400000 1'600000 1'100000 2'500000 1'200000 1'200000 1'200000 1'200000	1°850000 2°600000 1°600000 6°600000 1°600000 1°600000 1°70000 1°700000 1°700000 1°700000 1°700000 1°700000 1°700000 1°700000 1°7000000 1°7000000 1°70000000000	1'850'000 2'60'000 6'40'000 6'40'000 6'40'000 1'60'000 1'70'000 3'00'00 1'20'000 1'20'000 1'50'000 1'50'000 1'50'000	1'850'000 2'60'000 6'40'000 6'40'000 6'40'000 1'60'000 1'70'000 3'00'00 1'20'000 1'20'000 1'50'000 1'50'000 1'50'000 1'50'0000 1'50'0000 1'50'0000 1'50'0000	1'850000 2'6600000 1'5000000 6'400'000 1'600'000 1'600'000 1'700'000 1'700'000 1'200'000	1'850'000 2'50'0000 1'50'0000 6'40'0000 1'50'0000 1'50'0000 1'70'000 1'70'000 1'70'000 1'70'000 1'70'000 1'70'000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000 1'70'0000	1'850000 2'500000 1'500000 6'400000 1'600000 1'600000 1'700000 1'700000 1'200000 1'200000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'700000 1'700000 1'7000000 1'7000000 1'7000000 1'7000000 1'7000000 1'7000000 1'7000000 1'7000000	1'850000 2'600000 6'400000 6'400000 1'600000 1'600000 1'700000 1'700000 1'700000 1'500000 1'500000 1'500000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000	1'850000 2'600000 1'500000 6'400000 1'600000 1'600000 1'70000 1'700000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'500000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000 1'5000000	1'850'000 2'60'0000 6'40'0000 6'40'0000 1'60'0000 1'10'0000 1'70'000 1'10'0000 1'10'0000 1'10'0000 1'10'0000 1'10'00000 1'10'00'00'00	1'850'000 2'60'0000 6'40'0000 6'40'0000 1'60'0000 1'60'000 1'70'000 1'70'000 1'50'000 1'50'000 1'50'0000 1'50'0000 1'50'0000 1'50'0000 1'50'0000 1'30'00000 1'35'00'000 1'35'00'000	1'850000 2'600000 6'400000 6'400000 6'400000 1'600000 1'600000 1'200000 1'200000 1'2000000
	Coo	Total du groupe fonctionnel 7.	Reconstr. réaménagement chaussée & trottoirs	Amén. cpl. construction d'immeubles, suite PLQ, PLCP	Entretien et renforcement de l'ouvrage	Elargissement et reconstruction du chemin	Aménagements et assainissement du bruit	Aménagements et assainissement du bruit	Amén envir urb compl à imm, équipmts, PLQ-PLCP 12-13	Amén. cpl à construction immeubles, suite PLQ-PLCP	Remplacement de luminaires, 2ème étape	Mise en circuit fermé alimentation en eau du bassin	Aménagements complémentaires zones 30	Aménagements de nouvelles zones 30	Participation aux travaux d'aménagements	Aménagements de nouvelles zones 30	Mesures de piétonisation, IN-2 (166)	Renouvellement cinq cabines WC autonettoyantes	Aménagements en liaison avec la gare, 1ère étape	Total du groupe fonctionnel 1!	Equipement complémentaire CM 2011-2015	3ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information	10ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	Rénovation des salons	Réaménagement rez et sécurisation bâtiment	Travaux de rénovation de chaufferies vêtustes	Total du groupe fonctionnel	
Potentiel de crédits de réalisation dont le dépôt devrait intervenir en 2012 (études non comprises)	Localisation	AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC	GP - Paix, av. de la : [081.031.08]	Voie-Creuse, rue de la : [081.049.00]	Paix, pont de l'avenue de la : [OA 5001]	GP - Eugène-Rigot, ch. : [081.031.04]	OPB - Pestalozzi, rue de; Trembley, av. de :	OPB 2012 - Diverses rues :	Dpt Constructions et aménagement :	Velours, ch. du : [081.048.00/102.015.13]	Domaine public - Plan lumière :	Dorcière, place, "Fontaine des 4 Saisons":	QV - Concorde, St-Jean, Petit-Saconnex, Genêts:	QV - Valais, Sécheron, Carouge, Tranchées:	OV - Kazem-Radjavi, rue :	OV - Acacias, rte - Liotard, rue :	ZP - Diverses rues :	Parcs et domaine public :	CEVA - Eaux-Vives, gare des; Violier, rue : [081]	ADMINISTRATION GENERALE	Dpt Environnement urbain et sécurité :	Dpt Environnement urbain et sécurité :	Dpt Finances et logement :	La Grange, villa :	Hôtel-de-Ville 5, rue de l' :	Patrimoine administratif :	ACQUISITION DE TERRAINS	
Potentiel d	Service ire Beneficiaire		l)9	l)9	l)9	CCI	CCI	CCI	CCI	CCI	SAM	CCI	CCI	CCI	CCI	IOO	CCI	LOM	ID9		CM	DSIC	CMAI	ACE	GIM	ENE		
	Serv		CCI	l)	l)	l)	l)	CCI	IJ GCI	IJ9	SAM	l)	l)	IJ GCI	IJ GCI	l)	IJ9	LOM	CCI		DSIC	DSIC	CMAI	BAT	BAT	ENE		
	N° PFI	100	101.044.08	101.085.02	101.400.48	101.550.02	101.700.02	101.702.10	101.830.05	101.830.14	101.900.10	102.015.16	102.600.08	102.600.24	102.600.28	102.605.02	102.752.22	104.004.00	106.502.06	110	111.030.28	111.030.30	111.047.12	112.042.04	112.061.02	112.811.06	130	

(Opérations en cours dont des dépenses sont planifiées sur la période du plan) Crédits d'investissements votés par le Conseil municipal

p. 41 7ème PFI 2012-2023

0 0 0

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 7º plan financier d'investissement 2012-2023

0 0 0 0 000

000

		Crédi	Crédits d'investissements votés	nents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de	-	Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	es pour les 12	années du pla	in (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	900	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	7	IOCEMENTS								
	01	Logements (en général)	_							
010.000.05 VOT	DCA 807/1	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2011/12	06.09.2010	200,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		200,000	100,000	0 0	0 0	0 0	0 0	
		Nombre d'objets :	1						Dép. totales	100,00
	11	Logements nouveaux								
011.052.02 VOT	DFL 377	Fondation Ville de Genève pour logement social : Financement de la fondation	19.01.2005 15.02.2006	20,000,000	1'000'000	1'000'000	1'000'000	1,000,000	1'000'000	1,000,00
011.056.01 VOT	ARC 713	Jean-Calvin, Pélisserie (angle), rues : Concours, études imm. logements, espaces publics	22.06.2009	1,950,000	0 0	900,009	500'000	0 0	0 0	
011.059.01 VOT	ARC 808/1	Grottes 21, Louis-Favre 24 bis, rue : [091.002] Etudes pour construction bâtiment de logements	06.09.2010	220,000	300,000	0 0	0 0	0 0	0 0	
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		22'500'000	1,300,000	1,600,000	1,500,000	1,000,000	1,000,000	1,000,00
		Nombre d'objets :	3		000 000 1	000 000 1	000 000 1		Dép. totales	14'150'00
	12	Logements existants								
012.002.07 VOT	BAT 721/2	Navigation 36 - 38, rue de la : Etude de rénovation des immeubles	15.09.2009	400,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	
012.002.21 VOT	BAT 808/2	Royaume 10, rue : Etude de rénovation de l'immeuble	06.09.2010	400,000	250'000	0 0	0 0	0 0	0 0	
012.002.27 VOT	BAT 808/3	Royaume 12, rue : Etude de rénovation de l'immeuble	06.09.2010	400,000	0 0	150'000	0 0	0 0	0 0	
012.004.05 VOT	BAT 817	Minoteries 1-3-5-7, Carouge 98-100-102, rue des/de : Etude compl. rénov. enveloppe, toitures, inst. tech.	12.10.2010 18.05.2011	1'974'000	000,089	0 0	0 0	0 0	0 0	
012.034.02 VOT	ARC 700/1	St-François 4, pl. Villa Freundler [091.009/061.104] Travaux de rénovation de la villa	12.05.2009 19.05.2010	3'161'000	500,000	1'300'000	0 0	0 0	0 0	

VOT		2022	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	CHF bruts)	2020	00	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	iées du plan (2018 2019	0 0	0 0	0 0	0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	pour les 12 ann	2016	0 0	0 0	0	377'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2014	0 0	0 0	0 0	1,600'000	328'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	1'800'000	0 0
	_	2012	190'000	1'300'000	100'000	100'000	1'000'000 600'000	200'000	300,000	200'000	200,000	150'000	300'000	150'000	500'000	2'000'000
ints votés	Cout	voté	400,000	2'997'800	200,000	3,826,000	2,869,700	1,379,000	1'645'500	1'846'500	320,000	300,000	650,000	2'083'000	5'840'000	4'977'000
Crédits d'investissements votés	Dates de	depot et de vote	14.10.2008	08.06.2010 18.01.2011	06.09.2010	14.10.2008	14.10.2008	16.09.2009 18.05.2010	16.09.2009 18.05.2010	16.09.2009 18.05.2010	06.09.2010	15.09.2009 12.12.2009	15.09.2009 12.12.2009	16.09.2009 18.05.2010	14.09.2010 23.05.2011	18.01.2011 08.06.2011
Crédit		Localisation	Lissignol 1-3, Rousseau 12, rues : Flude nour la rénovation des immeubles	Lissignol 8, rue : Rénovation de l'immeuble [St 0.42]	Cordiers 8, rue des : Etude pour rénovation & surélévation de l'immeuble	Etuves 15, rue des : [lié à Grenus 2] Rénovation du bâtiment	De-Grenus 2, pl. : [lié à Etuves 15] Rénovation du bâtiment	Industrie 8, rue de l' : Rénovation du bâtiment [St 0.29]	Industrie 12, rue de l' : Rénovation du bâtiment [St 0.19]	Industrie 11, rue de l' : Rénovation du bâtiment	Industrie, 7-9, rue de l' : [011.047/012.047] Etude compl. rénov. & construction logements	Goetz-Monin 8, rue : Etude pour rénovation de l'immeuble	Grottes 8, 10, Amis 9, rues des : Etude constr. & rénov. immeubles logements	Grottes 12-14, place des : [étude 012.060.01] Rénovation de l'immeuble [St 0.41]	Lausanne 27, rue de : [040.002.02] Rénovation & surélévation du bâtiment [St 0.33]	Rousseau 7, rue : Rénovation de l'immeuble [St 0.32]
	N° Groupe	Gestionnaire N° PR	BAT 652/2	BAT 791	BAT 808/4	ARC 648	ARC 649	ARC 725	ARC 727	ARC 726	ARC 808/5	BAT 721/3	ARC 721/4	BAT 723	ARC 801	BAT 846/1
	i	N° PFI Statut	012.036.13 VOT	012.038.05 VOT	012.043.03 VOT	012.044.04 VOT	012.044.06 VOT	012.046.03 VOT	012.046.05 VOT	012.047.03 VOT	012.047.05 VOT	012.049.03 VOT	012.060.10 VOT	012.060.16 VOT	012.069.10 VOT	012.089.04 VOT

		Crédit	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de	-	Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 a	années du pla	n (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cour	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	200	2013	2015	2017	2019	2021	2023
012.089.06 VOT	BAT 846/2	Rousseau 7, rue : Aménagement cour de l'immeuble	18.01.2011 08.06.2011	195'500	0 195'500	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
012.099.03 VOT	BAT 808/6	Zürich 40, rue de : Etude complémentaire de rénovation de l'immeuble	06.09.2010	330,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
012.108.00 VOT	BAT 582	Divers immeubles locatifs : Fourniture de 200 armoires à déchets	27.11.2007 01.12.2009	584'000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
012.810.06 VOT	ENE 718	Dpt Constructions et aménagement : Travaux liés à la politique énergétique PF	22.06.2009 16.02.2010	4,036,000	500'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		41'115'000	8'520'000	5'178'000	377'000	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets : TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	23	63'815'000	9,920,000	0,178,000	1,877,000	1,000,000	Dép. totales 1'000'000	25'440'500
		Nombre d'objets :	27		8'775'500	5,440,000	1,000,000	1,000,000	1'000'000 Dép. totales	39'690'500
	20	INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE								
020.003.01 VOT	ARC 838	François-Grast, rue : Concours, étude imm. logements & ateliers d'artistes	23.11.2010 28.06.2011	1'273'000	500,000	273'000	0 0	0 0	0 0	0 0
020.005.02 VOT	BAT 735	Vélodrome 2, rue du, Cité Jonction : Mise en conformité & entretien centre artisanal	14.10.2009	9'734'700	2'500'000	1,500,000	0 0	0 0	0 0	0
020.005.04 VOT	BAT 880	Vélodrome 2, rue du, Cité Jonction : Travaux complémentaires zone parking	19.04.2011 19.04.2011	594'000	294'000 300'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
020.014.07 VOT	ARC 495/CA	Châtelaine 43, av. de, ZIC : Préétude image directrice & projet d'Ecopóle	12.09.2006 20.03.2007	300,000	40'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
020.027.03 VOT	BAT 721/1/CA	Lausanne 126, rue de, restaurant "Perle du Lac" : Etude de rénovation	15.09.2009 09.06.2010	150,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
020.030.02 VOT	DFL 711	Fondetec : Financement du capital de dotation	10.06.2009	10'000'000	2'500'000	2'500'000	0 0	0 0	0 0	0 0

		Credit	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe	_	Dates de	-	Dép	enses planifié	es pour les 1.	2 années du p	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	200	2013	2015	2017	2019	2021	2023
020.031.02	109	Longemalle, place de : [081.016/102.005]	23.03.2010	249,000	0	0	0	0	0	0
VOT	775/3	Achat & mise en fonction pavillon commercial	18.01.2011		249,000	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		22'300'700	5'934'000	4'273'000	0	0	0	0
			,		6,549,000	0	0		0	0
		Nombre d'objets :	,	COLICOCIO	000180011	00000000	C		Dep. totales	16/56/00
		IOTADA DO GROUPE FONCTIONNEL:		22 300 700	6.549.000	4.27.3.000	00	00	00	0
		Nombre d'objets :	7						Dép. totales	16'756'000
_	30	ECOLES PUBLIQUES ET PARASCOLAIRE Constructions existantes								
030.021.04	ARC	Saint-Jean 12. rue de. Ecole St-Jean :	10.11.2009	12'310'000	2,000,000	0	0		0	0
VOT	748/1	Renovation du groupe scolaire [061.061]	17.02.2010		2,600,000	0	0	0	0	0
030.021.06	ECO	Saint-Jean 12, rue de, Ecole St-Jean :	10.11.2009	787,000	900,009	0	0		0	0
VOT	748/2	Equipement en mobilier	17.02.2010		80,000	0	0	0	0	0
030.031.06	ECO	Sainte-Clotilde 24, av. de, Ecole Cité-Jonction :	15.01.2008	2'357'602	100,000	0	0	0	0	0
VOT	587/1	Rénovation trois préaux & étanchéité parking	26.05.2008		0	0	0	0	0	0
030.035.06	ECO	Carl-Vogt 69, boulevard :	24.03.2010	1,748,000	780'000	0	0	0	0	0
VOT	176/1	Réfection partielle de l'école & place de jeux	27.04.2010		0	0	0	0	0	0
030.035.08	ARC	Village-Suisse, rue du :	27.04.2010	443,000	140'000	0	0		0	0
VOT	776/3	Travaux préparatoires terrain & remise en état	27.04.2010		0	0	0	0	0	0
030.089.05	ARC	Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre :	23.03.2010	1,950,000	800,000	20,000	0		0	0
VOT	782	Etude rénovation enveloppe du bâtiment	13.10.2010		800,000	0	0	0	0	0
030.094.02	ECO	Saint-Antoine 8, prom. de, Ecole de Saint-Antoine:	02.11.2010	318'500	20,000	0	0		0	0
VOT	829/3	Réfection de la toiture	22.03.2011		0	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		19'914'102	4'440'000	20,000	0	0	0	0
					3'480'000	0	0		0	0
		Nombre d'objets :	7						Dép. totales	7.970,000

		Crédit	Crédits d'investissements votés	nents votés						VOT
	N° Groupe	0	Dates de		Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 a	années du pla	ר (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	D 00	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	31	Nouvelles constructions								
031.015.02 VOT	ARC 117	Lamartine 16bis, rue : Etude [2] d'aménagement d'un restaurant scolaire	10.04.2001	175'696	250'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
031.068.08 VOT	ARC 779	Chandieu, périmètre de : Concours, étude d'aménagement	23.03.2010	4'100'000	1'800'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
031.095.03 VOT	ARC 832	Saint-Georges 21, bd de : [043.053.02] Concours constr. crèche, salle gym, rest. scolaire	02.11.2010	1'570'000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :	c	5'845'696	2'550'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	2	25'759'798	6'990'000	50,000	0 0	00	0 0	000002+
		Nombre d'objets :	10	l				J	Dép. totales	12'220'000
	40	CULTURE & LOISIRS Culture & Ioisirs (équipements généraux)								
040.026.01 VOT	BAT 471	Bâtiments culturels : Amélioration accessibilité des personnes handicapées	06.06.2006	2'970'000	500'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		2'970'000	500,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	-						Dép. totales	500,000
	41	Bibliothèques, discothèques, vidéothèques								
041.022.06 VOT	BGE 629	Bibliothèques scientifiques du DC : Catalogage rétrospectif des collections	16.09.2008	10,000,000	1'000'000	1'000'000	1'000'000	1'000'000	0 0	0 0
041.022.10 VOT	BGE 852	Tour 2, passage de la, ClG : Achat du Fonds photographique Boissonnas	15.02.2011 23.05.2011	2'400'000	150'000	150'000	0 0	0 0	0 0	0 0
041.028.03 VOT	DSIC 408/1	Bibliothèques et discothèques municipales : Evolution systèmes information & communication	18.05.2005 08.11.2005	1'479'000	200'000	160'000	0 0	0 0	0 0	0 0

		Crédit	Crédits d'investissements votés	nts votés						VOT
	N° Groupe	0)	Dates de		Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 a	années du pla	n (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	dépôt et	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	200	2013	2015	2017	2019	2021	2023
041.031.00 VOT	BGE 837/5	Bastions, parc des : Genevensi@ : prestations de numérisation	23.11.2010 16.02.2011	200,000	250'000	0	0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		14'379'000	1,600,000	1,310,000	1,000,000	1,000,000	0 (0 0
		Nombre d'objets :	4		000.014.1	000.085.1	000.004.1	000.005.1	0 Dép. totales	11,000,000
	42	Musées, conservatoire & Jardin botaniques								
042.009.08 VOT	ARC 482	Charles-Galland 2, rue - MAH : Etudes extension & réaménagement du musée	26.06.2006 26.02.2007	3,600,000	700'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.024.04 VOT	ARC 664/1	Impératrice 1, ch de - CJB, BOT V : [Fr. 0 net] Construction 5ème étape (herbier, esp. public, etc.)	20.01.2009	11'828'600	4'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.024.06 VOT	DSIC 664/2	Impératrice 1, ch de - CJB, BOT V : [Fr. 0 net] Equipement informatique	20.01.2009	122'100	120'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.024.08 VOT	CJB 664/3	Impératrice 1, ch de - CJB, BOT V : [Fr. 0 net] Mobilier & matériel d'exploitation	20.01.2009	307,300	307'300	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.024.10 VOT	CJB 664/4	Impératrice 1, ch de - CJB, BOT V : [Fr. 0 net] Déplacement des collections herbier	20.01.2009	82'100	82'100 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.034.06 VOT	ARC 739/1	Carl-Vogt 65, boulevard - MEG : [Fr. 50 mio net] Agrandissement et rénovation du musée	13.10.2009 23.03.2010	63'490'000	14'000'000	11'000'000	1'300'000	0 0	0 0	0 0
042.034.10 VOT	DSIC 739/2	Carl-Vogt 65, boulevard - MEG : Equipement matériel informatique & télécommunication	13.10.2009 23.03.2010	212'400	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
042.034.12 VOT	MEG 739/3	Carl-Vogt 65, boulevard - MEG: Equipement salles d'exposition et ateliers	13.10.2009 23.03.2010	1'773'000	100'000	400'000	0	0 0	0 0	0 0
042.041.03 VOT	BAT 790	Gourgas 7, rue, BAC : Etude dépollution, enveloppe et aménagement	08.06.2010 18.01.2011	2'400'000	500'000	0 0	0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		83'815'500	19'909'400 16'460'000	11'400'000 6'423'000	1'300'000	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	6						Dép. totales	55'492'400

		Crédi	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de	-	Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	35 pour les 12	années du plaı	n (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libelle	de vote	9100	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	43	Théâtres & concerts								
043.003.06 VOT	SAT 850	Général-Dufour 16, rue, Maison des arts du Grútli : Renouvellement des équipements techniques	18.01.2011 23.05.2011	597,000	150'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
043.006.10 VOT	BAT 818	Philosophes 6, bd. des, "La Comédie" : Mise en conformité des voies de fuite	12.10.2010 17.05.2011	1'981'000	700'000	0 0	0 0	0 0	0	0 0
043.007.02 VOT	ARC 473	Gare-des-Eaux-Vives, av. de la : Concours & étude implantation Nouvelle Comédie	06.06.2006	4,000,000	800,000	500'000	0 0	0	0	0 0
043.042.06 VOT	ARC 704/1	Rôtisserie 10, rue de la, Alhambra : Rênovation et aménagement du bâtiment	09.06.2009	27'815'500	3,000,000	8,000,000	2'100'000	0 0	0	0 0
043.042.10 VOT	SAT 704/2	Rôtisserie 10, rue de la, Alhambra : Equipement en mobilier	09.06.2009	365'700	0 0	365'700	0 0	0 0	0 0	0 0
043.042.12 VOT	DSIC 704/3	Rôtisserie 10, rue de la, Alhambra : Equipement informatique et télécommunication	09.06.2009	007.76	0 20,000	47'700	0 0	0	0 0	0 0
043.042.14 VOT	SAT 704/4	Rotisserie 10, rue de Ia, Alhambra : Acquistion matériel audio & éclairage scénique cpl.	09.06.2009	827'900	0 0	0 827'900	0 0	0 0	0 0	0 0
043.049.02 VOT	BAT 806	Carouge 52, rue de, Théâtre Pitoéff : Rénovation des installations scéniques	14.09.2010 16.02.2011	1,880,000	800,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
043.052.00 VOT	SEC 728	Prairie 4, rue de la, Association Cave 12 : Subvention d'investissement travaux rénovation	16.09.2009 15.09.2010	998'280	330'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
043.053.02 VOT	ARC 834	Saint-Georges 21, bd de, Ecoquartier Jonction : Etude d'une salle pluridisciplinaire	03.11.2010	450,000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
043.054.02 VOT	ARC PA-116	Batie 10, ch. de la; anciens réservoirs : Etude espace diffusion musiques amplifées	03.11.2010	700,000	300'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiets :	1	39'713'080	6'280'000	8'547'700 6'193'600	2'100'000	0 0	0 0 Dép. totales	0 0 32'421'300
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL: Nombre d'objets:	25	140'877'580	28'289'400 27'270'000	21'257'700 14'196'600	4'400'000	1'000'000 1'500'000	0 0 Dép. totales	0 0 99'413'700

		Crédit	Crédits d'investissements votés	nents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de		Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12	années du pla	an (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	200	2013	2015	2017	2019	2021	2023
										Ī
	20	SPORTS								
050.012.26 VOT	BAT 835/1	Hans-Wilsdorf 4, rue; Patinoire intérieure Vernets : Aménagement de tribunes provisoires	23.11.2010 20.04.2011	2'677'000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
050.012.27 VOT	BAT 835/2	Hans-Wilsdorf 4, rue; Patinoire intérieure Vernets : Création zone lounge	23.11.2010	3'319'000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
050.012.28 VOT	BAT 835/3	Hans-Wilsdorf 4, rue; Patinoire intérieure Vernets : Rénovation des vestiaires	23.11.2010	1,468'000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
050.014.16 VOT	BAT 800/2	Frontenex 8, plateau de, Stade de Frontenex : Transformation terrain B de football en synthétique	14.09.2010 18.01.2011	1'416'000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
050.045.08 VOT	BAT 800/3	Frontenex 70, rte de, Stade de Richemont : Reprofilage, remplac. revêt. terrain hockey gazon	14.09.2010	1,200,000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
050.059.01 VOT	BAT 175	François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve : Etude de remplacement de la piste du vélodrome	04.12.2001 25.05.2002	92,000	0 0	20,000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		10'172'000	800,000	0 20,000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	9			•	4	,	Dép. totales	850,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL : Nombre d'objete :	4	10'172'000	000,008	50,000	0 0	0 0	0 0 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	0 0 0 0
	09	SOCIAL Social (équipements généraux)							_	
060.009.04 VOT	ARC 636/1	Blanc, de France, av., 'Foyer de Sécheron'' : Construction bâtiment "espace de quartier"	16.09.2008 13.05.2009	16'535'040	2'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
060.009.08 VOT	SOC 636/3	Blanc, de France, av., "Foyer de Sécheron" : Equipements espace habitants & Iudothèque	16.09.2008	358'200	30,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
060.009.10 VOT	DSIC 636/7	Blanc, de France, av., "Foyer de Sécheron" : Equip. informatique & téléphonie "espace quartier"	16.09.2008 13.05.2009	170'000	120'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		17'063'240	2'150'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	3						Dép. totales	3,850,000

		Crédii	Crédits d'investissements votés	nents votés						VOT
	N° Groupe	0	Dates de		Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	es pour les 12	années du pla	an (CHF bruts	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	200	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	61	Enfance & jeunesse								
061.002.04 VOT	BAT 668	Rothschild 28-30, rue : Rénovation partielle auberge de jeunesse	18.02.2009 16.09.2009	3'376'800	1'000'0000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.017.05 VOT	ARC PA-97	De-Châteaubriand 2, place : Etude de surélévation de la crèche	13.05.2009	000,009	300,000	0	0	0 0	0 0	0 0
061.021.05 VOT	BAT 807/2	Madeleine 16, rue de la : Etude réfect. enveloppe & réaménagement crèche	06.09.2010	400,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.025.06 VOT	ARC 804/1	Lamartine 2, rue, "Les Gazouillis" : Agrandissement & transformation de l'EVE	14.09.2010	8'232'000	2'000'000	1'900'000	0 0	0	0 0	0 0
061.025.08 VOT	SDPE 804/2	Lamartine 2, rue, "Les Gazouillis" : Mobilier, jeux & matériel pour IEVE	14.09.2010 23.05.2011	168'000	00,1991	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.038.04 VOT	SDPE 636/5	Blanc, de France, av., "Foyer de Sécheron" : Mobilier, équipements, jeux espace de vie enfantine	16.09.2008 13.05.2009	145'700	145'700 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.047.02 VOT	ARC 656/1	Cendrier 1-3, rue du : [011.036] Amenag. espace vie enfantine, arcade & abords	25.11.2008 01.04.2009	2'623'000	000,009	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.047.04 VOT	SDPE 656/3	Cendrier 1-3, rue du : [011.036] Mobilier, jeux, informatique espace vie enfantine	25.11.2008 01.04.2009	253'000	253'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.061.02 VOT	SDPE 748/3	Saint-Jean 12, rue, "Pomme d'Apl" : [030.021] Equipement en mobilier du jardin d'enfants	10.11.2009	57'500	57.500	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
061.104.02 VOT	DEJ 700/3	St-François 4, pl. Villa Freundler [012.034/091.009] Mobilier et équipements, activités jeunesse	12.05.2009 19.05.2010	21,600	21'600	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :	ç	15'877'600	4'398'700 3'247'100	1'900'000	0 0	0 0	0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:	2	32'940'840	6'548'700	1'900'000	0 0	0 0	o 0 0	0
		Nombre d'objets :	13						Dép. totales	13'395'800

		Crédit	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de	-	Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 ar	nnées du plar	(CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	9100	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	70	SECURITE PUBLIQUE								
	70	Sécurité publique (équipements généraux)								
070.002.00 VOT	DSIC 569	Dpt Environnement urbain et sécurité : POLYCOM - Réseau radio national sécurité	09.10.2007	5'350'377	800'000	750'000	440'000	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		5'350'377	800,000	750'000	440'000	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets :	1					D	Dép. totales	3'180'000
	71	Etat civil								
071.003.00	CIV	Mairie 37, rue de la :	23.11.2010	461,000	200,000	0	0	0	0	0
VOT	837/3	Numérisation des registres d'état civil	16.02.2011		0	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		461,000	200,000	0	0	0	0	0
					0	0	0		0	0
		Nombre d'objets :	-					٥	Dép. totales	200,000
	73	Service incendie								
073.028.02 VOT	SIS 571	Vieux-Billard 11, rue du : Renouvellement véhicules lourds & légers 2007 - 09	09.10.2007	5,160,000	1'800'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
073.028.04 VOT	SIS 815/1-2	Vieux-Billard 11, rue du : Renouvellement du parc des véhicules SIS	14.09.2010 19.04.2011	000,022,9	2'000'000	1'370'000	0 0	0 0	0 0	0
073.028.06 VOT	SIS 815/3a5	Vieux-Billard 11, rue du : Assainissement du parc des véhicules SIS	14.09.2010 19.04.2011	5'400'000	1'000'000	1'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0
073.030.02 VOT	BAT 665/1	Étraz 128, route de l', Versoix : Réaménagement centre de formation CECOFOR	20.01.2009 18.05.2009	3'260'500	500'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		20,190,200	5,300,000	2'370'000	0 0	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets :	4	ļ	7 000 000	00000	>		Dép. totales	11'070'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		26'001'877	6'300'000	3'120'000	440'000	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets :	9					D	Dép. totales	14'450'000

7ème PFI 2012-2023 p. 51

		Crédi	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe	91	Dates de		Dép	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 a	années du pla	n (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	Note	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	Ca	HYCIENE & CALLIBDITE DIDITOLIE								
	81	Protection des eaux	_							
081.003.03	GCI	Dpt Constructions et aménagement :	08.09.2004	5'767'360	500,000	800,000	0 0	0 0	0	0 0
Ī,	354	Plan general d evacuation des eaux (PGEE)	18.05.2005		000 006	400,000	0	0	0	0
081.021.12 VOT	GCI 732/2	St-Jean, rue de : [101.072.24] Travaux d'assainissement des eaux	14.10.2009 28.04.2010	1'115'500	300,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
081.062.02 VOT	GCI 613/1	Doctoresse-Champendal, ch.: [102.096.02] Réalisation réseau public d'assainissement	20.05.2008 17.12.2008	443'140	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
081.065.10 VOT	GCI 753/3	Mail, avenue du : [091.018.10/12] Construction & rénovation collecteurs	01.12.2009	858'540	000,009	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
081.068.02 VOT	GCI 799/3	Chantepoulet, square de : [102.750.14 - 082.027.02] Assainissement du réseau de collecteurs	29.06.2010 28.06.2011	464'100	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
081.069.02 VOT	GCI 819/2	Pradier, square : [102.750.16] Assainissement du réseau de collecteurs	12.10.2010 18.05.2011	831,000	000,009	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
081.500.02 VOT	GCI 623/2	TCOB : [106.500.02] Construction, rénovation collecteurs liées tram TPG	23.06.2008	9'434'000	500,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiets :	7	18'913'640	2'900'000	800,000	0 0	0 0	0 0 Dép. totales	0 0
	82	Enlèvement & traitement des déchets								
082.015.12 VOT	LOM 869/1-2	Dpt Environnement urbain et sécurité : : Renouvellement véhicules VVP - FUN	19.04.2011 27.06.2011	2'810'000	400'000	900'000	0 0	0 0	0 0	0 0
082.027.02 VOT	BAT 799/2	Chantepoulet, square de : [102.750.14 - 081.068.02] Réfection enveloppe & transformation édicule WP	29.06.2010 28.06.2011	733,000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		3'543'000	600,000	900,000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	2						Dép. totales	3'543'000

		Crédit	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de		Dépo	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12 a	innées du plar	(CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	D 00	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	84	Cimetières & crématoires								
084.008.05 VOT	BAT 721/9	Rois 10, rue des, Cimetière : Etude de rénovation des installations techniques	15.09.2009 12.12.2009	200,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		200,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	1	_				D	Dép. totales	100,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		22'656'640	3'600'000	1'700'000	0	0	0	0 0
		Nombre d'objets :	10	ı				D	Dép. totales	8,303,000
_	90	AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG Parcs & promenades								
091.007.04 VOT	ECO 597	Ecoles & parcs publics - Places de jeux : Sécurisation 43 aires jeux aménag. entre 1982 & 2001	11.03.2008 17.09.2008	2'838'000	000,009	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.009.02 VOT	SEV 700/2	St-François 4, place, parc VIIIa Freundler : Réaménagement du parc [012.034/061.104]	12.05.2009 19.05.2010	540,000	300,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.012.04 VOT	ECO 634/2	Gourgas, parc : [091.012.02] Remplacement des jeux	16.09.2008 25.11.2008	200,000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.018.10 VOT	GCI 753/1	Plainpalais, plaine de : [046.014/081.065.10] Réfection de la Plaine, 3ème phase	01.12.2009	14'061'120	5,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.081.03 VOT	SEV 225	Eugene-Rigot 5, ch., Campagne Rigot : Etude de restauration de la campagne	25.06.2002 10.09.2003	000,069	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.084.04 VOT	ARC 579/2	Blanc, de France, av., "Foyer de Sécheron" : Aménagement d'un parc public	27.11.2007 21.05.2008	1'794'200	200'000	0 0	000,009	0 0	0 0	0 0
091.089.04 VOT	SEV 809/1	Rousseau, Ile : Réaménagement des surfaces	14.09.2010 16.02.2011	1'373'000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.089.12 VOT	SAM 809/3	Rousseau, 11e : Eclairage périphérique du bastion	14.09.2010 16.02.2011	246'000	100'000	0	0 0	0 0	0 0	0 0
091.091.02 VOT	SEV 707	Parcs et domaine public : Entretien et renouvellement du patrimoine arboré	10.06.2009	5'238'000	1'000'000	1,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0

		Crédi	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
N° PFI	N° Groupe Gestionnaire	Docalisation	Dates de dépôt et	Coût	Dép 2012	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts) 2014 2016 2018 2020	s pour les 12 ar 2016	nnées du plar 2018	(CHF bruts) 2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	vote	2013	2015	2017	2019	2021	2023
091.095.03 VOT	SAM 641/2	Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du : Etude d'aménagement espaces publics & collectifs	17.09.2008 06.04.2009	442,000	140'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		27'722'320	7,590,000	1,000,000	0	0	0	0
		Nombre d'objets:	10	II.	9,300,000	800,000	200,000		0 Dép. totales	16'190'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		27'722'320	7,590,000	1,000,000	0 200,000	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	10					3	Dép. totales	16'190'000
	100	AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC Aménagement DP (en général)								
100.000.05 VOT	DCA 807/3	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2011/12	06.09.2010	100,000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totalis di salis assumo famaticamoli.		100,000	0000	c	c	c	c	C
		lotaux du sous-groupe ronctionnel :		000.001	000.05	0	00	00	00	00
		Nombre d'objets :	1	I					Dép. totales	20,000
	101	Rues, routes & ouvrages d'art								
101.004.03 VOT	SAM 393./1	Dpt Constructions et aménagement : Promotion du vélo, études	16.03.2005 17.05.2006	000,006	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.028.10 VOT	GCI 709/2	École-de-Médecine, rue de l' : [081.065] Travaux d'aménagement, tronçon : Carl-Vogt - Mail	22.06.2009	2'175'982	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.044.05 VOT	SAM 679	Paix, av. de la; Eugène-Rigot, ch : Etudes circulation et aménagements urbains	11.03.2009 18.05.2010	815,000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.072.14 VOT	GCI 786/1	Grand-Pré, allée (Chandieu) : [081.096.02] Travaux d'aménagement, 2ème étape	27.04.2010 23.05.2011	905,500	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.072.24 VOT	GCI 732/1	Saint-Jean, rue de (tronçon Délices, Jean-Jacques) : Travaux d'aménagement de la rue [081.021.12]	14.10.2009 28.04.2010	7'871'710	3'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.081.02 VOT	GCI 579/1	Blanc, de France, av., "Foyer de Sécheron" : Aménagements routiers & extérieurs, infrastructures	27.11.2007 21.05.2008	4'432'200	300,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

		Crédi	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
	N° Groupe		Dates de		Dépen	ses planifiée	s pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	(CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	B Localisation	dépôt et	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	alox	2013	2015	2017	2019	2021	2023
101.091.01 VOT	SAM 331	Dpt Constructions et aménagement : Etude de revêtements antibruit OPB	09.03.2004	2'760'000	400'000	0	0	0	0	0
101.400.24 VOT	GCI 820	Couverture des voies CFF de St-Jean : Entretien équipements sécurité sorties de secours	12.10.2010 16.02.2011	559,000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
101.400.32 VOT	997 166	Aire, viaduc de l'avenue d' : [OA 3808] Entretien et assainissement OPB	19.01.2010 18.05.2010	1,504,000	400'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
101.600.02 VOT	GCI 810	OV - Aire 4 à 40, av. d', côté pair : Réalisation d'un trottoir	14.09.2010 23.05.2011	614'300	300,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.900.08 VOT	SAM 694/1à3	Domaine public - Plan lumière : [Fr. 4.2 mio net] Remplacement 4'500 luminaires, systèmes régulation	01.04.2009	2,600,000	1'700'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.900.12 VOT	SAM 695	Domaine public - Plan lumière : Remplacement 450 supports d'éclairage public	01.04.2009	1,632,000	400'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'objets :	12	30'069'392	2'100'000	0 0	0 0	0 0	0 0 Dép. totales	0 000,008,6
	102	Places, rues résidentielles, trafic modéré								
102.001.07 VOT	SAM 117	ZP - Vieille-Ville, Rôtisserie, secteur : Etude d'aménagement du périmètre	10.04.2001	520'000	150'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
102.005.06 VOT	GCI 775/1	Longemalle, place, Fontaine, r. : [081.016/020.031] Reaménagement de la place et de la rue	23.03.2010 18.01.2011	5'467'000	2'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
102.020.01 VOT	GCI 172	Dpt Constructions et aménagement : Aménag, zones circulation à 30 km/h. 1ère étape	04.12.2001	3,685,000	500,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
102.020.02 VOT	GCI 784	Cluse-Roserale, Mervelet, Délices, quartiers : Améliorations et création zones 30 km/h.	27.04.2010 19.01.2011	1'289'030	400'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0
102.033.03 VOT	SAM 387	QV - Mont-Blanc, pont du : [101.400.06] Etude de félargissement du pont	15.02.2005 08.11.2006	1'420'000	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

07.10.2003 445'000 70'000 0 0 19.04.2004 468'000 150'000 0 0 20.01.2005 468'000 150'000 0 0 20.01.2005 1'020'000 100'000 0 0 07.04.2004 3'200'000 750'000 490'000 0 07.04.2004 750'000 750'000 0 0 18.04.2000 522'500 100'000 0 0 26.04.2002 80'000 0 0 0	70000 0 0 150000 100000 0 0 0 0 0 0 0 0 0	70000 0 0 150000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	70000 0 0 150000 100000 0 0 0 0 0 0 0 0 0	70000 150000 100000 750000 750000 100000 800000 60000000 100000 100000 100000 100000 100000 100000 100000 100000	70000 150000 100000 750000 750000 80000 8000000 60000000 100000 100000 1200000 1200000 1200000 1200000 1200000 1200000	70000 150000 100000 750000 750000 100000 80000 0 214000 0 6000000 100000 11200000 1800000 0 11800000 0	70000 150000 100000 750000 750000 800000 6000000 100000 100000 1214000 6000000 120000 120
445'000 70'000 0 0 468'000 70'000 1'020'000 100'000 3'200'000 750'000 522'500 100'000 80'000	700000 0 150000 100000 100000 750000 100000 80'000 400000	700000 0 150000 100000 750000 750000 100000 80'000 40'000 0 0	700000 1150000 70000 1000000 750000 1000000 800000 4000000 0 3000000 7000000 7000000 7000000 7000000	700000 11500000 700000 11000000 7500000 1000000 4000000 60000000 1000000 1000000 800000	700000 1150000 70000 100000 750000 100000 400000 6000000 1200000 1200000	700000 1500000 1000000 750000 750000 1000000 4000000 0 3000000 12000000 17200000 17200000 17800000 17800000	700000 1150000 1000000 750000 1000000 400000 60000000 1200000 17200000 17200000 17800000 17800000 17800000 17800000 17800000
	446'000 468'000 1'020'000 3'200'000 522'500 685'256	448'000 468'000 3'200'000 522'500 685'255	448'000 468'000 3'200'000 522'500 685'255 514'766	445'000 468'000 3'200'000 522'500 685'256 514'766 6'335'000	445'000 468'000 1'220'000 522'50 685'250 685'250 200'000 200'00000	445'000'468'000'1'020'000'3'200'000'525'500'514'766'514'766'200'000'2'2033'500'3'240'000'3'240'000'445'00'445'00'45'00	445'000'468'000'1'020'000'3'200'000'522'500'685'255'00'16'335'000'2'2033'500'2'335'000'185'00'185'
88 88 88 88	00 00 08 08 08 08 08 08 08 08 08 08 08 0	25 25 25 25 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26	222 233 333 334 34 303 303 303 303 303 303 30	-	-	222 233 334 334 335 333 336 336 336 337 337 337 337 337 337	222 233 234 233 233 234 233 236 236 236 236 237 237 237 237 237 237 237 237 237 237
12.03.2 07.04.2 12.03.2 07.04.2 18.04.2 26.04.2	12.03.2003 07.04.2004 12.03.2003 07.04.2004 18.04.2000 26.04.2002 15.01.2008 nent 24.06.2008			±	g eri	g et	g e H
Raux-Vives, Montchoisy, rues : Etude d'aménagement urbain Eaux-Vives, Montchoisy, rues : Réalisation d'aménagements urbains Jonction, quartier de la : Etude de mesures d'aménagement urbain	ux-Vives, Montcholsy, rues: ude d'aménagement trabin sux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains nnction, quartier de la: tude de mesures d'aménagement urbain habrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assainissement	ux-Vives, Montcholosy, rues: ude damenagement trabin uau-Vives, Montcholosy, rues: salisation d'amenagements urbains nnction, quartier de la: uude de mesures d'amenagement urbain habrey, rue: :avaux moderation trafic, amenag. & assainissement coctoresse-Champendal, ch.: [081.062.02] menagement en rue résidentielle	ux-Vives, Montcholosy, rues: ude damenagement trabin usu-Vives, Montcholosy, rues: salisation d'amenagements urbains nnction, quartier de la s: ude de mesures d'aménagement urbain habrey, rue: "avaux modération trafic, aménag. & assainissement octoresse-Champendal, ch. : [081.062.02] menagement en rue résidentielle P- Eugène-Rigot, ch., Kazem-Radjavi, r. lien: onstruction d'une passerelle piétônne	uux-Vives, Montcholosy, rues : uux-Vives, Montcholosy, rues : salisation d'amenagement urbains nnction, quartier de la : nnction, quartier de la : avaux modération trafic, aménag. & assainissement cortoresse-Champendal, ch. : [081.062.02] ménagement en rue résidentielle P - Eugene-Rigot, ch. , Kazem-Radjavi, r. lien : onstruction d'une passerelle piètionne P - Eaux-Vives, quai marchand des : tude d'aménagement promenade et quai marchand	uux-Vives, Montcholosy, rues : uux-Vives, Montcholosy, rues : salisation d'amenagement urbains nnction, quartier de la : uux de de mesures d'aménagement urbain rabrey, rue : avaux modération trafic, aménag. & assainissement cortoresse-Champendal, ch. : [081.062.02] ménagement en rue résidentielle P Eugene-Rigot, ch. , Kazem-Radjavi, r. lien : onstruction d'une passerelle piètionne P Eux-Vives, quai marchand des : tude d'aménagement promenade et quai marchand Chantepoulet, square de : [081.068 - 082.027] - avaux d'aménagement	uux-Vives, Montcholosy, rues: uux-Vives, damenagement urbain rabrey, rue: avaux moderation traffc, aménage, & assainissement scriorese-Champendal, ch.; [081.062.02] menagement en rue résidentielle menagement en rue résidentielle p- Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjavi, r. lien: onstruction d'une passerelle pietonne p- Eaux-Vives, quai marchand des: tude d'aménagement promenade et quai marchand avaux d'aménagement - P- Pradier, square de: [081.068 - 082.027] - avaux d'aménagement	uux-Vives, Monicholosy, rues: uux-Vives, damenagement urbain rabrey, rue: avaux modération traffc, aménage, & assaintssement scrorese-Champendal, ch.; [081.06.2.02] ranagement en rue résidentielle P- Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjavi, r. lien: onstruction d'une passerelle pietonne P- Eaux-Vives, quai marchand des: tude d'aménagement promenade et qual marchand P- Chantepoulet, square de: [081.068 - 082.027] avaux d'aménagement rottes, place des: uude d'aménagement rottes, place des:
uux-Vives. Montchoisy, rues : salisation d'aménagements urbains nnction, quartier de la : rude de mesures d'aménagement urbain	uux-Vives, Montcholsy, rues : salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la : ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue : avaux modération trafic, aménag. & assa	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la: ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa cctoresse-Champendal. ch.; [081.062.02]	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la : ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa cotoresse-champendal, ch.; [081.062.02] mênagement en rue résidentielle p- Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjawl, r. l onstruction d'une passerelle piérome	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la : ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa octoresse-Champendal, ch. ; [081.062.02] mênagement en rue résidentielle P- Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjawl, r. l onstruction d'une passerelle piétome P- Eaux-Vives, quai marchand des: ude d'aménagement promenade et quai r ude d'aménagement promenade et quai r	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la : ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa octoresse-Champendal, ch.; [081.062.02] menagement en rue résidentielle P- Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjawl, r. I onstruction d'une passerelle piétonne P- Eaux-Vives, qual marchand des: ude d'aménagement promenade et quai r ude d'aménagement promenade et quai r avaux d'aménagement	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la: ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa cotoresse-champendal. ch.; [081.062.02] menagement en rue résidentielle P. Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjawi, r. l onstruction d'une passerelle piétome P. Eaux-Vives, quai marchand des: ude d'aménagement promenade et quai r o. Chantepoulet, square de: [081.068 - C avaux d'aménagement avaux d'aménagement	uux-Vives, Montcholsy, rues: salisation d'aménagements urbains noction, quartier de la : ude de mesures d'aménagement urbain vabrey, rue: avaux modération trafic, aménag. & assa octoresse-Champendal. ch. ; [081.062.02] menagement en rue résidentielle P. Eugene-Rigot, ch., Kazem-Radjawl, r. l onstruction d'une passerelle piétonne P. Eaux-Vives, qual marchand des : ude d'aménagement promenade et quai r ude d'aménagement O- Chantepoulet, square de : [081.068 - C avaux d'aménagement or d'aménagement vottes, place des : ude d'aménagement rottes, place des :
Kealisation d'amenagem Jonction, quartier de la Etude de mesures d'amé	_ ,_ 0 :	_ ,_ 0 1	_ ,_ 0, _ 0	_ ,_ 0, _ 0 0 0 _	_ ,_ 0, _ 0 0 0 1 1 1	_ ,_ 0, _ 0 0 0 1 1 1 1	
Jonction, quartier Etude de mesures	, = 0 1	, = 0 = 1	,= 01	, = 0, = 0 0 0 =	, = 0, = 1 00 0 = 10,	,2 01 21 00 02 11 11	,
	ation trafic, aménag. & assainissement	ation trafic, amenag. & assainissement ampendal, ch.: [081.062.02] en rue résidentielle	inissement	inissement ien : narchand	inissement ien : narchand 62.027]	g eu	ent e

	0 0	DOURAGE	3221900	3221900	32.21900	3221900	3221900			33						
	000 400'000 000 335'000	400'000 335'000 400'000 335'000	400'000 335'000 400'000 335'000	400'000 335'000 335'000 335'000 0	400'000 335'000 335'000 335'000 0	400'000 335'000 400'000 335'000 0 0	400'000 335'000 400'000 335'000 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0 0 0 0	400'000 338'000 400'000 335'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	400'000 335'000 400'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0 0 0 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	400'000 335'000 335'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	400'000 338'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
	400'000 400'000 400'000 400'000	4 4	4 4	400'00 400'00 400'00 400'00	400'00 400'00 400'00 400'00	40000 40000 400'00	400'00 400'00 400'00	40000 40000 40000	40000 40000 40000	40000 40000 40000	400'00 400'00 400'00	40000 40000 40000	40000 40000 40000	400'00 400'00 400'00	40000 40000 40000	40000 40000 400'00
0	00	0 0 14'500'000 3'6 12'180'000 4	0 0 14'500'000 3'6	12'180'000 3'6 10'0000 10'0000	12/180'000 36 12/180'000 4 100'000 0 200'000	14500'000 36 12'180'000 4 12'180'000 4 130'0000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'0000 130'000 130'0000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'	14500'000 3'6 12'180'000 4 12'180'000 4 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000	12.180'000 36 12.180'000 4 12.180'000 4 130'000 130'000 130'000	12.180'000 36 12.180'000 4 12.180'000 4 130'000 130'00	14500'000 36 12'180'000 4 100'000 130'000 130'000 130'000 130'000 860'000	14500'000 36 12'180'000 36 200'000 130'000 130'000 130'000 860'000 0	12.180'000 36 12.180'000 4 12.180'000 4 130'000 130'00	141500'000 36 12'180'000 4 12'180'000 4 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 100'00'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00'00 100'00'00 100'00'00 100'00'00 100'00'00 100'00'00 100'00'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00 100'00'00 100'000'0	14'500'000 3'6 12'180'000 3'6 130'000 130'000 130'000 130'000 0 860'000 0 0 200'000 100'000 100'000 5'000'000	12.180'000 36 12.180'000 36 12.180'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 130'000 140'000 5'00'000 100'000 100'000 100'000 100'000 100'000	14500000 36 12180000 36 12180000 36 130000 130000 130000 100000 100000 11500000 11500000
2'335'000	2'335'000	2'335'000	2'335'000	2;335'000	2;35'000	2'335'000 45'790'040 1'250'000 560'000	2'335'000 45'790'040 1'250'000 560'000	2;335'000 45'790'040 1,250'000 560'000 11'810'000	2;335'000 45'790'040 1,250'000 560'000 1,810'000	2'335'000 45'790'040 1'250'000 560'000 1'810'000 2'543'000	2'335'000 45'790'040 1'250'000 560'000 1'810'000 2'543'000	2;335'000 45'790'040 1,250'000 560'000 1,810'000 2;543'000	2;335'000 45'790'040 1,250'000 560'000 1,810'000 2,543'000 2,543'000	2'335'000 45'790'040 560'000 560'000 1'810'000 2'543'000 2'543'000 570'000 570'000		
09.06.2010	09.06.2010	09.06.2010	09.06.2010 07.06.2011	09.06.2011 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010	09.06.2011 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007	09.06.2010 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007	09.06.2010 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007	09.06.2010 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007	09.06.2010 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2	09.06.2010 07.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2	09.06.2011 19 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2 2 2 2 12.05.2009 29.01.2010	09.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2.001.2010	09.06.2011 19 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2 2 2 2 12.05.2009 29.01.2010 11.05.2003 29.01.2010	14. 10.2009 14. 10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 2 2 2 2 12.05.2009 29.01.2010 12.03.2003 23.06.2008 10.11.2008	14.10.2009 14.10.2009 23.03.2010 12.09.2006 10.10.2007 12.05.2009 29.01.2010 12.03.2003 23.06.2008 10.11.2008 23.06.2008 10.11.2008	14. 10. 2009 14. 10. 2009 23. 03. 2010 12. 09. 2006 10. 10. 2007 12. 03. 2009 29. 01. 2010 12. 03. 2003 23. 06. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008 10. 11. 2008
ZP - Première étape de piétonnisation :	ZP - Première étape de piétomisation : Etudes d'aménagements et de circulation	ZP - Premiere étape de piétomisation : Etudes d'aménagements et de circulation Totaux du sous-groupe fonctionnel :	ZP - Premiere étape de piétomisation : Etudes d'aménagements et de circulation Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'objets : Parkings publics	ZP - Premiere étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonctior Parkings publics Montbrillant 13, place - llot 5 - 7 Etudes & realisation vélostation	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - llot 5 - 7 Etudes & réalisation velostation Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction Montbrillant 13, place - liot 5 - 7 Etudes & réalisation vélostation Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (Totaux du sous-groupe fonction	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - liot 5 - 7 Etudes & réalisation vélostation Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonction	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - llot 5 - 7 Etudes & réalisation velostation Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonctior Batiments, édicules publics	ZP - Premiere étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - llot 5 - 7 Etudes & réalisation velostation Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonctior Totaux du sous-groupe fonctior Batiments, édicules publics Batiments de aménageme Renovation des toilettes publique	ZP - Premiere étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - llot 5 - 7 Pré-l'Évéque 1, place du : Etudes & réalisation vélostation Pré-l'Évéque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Ppt Constructions et aménageme Rénovation des tollettes publiques Rénovation des tollettes publiques notation des tollettes publiques notation des tollettes publiques notation des sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction des controlettes de la controlette de la co	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - liot 5 - 7 Pré-l'Évéque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Dpt Constructions et aménageme Renovation des tollettes publiques Renovation des tollettes publiques Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction des tollettes publiques Renovation des tollettes publiques publiques de la construction des tollettes publiques de la construction de la	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Pré-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Pré-l'Évêque 1, place du : Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction Prémovation des toilettes publics Totaux du sous-groupe fonction Transports publics	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - liot 5 - 7 Etudes & realisation vélostation Pré-l'Évèque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction Pre-l'Éveque fonction des toilettes publics Patin-Saronnex, quarriter du - TPRE-BATIN-Saronnex, quarriter du - TPRE-BATIN-Saronnex, quarriter du - TPRE-BETIN-Saronnex, quarriter du - TPRE-BETIN-	ZP - Première étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction pre-l'Évêque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Totaux du sous-groupe fonction des dielettes publics Dpt Constructions et aménageme Renovation des foilettes publics Pot Constructions et aménageme Renovation des foilettes publiques Petit-Saconnex, quartier du - TPR Etudes d'aménag urb. Ilés à la re TCOB : [081.500.02] Travaux d'aménagement en liaiss	ZP - Premiere étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction pré-l'Évéque 1, place du : Etude parc à voitures résidents (Totaux du sous-groupe fonction orbande de constructions et aménageme Renovation des toilettes publics Dpt Constructions et aménageme Renovation des toilettes publiques publics Pot Constructions et aménageme Renovation des toilettes publiques Pot Constructions et aménagemen Renovation des toilettes publiques Pot Construction des deux quartier du - TP Etudes d'aménagement en liaisis TCOB : [081.500.02] Travaux d'aménagement en liaisis Reconstruction des deux ponts (Reconstruction des deux ponts)	ZP - Premiere étape de piétomis Etudes d'aménagements et de cir Totaux du sous-groupe fonction Parkings publics Montbrillant 13, place - liot 5 - 7 Etudes & réalisation vélostation Pré-l'Évéque 1, place du : Etude parc à voltures résidents (Totaux du sous-groupe fonction Dpt Constructions et aménageme Renovation des toilettes publique Totaux du sous-groupe fonction Transports publics Petit-Saconnex, quartier du - TPP Etudes d'aménagement en liais à la rr TCOB : [081 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in TCOB : [108 1 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in TCOB : [108 1 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in TCOB : [108 1 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in TCOB : [108 1 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in TCOB : [108 1 500, 02] Travaux d'aménagement en liais in toile s'aménagement en liais in toile s'aménagement en liais in toile s'aménagement en liais in toile s'aménagements iles déviations lities deviations lities deviatio
787 Etudes d'		Totaux d	Totaux d													
VOT				103.002.04 VOT	103.002.04 VOT 103.003.01	103.002.04 VOT 103.003.01	103.002.04 VOT 103.003.01	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT	103.002.04 VOT VOT 104.000.02	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT 104.000.02 VOT VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT 106.084.03 VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT 104.000.02 VOT 106.084.03 VOT 106.500.04 VOT	103.002.04 VOT 103.003.01 VOT 104.000.02 VOT 106.084.03 VOT 106.500.04 VOT 106.500.04 VOT

		Crédit	Crédits d'investissements votés	ents votés						VOT
N° PFI	N° Groupe Gestionnaire	Localisation	Dates de dépôt et	Cout	Dép 2012	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts) 2014 2016 2018 2020	s pour les 12 a	années du pla 2018	in (CHF bruts) 2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	de vote	vote	2013	2015	2017	2019	2021	2023
106.502.01 VOT	DCA 292	Dpt Constructions et aménagement : CEVA - Etudes d'aménagements (081.502/106.502)	23.06.2003	2'300'000	200'000	200'000	0	0	0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		46'407'000	7,300,000	200,000	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	Ω	ı	300,000	0	0	0	0 Dép. totales	000,008,2
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		126'719'432	30'710'000	3'804'000	400,000	335,000	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	40						Dép. totales	51'159'000
	110	ADMINISTRATION GENERALE Administration générale - objets mobiliers								
111.007.20 VOT	DSIC 698/3	Dpt Environnement urbain et sécurité : Système de gestion parc immobilier, 1ère étape	12.05.2009	880,000	100'000	300'000	0 0	0 0	0 0	0 0
111.011.06 VOT	DSIC 698/1	Dpt Environnement urbain et sécurité : Redéploiement du réseau de la Ville de Genève	12.05.2009	4,500,000	700'000	900,009	200,000	0 0	0 0	0 0
111.030.11 VOT	DSIC 359	Dpt Environnement urbain et sécurité : Plan informatique quadriennal (PIO) 2004	07.09.2004	3'938'270	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
111.030.12 VOT	DSIC 522/1à3	Dpt Environnement urbain et sécurité : 11eme PIQ - Plan informatique quadriennal	16.01.2007	3'997'787	400'000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
111.030.14 VOT	DSIC 698/2	Dpt Environnement urbain et sécurité : 1er PSIC - Plan biennal systèmes d'information	12.05.2009	9,898,898	800,000	800,000	720'000	0 0	0 0	0 0
111.030.16 VOT	DSIC 698/4	Dpt Environnement urbain et sécurité : Système d'information et équipement CM	12.05.2009	200,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
111.030.24 VOT	DSIC 837/1	Dpt Environnement urbain et sécurité : 2ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information	23.11.2010 16.02.2011	7'140'840	800'000	1'100'000	1'100'000	000,002	0 0	0 0
111.030.25 VOT	DSIC 837/2	Dpt Environnement urbain et sécurité : Equipement informatique du CM 2011-15	23.11.2010 16.02.2011	220,000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
111.030.26 VOT	DRH 837/4	Saint-Pierre 2, cour de : Numérisation des dossiers du personnel	23.11.2010	300,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

VOT		2022	2023	0 0	0 0	0 0		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0		0 0	0 0	0 0	000008	850'000
	CHF bruts)	2020	2021	0 0	0 0	0 0 Dép. totales		0 0	0 0	0 0	0 0 Dén totales	0 0 Dép. totales		0 0	0 0	0 0	Dep. totales	0 Dép. totales
)) wes du plan	2018	2019	0 0	0 0	700'000 0 Dén		0 0	0 0	0 0	0 0	700'000 0 Dep		0 0	0 0	0 0	0	
	pour les 12 an	2016	2017	0	0 0	2'320'000 1'100'000		0 0	0 0	0 0	0 0	2'320'000		0 0	0 0	0 0	0	0
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2014	2015	0 0	0 0	2'900'000		0 0	0 0	0 0	0 0	2'900'000		0 0	200'000	200'000	200,000	0
	Dépe	2012	2013	250'000	700'000	4'200'000 3'960'000		100'000	800,000	200,000	1'100'000	5'300'000		20,000	300,000	350,000	350,000	300,000
ents votés	-	Court	200	1'967'200	2'844'800	32'957'762		200,000	2,299,000	400,000	2,899,000	35'856'762		150,000	991,200	1'141'500	1'141'500	
Crédits d'investissements votés	Dates de	dépôt et	de vote	25.06.2007 28.04.2008	16.09.2009	=		06.09.2010	16.02.2010 27.09.2010	06.09.2010	c	. 41		14.10.2008	12.10.2010 18.05.2011	c	7	2
Crédit		Localisation	Libellé	Dpt Finances et logement : 8eme PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	Dpt Finances et logement : 9ene PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiets :	Administration générale - objets immobiliers	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2011/12	Divers bâtiments propriété VDG : Mise à jour installations sécurité, mise en passe	La Grange, villa : Etude pour la rénovation des salons	Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiets :	TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL: Nombre d'objets :	PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL	Voie verte, rives droite & gauche : Etude d'aménagement [130.020.00]	Voie verte d'agglomération : Etudes de faisabilité aménagement de six tronçons	Totaux du sous-groupe fonctionnel :	Nombre d'objets : TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	Nombre d'objets :
	N° Groupe	Gestionnaire	N° PR	CMAI 554/1-2	CMAI 722/1-2		112	DCA 807/5	BAT 771	BAT 807/6			120	SAM 652/11	SAM 824			
		N° PFI	Statut	111.047.10 VOT	111.047.11 VOT			112.000.05 VOT	112.013.06 VOT	112.042.03 VOT				120.010.00 VOT	120.011.01 VOT			

7ème PFI 2012-2023 p. 59

VOT	(s	2022	2023		0	0	0	0	0	0	0	0	3'754'200	0	0	3'754'200	-		297'392'200
	lan (CHF brut	2020	2021		0	0	0	0	0	0	0	0	Dép. totales	0	0	Dép. totales	1,000,000	1,000,000	Dép. totales
	années du pl	2018	2019		0	0	0	0	0	0	0	0		0	0		3,100,000	2,832,000	
	s pour les 12	2016	2017		0	0	0	0	0	0	0	0		0	0		9'437'000	4,500,000	
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2014	2015		0	0	1.013'200	0	2'741'000	0	3'754'200	0		3'754'200	0		20,136,600	26'716'600	
	Dép	2012	2013		0	0	0	0	0	0	0	0		0	0		112'332'100	83'834'600	
nents votés		Cour	9100		900,009		1'013'200		2'741'000		4'354'200		I	4'354'200			540'318'649 112'332'100	I	
Crédits d'investissements votés	Dates de	dépôt et	de vote		09.03.2005	17.05.2005	14.10.2009	23.03.2010	27.06.2011	27.06.2011			က			က			173
Crédit		Localisation	Libellé	ACQUISITION DE TERRAINS	Grottes, quartier des, îlots 5 et 7 : [130.023.02]	Recettes à recevoir, échanges fonciers (CHF 2.6 Mio)	Grottes, quartier des : [103.002.04 & 130.015.00]	Droit d'emption sur la parcelle N° 2559	Miremont 23A, av. de :	Acquisition de la parcelle N° 1795, droit préemption	Totaux du sous-groupe fonctionnel :		Nombre d'objets :	TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:		Nombre d'objets :	TOTAUX GÉNÉRAUX :		Nombre d'objets :
	N° Groupe	Gestionnaire	N° PR	130	DCA	401	DCA	744/1	DCA	668									
		N° PFI	Statut		130.015.00	VOT	130.023.02	VOT	130.025.02	VOT									

7ème PFI 2012-2023 p. 61

Crédits d'investissements déposés au Conseil municipal

(Opérations proposées par le Conseil administratif non votées, à l'étude du Conseil municipal)

		Crédits	Crédits d'investissements déposés	nts déposés						DEP
	N° Groupe		Dates	-	Déj	penses planifié	– Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du pla	in (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	qe	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	dépôt	asodan	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	4	LOCEMENTS								
	12	LOGEMENTS Logements existants								
012.040.04	BAT	Lissignol 10, rue:	07.06.2011	5'101'000	0 (700'000	2'101'000	0 (0 (0 0
THE COLUMN	842	Renovation de l'immeuble [st 0.40]			0	7.300.000	0	0	0	0
012.811.02	ENE	Divers bâtiments locatifs :	15.02.2011	1'382'000	000,009	0	0	0	0	0
DEP	856/2	Politique énergétique, travaux chaufferies			150,000	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		6'483'000	000,009	200,000	2'101'000	0	0	0
				ļ	150,000	2'300'000	0		0	0
		Nombre d'objets :	2						Dép. totales	5'851'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		6'483'000	150,000	700,000	2'101'000	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	2	l					Dép. totales	5'851'000
		1								
_	20	INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE (PF)								
20.014.09	ARC	Châtelaine 43, av. de, ZIC :	17.05.2011	1'420'000	300,000	820,000	0	0	0	0
DEP	988	Etude image directrice & projet d'Ecopôle			300,000	0	0	0	0	0
020.028.01	BAT	Giuseppe-Motta 20, av. : (Mottatom)	13.10.2009	350,000	250,000	0	0	0	0	0
DEP	737	Etude rénovation enveloppe des ateliers d'artistes			20,000	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-aroupe fonctionnel :		1,770,000	550,000	820,000	O	0	0	0
					350,000	0	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	2	l					Dép. totales	1,720,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		1,770,000	220,000	820,000	0	0	0	0
					350,000	0	0		0	0
		Nombre d'objets :	2						Dép. totales	1,720,000
-	30	ECOLES PUBLIQUES & PARASCOLAIRE Constructions existantes								
030.088.06	BAT	Montcholsy 48-50, rue de :	18.01.2011	1'422'000	800,000	0	0	0	0	0
DEP	848/1	Création de locaux pour le parascolaire			0	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		1'422'000	800,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	-		>	>	>		Dép. totales	800,000

		Crédits	Crédits d'investissements déposés	ents déposés	ı	ı	ı	ı		DEP
	N° Groupe	œ.	Dates	_	рер	oenses planifiée	– Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	nnées du plar	ו (CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	qe	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	dépôt	acodan	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	31	Nouvelles constructions								
031.071.05	ARC 821	Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes :	12.10.2010	649'000	400,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
DEP	871	Etude compl. salle de gym. et locaux associatifs			0	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		649,000	400,000	0	0 0	0 0	0	0 0
		Nombre d'objets :	-		>	>	0		Dép. totales	400,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		2,071,000	1,200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	2		,	•	,		Dép. totales	1,200,000
	40	CIII TI IBE & LOISIBS								
	40	Culture & loisirs (équipements généraux)								
040.002.02 DEP	ARC 802	Lausanne 27A, rue de : [012.069.10] Constr. d'un bâtiment d'ateliers d'artistes	14.09.2010	2'812'000	000,000	1'000'000	312'000	0 0	0 0	0 0
		Totally du consearonne fonctionnel		2,812,000	c	1,000,000	312,000	c	C	C
		lotada da sous-groupe lotterionner.		2 0 1 000	200,000	1,000,000	0 215	0	0	0
		Nombre d'objets :	1					3	Dép. totales	2'812'000
	41	Bibliothèques, discothèques, vidéothèques								
041.022.08 DEP	BGE 836	Bibliothèques BGE et CJB: Désacidification d'ensembles patrimoniaux	23.11.2010	000,009	150'000	150'000	00	0 0	0 0	0 0
		Totairy du sous-aroune fonctionnel		000,009	150'000	150,000	c	c	c	
		lotada da sous-groupe forficialiter :		000 000	150,000	000000	0	0	0	00
		Nombre d'objets :	1						Dép. totales	450'000
	42	Musées, conservatoire & jardin botaniques								
042.037.06 DEP	ARC 876/1	Lausanne 192, rte. de, - CJB : [CHF 0 net] Rénovation bâtiment "La Console" & maison Jardinier	19.04.2011	13'991'600	0 1.700.000	4'500'000	2791'600	0 0	0 0	0 0
042.037.08 DEP	CJB 876/2	Lausanne 192, rte. de, - CJB : [CHF 0 net] Mobilier pour "La Console" & maison jardinier	19.04.2011	501'100	0 0	100'000	201'100	0 0	0 0	0 0
		Totalix di solis-amine fonctionnel		14'492'700	c	4,600,000	002,666,6	c	c	C
		. Tolling of the state of the s		200	1,700,000	5'200'000	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	2						Dép. totales	14'492'700

7ème PFI 2012-2023 p. 63

No. Concept Productive Pr		Crédit	Crédits d'investissements déposés	ents déposés						DEP
Libelite Libelite Alegorite Libelite Alegorite Alegori	0		Dates		Dép	enses planifié	es pour les 12	années du plaı	n (CHF bruts)	
8 concerts 11. Ed. du, Carad-Théâtre : 11. Ed. du, Carad-Théatre : 11. Ed. du, Carad-Théatre : 11. Ed. du, Carad-Théatre : 12. Ed. du, Carad-Théatre : 13. Ed. du, Carad-Théatre : 14. Subseque fonctionnel : 15. Du GROUF Carad-Théatre : 15. Du Group Carad-Théatre : 16. Du Group Carad-Théatre : 16. Du Group Carad-Théatre : 17. Du Group Carad-Théatre : 18. Du Group Ca	9	Localisation	qe	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
8 Concerts 11. Lot du, Grand-Theatre: 12. Lot du, Grand-Theatre: 13. Lot du, Grand-Theatre: 14. Lot du, Grand-Theatre: 14. Lot du, Grand-Theatre: 15. Cut du, Grand-Theatre: 15. Cut du, Grand-Theatre: 16. Cut du, Grand-Theatre: 17. Cut du, Grand-Theatre: 18. Cut du, Grand-Theatre: 19. Cut d		Libellé	dépôt	esoden	2013	2015	2017	2019	2021	2023
11, bd. du, Grand-Theátre : 18,01,2011 1700'000 800'000 0 0 0 0 0 0 0 0	Ĕ	ŝâtres & concerts								
Stude d'un 15, rue : Stude d'un pavillion de la danse 19.04.2011 1170'000 600'000 550'000 0 0 0 du sous-groupe fonctionnel : Anombre d'objets : 2 3170'000 800'000 550'000 0 0 0 0 blay 40, avenue : Nombre d'objets : 2 150'000 150'000 50'000 50'000 0 <td>≓₩</td> <td>kéátre 11, bd. du, Grand-Théátre : ude compl. rénovation partielle du bâtiment</td> <td>18.01.2011</td> <td>2,000,000</td> <td>800,000</td> <td>0 0</td> <td>0 0</td> <td>0 0</td> <td>0 0</td> <td>0 0</td>	≓₩	kéátre 11, bd. du, Grand-Théátre : ude compl. rénovation partielle du bâtiment	18.01.2011	2,000,000	800,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
by Substractionnel: Nombre dobjets: 2	00	narles-Sturm 15, rue : oncours, étude d'un pavillon de la danse	19.04.2011	1'170'000	20,000	550'000	0 0	0 0	0 0	0 0
nombre d'objets : 2 COCCO 150'000 400'000 0	-	otaux du sous-groupe fonctionnel :		3'170'000	800,000	550,000	0 0	0 0	0 0	0 0
Jay 40 avenue: Augustis 15.02.2011 952'000 150'000 400'000 0		Nombre d'objets :	2		000 000	000.076	0		Dép. totales	2,570,000
15.02.2011 5.000 15.000	⋖	nimations & loisirs								
n des cinemas du Grüfti : 15.02.2011 5'000 5'000 0	т ш	tenri-Golay 40, avenue : tudes de rénovation Ferme Menut-Pellet	07.06.2011	952,000	150'000	400,000	0 0	0 0	0 0	0 0
the compande pour le cinema : 15.02.2011	ш ш	ondation des cinémas du Grütli : inancement du capital de dotation	15.02.2011	2,000	2,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
Augus-groupe fonctionnel: Nambre d'objets : 3 982'000 180'000 400'000 0 0 0 0	ш ш	ondation romande pour le cinéma : inancement du capital de dotation	15.02.2011	25,000	25,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
Nombre d'objets : 3 22'056'700 1'130'000 6'700'000 3'304'700 0 0 0 0	ľ	Fotaux du sous-groupe fonctionnel :		982,000	180'000	400,000	0 0	0 0	0 0	0 0
DU GROUPE FONCTIONNEL: 22'056/700 1'130'000 6'770'000 3'304700 0 0 Nombre d'objets: 9 3'400'000 6'770'000 0 0 0 0 es, site de la gare des: [061.048] 10.11.2009 4'700'000 2'00'000 0 0 0 0 s, etude complexe crèche, sport, Jeunesse 10.11.2009 4'700'000 1'500'000 1'200'000 0 0 0 0		Nombre d'objets :	m		400 000	0	>		Dép. totales	980,000
Nombre d'objets : 9 Dép. totales es, site de la gare des : [061.048] 10.11.2009 4700'000 200'000 0<	ľ	TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		22'056'700	1'130'000	000,002,9	3'304'700		0 0	0 0
es, site de la gare des : [061.048] 10.11.2009 4/700'000 200'000 2000'000 0 0 0 0 0 0 0 0		Nombre d'objets :	6						Dép. totales	21'304'700
10.11.2009 4700'000 200000 0 0 0 eunesse 1500'00 17200'000 0 0	S	PORTS								
	шО	aux-Vives, site de la gare des : [061.048] concours, étude complexe crèche, sport, jeunesse	10.11.2009	4'700'000	200'000	2'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0

Cout				Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	s pour les 12	années du p	lan (CHF bruts)	500
Localisation	qe	déposé	2012	2014	2016	2018	2020	2022
	dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
Petit-Bel-Air, quartier, Chêne-Bourg : Plus-value construction terrain de football	23.11.2010	812'000	0 812'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		5'512'000	200,000	2'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0
e d'c	Nombre d'objets :		2007	000 007			Dép. totales	5'712'000
		5'512'000	200,000	2'000'000	00	00	00	00
Ę,	Nombre d'objets : 2	ļ					Dép. totales	5'712'000
Piachaud 4, rue, "Ancien manège" : Concours, études création espace de quartier	19.04.2011	1,700,000	300,000	000,059	0 0	0 0	0 0	0 0
		1,700,000	300,000	920,000	0 0	0 0	0 0	0
	Nombre d'objets :	I	000 00 /	0	0	0	Dép. totales	1,700,000
	18.01.2011	000,062,9	0 0	000,062,9	0 0	0 0	0 0	0 0
	18.01.2011	250'500	0 0	250'500	0 0	0 0	0 0	0 0
tothschild 27, rue:[072.004] Aménagement d'une crèche & de locaux APM	19.04.2011	3,866'000	800,000	1'800'000	0 0	0 0	0 0	0 0
	Nothschild 27, rue : 19.04.2011 Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	115,000	0 0	115'000	0 0	0 0	0 0	0 0
	18.01.2011	770,000	250'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	18.01.2011	117,000	117'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		11,908,500	367,000	2,165,500	0 0	0 0	0 0	0 0
	Nombre d'objets : 6	I				•	Dén totale	11,388,500

7ème PFI 2012-2023 p. 67

		Crédits	Crédits d'investissements déposés	ints déposés						DEP
	N° Groupe	0	Dates		Dég	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	pour les 12 ar	nees du plan	(CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	qe	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libellé	dépôt	acoden	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	100	AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC								
	101	Rues, routes & ouvrages d'art								
101.110.02 DEP	GCI 894/1	Ferney, rte de : Aménagements en lien avec le PLQ N° 28732	07.06.2011	713'440	500,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.110.04 DEP	GCI 894/2	Ferney, rte de : Mesures d'accompagnement du PLQ N° 29482	07.06.2011	2'192'500	1,600,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.110.06 DEP	GCI 894/3	Ferney, rte de & Sous-Bois, ch. de : Réaménagement de la route & du chemin	07.06.2011	1'802'735	000,009	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.860.06 DEP	GCI 860/1	Coudriers, chemin des : [081.098.02] Réaménagement du chemin	15.02.2011	2'253'200	1'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		6'961'875	3'700'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	4		000 007 1	0	o		Dép. totales	4'950'000
	102	Places, rues résidentielles, trafic modéré								
102.500.02 DEP	GCI 865/1	TCOB - ZP - Simon-Goulart, place : [081.500.12] Travaux d'aménagement places & abords	22.03.2011	4'337'000	2'100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
102.752.20 DEP	GCI 862	ZP - Diverses rues : Réalisation de mesures à l'essai, IN-2 (166)	15.02.2011	5'136'000	500'000	1'800'000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		9,473,000	2'600'000	1'800'000 1'330'000	0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	2					٥	Dép. totales	9'230'000
	104	Bâtiments, édicules publics								
104.000.04 DEP	BAT 875	Dpt Constructions et aménagement : Rénovation des toilettes publiques - Étape 2	19.04.2011	4'260'000	1,500,000	1'400'000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		4'260'000	0 0,000,000	1'400'000	0 0	0 0	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	-		200		>		Dép. totales	4,260,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		20'694'875	6'300'000	3'200'000 2'690'000	0	0	0	0 0
		Nombre d'objets :	7					Ō	Dép. totales	18'440'000

		Crédits	Crédits d'investissements déposés	ents déposés	ı	ı	ı	ı		DEP
	N° Groupe		Dates	-	Dé	penses planifiée	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	nées du plan	(CHF bruts)	
N° PFI	Gestionnaire	e Localisation	qe	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	N° PR	Libelle	dépôt	esonden	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	110	ADMINISTRATION GENERALE								
	7	Administration generate - objets inimodiners								
112.030.01 DEP	BAT 840	François-Dussaud 10, rue - GCI/LOM/VVP : Etude réaménagement dépot . halle vhc & bâtiments	23.11.2010	1'793'000	500,000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0
112.811.02 DEP	ENE 856/1	Divers bâtiments administratifs : Politique deernáficue travainy chaufferies	15.02.2011	938,000	200,000	0 0	0 0	0 0	00	0 0
3	000	conduct and genduct, mayary chariters					Þ	>	•	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		2'731'000	1,000,000	200,000	0	0	0	0
					200,000	0	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	2	ļ				₽Q	Dép. totales	2,000,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		2'731'000	1,000,000	200,000	0	0	0	0
				ļ	200,000	0	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	2					Dé	Dép. totales	2,000,000
	120	PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL								
120.007.02	URB	Dpt Constructions et aménagement :	22.06.2009	292,000	70,000	70,000	0	0	0	0
DEP	717	Maquette Ville de Genève - Digitalisation 119 plans			20,000	70,000	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		292,000	70,000	70,000	0	0	0	0
					70,000	70,000	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	-					De	Dép. totales	280,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:		292,000	20,000	20,000	0	0	0	0
				ļ	70,000	70,000	0	0	0	0
		Nombre d'objets :	1					Dé	Dép. totales	280,000
		TOTAUX GÉNÉRAUX :		91,022,612	13'191'400	20,763,500	7'310'700	0	0	0
					17'296'500	24'817'000	1,049,000	0	0	0
		Nombre d'objets :	45					Dé	Dép. totales	84'428'100

7ème PFI 2012-2023 p. 69

PRA & N-PRA Projets actifs

Y compris les nouveaux projets qui ne figuraient pas au précédent plan financier (N-PRA)

		ā	Projets actifs						PRA & N-PRA	PRA
			Années	;	Ď	spenses planifi	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	ר (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	alling	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	10	LOGEMENTS Anomante for netwerth								
	2	Logements (en general)								
010.000.06 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2012	2011	200,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
010.000.07 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2013/14	2012	200,000	100'000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
010.000.09 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2015/16	2014	200,000	0 0	000,001	100'000	0 0	0 0	0 0
010.000.11 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2017/18	2016	200,000	0 0	0 0	100,000	100'000	0 0	0 0
010.000.13 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2019/20	2018	200,000	0 0	0 0	0 0	000,001	100'000	0 0
010.000.15 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2021/22	2020	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	100,000	100,000
010.000.17 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine financier 2023/24	2022	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	000,001
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		1'400'000	100'000	100'000	100,000	100'000	100,000	100'000
		Nombre d'objets :	7	1					Dép. totales :	1'300'000
	=	Logements nouveaux								
011.047.08 PRA	ARC	Industrie 9, rue de l' : [012.047.08] Construction d'un immeuble de logements	2012	2'519'000	0 0	000,009	1'200'000	0 0	0 0	0 0
011.056.04 N-PRA	ARC	Jean-Calvin, Pelisserie (angle), rues : Construction de logements, espaces publics	2014	20'050'000	0 0	0 0	4'000'000	5'500'000	0 0	0 0
011.059.04 PRA	ARC	Grottes 21, Louis-Favre 24 bis, rue : Construction d'un immeuble de logements	2012	13'270'000	0 0	2,000,000	6'000'000	0 0	0 0	0 0
011.060.12 PRA	ARC	Grottes 8, rue des : [012.060.12] Construction d'un immeuble de logements	2012	6,550,000	0 0	500'000	2'550'000	0 0	0 0	0 0

_		2022	2023	0 0	42'389'000		0 0	0	0	0 0	0	0	0	0	0	0	00
PRA & N-PRA	s)	20.	20:	0 0			0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
PRA 8	CHF brut	2020	2021		Dép. totales :												
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2018	2019	5,500,000			0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	1'800'000
	iées pour les 12	2016	2017	13'750'000	000 404 00		0 0	1,612'900	1'100'000	1'100'000	000,000,9	000,000,9	1'976'000	1'800'000	2'600'000	366'000	900,000
	penses planif	2014	2015	500,000	1 000		1'400'000	800'000	0 700'007	0 700,007	1,000,000	1,000,000	500'000	000,009	000,009	300,000	0 0
	Dé	2012	2013	0 0			0 200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	;	Court		42'389'000			3'450'000	4'912'900	3,000,000	3,000,000	13,000,000	13,000,000	4,476,000	4,200,000	2,000,000	1,466,000	4'700'000
Projets actifs	Années	prévisibles	de dépôt		4		2011	2011	2012	2012	2012	2012	2011	2012	2013	2012	2013
<u>a</u>		Localisation	Libellé	Totaux du sous-groupe fonctionnel :	Nombre d'objets :	Logements existants	Jean-Robert Chouet 4, rue : Rénovation de l'immeuble [St 0.47]	Servette 36, rue de la : Rénovation immeuble & aménag. combles [St 0.52]	Navigation 36, rue de la : Rénovation de l'immeuble [St 0.32]	Navigation 38, rue de la : Rénovation de l'immeuble [St 0.40]	Minoteries 1-3-5-7, rue des : Réfection toiture et façades [St 0.60]	Carouge 98-100-102, rue de : Réfection toiture et façades [St 0.59]	Tour-de-Boël 7, rue de la : Rénovation de l'immeuble [St 0.48]	Lissignol 1-3, Rousseau 12, rues : Rénovation des immeubles [St 0.31-0.52]	Cordiers 8, rue des : Rénovation & surélévation de l'immeuble [St 0.38]	Industrie 7, rue de l' : [011.047.08] Rénovation de l'immeuble [St 0.33]	Goetz-Monin 8, rue : Rénovation de l'immeuble [\$t 0.47]
		N° Groupe	Gestionnaire			12	BAT	ARC	BAT	BAT	BAT	BAT	ARC	BAT	BAT	ARC	BAT
		N° PFI	Statut				012.001.04 PRA	012.001.16 PRA	012.002.10 PRA	012.002.16 PRA	012.004.06 PRA	012.005.06 PRA	012.015.04 PRA	012.036.14 PRA	012.043.04 PRA	012.047.08 PRA	012.049.06 PRA

		пq	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années	toco	D	épenses planifi	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation Libelle	prévisibles de dépôt	estimé	2012	2014	2016	2018	2020	2022
					2					
012.051.05 PRA	BAT	Navigation 4, place; Léman 11, rue : Etude de rénovation de l'immeuble	2014	500,000	0 0	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0
012.051.08 PRA	BAT	Navigation 4, place de la, Fonds Galland : Réfection légère de l'immeuble [§t 0.60]	2016	3,030,000	0 0	0 0	0 0	800,000	930,000	0 0
012.051.12 PRA	BAT	Léman 11, rue du, Fonds Galland : Réfection légère de l'immeuble [St 0.56]	2016	2'490'000	0 0	0 0	0 0	600'000	000,069	0 0
012.060.04 PRA	BAT	Grottes 6, Amis 5, rues des : [étude 012.060.01] Rénovation de l'immeuble [St 0.34]	2011	3'923'000	0 0	800'000 1'500'000	1,623'000	0 0	0 0	0 0
012.060.06 PRA	BAT	Grottes 6bis, rue des : [étude 012.060.01] Rénovation de l'immeuble [St 0.28]	2011	3'923'000	0 0	800'000 1'500'000	1'623'000	0 0	0 0	0
012.060.12 PRA	ARC	Grottes 10, rues des : [011.060.12] Rénovation immeubles de logements [St 0.32]	2012	2,000,000	0 0	400,000	900,000	0 0	0 0	0 0
012.063.05 N-PRA	BAT	Rois 13-15-17, rue des : Etude complémentaire réfection des façades	2013	440,000	0 0	140'000	150'000	0 0	0 0	0 0
012.063.06 N-PRA	BAT	Rois 13-15-17, rue des : Réfection des façades [St 0.61]	2016	5,200,000	0 0	0 0	0 0	200,000	3'000'000	0 0
012.069.17 PRA	BAT	Lausanne 31, rue de : Etude pour rénovation de l'immeuble	2013	250,000	0 0	20,000	200'000	0 0	0 0	0 0
012.069.20 PRA	BAT	Lausanne 31, rue de : Rénovation de l'immeuble [St 0.60]	2016	2,000,000	0 0	0 0	0 0	200'000	800,000	0 0
012.073.05 PRA	BAT	Montbrillant 5, rue de : Etude de rénovation de l'immeuble	2014	400,000	0 0	0 0	150'000	0 0	0 0	0 0
012.073.08 PRA	BAT	Montbrillant 5, rue de : Renovation de l'immeuble [St 0.45]	2016	3,600,000	0 0	0 0	0 0	500'000	1'100'000	0 0
012.099.06 PRA	BAT	Zürich 40, rue de : Transformation et rénovation de l'immeuble [St 0.41]	2013	3,000,000	0 0	300,000	1'400'000	0 0	0 0	0 0
012.104.01 PRA	BAT	Sainte-Clotilde, av. & Ernest-Ansermet, quai : Préétude réfection enveloppes & installations techn.	2011	000,009	0 0	300,000	200'000	0 0	0 0	0 0

		īd	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années		Q	épenses planif	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cour	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	<u> </u>	2013	2015	2017	2019	2021	2023
012.104.07	BAT	Sainte-Clotilde, av. & Ernest-Ansermet, quai :	2014	3,000,000	0 0	0 0	300,000	1,200,000	0 0	0 0
A A		Etude Ferection enveloppes & instantations techni.			0	0	000 000	>	0	0
012.104.08	BAT	Sainte-Clotilde 20-22, avenue : Réfertion envelonne & installations techn 18+0 411	2016	13'000'000	0 0	0 0	0 0	2,000,000	4'500'000	0 0
<u> </u>		The state of the s				•			0000	
012.104.10 PRA	BAT	Ernest-Ansermet 36-38, quai : Réfection enveloppe & installations techn. [St 0.61]	2016	13'000'000	0 0	0 0	0 0	2'000'000	3'500'000 4'500'000	3'000'000
012.104.14	BAT	Ernest-Ansermet 40-42, quai :	2016	13'000'000	0	0	0	0	0	4'500'000
PRA		Réfection enveloppe & installations techn. [St 0.60]			0	0	0	0	1,000,000	4,500,000
012.104.22	BAT	Deux-Ponts 29-31-33, rue des :	2016	4'500'000	0	0	0	1,000,000	1,000,000	0
PRA		Rénovation des immeubles [St 0.66]			0	0	0	2,200,000	0	0
012.104.26 PRA	ВАТ	Vélodrome 4-6-8-10-12-14, rue du : Renovation des immeubles [\$I 0.65]	2017	11,000,000	0 0	0 0	0 0	2,000,000	3'500'000	2'000'000
012.104.29	BAT	Michel-Simon 7-9, rue:	2014	500,000	0 0	0 0	100'000	200,000	0 0	0 0
N-PRA		Etude concept global renovation de immediale			Þ	0	200,000	0	0	0
012.104.30 N-PRA	BAT	Michel-Simon 7-9, rue : Réfection complète enveloppe du bâtiment [St 0.66]	2018	3,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0	1'000'000	200,000
012.111.02 PRA	BAT	Paix 10, av. de la, Musée de l'Ariana : Rénovation de la loge d'entrée	2015	800,000	0 0	0 0	300,000	500,000	0 0	0 0
012.112.01 PRA	BAT	Simon-Durand 2-4, rue : Etude de rénovation des immeubles	2014	400,000	0 0	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0
012.112.02 PRA	BAT	Simon-Durand 2-4, rue : Renovation des immeubles [St 0.76]	2016	3,600,000	0 0	0 0	0 0	000,000	1'500'000	0 0
012.114.01 N-PRA	BAT	Vieux-Billard 25 rue du; (AVIVO) : Etude pr réfec. toiture cour et instal. techniques	2016	100,000	0 0	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0
012.114.04 N-PRA	BAT	Vieux-Billard 25 rue du; (AVIVO) : Réfection toiture, cour & instal. tech. [St 0.78]	2018	800,000	0 0	0 0	0 0	0 0	100'000	0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	I-PRA
	:	_	Années	Cout		épenses plani	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2 années du pl	an (CHF bruts)	000
N° PH	N° Groupe	FO	previsibles	estimé	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
012.810.08 PRA	ENE	Dpt Constructions et aménagement : Travaux liés à la politique énergétique PF	2013	2,000,000	0 0	400,000	000,009	400'000	0	0 0
012.810.24 PRA	ENE	Patrimoine de la VIIIe de Genève : Stratégie électrique, partenariat avec SIG	2011	2,000,000	0 0	2'500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
012.810.26 N-PRA	ENE	Patrimoine de la VIIIe de Genève : Stratégie électrique, partenariat avec SIG, étape 2	2013	2,000,000	0 0	0 0	2'500'000	0 0	0 0	0 0
012.811.06 N-PRA	ENE	Patrimoine financier : Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2012	1,200,000	0 0	400'000	400'000	0 0	0 0	0 0
012.811.08 N-PRA	ENE	Patrimoine financier : Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2013	1,200,000	0 0	0 0	400'000	400'000	0 0	0 0
012.811.10 N-PRA	ENE	Patrimoine financier : Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2014	1,200,000	0 0	0 0	400'000	400'000	0 0	0 0
012.950.11 PRA	BAT	Dpt Constructions et aménagement : Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon.	2013	1,200,000	0 0	100,000	300'000	400'000	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiets ·	45	175'360'900	0 200,000	8'600'000 23'840'000	35'100'900 23'400'000	11'100'000	21'620'000 15'700'000	10'000'000 4'500'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	2	219'149'900	100,000	9'200'000	39'950'900	16'700'000	21,720,000	10'100'000
		Nombre d'objets :	56						Dép. totales :	216'049'900
	20	INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE (PF)								
020.003.04 N-PRA	ARC	François-Grast, rue : Construction ateliers d'artistes	2014	12'727'000	0 0	0 0	2,500,000	6'500'000	0 0	0 0
020.014.12 N-PRA	ARC	Châtelaine 43, av. de, ZIC : Réalisation d'un Ecopóle	2012	20,280,000	0 0	3,000,000	7'000'000	0 0	0 0	0 0
020.016.07 N-PRA	BAT	Gustave-Ador 78, quai, Eaux-Vives, parc des : Etude pour réhabilitation dépendances du restaurant	2013	400,000	0 0	200,000	200'000	0 0	0 0	0 0
020.016.08 N-PRA	ВАТ	Gustave-Ador 78, quai, Eaux-Vives, parc des : Réhabilitation dépendances du restaurant	2015	3,600,000	0 0	0	000,009	2'000'000	0 0	0 0

		Proj	Projets actifs						PRA & N-PRA	J-PRA
			Années	-	ă	spenses planifi	iées pour les 13	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	<u> </u>	2013	2015	2017	2019	2021	2023
020.027.06	BAT	Lausanne 126, rue de, restaurant "Perle du Lac":	2012	3,820,000	0	200,000	1,850,000	0	0	0
N-PRA		Rénovation complète du restaurant			0	1,200,000	0	0	0	0
020.028.04	BAT	Giuseppe-Motta 20, av. :	2013	3,000,000	0	0	1,300,000	0	0	0
PRA		Rénovation de l'enveloppe des ateliers			0	200,000	1,200,000	0	0	0
020.029.01	BAT	Mont-Blanc 7bis, rue du :	2014	200,000	0	0	200,000	0	0	0
N-PKA		Etude pour renovation du kiosque de Chantepoulet			0	0	0	0	0	0
020.029.04	BAT	Mont-Blanc 7bis, rue du :	2016	1,500,000	0	0	0	200,000	0	0
N-PRA		Rénovation du kiosque de Chantepoulet			0	0	0	1,000,000	0	0
020.032.02	BAT	Mont-Blanc 8, quai du, Mouettes genevoises :	2011	700,000	0	400,000	0	0	0	0
PRA		Rénovation et mise aux normes des vestiaires			300,000	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		46'257'000	0	3,900,000	10'550'000	000,000,6	0	0 0
		Nombre d'obiets :	o		300,000	10 200 000	00000869		Dén totales :	46'257'000
		TOTALLY DIT COOLIDE FONCTIONNEL .		000,750,74	c	2,000,000	10,550,000	000,000,0		000
		O SOO OF CONCIOUNTE .		1000	300,000	10'200'000	9,280,000	5'727'000	00	0
		Nombre d'objets :	6						Dép. totales:	46'257'000
	30	FCOLES PHBLIOLIES ET PARASCOLAIRE								
	30	Constructions existantes								
030.003.06 PRA	ECO	Liotard 66, rue, Ecole Liotard : Renovation du bâtiment	2012	4,500,000	0 0	800'000	1'250'000	0 0	0 0	0 0
030.014.04 N-PRA	ECO	Plantaporréts 1bis, rue des - école : Création de quatre salles d'enseignement	2011	1,000,000	200,000	600'000	0 0	0 0	0 0	0 0
030.036.10 N-PRA	ECO	Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes : Réfection complète de la toiture	2012	3,000,000	0 0	2'500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
030.077.06 PRA	ECO	Dizerens 26, rue, Ecole Hugo-de-Senger II : Entretien façades & éléments intérieurs	2011	1,000,000	200,000	600'000	0 0	0 0	0 0	0 0
030.083.04 PRA	ARC	Crets-de-Champel 40, avenue des : Renovation de l'école	2011	17'964'000	0 0	1,500,000	5'575'000	0 0	0 0	0 0

		L	Années Années		٥	épenses planif	liées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	5
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire		de dépôt	estime	2013	2015	2017	2019	2021	2023
030.085.06 PRA	ECO	Ecoles diverses : Travaux de réfection	2011	000,000,9	0 1,500,000	1,500'000	1,500,000	0	0	0
030.085.10 N-PRA	ECO	Batiments scolaires VDG : Sécurisation des accès des bâtiments	2012	5,000,000	1,000,000	1'500'000	1'000'000	0 0	0 0	0 0
030.085.14 N-PRA	ECO	Divers lieux : Rénovation et création de restaurants scolaires	2011	3,000,000	200,000	1'000'000	500,000	0 0	0 0	0 0
030.085.18 N-PRA	ECO	Préaux d'écoles : Réfection des revêtements bitumeux de 13 préaux	2012	7,500,000	0 0	1'000'000	2'000'000	2'000'000	0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		48'964'000	0	11,000,000	11'825'000	2,000,000	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	6	I	3 400 000	000 000 81	000 680 /		Dép. totales :	48'964'000
	31	Nouvelles constructions								
031.015.03 PRA	ARC	Lamartine 16bis, rue : Etude compl. restaurant, locaux parascolaires, SEVE	2011	754'000	300,000	454'000	0 0	0 0	0 0	0 0
031.015.06 N-PRA	ARC	Lamartine 16bis, rue : Construction restaurant & locaux parascolaires, SEVE	2013	7.470,000	0 0	0 0	1'000'000	2'470'000	0 0	0 0
031.068.10 PRA	ARC	Chandieu, rue : [061.060.02] Constr. 3/4 groupe scolaire, crèche, bassin natation	2013	20,300,000	0 0	3'000'000	17'000'000	0 0	0	0 0
031.071.08 PRA	ARC	Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes : Construction salle gymnastique et locaux associatifs	2011	10'850'000	0 0	500'000	4'900'000	0 0	0 0	0 0
031.095.06 PRA	ARC	Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du : [061.050] Construction équipements scolaires & petite enfance	2013	19'930'000	0 0	0 0	5,000,000	5'000'000	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :	u	89,904,000	300,000	3'954'000 17'500'000	27'900'000	7'470'000	0 0	0
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	,	138'868'000	000,002,8	14'954'000	39'725'000	9'470'000	0 0	00
		Nombre d'objets :	14						Dép. totales :	138'868'000

۵		2022	2023			0 0	0 0	0 0	29,700,000		0 0	0 0	0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	•
PRA & N-PRA	(CHF bruts)	2020 20	2021 20			0 0	15'000'000 13'500'000	15'000'000			10'686'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	C
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2018	2019			0 0	13'000'000	13,000,000			48'000'000 48'000'000	0 0	300,000	8,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0	000,001,0
	ées pour les 12	2016	2017			800,000	200,000	800,000	1 200 000		3,000,000	100'000	300'000	1,000,000,9	4'000'000	100'000	0 0	400'000	c
	penses planifie	2014	2015			400'000	0 0	400,000	800 000		1,000,000	100,000	0 0	0 0	3,000,000	100,000	1,000,000	200,000	c
	Dé	2012	2013			0 0	0 0	0 0	O		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	000,009	0 0	c
	;	Court				2'700'000	57,000,000	29'700'000			120'686'000	200,000	1,600,000	22'600'000	8,000,000	200,000	2'500'000	900,000	000,000
Projets actifs	Années	prévisibles	de dépôt		•	2012	2016		2		2012	2012	2014	2014	2013	2013	2011	2013	1
P		Localisation	Libellé	CULTURE & LOISIRS	Bibliothèques, discothèques, vidéothèques	Bastions, promenade des - BGE : Etude cpl. install. espace public rez & extension	Bastions, promenade des - BGE : Mise niveau install . tech ., rez & extension	Totaux du sous-groupe fonctionnel :	Nombre d'objets :	Musées, conservatoire & jardin botaniques	Charles-Galland 2, rue - MAH : [Fr. 81 mio net] Extension & réaménagement du musée	Palud 10, ch, (Pregny 35, rte) - CJB : Etude de rénovation des serres de Pregny	Palud 10, ch, (Pregny 35, rte) - CJB : Rénovation des serres de Pregny	Gourgas 7, rue, BAC : Dépollution, enveloppe et aménagement	Impératrice 1, ch. de l' - CJB, BOT III : Rénovation du bâtiment	Impératrice 1, chemin de ľ., CJB : Etude pour rénovation de la serre tempérée	Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel : Réamenagements intérieurs	Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel : Etude réfection façades cour & div. aménag. int.	Duite Coint Dieses 4 min de Moham Tours
		N° Groupe	Gestionnaire	40	41	BAT	BAT			42	ARC	BAT	BAT	ВАТ	BAT	ВАТ	BAT	BAT	ΕΔΤ
		N° PFI	Statut			041.018.13 PRA	041.018.14 PRA				042.009.10 PRA	042.014.05 N-PRA	042.014.08 N-PRA	042.041.04 PRA	042.043.02 PRA	042.043.07 PRA	042.044.02 N-PRA	042.044.05 N-PRA	042 044 06

-PRA	2022	2023	0 0	0 0	0 0	200	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
PRA & N-PRA	(CHF bruts)	2021	0 0	0 0	7,000,000		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0 Dép. totales :
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2019	0 0	9,850,000	68'650'000 56'100'000	2	19'000'000	0 0	1,200'000	2,000,000	0 0	0 0	4,000,000	0 0	26'200'000 17'250'000
	iées pour les 12 2016	2017	200'000	12'000'000	21'100'000		16'000'000	0 0	500'000	8,000,000	0 0	0 0	4,000,000	3'200'000	28'300'000 33'900'000
	spenses planifi	2015	0 100,000	2'000'000	3'000'000		0 0	100'000	0 0	2,000,000	0 0	400'000	0 0	400'000	900,000
	2012	2013	0 0	0 0	000,009		0 0	0 0	0 0	0 0	000,001	0 0	0 0	0 0	0 100,000
	Coût	estimé	400,000	44'850'000	205'436'000		70'850'000	300,000	3,000,000	20,000,000	100,000	900,000	000,000,6	7,200,000	111'350'000
Projets actifs	Années	de dépôt	2013	2011	;	=	2013	2012	2014	2013	2011	2012	2015	2012	α
P	localisation		Ensemble des musées : Etude pour contrôle d'accès	Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du : Construction dépot collections patrimoniales	Totaux du sous-groupe fonctionnel :	Théâtres & concerts	Gare-des-Eaux-Vives, av. de la : Construction de la Nouvelle Comédie	Carouge 42, rue de, Casino-Théátre : Etude rénov : installations techniques & scéniques	Carouge 42, rue de, Casino-Théâtre : Rénovation installations techniques & scéniques	Théâtre 11, bd. du , Grand-Théâtre : Rénovations et aménagements divers	Frontenex 56, rte de: Théâtre Am Stram Gram : Etude pour remplac, et amélior, machinerie de scène	Frontenex 56, rte de; Théâtre Am Stram Gram : Amélioration et rempl. de la machinerie scénique	Charles-Sturm 15, rue : Construction d'un pavillon de la danse	Bâtie 10, ch. de la; anciens réservoirs : Construction espace diffusion musiques amplifiées	Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'obiers :
	N° Graupe	Gestionnaire	ВАТ	ARC		43	ARC	BAT	BAT	BAT	BAT	BAT	ARC	ARC	
	N° PEI	Statut	042.047.01 N-PRA	042.095.04 PRA			043.007.03 PRA	043.008.03 PRA	043.008.04 PRA	043.009.18 PRA	043.011.03 N-PRA	043.011.04 PRA	043.051.04 PRA	043.054.04 N-PRA	

		<u>a</u>	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années	;	٥	épenses planif	iées pour les 1	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	in (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	o i i i i	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	44	Conservation du patrimoine								
044.027.13 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement - CPA : Subventions travaux bâtiments cultuels 2012 - 2015	2013	400,000	0 0	100'000	100'000	0 0	0 0	0 0
044.027.14 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement - CPA : Subventions travaux bâtiments cultuels 2016 - 2019	2017	400,000	0 0	0 0	0 0	100'000	100'000	0 0
044.027.16 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement - CPA : Subventions travaux batiments cultuels 2020 - 2023	2021	400,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	100'000
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		1,200,000	0 0	100'000	100'000	100,000	100'000	100'000
		Nombre d'objets :	3						Dép. totales :	1'000'000
	46	Animations & loisirs								
046.040.03 N-PRA	BAT	Terreaux-du-Temple 8, rue des, Salle du Faubourg : Etude pour rénovation salle & enveloppe	2012	1,200,000	0 0	200'000	500'000	0 0	0 0	0
046.040.06 PRA	BAT	Terreaux-du-Temple 8, rue des; salle Faubourg : Rénovation de la salle & enveloppe bâtiment	2014	8,000,000	0 0	0	1,000,000	2'200'000	2'000'000	0 0
046.055.06 PRA	ARC	Henri-Golay 40, avenue : Rénovation de la Ferme Menut-Pellet	2013	7,055,000	0 0	0 0	1'000'000	2'655'000	0 0	0 0
046.058.01 PRA	BAT	Stand 3, rue du, Palladium : Etude pour rénovation des installations techniques	2013	500,000	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0
046.060.04 N-PRA	ECO	Divers centres de loisirs & maisons de quartier : Travaux d'entretien & de réfection	2011	200,000	100,000	100'000	150'000	0 0	0 0	0 0
046.104.03 PRA	MOJ	Dpt Environnement urbain et sécurité : Acquisition, renouvellement matériel de fétes 2014	2013	800,000	0 0	400,000	400'000	0 0	0 0	0 0
046.104.04 PRA	FOM	Dpt Environnement urbain et sécurité : Acquisition, renouvellement matériel de fétes 2017	2016	800,000	0 0	0 0	0 0	400'000	0 0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		18'855'000	100,000	300,000	2'750'000	5'255'000	2,000,000	0
		Nombre d'objets :	7	ļ					Dép. totales :	18'855'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		396'541'000	000,008	4'700'000 21'050'000	53'050'000 63'900'000	113'205'000 91'050'000	27'786'000 20'600'000	100'000
		Nombre d'objets :	31						Dép. totales :	396'341'000

7ème PFI 2012-2023 p. 81

4		2022	2023		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
PRA & N-PRA		2020 202	2021 203		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	du plan (2018 20	2019 20		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	1'300'000	0 0	0 0
	es pour les 12 ar	2016	2017		0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	3'500'000	1,200'000	0 0	2'000'000	100'000	100'000	0 0	100'000
	spenses planifié	2014	2015		500,000	400,000	200'000	450'000	0 0	1,000,000	000,002	100'000	200,000	0 0	0 0	2,000,000	0 0
		2012	2013		300,000	300,000	0 0	0 0	400'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	1000	cour			800,000	700,000	500,000	450,000	400,000	000,000,9	2'500'500	400,000	3,200,000	200,000	2,500,000	2,800,000	200,000
Projets actifs	Années	prévisibles	de dépôt		2011	2011	2012	2012	2011	2013	2012	2011	2013	2013	2014	2012	2013
Pro		Localisation	Libellé	SPORTS	Ecu 13 ch. de l', Centre sportif Bois-des-Frères : Remplacement d'un terrain en gazon synthétique	Hans-Wilsdorf 4, rue : Acquisition de deux patinoires de quartier	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets : Préétude rénovation des installations techniques	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets : Acquisition d'un plancher démontable	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets : Etude complémentaire rénovation chaufferie	Hans-Wilsdorf 4, rue, Vernets : Travaux rénovation chaufferie	Frontenex 7, plateau de : Concours, étude réaménagement stade de football	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Etudes d'aménagement	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Rénov. vestiaires & abords + séparation réseaux eau	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Etude pour construc. de nouv. vestiaires, dépôts	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Construction de nouveaux vestiaires et de dépôts	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Transf. 2 terrains foot. stabilisés en synthétique	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde : Etude pour transformation du pavillon des sports
		N° Groupe	Gestionnaire	20	BAT	SPO	ВАТ	SPO	ENE	ENE	ARC	BAT	BAT	BAT	BAT	BAT	BAT
		N° PFI	Statut		050.002.04 PRA	050.012.30 PRA	050.012.33 PRA	050.012.50 PRA	050.012.61 N-PRA	050.012.62 N-PRA	050.014.09 PRA	050.016.03 PRA	050.016.04 PRA	050.016.07 PRA	050.016.08 PRA	050.016.12 PRA	050.016.17 PRA

de dépot 2013 2015 2017 2019	11500'000	11500000	7000 0 60000 7000 0 60000 7000 0 0 11 7000 0 0 0 11 7000 0 100000 0 11 7000 0 100000 0 0 7000 0 100000 0 0 7000 0 300000 200000 0 7000 0 0 0 0 7000 0 0 0 0 7000 0 0 0 0 7000 0 0 0 0 7000 0 0 0 0	2015 2017 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2015 2017 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2013 2015 2017 20 0 0 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 1 1000000 0 0 0	7000 0 0 600000 0 1 1000000 0 0 1000000 0 0 0	2013 2015 2017 20 7000 0 600000 1 7000 0 600000 1 7000 100000 0 0 7000 100000 0 0 7000 100000 0 0 7000 200000 0 0 7000 100000 0 0 7000 200000 0 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 7000 0 200000 0 7000 0 0 0 7000 0 100000 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 7000 0 400000 0 <th>7000</th> <th> 11500'000</th> <th> 11500'000</th>	7000	11500'000	11500'000
1'500'000 0 0 00'000 2'500'000 0 0 00'000 1'600'000 0 0 00'000	1'500'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1'500'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1000000 50000 1010000 500000 0 11 0 3000000 1000000 0 0 11	0 0 0 0 0 0 0 100'000 100'000 300'000 200'000 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	500000 500000 500000 10000 100000 100000 100000 100000 100000 100000 100000 100000 1000	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	500000 500000 500000 500000 100000 100000 100000 15000 150000	50000 1000000 500000 1000000 1000000 1000000 1000000 1000000 150000 150000 160000 1700000 1700000 1700000 17000000 170000 170000 17000 17000 17000 17000 17000	50000000000000000000000000000000000000	11500'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
1'500'000 2'500'000 1'600'000	1'500'000 2'500'000 1'600'000	11500'000 2 550'000 1'600'000 150'000	01	500000	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0,1	01	1001	01 1	101	11500'000 2500'000 11600'000 11500'000 100 2000'000 2000'000 2000'000 2000'000 2000'000 100 388408'500 1186
	- 2 -	- 4	1'500'0 1'600'0 150'0 1'500'0	8 8 8 8 8 8 8			.500'01 150'00 '500'01 '500'01 '500'01 '500'01 '300'01	11500'00 21500'00 11500'00 3000'00 2000'00 2000'00 3000'00 2000'00 2000'00	11500'00 11500'00 11500'00 2'000'00 2'000'00 2'000'00 2'000'00 2'000'00 3'00'00'00 3'00'00'00 3'00'00'00'00'00'00'00'00'00'00'00'00'00	11500'00 11500'00 11500'00 3'000'00 2'000'00 2'000'00 3'000'00 3'000'00 3'000'00 3'000'00 3'000'00	
201 201 201	20 20 20	2 1 2 6		÷ % ÷		- 4 6 . 4 4		5 9 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	5 9 2 1 2 1 4 4 4 1 8	2 9 7 7 7 7 8 1	
ane wue	e dne	eu ent	e en o	e en o	e and a south	me boot 1	me bort 1 Jodrome	me nodrome so the me	me port soldrome	me port lock ome less :	me port lodrome lodrome
Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavillon des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Renovation buvette & rez des gradins athletisme Trembley, parc: Refection dun terrain de football en synthétique	stade du Bout-du-Monde : du pavillon des sports centre sportif de Champel : ette & rez des gradins athletisme riani de football en synthétique ede, Paquis Centre : lection complète de la piscine	tade du Bout-du-Monde : pavilion des sports entre sportif de Champel : § & rez des gradins athletisme ain de football en synthetique de, Paquis Centre : ttoor complete de la piscine de, Paquis Centre : e de la piscine	at-du-Monde: syports f de Champel: gradins athletisme all en synthetique centre: centre: entre: entr	sports sports sports de Champel: adins athletisme nite: nore: ede la piscine nite: ede la piscine ede la piscine offe: ede la piscine nore: ede la piscine	du Bout-du-Monde: Ilon des sports sez des gradins athletisme le football en synthétique aquis Centre: complète de la piscine aquis Centre: la piscine e sportif Vessy: e sportif Vessy: e, Queue d'Arve: e, Queue d'Arve: e, Queue d'Arve:	4, rite de, Stade du Bout-du-Monde : smation du pavilion des sports 2, rie de, centre sportif de Champel : tion buvette & rez des gradins athletisme ey, parc : on d'un terrain de football en synthétique itel 47, rue de, Paquis Centre : onour la réfection complète de la piscine tel 47, rue de, Paquis Centre : on complète de la piscine 11, rue de, Paquis Centre : on complète de la piscine 1, rue de, Dargason synt, éclair. tennis seus par gazon synt, éclair. tennis es. bussaud 12, rue, Queue d'Anve : cement de la piste du vélodrome de la piste du vélodrome subussaud 12, rue, Queue d'Anve : cement revêtement de sol salle Omnisport subussaud 12, rue, Queue d'Anve : subussaud 12, rue	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavilion des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Renovation buvette & rez des gradins athletisme Trembley, parc: Réfection dun terrain de football en synthétique Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Etude pour la refection complète de la piscine Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Réfection complète de la piscine Vessy 31, rte de, Centre sportif Vessy: Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement de la piste du vélodrome François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revétement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Etude et construction étage intermédiaire Boulodrom Dpt cochésion sociale, jeunesse & sport: Etude évolution des installations sportives	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavilion des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Renovation buvette & rez des gradins athletisme Trembley, parc: Réfection dun terrain de football en synthetique Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Etude pour la refection complète de la piscine Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Réfection complète de la piscine Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Réfection complète de la piscine Vessy 31, rte de, Centre sportif Vessy: Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis François-bussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement de la piste du vélodrome François-bussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revétement de sol salle Omnisport François-bussaud 12, rue, Queue d'Arve: Etude et construction étage intermédiaire Boulodrom Dpt cohésion sociale, jeunesse & sport : Etude évolution des installations sportives Divers bâtiments sportifs:	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavilion des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Renovation buvette & rez des gradins athlétisme Trembley, parc: Refection d'un terrain de football en synthétique Neuchatel 47, rue de, Paquis Centre: Etude pour la réfection complète de la piscine Neuchatel 47, rue de, Paquis Centre: Refection complète de la piscine Vessy 31, rte de, Centre sportif Vessy: Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement de la piste du vélodrome François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement des sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement des sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve:	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavilion des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Rénovation buvette & rez des gradins athlétisme Trembley, parc: Réfection d'un terrain de football en synthétique Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Etude pour la réfection complète de la piscine Neuchâtel 47, rue de, Paquis Centre: Réfection complète de la piscine Vessy 31, rte de, Centre sportif Vessy: Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement de la piste du vélodrome François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement sportifs: Etude et construction étage intermédiaire Boulodrom Dpt cohésion sociale, jeunesse & sport: Etude évolution des installations sportives Divers bâtiments sportifs: Renovation, entretlen des installations sportives	Vessy 14, rte de, Stade du Bout-du-Monde: Transformation du pavilion des sports Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel: Rénovation buvette & rez des gradins athlétisme Trembley, parc: Réfection d'un terrain de football en synthétique Neuchatel 47, rue de, Paquis Centre: Etude pour la réfection complète de la piscine Neuchatel 47, rue de, Paquis Centre: Réfection complète de la piscine Vessy 31, rte de, Centre sportif Vessy: Remp. ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement de la piste du vélodrome François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement revêtement de sol salle Omnisport François-Dussaud 12, rue, Queue d'Arve: Remplacement sociale, jeunesse & sport: Etude et construction étage intermédiaire Boulodrom Dpt conésion sociale, jeunesse & sport: Etude evolution des installations sportives Jotaux du sous-groupe fonctionnel: Nombre d'objets:: TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL:
Vessy 12, rte de, centre sport Renovation buvette & rez des Trembley, parc : Réfection d'un terrain de foot	centre sport cette & rez des : errain de foot le de, Paquis efection comp	entre sport & rez des ain de foot de, Paquis ction comp de, Paquis e de la pisc		a grant and a gran	sport des	2, rre de, centre sport tion buvette & rez des ey, parc; on d'un terrain de foot on d'un terrain de foot let 47, rue de, Paquis our la réfection comp let 47, rue de, Paquis on complète de la pisc on complète de la pisc on complète de la pisc ter. stab. par gazon sy ter. stab. par gazon sy censent de la piste du cement de la piste du cement de la piste du cement revêtement di)	BAT Versy 12, rte de, centre sport Renovation buvette & rez des Renovation buvette & rez des BAT Trembley, pare: Refection d'un terrain de foot Refection d'un terrain de foot bur la réfection complète de la pisce BAT Neuchâtel 47, rue de, Paquis Refection complète de la pisce BAT Versy 31, rte de, Centre spor Remp, ter, stab, par gazon sy Remp, ter, stab, par gazon sy Remplacement de la piste du Remplacement de la piste du Remplacement revêtement de Remplacement revêtement de Remplacement revêtement de Remplacement revêtement de Etude et construction étage in Etude et construction étage in Etude et construction des installatifs.			
Trembley, parc : Réfection d'un terrair	errair Le de	air air de ctic	de footk Paquis C on compli Paquis C le la pisci ntre sport	r de footba Paquis Ce on complète Paquis Ce le la piscini ntre sportif gazon synt		ey, parc: on d'un terrain on d'un terrain on d'un terrain on d'un terrain titel 47, rue de, on complète d 1, rte de, Cer ter, stab. par; s-Dussaud 12, s-Dus					
	ue de, Pâquis Centre : fection complète de la piscine	de, Paquis Centre : xton complète de la piscine de, Paquis Centre : e de la piscine	ete de la piscine centre : ne nif Vessy : 11, éclair, tennis	ntre: e de la piscine ntre: a Vessy: e defar. tennis a edfar. e adfar. e len el en e	aquis Centre : complète de la piscine aquis Centre : la piscine e sportif Vessy : con synt, éclair, termis e, Queue d'Arve : e, Queue d'Arve : e, Queue d'Arve :	tel 47, rue de, Paquis Centre : oour la réfection complète de la piscine tel 47, rue de, Paquis Centre : on complète de la piscine 1, rue de, Centre sportif Vessy : ter. stab. par gazon synt, éclair. tennis s-bussaud 12, rue, Oueue d'Arve : cement de la piste du vélodrome s-bussaud 12, rue, Oueue d'Arve : cement de la piste du vélodrome s-bussaud 12, rue. Oueue d'Arve : cement revetement de sol salle Omnisport s-bussaud 12, rue. Oueue d'Arve :		2 2 2 7 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2			

		Pr	Projets actifs						PRA & N-PRA	I-PRA
			Années		٥	épenses planif	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	(CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	e Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	e Libellé	de dépôt	estille	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	07	INIOUS								
	09	Social (équipements généraux)								
060.011.04 PRA	ARC	Piachaud 4, rue, "Ancien manège" : Création d'un espace de quartier	2014	15'500'000	0 0	0 0	2,000,000	4'000'000	0 0	0 0
060.011.06 PRA	SDPE	Piachaud 4, rue, "Ancien manège" : Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2013	112'500	0 0	0 0	0 112'500	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		15'612'500	0 0	0 0	2,000,000	4,000,000	0 0	0
		Nombre d'objets :	2	1	D	O	0 1 1 2 200		Dép. totales :	15'612'500
	61	Enfance & jeunesse								
061.017.08 N-PRA	ARC	De-Châteaubriand 2, place : Construction surélévation de IEVE	2013	4,600,000	0 0	0 200,000	2'500'000	0 0	0 0	0
061.017.10 PRA	SDPE	De-Châteaubriand 2, place : Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2012	125,000	0 0	0 0	125'000	0 0	0 0	0 0
061.021.08 PRA	BAT	Madeleine 16, rue de la : Réfection enveloppe & réaménagement crèche	2012	3,200,000	0 0	500'000	1,500'000	0 0	0 0	0
061.021.10 N-PRA	SDPE	Madeleine 16, rue de la : Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2012	70,000	0 0	70,000	0 0	0 0	0 0	0 0
061.048.04 PRA	SDPE	Eaux-Vives, gare des : [050.065.04] Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2016	240,000	0 0	0 0	240'000	0 0	0 0	0 0
061.050.06 PRA	SDPE	Saint-Georges 21, bd., Stand, rue du : [031.095] Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2015	337,200	0 0	0 0	337'500	0 0	0 0	0
061.056.01 PRA	BAT	Frontenex 54, rte, "Villa Ambrosetti": Etude pour aménag. crèche et foyer d'accueil	2013	200,000	0 0	200,000	300,000	0 0	0 0	0 0
061.060.02 PRA	SDPE	Chandieu, rue : [031.068.10] Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	2012	200,000	0 0	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		9'572'500	0 0	500,000	4'625'000	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets :	8						Dép. totales :	9'572'500

7ème PFI 2012-2023 p. 84

		Proj	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années		Dé	penses planifi	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
	64	Centres sociaux								
064.026.00	BAT	Saint-Jean 45, rue de :	2011	1,550,000	0	700,000	0	0	0	0
N-PRA		Lieu d'hébergement d'urgence pour SDF			200,000	350,000	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		1,550,000	0	700,000	0	0	0	0
					500,000	350,000	0		0	0
		Nombre d'objets :	1						Dép. totales :	1,550,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		26'735'000	0 500,000	1,200,000	6,625,000	4,000,000	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	11	l		2000 070 7	2000		Dép. totales :	26'735'000
	70	SECURITE PUBLIQUE								
	73	Service incendie								
073.006.03	DSIC	Vieux-Billard 11, rue du :	2012	2,500,000	0	200,000	1,000,000	0	0	0
PRA		Mise à niveau du central d'alarme 2013			0	200,000	200,000	0	0	0
073.006.04	DSIC	Vieux-Billard 11, rue du :	2020	2,500,000	0	0	0	0	0	200,000
PRA		Mise à niveau du central d'alarme 2020			0	0	0	0	0	200,000
073.028.08	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	2012	7'350'000	0	0	3,500,000	0	0	0
PRA		Renouvellement du parc de véhicules 2013-2016			0	1,000,000	3,150,000	0	0	0
073.028.10	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	2012	1,000,000	0	0	200,000	0	0	0
PRA		Assainissement du parc de véhicules 2013-2016			0	200,000	0	0	0	0
073.028.12	SIS	Vieux-Billard 11, rue du :	2012	1,300,000	0	700,000	0	0	0	0
PRA		Renouvellement partiel du parc de berces 2013-2015			000,009	0	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		14'650'000	0	1,200,000	4'700'000	0	0	200,000
					000,009	2,000,000	3,650,000		0	500,000
		Nombre d'objets :	5						Dép. totales :	13'150'000

		Pr	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années	8	ā	épenses planif	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du pla	in (CHF bruts)	
N° Groupe			prévisibles	Cour	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Gestionnaire Libellé			de dépôt	estille estille	2013	2015	2017	2019	2021	2023
74 Protection civile	Protection civile									
BAT Divers lieux : Rénovation et mise en conformité des abris PC	Divers lieux : Rénovation et mise en conformité des abris l	ပွ	2013	2'500'000	0 0	0 0	500'000	500,000	000,000	0 0
Totally du sous-aroline fonctionnel	Totaix di sous-aroine fonctionnel			2,500,000	c	c	500,000	200,000	200,000	C
estide to continuo M	idelia cademola		,		0	0	200,000		0	0
TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :			17'150'000	0	1,200,000	5,200,000	200,000	200,000	500,000
Nombre d'objets	Nombre d'objet		9		000	7 000 000	20000		Dép. totales :	15'650'000
80 HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE 81 Protection des eaux	HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE Protection des eaux									
GCI Boisserette, quartier de la : 2e étape collecteur EP (Le-Corbusier - Chevillarde)	Boisserette, quartier de la : 2e étape collecteur EP (Le-Corbusier - Chevillarde)		2011	9,500,000	0 1,000,000	2'000'000	1'500'000	0 0	0 0	0
GCI Dpt Constructions et aménagement : PGEE - Interventions prioritaires, étape 1	Dpt Constructions et aménagement : PGEE - Interventions prioritaires, étape 1		2011	9,000,000	1,500,000	1'500'000	1,500'000	0 0	0 0	0 0
GCI Dpt Constructions et aménagement : PGEE - Interventions prioritaires, étape 2	Dpt Constructions et aménagement : PGEE - Interventions prioritaires, étape 2		2013	000,000,9	0 0	0 0	1'500'000	1,500'000	0 0	
GCI Dpt Constructions et aménagements : PGEE - Interventions prioritaires, étape 3	Dpt Constructions et aménagements : PGEE - Interventions prioritaires, étape 3		2015	9,000,000	0 0	0	0 0	1,500,000	1,500'000	1'500'000
GCI Franchises, rte des : [101.700.06] Construction d'un collecteur EP	Franchises, rte des : [101.700.06] Construction d'un collecteur EP		2011	2,500,000	1,000,000	1'500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
GCI Paix, av. de la : [101.044.08] Mise en séparatif du réseau d'assainissement	Paix, av. de la : [101.044.08] Mise en séparatif du réseau d'assainissement		2012	2'700'000	0 0	000,008	1,700'000	0 0	0 0	0 0
GCI Malagnou, route de : [101.701.04/102.088.02] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	Malagnou, route de : [101.701.04/102.088.02] Entretien, reconstruction, modification collecteurs		2011	3,200,000	200,000	1,500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
GCI Charles-Martin, promenade : Travaux d'assainissements des eaux	Charles-Martin, promenade : Travaux d'assainissements des eaux		2011	2,500,000	0 0	300,000	1'500'000	0 0	0 0	0 0
GCI Rive, rond-point et abords : [102.755/106.755] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	Rive, rond-point et abords : [102.755/106.755] Entretien, reconstruction, modification collecteu	ş	2013	5,000,000	0 0	0 0	0 0	500'000	2'500'000	0 0

Proje -	Proje	oje	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
•			Années			épenses planif	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du pla	n (CHF bruts)	
	N° Groupe	Localisation	prévisibles	cour	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut Ge	Gestionnaire	Libellé	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
									,	
081.045.02 PRA	3	Sautter, rue: [101.020.12] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	2011	000.008.1	200,000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0
081.048.00 PRA	109	Velours, ch. du : [101.830.14] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	2012	950,000	0 0	500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
081.049.00 N-PRA	109	Voie-Creuse, rue de la : [101.085.02] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	2012	1,000,000	0 0	300'000	0 0	0 0	0 0	
081.050.00 PRA	CCI	Voltaire, Malatrex, Vuache, rues : [101.700.08] Entretien, reconstruction, modification collecteurs	2013	2,000,000	0 0	0 0	500'000	0 0	0 0	
081.053.02 PRA	CCI	Pont d'Arve, bd du : [101.701.12] Construction de collecteurs à régime séparatif EU/EP	2014	1'100'000	0 0	0 0	200'000	0 0	0 0	
081.502.04 PRA	ID9	CEVA - Eaux-Vives, gare des; Wolier, rue : [106] Travaux d'assainissement, 1ère étape	2012	9,000,000	0 0	500,000	1'500'000	2'000'000	0 0	
081.502.08 PRA	109	CEVA - Gare des Eaux-Vives, av. de la : [106.502] Travaux d'assainissement	2013	9,200,000	0 0	0 0	3,000,000	3'000'000	0 0	0
081.502.12 PRA	100	CEVA - Champel, plateau de : [106.502] Travaux d'assainissement	2012	2'500'000	0 0	500,000	1'000'000	0 0	0 0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		65,220,000	0 4'500'000	8'100'000	11'400'000	7,000,000	4'000'000 1'500'000	1'500'000
		Nombre d'objets :	17						Dép. totales :	92,220,000
	82	Enlèvement & traitement des déchets								
082.015.14 PRA	MOJ	Dpt Environnement urbain et sécurité : Assainissement véhicules VVP - GCI - LOM [1]	2011	3,600,000	0 0	400'000	1,200'000	0 0	0 0	0 0
082.015.16 PRA	LOM	Dpt Environnement urbain et sécurité : Assainissement véhicules VVP - GCI - LOM [2]	2012	3,600,000	0 0	0 0	400'000	1,200'000	0 0	0 0
082.015.18 PRA	MOJ	Dpt Environnement urbain et sécurité : Renouvellement véhicules VVP - GCI - LOM	2013	3'180'000	0 0	0 0	600'000	1'380'000	0 0	0 0

		Annotos	-	2	iliaela sosaoaș	Dánancac ntanifidae nouir lac 12 annáac du ntan (CHE brute)	sla ub sobade d	an (CHE brute)	Ę.
97	Localisation	Annees prévisibles	Court	2012	spenses planifi 2014	lees pour les 1. 2016	2018	an (CHF bruts) 2020	2022
Libellé	llé	de dépôt	easili co	2013	2015	2017	2019	2021	2023
Dpt Environnement urbain et securité : Assainissement véhicules VVP - GCI - LOM [3]	écurité : - GCI - LOM [3]	2013	4'800'000	0 0	0	1,200,000	1'200'000	1,200'000	
Dpt Environnement urbain et sécurité : Assainissement véhicules VVP - GCI - LOM [4]	écurité : . GCI - LOM [4]	2014	4'800'000	0 0	0 0	0 0	1'200'000	1'200'000	
Domaine public, Voirie - Ville propre : Remplacement coffres collecte à habits	oropre : e à habits	2011	200,000	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	
Dpt Environnement urbain et sécurité : Renouvellement conteneurs & matériel tri sélectif	écurité : matériel tri sélectif	2012	120,000	0 0	30,000	30,000	0 0	0 0	
Totaux du sous-groupe fonctionnel :	onnel :		20,300,000	200,000	430'000	2'230'000	4'980'000	2'400'000	0 0
	Nombre d'objets :	7						Dép. totales :	20,300,000
Cimetières & crématoires									
Furet 71, ch. du, Cimetière de Châtelaine : Etudes compl. rénovation bâtiments	Châtelaine : ents	2012	20,000	0 0	50,000	0 0	0 0	0 0	
Furet 71, ch. du, Cimetière de Châtelaine : Rénovation des batiments	:hâtelaine :	2013	1'750'000	0 0	200,000	1'000'000	0 0	0 0	
Furet 71, ch. du, Cimetière de Châtelaine : Requalification aménagement paysagé du cimetière	hâtelaine : aysagé du cimetière	2013	4'100'000	0 0	0 0	000,000	2'000'000	0 0	
Batie 13, ch. de la, Cimetière de Saint-Georges : Etude rénov. enveloppe et install. techniques	e Saint-Georges : II. techniques	2011	1,000,000	400,000	400'000	0 0	0 0	0 0	
Bâtie 13, ch. de la, Cimetière de Saint-Georges : Rénovation enveloppe et installations techniques	e Saint-Georges : ations techniques	2013	10,000,000	0 0	0 0	500'000	4'000'000	0 0	
Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges Construction d'un hangar provisoire à corbillards	de Saint-Georges : oire à corbillards	2012	200,000	20,000	150'000	0 0	0 0	0 0	
Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges Renovation du réseau d'eau	de Saint-Georges :	2012	240,000	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	
Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges : Construction nouveau jardin du souvenir	de Saint-Georges : ı souvenir	2014	100,000	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0	

2RA		2022	2023	0	0	0	0	0 0	19'120'000	1,500,000	104,970,000		0 0	0 0	>	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
PRA & N-PRA	(CHF bruts)	2020	2021	0	0	0	0	0 0	Dép. totales :	6'400'000			0 0	00	>	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	années du plan	2018	2019	0	0	0	0	3,200,000	1-1	17'980'000			0 0	00	•	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2016	2017	200,000	0	0	0	2'700'000 4'050'000		16'330'000			0 0	100,000	•	500,000	1'200'000	0 0	1,600'000	0 0	350'000
	penses planifi	2014	2015	200,000	800,000	000,06	0	990'000		9'520'000			0 0	100,000	00000	200,000	300,000	250'000	000,008	150'000	300,000
		2012	2013	0	0	0	90,000	0 540'000		5.240,000			50'000	0 100,001	9999	0 0	0 0	250,000	0 0	0 0	0 0
	Coot	estimé		1,500,000		180'000		19'120'000		104'970'000			150'000	400,000		3,000,000	2,600,000	200,000	3'200'000	300,000	1,000,000
Projets actifs	Années	prévisibles	de dépôt	2012		2011			10		34		2011	2011		2012	2013	2011	2012	2012	2012
Pro	_	Γα	Libellé	Rois 10, rue des, Cimetière de Plainpalais :	Rénovation des installations techniques	Pt-Saconnex, Châtelaine & Rois, cimetières :	Etude paysagère et plans de gestion des cimetières	Totaux du sous-groupe fonctionnel :	Nombre d'objets :	TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	Nombre d'objets :	AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG Parcs & promenades	Espaces verts municipaux : Etudes diverses d'aménagement	Parcs publics: Intérnation navsanère places de iaux dans les narrs	integration paysagere praces de Jeux dans les pares	Parcs publics, divers sites : Aménagement de places de jeux	Bois-de-la-Bâtie : Sécurisation des cheminements & escaliers	Bois-de-la-Batie, St-Georges, périmètre du : Concours, étude de réhabilitation	Parcs et domaine public : Renouvellement, mise aux normes quatre pataugeoires	Parcs publics : Remplacement signalétique des parcs municipaux	Domaine public, divers lieux VG : Mise en place gestion différenciée des espaces verts
	-	N° Groupe	Gestionnaire	BAT		SEV						90	SEV	SEV		ECO	SEV	SEV	SEV	SEV	SEV
		N° PFI	Statut	084.008.08	PRA	084.012.01	N-PRA						091.000.01 N-PRA	091.007.06 PRA	<u> </u>	091.007.08 N-PRA	091.080.08 PRA	091.080.11 N-PRA	091.092.04 PRA	091.093.00 PRA	091.094.00 PRA

		d	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
	=	_	Années	Coort		épenses planifi	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du pla	n (CHF bruts)	
N° PFI Statut	N° Groupe Gestionnaire	e Localisation Libellé	prévisibles de dépôt	estimé	2012 2013	2014	2016	2018	2020	2022
091.099.00 N-PRA	SEV	Espaces verts, y compris cimetières : Relevés géomètre éléments gérés par le SEVE	2011	000,009	200,000	200'000	0	0	0	0
091.100.01 N-PRA	SEV	Baulacre, rue : [092.069] Etude réaménagement parc Beaulieu	2011	150,000	100,000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0
091.100.02 N-PRA	SEV	Baulacre, rue : [092.069] Réaménagement du parc Beaulieu	2012	10,000,000	0 0	500'000	4'000'000	0 0	0 0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		21,900,000	50,000	2,050,000	7.750'000	500,000	0 0	0 0
		Nombre d'objets :	11		000.067	4 400 000	000 006 6		Dép. totales :	21'900'000
	92	Moyens de gestion des espaces verts								
092.012.05 PRA	BAT	Lausanne 118-120, rue de, SEVE : Etude pour rénovation enveloppe & combles	2011	250,000	100,000	150'000	0 0	0 0	0 0	0 0
092.012.08 N-PRA	BAT	Lausanne 118-120, rue de, SEVE : Rénovation enveloppe & combles	2013	3,000,000	0 0	0 0	500'000	1,000,000	0 0	0
092.017.07 PRA	ARC	Frontenex 71, rte de, parc La Grange, "La Ferme" : Etude de rénovation du bâtiment	2011	180'000	0 80,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
092.017.10 PRA	ARC	Frontenex 71, rte de, parc La Grange, "La Ferme" : Renovation du bâtiment	2013	2,020,000	0 0	0 0	800'000	220'000	0 0	0 0
092.069.03 PRA	BAT	Baulacre 3, rue, Beaulieu : Etude rénovation anciennes serres & bâtiments	2011	200,000	200,000	300'000	0 0	0 0	0 0	0 0
092.069.06 N-PRA	BAT	Baulacre 3, rue, Beaulieu : [091.100] Rénovation anciennes serres & batiments	2013	4,500,000	0 0	300,000	1'500'000	1,200,000	0 0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		10'450'000	380,000	550'000	2'800'000	2'420'000	0 0	0
		Nombre d'objets : TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	9	32,350,000	20,000	2,600,000	10'550'000		Dép. totales : 0	10'450'000
		Nombre d'objets :	17		1,130,000	4'700'000	0,000,006,6	500'000	0 Dép. totales :	32'350'000

PRA & N-PRA	uts)	2022	2023			0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 00	0 000,000	0 0	0 0	0 100'000	0 000,000	000,000
PRA	lan (CHF bru	2020	2021								100,000			100'000	100,000		100,000
	années du pl	2018	2019			0 0	0 0	0 0	0 0	100,000	0 0	0 0	100'000	100,000	0 0	0 0	100,000
	es pour les 12	2016	2017			0 0	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	0
	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2014	2015			0 0	0 0	0 100,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	00	0
	Dé	2012	2013			50'000	0 100,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	00	20,000
	- 500	Cour				200,000	100,000	100,000	100,000	100,000	100,000	100,000	200,000	200,000	200,000	200,000	1,600,000
Projets actifs	Années	prévisibles	de dépôt			2011	2012	2014	2016	2018	2020	2022	2015	2017	2019	2021	
Pro		Localisation	Libellé	AMENACEMENT DI DOMAINE BIBLIC	Aménagement DP (en général)	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2012	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2013/14	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag, du domaine public 2015/16	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2017/18	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2019/20	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2021/22	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses aménag. du domaine public 2023/24	GP - Dpt Constructions et aménagement : Etudes aménagement espaces publics, grands projets	GP - Dpt Constructions et aménagement : Etudes aménagement espaces publics, grands projets	GP - Dpt Constructions et aménagement : Etudes aménagement espaces publics, grands projets	GP - Dpt Constructions et aménagement : Etudes aménagement espaces publics, grands projets	Totaux du sous-groupe fonctionnel :
		N° Groupe	Gestionnaire	100	100	DCA	DCA	DCA	DCA	DCA	DCA	DCA	SAM	SAM	SAM	SAM	
		N° PFI	Statut			100.000.06 PRA	100.000.07 PRA	100.000.09 PRA	100.000.11 PRA	100.000.13 PRA	100.000.15 PRA	100.000.17 PRA	100.550.05 PRA	100.550.07 PRA	100.550.09 PRA	100.550.11 PRA	

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	J-PRA
			Années	-	De	penses planifie	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du plan	(CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Coût	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	estille estille	2013	2015	2017	2019	2021	2023
	101	Rues, routes & ouvrages d'art								
101.020.12 PRA	109	Sautter, rue : [081.045.02] Entretien et rénovation du domaine public	2011	800,000	0 0	400'000	0 0	0 0	0 0	0 0
101.044.08 PRA	109	GP - Paix, av. de la : [081.031.08] Reconstr. réaménagement chaussée & trottoirs	2012	5'450'000	0 0	0 800,000	2'950'000	0 0	0 0	0 0
101.085.02 N-PRA	109	Voie-Creuse, rue de la : [081.049.00] Amén. cpl. construction d'immeubles, suite PLQ, PLCP	2012	1'850'000	0 0	350,000	1'500'000	0 0	0 0	0 0
101.109.00 N-PRA	109	Rade de Genève : Entretien des murs de quai	2011	800,000	0 800,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
101.400.12 PRA	109	lle, passerelle de l' : [OA 5117] Entretien de l'ouvrage	2015	200,000	0 0	0 0	200,000	0 0	0 0	0 0
101.400.40 PRA	109	Carouge, pont, Pont-Neuf :[Fr. 1.3 mio net, OA 5203] Réfection de l'ouvrage (partic. commune de Carouge)	2011	3'610'000	1,500,000	2'110'000	0 0	0 0	0 0	0 0
101.400.44 PRA	109	Fontenette, pont de la : [OA 5204] Entretien de l'ouvrage	2013	200,000	0 0	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0
101.400.46 PRA	109	Val d'Arve, pont du : [OA 5205] Entretien de l'ouvrage	2014	1,000,000	0 0	0 0	000,009	500'000	0 0	0 0
101.400.48 PRA	109	Paix, pont de l'avenue de la : [OA 5001] Entretien et renforcement de l'ouvrage	2012	2,600,000	0 0	0 800,008	1'800'000	0 0	0 0	0 0
101.550.02 PRA	109	GP - Eugene-Rigot, ch. : [081.031.04] Elargissement et reconstruction du chemin	2012	1'500'000	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0	0 0
101.600.04 PRA	109	QV - Mont-Blanc, pont du : [OA 5107] [102.033.03] Piste cyclable bidirectionnelle	2013	2,200,000	0 0	000,008	1'400'000	0 0	0 0	0 0
101.600.07 N-PRA	SAM	OV - Dpt Constructions et aménagement : Etude modèle unifié couverts à vélos	2011	120'000	70,000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0
101.700.02 PRA	100	OPB - Pestalozzi, rue de; Trembley, av. de : Aménagements et assainissement du bruit	2012	6'400'000	0 0	1,000,000	4,900,000	0 0	0 0	0 0

		Pre	Projets actifs						PRA & N-PRA	PRA
			Années	10.00	De	spenses planifie	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	ר (CHF bruts)	
N° PFI Statut	N° Groupe Gestionnaire	Libellé Libellé	prévisibles de dépôt	cout	2012 2013	2014	2016	2018	2020	2022
101.700.04 PRA	109	OPB - Turretini, Seujet, quais : Aménagements et assainissement du bruit	2014	900,000	0	0 0	200'000	0 0	0 0	0 0
101.700.06 PRA	109	OPB - Franchises, rte des : [081.011.02] Aménagements et assainissement du bruit	2011	5'100'000	0 0	500'000	2'600'000	0 0	0 0	0 0
101.700.08 PRA	l)	OPB - Voltaire, rue : [081.050.00] Aménagements et assainissement du bruit	2013	2,600,000	0 0	0 0	1'300'000	0 0	0 0	00
101.701.02 PRA	CCI	OPB - Montchoisy, Eaux-Vives, rues : Aménagements et assainissement du bruit	2013	8,000,000	0 0	0 0	2'000'000	3,000,000	0 0	00
101.701.04 PRA	l)9	OPB - Malagnou, route de : [081.038.02/ 102.088.02] Entretien et assainissement du bruit	2013	4'500'000	0 0	1,000,000	2'000'000	0 0	0 0	00
101.701.06 PRA	CCI	OPB - Malagnou, route de : [081.038.00/102.088.02] Pose de revêtement phono absorbant	2011	2'750'000	0 0	0 250'000	2'500'000	0 0	0 0	00
101.701.10 PRA	ID9	OPB - Mail, avenue du : Aménagements et assainissement du bruit	2015	3,800,000	0 0	0 0	000,006	2'900'000	0 0	00
101.701.12 PRA	ID9	OPB - Pont d'Arve, bd. du : [081.053.02] Pose de revètement phono absorbant	2014	1,800,000	0 0	0 0	000,009	1,200'000	0 0	0 0
101.701.20 PRA	CCI	OPB - Capo d'Istria, qual : Pose de revêtement phono absorbant	2011	340,000	0 0	140'000	0 0	0 0	0 0	00
101.701.22 PRA	ID9	OPB - Charles-Page, qual : Pose de revètement phono absorbant	2011	000,009	200,000	400'000	0 0	0 0	0 0	00
101.701.30 PRA	ID9	OPB - Louis-Aubert, av.: Pose de revètement phono absorbant	2013	1,400,000	0 0	0 0	400'000	0 0	0 0	0 0
101.702.04 PRA	SAM	OPB - Dpt Constructions et aménagement : Subv. pr mesures antibruit sur façades	2014	1,500,000	0 0	0 0	000,009	200,000	0 0	0 0
101.702.06 PRA	SAM	OPB - Dpt Constructions et aménagement : Subv. pr mesures antibruit sur façades	2016	1,500,000	0 0	0 0	0 0	0 0	500,000	500,000
101.702.10 N-PRA	CCI	OPB 2012 - Diverses rues : Aménagements et assainissement du bruit	2012	000,000,9	1,500,000	1'500'000	1'500'000	0 0	0 0	0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années		۵	épenses planifi	iées pour les 1.	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	estille	2013	2015	2017	2019	2021	2023
101.702.12	109	OPB 2015 - Diverses rues :	2015	000,000,9	0	0	0	1,500,000	1,500,000	
N-FRA	ō	Arrenagements et assainssement ou bluit	Č	200000	0 0	0 0000	000,000	000 000	0 9	
101.830.05 PRA]]	Upt Constructions et amenagement : Amén envir urb compl à imm , équipmts, PLQ-PLCP 12-13	7017	000.009.1	400,000	000,009	00	0 0	00	
101.830.06 N-PRA	109	Dpt Constructions et aménagement : Amén envir urb compl à imm , équipmts, PLQ-PLCP 14-15	2013	2,000,000	0 0	0 0	000,002	700'000	0 0	
101.830.14 PRA	109	Velours, ch. du : [081.048.00/102.015.13] Amén. cpl à construction immeubles, suite PLQ-PLCP	2012	4'100'000	0 0	500'000	1'800'000	0 0	0 0	
101.830.16 N-PRA	109	Rieu - Malagnou, secteur : Travaux d'aménagements liés au PLQ	2011	700,000	0 0	350'000	0 0	0 0	0 0	
101.850.01 PRA	SAM	QV - Dpt Constructions et aménagement : Etudes d'aménagements cyclables	2012	450'000	0 0	150'000	150'000	0 0	0 0	
101.850.03 PRA	SAM	QV - Dpt Constructions et aménagement : Etudes d'aménagements cyclables	2015	450'000	0 0	0 0	150'000	150'000	0 0	
101.850.05 PRA	SAM	QV - Dpt Constructions et aménagement : Etudes d'aménagements cyclables	2018	450'000	0 0	0 0	0 0	0 0	150'000	150'00(
101.900.10 N-PRA	SAM	Domaine public - Plan lumière : Remplacement de luminaires, 2ème étape	2012	2,500,000	0 0	200,000	1,000,000	0 0	0 0	
101.900.14 N-PRA	SAM	Domaine public - Pian Iumière : Remplacement supports d'éclairage public, 2e étape	2013	1,200,000	0 0	200,000	500,000	0 0	0 0	
101.900.15 PRA	SAM	PL - Domaine public, projets pilotes : Etude de renouvellement des éclairages publics	2011	150'000	000,09	90,000	0 0	0 0	0 0	
101.900.21 N-PRA	SAM	Domaine public, amélioration de l'éclairage : Etude de renouvellement des éclairages publics	2014	150'000	0 0	0 0	75'000	0 0	0 0	
101.900.28 N-PRA	SAM	Neuve, place de : Etude rénovation EP & illuminations des façades	2011	100,000	50,000	50'000	0 0	0 0	0 0	
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		87,370,000	0 4'580'000	7'040'000	29'375'000 16'325'000	10'450'000 2'150'000	2'150'000 650'000	900,039
		Nombre d'objets :	40					٥	Dép. totales :	87:370:000

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
	_	_	Années	Court		penses planifi	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI Statut	N° Groupe Gestionnaire	Localisation Libellé	prévisibles de dépôt	estimé	2012 2013	2014	2016	2018	2020	2022 2023
	102	Places, rues résidentielles, trafic modéré								
102.015.16 PRA	109	Dorcière, place, "Fontaine des 4 Saisons": Mise en circuit fermé alimentation en eau du bassin	2012	170'000	0 0	170'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.020.05 N-PRA	SAM	Dpt Constructions et aménagement : Etudes aménagement de zones 30 km/h.	2011	80,000	0 40'000	40'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.035.04 N-PRA	129	Rhône, place du : Aménagement complémentaire	2013	500,000	0 0	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.502.03 PRA	SAM	CEVA - Eaux-Vives : Etude d'aménagements d'esp. publics, suite concours	2011	3,000,000	0 0	300'000	700'000	000,008	0 0	0 0
102.502.07 PRA	SAM	CEVA - Champel, quartier de : Etude d'aménagements d'esp. publics, suite concours	2012	1,200,000	0 0	400,000	400'000	0 0	0 0	0 0
102.551.05 N-PRA	SAM	GP - Rhône, quai du : Fil du Rhône, étude d'aménagement	2014	100,000	0 0	0 0	50'000	0 0	0 0	0 0
102.570.04 PRA	SAM	Voie verte, Bois de la Bâtie : Franchissement des niveaux, études	2013	700,000	0 0	200,000	200,000	0 0	0 0	0 0
102.570.08 PRA	109	Voie verte, rives droite & gauche : Aménagements, 2ème étape	2014	3,700,000	0 0	0 0	000,000	2'000'000	0 0	0 0
102.570.10 PRA	109	Voie verte, rives droite & gauche : Aménagements, 3ème étape	2016	3,700,000	0 0	0 0	0 0	000,000	2'000'000	0 0
102.600.03 N-PRA	SAM	OV - Domaine public, abords des écoles : Etudes pour la sécurité des cheminements	2011	200,000	100.000	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.600.08 PRA	109	OV - Concorde, St-Jean, Petit-Saconnex, Genèts : Aménagements complémentaires zones 30	2012	300,000	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.600.24 PRA	109	OV - Valais, Sécheron, Carouge, Tranchées : Aménagements de nouvelles zones 30	2012	1,200,000	0 0	0 0	400'000	0 0	0 0	0 0
102.600.27 PRA	SAM	OV - Kazem-Radjavi, rue : Etude d'aménagement existant et prolongation	2011	190,000	190,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	PRA
			Années	-	Dé	penses planific	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	(CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	e Libellé	de dépôt	alline s	2013	2015	2017	2019	2021	2023
		_								
102.600.28 PRA	109	OV - Kazem-Radjavi, rue : Participation aux travaux d'aménagements	2012	1,500,000	0 200,000	1'300'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.600.30	109	QV - Petit-Saconnex, place du & Pasteur, ch. : Béaméanachant de la elace et du chamin	2013	1,500,000	00	0 0	700,000	0 0	0 0	0 0
102.605.02 PRA	109	OV - Acacias, rte - Llotard, rue : Améragements de nouvelles zones 30	2012	1,200,000	00	00	000,009	000	00	00
102.605.10 PRA	ID9	QV - Rois, rue des : Aménagements de la rue	2011	4,000,000	1,500,000	2'500'000	0 0	0 0	0 0	0 0
102.605.12 PRA	100	OV - Pré-l'Evêque, pl. du : Aménagement de la place	2015	4'150'000	0 0	0 0	0 0	2'000'000	0 0	0 0
102.750.18 PRA	100	ZP - Bergues, quai des : Restauration des infrastructures et aménagement	2014	2,800,000	0 0	0 0	800,000	2'500'000	0 0	0
102.750.20 PRA	109	ZP - De Grenus, place et abords : Aménagement place et reconstruction chaussées	2015	10,000,000	0 0	0 0	1,000,000	5'000'000	0 0	0
102.750.22 PRA	109	ZP - Grottes, pl. des : [101.006] Reconstruction et aménagement de la place	2011	1,500,000	000,000	1,000,000	0 0	0 0	0 0	0
102.750.28 PRA	100	ZP - Grottes, contrat de quartier des : Aménagement de zones à priorité piétonnes	2013	2,500,000	0 0	000,009	500'000	500,000	0 0	0
102.752.22 PRA	100	ZP - Diverses rues : Mesures de plétonisation, IN-2 (166)	2012	15,000,000	1,000,000	3,000,000	3,000,000	2,000,000	0 0	0
102.755.01 PRA	SAM	ZP - Rhone, rue du : Etude d'aménagement de zones piétonne	2011	270,000	0 0	120'000	0 0	0 0	0 0	0
102.755.02 N-PRA	100	ZP - Rhône, rue du : Amenagement de zones piétonnes	2014	3'200'000	0 0	0 0	200'000	1'500'000	0 0	0 0
102.755.03 N-PRA	SAM	ZP - Commerce, rue du : Etude d'aménagement	2012	200,000	0 0	100,000	100'000	0 0	0 0	0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années	+	De	spenses planifi	ées pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cour	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	e Libellé	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
102.755.11 PRA	SAM	ZP - Puiserande, Plantaporréts, Jardins, rues : Etude d'aménagement de zones piétonnes	2013	250'000	0	0	50'000	0	0	0
102.755.12 N-PRA	100	ZP - Puiserande, Plantaporrèts, Jardins, rues : Aménagement de zones piétonnes	2015	2,400,000	0 0	0 0	000,009	1'500'000	0 0	0 0
102.755.16 N-PRA	109	ZP - Synagogue, place de la : Renovation et pietonisation	2014	1,500,000	0 0	0 0	300'000	0 0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :	5	70'510'000	3,530,000	9'130'000	8'300'000 15'150'000	17'800'000 8'650'000	2'000'000	0
		Nombre d'objets :	29						Dep. totales :	70:510:000
103.004.05 N-PRA	103 SAM	Parkings publics Cornavin, place de : Etude aménagement de surface, deplacement trémie	2011	200,000	0 100,000	100'000	0 0	0 0	0 0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'objets :	-	200,000	100,000	100'000	0 0	0 0	0 0 Dép. totales :	0 000000
	104	Bâtiments, édicules publics								
104.004.00 PRA	ГОМ	Parcs et domaine public : Renouvellement cinq cabines WC autonettoyantes	2012	1,500,000	0 0	300,000	300,000	300,000	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'objets :	1	1,500,000	0	300,000	300,000	300,000	0 0 Dép. totales :	0 0
	106	Transports publics								
106.502.04 PRA	00	CEVA - Eaux-Vives, gare des; Violier, rue : [081] Aménagements en liaison avec la gare, 1ère étape	2012	22,000,000	0 0	1'000'000	4'000'000	4'500'000 4'500'000	0 0	0 0
106.502.08 PRA	109	CEVA - Eaux-Vives, av. de la Gare des : [081.502] Aménagements en liaison avec la gare, étape 2	2014	28,000,000	0 0	0 0	3,000,000	2,000,0009	000,000,8	0 0
106.502.12 PRA	I)	CEVA - Champel, quartier de : [081.502] Aménagements en liaison avec la halte	2013	7'500'000	0 0	0 0	1'000'000	3,250'000	0 0	0 0

Annies Localisation Annies Annies
2011 5'700'000 1'00'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
S700000 T800000 T800000 O O O O O O O O
SOUTONO TOWNOON TOWN
3400'000
1700'000 1700'000
228°580°000 750000 19870°000 44°175°000 41°400°00 8°000°00 0 28°450°000 43°925°000 21°500°00 48°000 0 2°000°00 3°000°00 7°200°00 0 120°000 0 7°200°00 0 120°000 1°100°00 7°200°00 0 1°100°00 1°100°00 7°200°00 0 0 1°100°00 7°200°00 0 0 1°100°00 7°200°00 0 0 1°100°00 7°200°00 0 0 1°100°00 8°00°00 0 0 1°100°00 8°00°00 0 0 1°10°00 8°00°00 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
8'000'000 0 0 2'000'000 480'000 120'000 120'000 3'000'000 7'200'000 0 120'000 1'100'000 7'200'000 0 1'100'000 1'100'000 7'200'000 0 0 1'100'000 7'200'000 0 0 1'100'000 7'200'000 0 0 1'100'000 8'000'000 0 0 0 0 8'000'000 0 0 0 0 8'000'000 0 0 1'200'000 0 8'000'000 0 0 0 1'200'000
8'000'000 0 0 3'000'00 480'000 120'000 120'000 3'000'0 7'200'000 0 1'100'00 1'100'00 7'200'000 0 1'100'00 1'100'00 7'200'000 0 1'100'00 1'100'00 7'200'000 0 1'100'00 1'100'00 8'000'000 0 2'00'000 1'100'00 8'000'000 0 0 0'0'00 1'20'00 8'000'000 0 0 0' 1'20'00 8'000'000 0 0 1'20'00 1'20'00
480 000 0 120 000 0 120 000 0 1100 000 1000 00 1000 00 1000 00 1000 00 1000 00 1000 00 1000 00 1100 000 1000 00 1100 000 1000 00 1100 000 11
7200'000 0 1100'000 11100'000 11100'000 1100'000 11100'000 11100'000 11100'000 11100'000 11100'000 1100'00 1100'000'0
7200'000 0 0 1'100'00 700'000 0 200'000 100'00 8'000'000 0 0 0 0 0 1'200'00 8'000'000 0 0 0 0 1'200'00 8'000'000 0 0 0 0 1'200'00
700'000 0 0 200'000 100'00 8'000'000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
8'000'000 0 0 0 1200'00
0 0 0 0 000,000,8
0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
			Années	;	ā	épenses planifie	ses pour les 12	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Court	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt	alline Solution	2013	2015	2017	2019	2021	2023
111.030.39 PRA	DSIC	Dpt Environnement urbain et sécurité : Système d'information et équipement du CM 2019	2018	700.000	0 0	0	0	200,000	200'000	100'000
111.034.14 PRA	FOM	Opt Environnement urbain et sécurité : 11ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie)	2011	4,200,000	000,009	1'500'000	000,009	0 0	0 0	0 0
111.034.16 PRA	ГОМ	Opt Environnement urbain et sécurité : Assainissement des véhicules lié au 11ème PRV	2011	2'400'000	000,009	1'000'000	0 0	0 0	0 0	0 0
111.034.18 PRA	ГОМ	Opt Environnement urbain et sécurité : 12ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie)	2013	4,200,000	0 0	000,009	1'500'000	000,009	0 0	0 0
111.034.20 PRA	ГОМ	Dpt Environnement urbain et sécurité : Assainissement des véhicules lié au 12ème PRV	2013	2'400'000	0 0	0 0	1,000,000	800'000	0 0	0 0
111.034.22 PRA	ГОМ	Opt Environnement urbain et sécurité : 13ème PRV - Renoux, véhicules (hors SIS & voirie)	2015	4,200,000	0 0	0 0	000,009	1,500'000	000,009	0 0
111.034.24 PRA	FOM	Dpt Environnement urbain et sécurité : Assainissement des véhicules lié au 13ème PRV	2015	1,200,000	0 0	0 0	0 0	000,009	0 0	0 0
111.034.26 PRA	ГОМ	Opt Environnement urbain et sécurité : 14ème PRV - Renouv. véhicules (hors SIS & voirie)	2017	4,080,000	0 0	0 0	0 0	0 1,500,000	1'500'000	0 0
111.047.12 PRA	CMAI	Opt Finances et logement : 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	2012	3,000,000	0 0	500'000	1,500,000	0 0	0 0	0 0
111.047.13 PRA	CMAI	Opt Finances et logement : 11ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	2014	3,000,000	0 0	0 0	1,000,000	1,500'000	0 0	0 0
111.047.14 PRA	CMAI	Dpt Finances et logement : 12eme PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	2016	3,000,000	0 0	0 0	0 0	500'000	1'500'000	0 0
111.047.15 PRA	CMAI	Dpt Finances et logement : 13ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	2018	3,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0	500'000	1,500,000
111.047.16 PRA	CMAI	Dpt Finances et logement : 14ème PAM - Renouv. mobilier, machines, équip.	2020	3,000,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	1,000,000
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		000,096,77	1'320'000	3'120'000	6'120'000	10'800'000	8'900'000	5'600'000
		Nombre d'objets :	20					3	Dép. totales :	71'260'000

Amo DEI 2012 2022 - B

		Pr	Projets actifs						PRA & N-PRA	PRA
			Années		Dé	penses planifi	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	années du pla	n (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libellé	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
	112	Administration générale - objets immobiliers								
112.000.07 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2013/14	2012	200,000	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
112.000.09 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2015/16	2014	200,000	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0
112.000.11 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2017/18	2016	200,000	0 0	0 0	0 0	100'000	0 0	0 0
112.000.13 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2019/20	2018	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	100'000	0 0
112.000.15 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2021/22	2020	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	100'000
112.000.17 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement : Etudes diverses du patrimoine administratif 2023/24	2022	200,000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	100,000
112.013.07 PRA	BAT	Dpt Constructions et aménagement : Mise à jour installations sécurité bâtiments	2014	2,000,000	0 0	0 0	500'000	500,000	0 0	0 0
112.026.03 N-PRA	BAT	Dpt Constructions et aménagement : Etude complémentaire pers.mob. réduite 2	2012	100,000	0 0	100'000	0 0	0 0	0 0	0 0
112.026.04 PRA	BAT	Dpt Constructions et aménagement : Accessibilité pers. mobilité réduite batim. publ. 2	2014	2'850'000	0 0	0 0	000,000	700'000	0 0	0 0
112.030.02 PRA	BAT	François-Dussaud 10, rue - GCI/LOM/VVP : Réamenagement dépôt, halle vhc & bâtiments	2013	9,200,000	0 0	0 0	000,009	2'000'000	3,200,000	0 0
112.042.04 PRA	BAT	La Grange, villa : Renovation des salons	2012	3,000,000	0 0	300,000	1'500'000	0 0	0 0	0 0
112.061.01 N-PRA	BAT	Hôtel-de-Ville 5, rue de l' : Etude pour réaménag. rez et sécurisation bâtiment	2011	150'000	50'000	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
112.061.02 N-PRA	BAT	Hotel-de-Ville 5, rue de l' : Réaménagement rez et sécurisation bâtiment	2012	1'350'000	0 0	350'000	0 0	0 0	0 0	0 0

		Pro	Projets actifs						PRA & N-PRA	-PRA
N° PFI	N° Groupe	Localisation	Années prévisibles	Cout	De 2012	spenses planifi 2014	iées pour les 1; 2016	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts) 2014 2016 2018 2020	n (CHF bruts) 2020	2022
Statut	Gestionnaire		de dépôt	estime	2013	2015	2017	2019	2021	2023
112 810 08	PNF	Ont Constructions of aménadement	2011	000,000.2	c	000,000	400,000	c	c	C
PRA		oprogrammente. Travaux liés à la politique énergétique PA		2000	400,000	000,009	0	0	0	0
112.810.10 PRA	ENE	Dpt Constructions et aménagement : Travaux liés à la politique énergétique PA	2015	2,000,000	0 0	0 0	400,000	000,009	400'000	0 0
112.811.08 N-PRA	ENE	Patrimoine administratif: Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2012	800,000	0 0	300,000	200'000	0 0	0 0	0
112.811.10 N-PRA	ENE	Patrimoine administratif : Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2013	800,000	0 0	0 0	300,000	200'000	0 0	0 0
112.811.12 N-PRA	ENE	Patrimoine administratif : Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	2014	800,000	0 0	0 0	300,000	200'000	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel : Nombre d'objets :	81	26'250'000	500,000	1'450'000 2'300'000	3'900'000	4'300'000 5'150'000	4'000'000 100'000 Dép. totales :	100'000 200'000 26'150'000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		104'210'000	50,000	4'570'000 7'520'000	10'020'000	15'100'000	12'900'000	5'700'000
		Nombre d'objets :	38						Dép. totales :	97'410'000
120.012.01 N-PRA	120 URB	PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL Lyon & Bourgape, rue de: secteur : Plan directeur de quartier Bourconone*	2011	150'000	0 25:000	75'000	0 0	0	0 0	0 0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		150'000	0 75'000	75'000	0 0	0 0	0 0	0
		Nombre d'objets :	1						Dép. totales :	150,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :	,	150,000	75,000	000.57	0 0	0 0	0 0	0
	130	Nombre d objets : ACQUISITION DE TERRAINS	-						Dep. totales :	000 061
130.001.18 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement - OPF : Acquisitions foncières 2012-2015	2012	12'000'000	3,000,000	3'000'000	0 0	0 0	0 0	0
130.001.19 PRA	DCA	Dpt Constructions et aménagement - OPF : Acquisitions foncières 2016-2019	2017	12,000,000	0 0	0 0	3,000,000	3,000,000	0 0	0 0

		Pre	Projets actifs						PRA & N-PRA	I-PRA
			Années		۵	épenses plani	Dépenses planifiées pour les 12 années du plan (CHF bruts)	2 années du pla	in (CHF bruts)	
N° PFI	N° Groupe	Localisation	prévisibles	Cout	2012	2014	2016	2018	2020	2022
Statut	Gestionnaire	Libelle	de dépôt		2013	2015	2017	2019	2021	2023
130.001.20	DCA	Dpt Constructions et aménagement - OPF :	2021	12,000,000	0	0	0	0	3,000,000	3,000,000
PRA		Acquisitions foncières 2020-2023			0	0	0	0	3,000,000	3,000,000
130.020.00	DCA	Voie verte, rives droite & gauche :	2013	300,000	0	0	150,000	0	0	0
PRA		Acquisitions foncières [120.010.00]			0	150'000	0	0	0	0
		Totaux du sous-groupe fonctionnel :		36,300,000	3,000,000	3,000,000	3'150'000	3,000,000	3,000,000	3,000,000
					3,000,000	3'150'000	3,000,000	3,000,000	3,000,000	3,000,000
		Nombre d'objets :	4						Dép. totales:	36,300,000
		TOTAUX DU GROUPE FONCTIONNEL :		36'300'000	3,000,000	3,000,000	3'150'000	3,000,000	3,000,000	3,000,000
					3,000,000	3'150'000	3,000,000	3,000,000	3,000,000	3,000,000
		Nombre d'objets :	4						Dép. totales:	36,300,000
		TOTAUX GÉNÉRAUX :		1'389'669'400	4'350'000	80,089,000	4'350'000 80'089'000 257'525'900 237'975'000	237'975'000	83,226,000	21,650,000
					30'025'000	153'700'000	30'025'000 153'700'000 254'361'500 183'507'000	183'507'000	58'530'000	12'700'000
		Nombre d'objets :	333						Dép. totales:	1'377'969'400

7ème PFI 2012-2023 p. 102

Nouveaux projets actifs introduits au 7^{ème} PFI (N-PRA)

Nouveaux projets qui ne figuraient pas au précédent plan financier Ils sont inclus dans la précédente liste détaillée des projets actifs

		Nouveaux	Nouveaux projets actifs introduits au 7ème PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	npris dans la liste détaillée précédente PRA)	N-PRA
N° PFI	Ser	Service ire Beneficiaire	Localisation	Libelle	Cout prévisible
			10 LOGEMENTS (PF) 11 Logements nouveaux		
011.056.04	ARC	BIB	Jean-Calvin, Pélisserie (angle), rues :	Construction de logements, espaces publics	20,020,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		20'050'000
			12 Logements existants		
012.063.05	BAT	GIM	Rois 13-15-17, rue des :	Etude complémentaire réfection des façades	440,000
012.063.06	BAT	BIB	Rois 13-15-17, rue des :	Réfection des façades [St 0.61]	2,200,000
012.104.29	BAT	GIM	Michel-Simon 7-9, rue :	Etude concept global rénovation de l'immeuble	200,000
012.104.30	BAT	BIB	Michel-Simon 7-9, rue :	Réfection complète enveloppe du bâtiment [St 0.66]	3,000,000
012.114.01	BAT	BIM	Vieux-Billard 25 rue du; (AVIVO) :	Etude pr réfec. toiture cour et instal. techniques	100,000
012.114.04	BAT	Q IM	Vieux-Billard 25 rue du; (AVIVO) :	Refection toiture, cour & instal. tech. [St 0.78]	800,000
012.810.26	ENE	ENE	Patrimoine de la Ville de Genève :	Stratégie électrique, partenariat avec SIG, étape 2	2,000,000
012.811.06	ENE	GIM	Patrimoine financier :	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	1,200,000
012.811.08	ENE	GIM	Patrimoine financier :	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	1,200,000
012.811.10	ENE	BIB	Patrimoine financier :	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	1,200,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		18'940'000
			TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		38,660,000
			20 INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE (PF)		
020.003.04	ARC	BIM	François-Grast, rue :	Construction ateliers d'artistes	12,727,000
020.014.12	ARC	DFL	Chatelaine 43, av. de, ZIC :	Realisation d'un Ecopòle	20'280'000
020.016.07	BAT	DFL	Gustave-Ador 78, quai, Eaux-Vives, parc des :	Etude pour réhabilitation dépendances du restaurant	400,000
020.016.08	BAT	DFL	Gustave-Ador 78, quai, Eaux-Vives, parc des :	Réhabilitation dépendances du restaurant	3,600,000
020.027.06	BAT	GIM	Lausanne 126, rue de, restaurant "Perle du Lac" :	Rénovation complète du restaurant	3,820,000
020.029.01	BAT	BIM	Mont-Blanc 7bis, rue du :	Etude pour rénovation du klosque de Chantepoulet	200,000
020.029.04	BAT	GIM	Mont-Blanc 7bis, rue du :	Rénovation du Kiosque de Chantepoulet	1,200,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		42'557'000
			TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL:		42'557'000

7ème PFI 2012-2023 p. 104

N-PRA	Coût prévisible		1'000'000 3'000'000 5'000'000	3'000'000	19'500'000		7'470'000	7'470'000	26'970'000			200,000	1,600,000	2,500,000	000,009	3,800,000	400,000	9'100'000		100,000	7'200'000	7'300'000	
	Libelié		Creation de quatre salles d'enseignement Réfection complète de la toiture Sécurisation des accès des batiments	Rénovation et création de restaurants scolaires Réfection des revêtements bitumeux de 13 préaux			Construction restaurant & locaux parascolaires, SEVE					Etude de rénovation des serres de Pregny	Rénovation des serres de Pregny	Réaménagements intérieurs	Etude réfection façades cour & div. aménag. int.	Réfection façades cour & div. aménagements int.	Etude pour contrôle d'accès			Etude pour remplac. et amélior. machinerie de scène	Construction espace diffusion musiques amplifilees		
Nouveaux projets actifs introduits au 7ème PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	Localisation	30 ECOLES PUBLIQUES & PARASCOLAIRE 30 Constructions existantes	Plantaporrets this, rue des - école : Cré Baulacre 8, rue, Ecole des Cropettes : Ref Bâtiments scolaires VDG : Séc	Divers lieux : Refr Préaux d'écoles : Ref	Total du sous-groupe fonctionnel :	31 Nouvelles constructions	Lamartine 16bis, rue : Cor	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL:	40 CULTURE & LOISIRS	42 Musées, conservatoire & jardin botaniques	Palud 10, ch, (Pregny 35, rte) - CJB :				e du, Maison Tavel :	Ensemble des musées : Etu	Total du sous-groupe fonctionnel :	43 Théâtres & concerts	Frontenex 56, rte de; Théâtre Am Stram Gram :	Bâtie 10, ch. de la; anciens réservoirs : Cor	Total du sous-groupe fonctionnel :	
Nouveaux	Service Gestionnaire Beneficiaire		ECO ECO	ECO			ECO			-		CJB	CJB	MAH	MAH	MAH	o D			SEC	SEC		
	Sen		ECO ECO	ECO ECO			ARC					BAT	BAT	BAT	BAT	BAT	ВАТ			BAT	ARC		
	N° PFI		030.014.04 030.036.10 030.085.10	030.085.14			031.015.06					042.014.05	042.014.08	042.044.02	042.044.05	042.044.06	042.047.01			043.011.03	043.054.04		

7ème PFI 2012-2023 p. 105

		Nouveau	Nouveaux projets actifs introduits au 7ème PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	s dans la liste détaillée précédente PRA)	N-PRA
N° PFI	Serv	Service ire Bénéficiaire	Localisation	Libelié	Coût prévisible
			46 Animations & loisirs		
046.040.03	BAT	GIM	Terreaux-du-Temple 8, rue des, Salle du Faubourg : Divers centres de loisirs & maisons de quartier :	Etude pour rénovation salle & enveloppe Travaux d'entretien & de réfection	1'200'000
			Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		1,700,000
			FA SDODTS		
		=	SU SPURIS		
050.012.61	ENE	SPO	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :	Etude complémentaire rénovation chaufferie	400,000
050.016.24	BAT	SPO SPO	Hans-Wilsdorr 4, rue, Vernets: Vessy 12, rte de, centre sportif de Champel:	rrayaux renovation chautrerte Rénovation buvette & rez des gradins athlétisme	2,500,000
050.069.01	SPO	SPO	Dpt cohésion sociale, jeunesse & sport :	Etude évolution des installations sportives	300,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		9,200,000
			TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		9'200'000
			60 SOCIAL		
			61 Enfance & jeunesse	1	
061.017.08	ARC	SDPE	De-Châteaubriand 2, place :	Construction surélévation de l'EVE	4,600,000
061.021.10	SDPE	SDPE	Madeleine 16, rue de la :	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	70,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		4,670,000
			64 Centres sociaux		
064.026.00	ВАТ	200	Saint-Jean 45, rue de :	Lieu dhébergement durgence pour SDF	1.550'000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		1,550,000
			TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		6,220,000

7ème PFI 2012-2023 p. 106

	Nouveau	Nouveaux projets actifs introduits au 7ème PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	ris dans la liste détaillée précédente PRA)	N-PRA
Service Gestionnaire Bé	ice Bénéficiaire	Localisation	Libelié	Coût prévisible
		80 HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE		
		81 Protection des eaux	1	
50	IOS	Dpt Constructions et aménagement :	PGEE - Interventions prioritaires, étape 2	000.000.9
100	CCI	Dpt Constructions et aménagements :	PGEE - Interventions prioritaires, étape 3	000,000,9
200	CCI	Charles-Martin, promenade :	Travaux d'assainissements des eaux	2,500,000
00	ID9	Voie-Creuse, rue de la : [101.085.02]	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	1,000,000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		15'500'000
		84 Cimetières & crématoires		
SEV	ND.	Furet 71, ch. du, Cimetière de Châtelaine :	Requalification aménagement paysagé du cimetière	4,100,000
BAT	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Construction d'un hangar provisoire à corbillards	200,000
FUN	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Rénovation du réseau d'eau	240,000
FUN	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Construction nouveau jardin du souvenir	100,000
SEV	FUN	Pt-Saconnex, Châtelaine & Rois, cimetières :	Etude paysagère et plans de gestion des cimetières	180,000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		4,820,000
		TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		20'320'000
		90 AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG		
		91 Parcs & promenades	1	
SEV	SEV	Espaces verts municipaux :	Etudes diverses d'aménagement	150'000
ECO	ECO	Parcs publics, divers sites :	Aménagement de places de jeux	3,000,000
SEV	SEV	Bois-de-la-Bâtie, St-Georges, périmètre du :	Concours, étude de réhabilitation	200,000
SEV	SEV	Espaces verts, y compris cimetières:	Relevés géomètre éléments gérés par le SEVE	000,009
SEV	SEV	Baulacre, rue : [092.069]	Etude réaménagement parc Beaulieu	150'000
SEV	SEV	Baulacre, rue : [092.069]	Réaménagement du parc Beaulieu	10'000'000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		14'400'000
		92 Moyens de gestion des espaces verts		
BAT	SEV	Lausanne 118-120, rue de, SEVE :	Rénovation enveloppe & combles	3,000,000

Nouve	eaux projets actifs intro	oduits au 7ème PFI (objets compris	Nouveaux projets actifs introduits au 7eme PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	N-PRA
Service Gestionaire Beneficiaire Localisation			Libelle	Coût prévisible
BAT SEV Baulacre 3, rue, Beaulieu : [091.100]	30	iulieu : [091.100]	Rénovation anciennes serres & bâtiments	4,500,000
Total du sous-groupe fonctionnel	۱ ĕ	e fonctionnel :		7'500'000
TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL	ΕĐ	ONCTIONNEL:		21,900,000
100 AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC	00 (MAINE PUBLIC		
101 Rues, routes & ouvrages d'art	vrage	es d'art		
	e la :	[081.049.00]	Amén. cpl. construction d'immeubles, suite PLQ, PLCP	1.850,000
CCI			Entretien des murs de quai	800,000
LOM	ions e	t aménagement :	Etude modèle unifié couverts à vélos	120,000
109	s rues		Aménagements et assainissement du bruit	000,000.9
	s rues		Aménagements et assainissement du bruit	000,000.9
109	et ame	snagement :	Amén envir urb compl à imm, équipmts, PLQ-PLCP 14-15	2,000,000
	ecteur		Travaux d'aménagements liés au PLQ	000,002
SAM Domaine public - Plan lumière :	lan lur	nière :	Remplacement de luminaires, 2ème étape	2'500'000
SAM	lan lum	ière :	Remplacement supports d'éclairage public, 2e étape	1,200,000
	néliorati	on de l'éclairage :	Etude de renouvellement des éclairages publics	150'000
SAM SAM Neuve, place de :			Etude rénovation EP & illuminations des façades	100,000
Total du sous-groupe fonctionnel	npe fonct	ionnel :		21'420'000
102 Places, rues résidentielles, trafic modéré	entielles,	trafic modéré		
SAM GCI Dpt Constructions et aménagement :	et aména	gement :	Etudes aménagement de zones 30 km/h.	80,000
GCI GCI Rhône, place du :			Aménagement complémentaire	200,000
			Fil du Rhône, étude d'aménagement	100,000
	ic, aborc	is des écoles :	Etudes pour la sécurité des cheminements	200,000
			Aménagement de zones piétonnes	3,200,000
SAM GCI ZP - Commerce, rue du :	e du :		Etude d'aménagement	200,000
GCI GCI ZP - Puiserande, Plantaporrêts, Jardins, rues :	lantap	orrêts, Jardins, rues :	Aménagement de zones piétonnes	2,400,000
GCI GCI ZP - Synagogue, place de la :	ace d	e la :	Rénovation et piétonisation	1,500,000
Total du sous-groupe fonctionnel	nog edr	ctionnel :		000,089,8
•				

N-PRA	Coût prévisible		200,000	200,000	30,300,000			480'000	480,000		100,000	150'000	1'350'000	800,000	800,000	800,000	4,000,000	4'480'000		150'000	150,000	150,000	219'187'000
npris dans la liste détaillée précédente PRA)	Libelié		Etude aménagement de surface, déplacement trémie				1	Equipement complémentaire CM 2011-2015			Etude complémentaire pers.mob. réduite 2	Etude pour réaménag. rez et sécurisation bâtiment	Réaménagement rez et sécurisation bâtiment	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	Travaux de rénovation de chaufferies vétustes	Travaux de rénovation de chaufferies vêtustes				Plan directeur de quartier "Bourgogne"			
Nouveaux projets actifs introduits au 7ème PFI (objets compris dans la liste détaillée précédente PRA)	Localisation	103 Parkings publics	Cornavin, place de :	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	110 ADMINISTRATION GENERALE	111 Administration générale - objets mobiliers	Dpt Environnement urbain et sécurité :	Total du sous-groupe fonctionnel :	112 Administration générale - objets immobiliers	Dpt Constructions et aménagement :	Hôtel-de-Ville 5, rue de l' :	Hôtel-de-Ville 5, rue de l' :	Patrimoine administratif :	Patrimoine administratif :	Patrimoine administratif :	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	120 PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL	Lyon & Bourgogne, rue de; secteur :	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL:	TOTAL GENÉRAL :
Nouveau	Service Gestlomaire Bénéficiaire		GCI					CM			GIM	GIM	GIM	ENE	ENE	ENE				URB			
	Ser		SAM					DSIC			BAT	BAT	BAT	ENE	ENE	ENE				URB			
	N° PFI		103.004.05					111.030.28			112.026.03	112.061.01	112.061.02	112.811.08	112.811.10	112.811.12				120.012.01			

7ème PFI 2012-2023 p. 111

Projets non planifiés - PRNP (non compris dans la planification financière)

	Projets non planifiés	ès	PRNP
BAT GM GM BAT GM GM BAT GM	Localisation	Libellé	Coût estimé
BAT GM GM BAT GM	LOGEMENTS (PF)		
BAT GM	12 Logements existants		
BAT GM	Servette 40, rue de la :	Etude de rénovation de l'immeuble	200,000
BAT GM	Servette 40, rue de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.57]	4'500'000
BAT GM	Royaume 10, rue :	Rénovation de l'immeuble [St 0.47]	2,600,000
BAT GM	Royaume 12, rue :	Rénovation de l'immeuble [St 0.52]	2,600,000
BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM	Carouge 40, rue de :	Etude de réfection de l'enveloppe	200,000
BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM	Carouge 40, rue de :	Réfection de l'enveloppe [St 0.55]	1,500,000
BAT GM	Sécheron 3-5, av. de :	Etude de réfection de l'enveloppe et des fluides	250'000
BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM	Sécheron 3-5, av. de :	Réfection de l'enveloppe et des fluides [St 0.78]	2,750,000
BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM	Gustave-Moynier 4-6, rue :	Etude de réfection de l'enveloppe et des fluides	250'000
BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM	Gustave-Moynier 4-6, rue :	Réfection de l'enveloppe et des fluides [St 0.68]	2,750,000
BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM	Charles-Giron 22-24-26, rue :	Etude de réfection enveloppe, isolation thermique	250'000
BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM CM ARC GM ARC GM CM BAT GM	Charles-Giron 22-24-26, rue :	Réfection enveloppe, isolation thermique [St 0.74]	2,750,000
BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM	Charles-Giron 31-33, rue :	Etude de réfection enveloppe, isolation thermique	170'000
BAT GM ARC GM BAT GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM ARC GM ARC GM ARC GM ARC GM ENE GM	Charles-Giron 31-33, rue :	Réfection enveloppe, isolation thermique [St 0.72]	1,830,000
ARC GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM ARC GIM BAT GIM ENE GIM BAT GIM	Claparède 2, pl, Fonds Revillod :	Réfection des façades [St 0.80]	930,000
BAT GM BAT GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM ARC GM BAT GM ARC GM ENE GM	Impératrice 10, ch. de l' :	Aménagements intérieurs [St 0.76]	400,000
BAT GM ARC GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM ARC GM BAT GM ARC GM ARC GM ARC GM ARC GM	Perron 3-5-7, 17-19, 10-12-14, Calvin 17, rues :	Etude de réfection de l'enveloppe	800,000
ARC GIM BAT GIM BAT GIM BAT GIM ARC GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM ENE GIM	Perron 3-5-7, 17-19, 10-12-14, Calvin 17, rues :	Réfection de l'enveloppe [St 0.65]	8,200,000
BAT GM BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM BAT GM	Dassier 15, rue :	Rénovation immeuble & aménagement combles [St 0.39]	7,300,000
BAT GM BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM BAT GM III	Madeleine 7, rue de la :	Etude pour la rénovation de l'immeuble	200,000
BAT GM BAT GM ARC GM ARC GM BAT GM BAT GM I ENE GM	Madeleine 7, rue de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.56]	2,400,000
BAT GIM ARC GIM ARC GIM BAT GIM BAT GIM ENE GIM	Madeleine 11, rue de la :	Etude pour la rénovation de l'immeuble	200,000
ARC GIM ARC GIM BAT GIM ENE GIM	Madeleine 11, rue de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.56]	2,000,000
ARC GIM BAT GIM BAT GIM ENE GIM	Taconnerie 6, pl. de la :	Etude complémentaire de rénovation de l'immeuble	100,000
BAT GIM H BAT GIM H ENE GIM I	Taconnerie 6, pl. de la :	Rénovation de l'immeuble [St 0.48]	2'715'000
BAT GIM ENE GIM	Hoffmann 4 à 8, Schaub 41 à 45, Servette 100, rues :	Etude pr mise aux norm. inst. tech. & réfec. envel.	1,500,000
ENE GIM I	Hoffmann 4 à 8, Schaub 41 à 45, Servette 100, rues :	Mise normes inst. tech. & réfec. envel. [St 0.80]	13,500,000
	Dpt Constructions et aménagement :	Travaux liés à la politique énergétique PF	3,200,000
312.810.12 ENE GIM Dpt Constructions	Dpt Constructions et aménagement :	Travaux liés à la politique énergétique PF	3,200,000

				Projets non planifiés	nifiés	PRNP
EME EME Partimotine de la VIIIe de Genève : Stratégie electrique, partenantat avec SIG, étape 3 Entretien, modernisti, isolation therm + phon.	N° PEI	Se Gestionnaire	ervice Bénéficiaire	Localisation	Libellé	Coût estimé
Total du sous-groupe fonctionnel : Travaux divers et détanchéité 30 Constructions existantes 30 Constructions existantes 30 Constructions existantes 30 Constructions existantes 31 Mouvelles constructionnel : Total du sous-groupe fonctionnel : Total du sous-groupe fonctionnel : Total du sous-groupe fonctionnel : Concours, études salle gymnastique & locaux musique construction 25 ARC ECO William-Lescaze 12, ch. Cayla, quartier de : Concours, études salle gymnastique & locaux musique Concours, etudes construction 172 groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier de : Concours, études parcelles pour env. 1200 m2 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier de : Concours, études parcelles pour env. 1200 m2 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier de : Concours, études parcelles pour env. 1200 m2 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Marchier - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO Marchier - Foret, quartier : Conscruction d'un demi groupe scolaire 22 ARC ECO MARC ECO MARC ECO MARC ECO MARC ECO MARC ECO MARC ECO	012.810.28 012.950.12 012.950.13	ENE BAT BAT	ENE GIM GIM	Patrimoine de la VIIIe de Genève : Dpt Constructions et aménagement : Dpt Constructions et aménagement :	Stratégie électrique, partenariat avec SIG, étape 3 Entretien, modemisat., isolation therm.+ phon. Entretien, modernisat., isolation therm.+ phon.	5'000'000 1'500'000 1'500'000
Total du sous-groupe fonctionnel: Total du sous-groupe fonctionnel: TOTAL Du GROUPE FONCTIONNEL: Total du sous-groupe fonctionnel: Travaux divers et d'étanchéité 22 de Berne 50, rue de, Ecole de Paquis-Centre: Travaux divers et d'étanchéité 22 de Berne 50, rue de, Ecole de Paquis-Centre: Renovation enveloppe du batiment 22 de Berne 50, rue de, Ecole de Paquis-Centre: Renovation enveloppe du batiment 22 de Berne 50, rue de, Ecole de Paquis-Centre: Renovation enveloppe du batiment 22 de Groupe Fonctionnel: Goncours, études salle garmastique & locaux musique 24 de Groupe Fordt, quartier de la Concours, études salle garmastique & locaux musique 24 de Groupe Fordt, quartier: Concours, études salle garmastique & locaux musique 24 de Groupe Fordt, quartier de la Concours, études pro construction 1/2 groupe scolaire 24 de Groupe Fordt, quartier: Construction d'un deni groupe scolaire 24 de Fordt, quartier de la Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe Fordt, quartier: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe Fordt, quartier de la Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe Fordt, quartier: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique & locaux musique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études salle garmastique 25 de Groupe fordtonnel: Concours, études contruction du de la Concours, études contruction de la C				Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		78'145'000 78'145'000
Total du sous-groupe fonctionnel : 107AL Du GROUPE FONCTIONNEL : 30 Constructions existantes ECO ECO Berne 50, rue de , Ecole de Paquis-Centre : Renovation enveloppe du batiment ARC ECO Berne 50, rue de , Ecole de Paquis-Centre : Renovation enveloppe du batiment ARC ECO Berne 50, rue de , Ecole de Paquis-Centre : Renovation enveloppe du batiment ARC ECO Berne 50, rue de , Ecole de Paquis-Centre : Renovation enveloppe du batiment 31 Nouvelles constructions ARC ECO William-Lescaze 12, ch , Cayla, quartier de : Construction salle gymnastique & locaux musique ARC ECO William-Lescaze 12, ch , Cayla, quartier de : Construction salle gymnastique & locaux musique DCA ECO William-Lescaze 12, ch , Cayla, quartier de : Construction d'un denil groupe scolaire ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Construction d'un denil groupe scolaire ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Construction d'un denil groupe scolaire ARC ECO Total du sous-groupe fonctionnel : Acquisition de parcelles pour env. 12000 m2 Total du sous-groupe fonctionnel : Acquisition de mit groupe scolaire Total du sous-groupe fonctionnel : Acquisition de mit groupe scolaire & Acquisition de Acquisition de mit groupe scolaire & Acquisition de Acquisition de mit groupe scolaire & Acquisition de A	020.025.00	BAT	MIS	20 INDUSTRIE, ARTISANAT, COMMERCE Grand-Rue 39 :	Café de l'Hôtel-de-Ville; rénovation cuisine	020.006
ECO ECO Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre : Travaux divers et d'étanchéité 23 Constructions existantes ECO ECO Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre : Renovation enveloppe du bâtiment 23 ARC ECO Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre : Renovation enveloppe du bâtiment 23 31 Nouvelles constructions 31 Nouvelles constructions 31 Nouvelles constructions 31 Nouvelles constructions 31 ARC ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de : Concours, études salle gymnastique & locaux musique DCA ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de : Concours/étude priconstruction 1/2 groupe scolaire 20 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Concours/étude priconstruction 1/2 groupe scolaire 20 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier : Construction d'un demi groupe scolaire 20 Total du sous-groupe fonctionnel : Concours/étude propriet scolaire 20 TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL : A016				Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		950'000
Total du sous-groupe fonctionnel: 31 Nouvelles constructions ARC ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Concours, études salle gymnastique & locaux musique ARC ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Construction salle gymnastique & locaux musique DCA ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Construction salle gymnastique & locaux musique DCA ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Construction musique & Concours/étude pr construction nu cayla groupe scolaire 20 ARC ECO Mervelet - Foret, quartier: Construction d'un demi groupe scolaire 20 Total du sous-groupe fonctionnel: ARC TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL: 666	030.089.02	ECO ARC	ECO ECO	30 CONSTRUCTIONS EXPARASOOLAIRE 30 Constructions existantes Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre : Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre :	Travaux divers et d'étanchéité Rénovation enveloppe du bâtiment	2300000
ARC ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Concours, etudes salle gymnastique & locaux musique ARC ECO William-Lescaze 12, ch, Cayla, quartier de: Construction salle gymnastique & locaux musique DCA ECO Forét, quartier de la: Acquisition de parcelles pour env. 12000 m2 ARC ECO Mervelet - Forét, quartier: Concours/etude pr construction n1/2 groupe scolaire ARC ECO Mervelet - Forét, quartier: Construction d'un demi groupe scolaire 20 Total du sous-groupe fonctionnel: A001				Total du sous-groupe fonctionnel : 31 Nouvelles constructions		25'550'000
ARC ECO Mercelet - Forett, quartier: Concours/etude pr construction 1/2 groupe scolaire 2 ARC ECO Mercelet - Forett, quartier: Construction d'un demi groupe scolaire 2 Total du sous-groupe fonctionnel: 46 TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL: 666	031.025.05	ARC ARC	ECO	William-Lescaze 12, ch., Cayla, quartier de : William-Lescaze 12, ch., Cayla, quartier de : Frost mineriter de la .	Concours, études salle gymnastique & locaux musique Construction salle gymnastique & locaux musique Acmiettion de parcellace nour east, 19700 m3	700'000
	031.056.08	ARC	ECO	Mervelet - Forêt, quartier : Mervelet - Forêt, quartier :	Concours/étude pr construction 1/2 groupe scolaire Construction d'un demi groupe scolaire	2'000'000
				Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		40'500'000

7ème PFI 2012-2023 p. 113

			Projets non planifiés	fiés	PRNP
N° PFI	Service Gestionnaire Beneficiaire	ice Bénéficiaire	Localisation	Libelle	Coût estimé
040.027.01 040.028.02	ARC BAT	SEC DC	40 CULTURE & LOISIRS 40 Culture & Ioisirs (équipements généraux) Lieu à déterminer : Georges-Favon 38, bd., Plaine Plainpalais :	Etude pour equipement culturel intercommunal Aménagement dépot bibliothèques	1'000'000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		2,000,000
			41 Bibliothèques, discothèques, vidéothèques		
041.013.05	BAT	BMU	Veyrassat 9, rue - Bibliothèque de la Servette : Veyrassat 9, rue - Bibliothèque de la Servette :	Etude rénovation enveloppe du bâtiment Rénovation enveloppe du bâtiment	300'000
041.020.02	BAT	BMU	Biblioth & discoth, municipales, lieu à déterminer : Cifé-Vieusseux 2, discothèque de Vieusseux ;	Création d'un local pour le service du bibliobus Rapatriement dans des locaux VIIIe de Genève	1.170'000
041.032.02	BAT	BMU	Carl-Vogt 20-22, boulevard	Renovation des immeubles (bibliothèque & MO)	3,000,000
041.034.02	BGE	BGE	bastions, promenade des - Boc : Bastions, promenade des - BGE :	Desactumication de confections Numérisation des collections des bibliothèques	20,000,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		28'920'000
			42 Musées, conservatoire & jardin botaniques		
042.017.06	BAT	MAH	Jaques-Dalcroze 11, boulevard Emile-; Casemates : Malagnou 15, rte de :	Réaménagement complet du 4eme étage Transfert du musée d'histoire des sciences	800'000
042.043.08	BAT	C.B C.B	Impératrice 1, chemin de l', CJB : Impératrice 1, ch. de - CJB :	Rénovation de la serre tempérée Acrandissement du dépôt	1'300'000
042.047.02	ВАТ	DC	Ensemble des musées :	Controle d'accès	1,600,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		9'200'000
			43 Théâtres & concerts		
043.009.21 043.041.00 043.046.04	BAT ARC ARC	GTG GTG SAT	Michel-Simon 7-9, rue : Dpt de la Culture, Grand Théatre, lieu à déterm. : Bois-des-Freres, rte du :	Reorganisation espaces interieurs ateliers GTG Etude regroupement ateliers & stockage décors Construction locaux répétition et stockage	2'000'000 1'000'000 5'000'000
043.055.01	BAT	SEC	Temple 5, rue du, Théâtre St-Gervais :	Etude pour réaménagement des espaces intérieurs	200,000

7ème PFI 2012-2023 p. 114

۵		1,800,000	0,000		300,000	880,000		3,000,000	150'000	1,400,000	3,000,000	7'550'000	0,000		3,000,000	800,000	1,500,000	1,000,000	20,000,000	250'000	3,000,000	1,600,000	22,000,000	4'500'000	22,255,000	1,000,000	250'000
PRNP	Coût	1,80	10'000'000		36	88		3.00	16	1,40	3,00	7.55	58'550'000		3,00	80	1,20	1,00	20,00	25	3,00	1,60	22,00	4,20	22.25	1,00	25
ffés	Libelié	Reaménagement des espaces intérieurs			Subvention restauration Basilique de Notre-Dame Subvention restauration Temple Madeleine			Rénovation de la Maison de quartier de la Jonction	Etude pour réalisation d'un skate-parc couvert	Réalisation d'un skate-parc couvert	Rénovation des installations techniques				Transformation du stade	Amélioration de l'acoustique	Etude globale du site des Vernets	Etude mise à niveau globale des installations CVSE	Mise à niveau globale des installations CVSE	Etude pour création nouveau bassin extérieur de 25m.	Création nouveau bassin extérieur de 25m.	Concours, étude création salle multisport	Construction d'une salle multisport	Étude & réalisation; surélév. bât. administratifs	Réaménagement stade de football	Remplacement parquet & complément éclairage	Etude pour la couverture du stade
Projets non planifiés	Localisation	Temple 5, rue du, Théâtre St-Gervais :	Total du sous-groupe fonctionnel :	44 Conservation du patrimoine	Comavin, place de : Madeleine 15, place de la :	Total du sous-groupe fonctionnel :	46 Animations & loisirs	Sainte-Clotilde 18bis, av. de :	Lieu à déterminer - DEJ :	Lieu à déterminer - DEJ :	Stand 3 rue, du, Palladium :	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	50 SPORTS	Vandoeuvres 4, rte de, Stade Picot :	Hans-Wilsdorf 4, rue, Patinoire des Vernets:	Hans-Wilsdorf 4, rue; Centre sportif des Vernets:	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :	Hans-Wilsdorf 4, rue, Piscine des Vernets :	Hans-Wilsdorf 4, rue, Piscine des Vernets:	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :	Hans-Wilsdorf 4, rue, Centre sportif des Vernets :	Hans-Wilsdorf 4, rue - SPO :	Frontenex 7, plateau de :	Ecu 13, ch. de l', Centre sport. Bois-des-Frères :	Frontenex 64, rte, Stade de Richemont :
	zice Beneficiaire	SEC			EXT			DEJ	DEJ	DEJ	GIM				SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO	SPO
	Service Gestionnaire Be	BAT			DCA			BAT	ARC	ARC	BAT				BAT	BAT	ARC	BAT	BAT	BAT	BAT	ARC	ARC	ARC	ARC	BAT	BAT
	N° PFI	043.055.04			044.026.02			046.008.00	046.013.01	046.013.02	046.058.04				90.000.050	050.012.22	050.012.35	050.012.37	050.012.38	050.012.41	050.012.42	050.012.53	050.012.54	050.012.56	050.014.12	050.044.04	050.045.01

PRNP	Coût estimé	2'800'000 3'500'000 65'100'000 80'000'000 2'000'000	234'555'000		620,000	62'500	000,009	200,000	400,000	3,600,000	2,000,000	100,000	1,650,000	19'007'500		800,000	7'200'000	1,500,000	9'500'000
lanifiés	Libelio	Couverture du stade Etude & Transf. bâtim., vestiaires & rénov. éclair. Construction d'un complexe sport, jeunesse, crèche Etude et construction d'une nouvelle patinoire Rénovation, entretien des installations sportives		1	Rénovation du bâtiment pour centre d'accueil de jour	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	Concours, étude pour construction d'une crèche Construction d'une nouvelle crèche	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	Etude rénovation villa Saint Exupéry (ex Tardy)	Rénovation de la villa Saint Exupéry (ex Tardy)	Aménagement d'une crèche	Mobilier et matériel pour nouvelles places de crèche	cenue cranter Jeunes Pepinières d'entreprises; halle aux idées			Etude pour structure intermédiaire	Structure intermédiaire, transformation bâtiment	Cité Seniors, rive gauche	
Projets non planiflés	Localisation	Frontenex 64, rte. Stade de Richemont: Bois-de-la-Batie 4, ch. du, Terrain A: Eaux-Vives, site de la gare des : [061.048] Site à définir sur le canton: Divers batiments sportifs: Total du sous-groupe fonctionnel:	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	61 Enfants et jeunesse	Bois-de-la-Bâtie, "Pavillon" :	Bois-de-la-Bâtie, "Pavillon" :	William-Lescaze 12, ch., Cayla : William-Lescaze 12, ch., Cayla :	William-Lescaze 12, ch., Cayla :	Bout-du-Monde 6, route du - DEJ :	Bout-du-Monde 6, route du - DEJ :	Frontenex 54, rte, "Villa Ambrosetti":	Frontenex 54, rte, "Villa Ambrosetti" :	Dinerents neux : Lieu à déterminer :	Total du sous-groupe fonctionnel :	63 Personnes âgées	Michel-Simon 7-9, rue - SOC :	Michel-Simon 7-9, rue - SOC :	Minoteries 3, rue des :	Total du sous-groupe fonctionnel :
	Service Gestiomaire Benéficiaire	SPO SPO SPO SPO SPO	-		SDPE	SDPE	SDPE	SDPE	DEJ	DEJ	SDPE	SDPE				SOC	SOC	SOC	
	Serv	BAT ARC ARC ARC BAT			BAT	SDPE	ARC	SDPE	BAT	BAT	BAT	SOPE				BAT	BAT	BAT	
	N° PFI	050.045.04 050.060.02 050.065.04 050.068.02 050.950.04			061.028.04	061.028.06	061.039.01	061.039.06	061.054.01	061.054.02	061.056.04	061.056.06	061.103.00			063.005.03	063.005.04	063.017.00	

Transformation de locaux pour les CASS Etude pour adaptation CASS programme cadre Mise aux normes programme cadre, accessib. & sécur. Etude pour mise aux normes Mise aux normes programme-cadre, accessib. & sécur.
Divers lieux - CASS - 4 centres - étape 2 : Mise aux normes parameters et ape 2 : Décours les aux normes parameters et de la constitue de la c
Total du sous-groupe fonctionnel :
TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL:
Rive Droite, Aéroport (SSA) - SIS: Etude nouvelle caserne 2
Rive Droite, Aéroport (SSA) - SIS:
Vieux-Billard 11, rue du - Caserne 1 du SIS : Etude pour transformation et adapt. du bâtiment
lu SIS :
Rive Gauche, lieu à déterminer - SIS : Concours, étude pour construction nouvelle caserne 1
Rive Gauche, lieu à déterminer - SIS : Construction d'une nouvelle caserne 1
Etude création bâtiment provisoire CETA
Création bâtiment provisoire CETA
Renouvellement de la protection respiratoire
Remplacement des appareils respiratoires
Réaménagement caserne II pour SP volontaires
Renouvellement du parc de véhicules 2016 - 2018
Renouvellement du parc de véhicules 2019 - 2021
Renouvellement du parc véhicules 2022-2024
Étraz 128, route de I', Versoix : Etude pour réaménagement centre de form. CECOFOR
Étraz 128, route de l', Versoix : Réaménagement CECOFOR (étape II)
Vieux-Billard 11, Asters 5, rues, Casernes 1 & 2 : Système modulaire d'entretien des tuyaux - 2 pièces
Total du sous-groupe fonctionnel :
TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :

7ème PFI 2012-2023 p. 117

			Projets non planifiés	flés	PRNP
N° PFI	Serv	Service Gestiomaire Benéficiaire	Localisation	Libelie	Coût estimé
			80 HYGIENE & SALUBRITE PUBLIQUE		
			81 Protection des eaux		
081.012.06	CCI	CCI	Champel, Philosophes, Arve, secteur :	Construction d'un collecteur EP	4'500'000
081.017.02	IJ9	100	Frontenex, Allières, Boissière, Malagnou, secteur :	Construction d'un collecteur EP	3,200,000
081.021.08	139	100	Charmilles, Châtelaine, St-Jean, Rhône, secteur :	Construction d'un collecteur EP.	15'000'000
081.026.00	OCI	CCI	Vieille-Ville, Bourg-de-Four, place du :	Reconstruction et réfection des collecteurs	1,500,000
081.043.00	CCI	CCI	Lac, rue du :	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	330,000
081.044.00	CCI	CCI	JViolette, Prévost-Martin, r., St-François, pl. :	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	3,000,000
081.046.00	CCI	CCI	Savoises, rue des :	Entretien, reconstruction, modification collecteurs	1,000,000
081.061.02	I	100	Bezanson-Hugues, quai :	Reconstruction du collecteur primaire	8,600,000
081.066.02	000	CCI	Forces-Motrices, quai des : [102.097]	Réfection collecteur et mur de quai	2'500'000
081.067.02	l)	CCI	Hoffmann, rue :	Construction d'un collecteur	1,500,000
081.504.00	CCI	I)	TGSA: [106.504]	Travaux d'assainissement en liaison tram	4,000,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		45,430,000
			-		
			84 Cimetières & crématoires		
084.004.04	BAT	FUN	Moise-Duboule 12, ch., cimetière Petit-Saconnex :	Rénovation bâtiment entrée et clôture du cimetière	1,000,000
084.005.12	ARC	FUN	Bâtie 13, ch. de la, Centre funéraire St-Georges:	Construction d'un garage pour véhicules mortuaires	1,200,000
084.005.16	IJ9	FUN	St-Georges, Châtelaine, Pt-Saconnex, cimetières :	Réfection des enrobés bitumineux	140'000
084.005.24	BAT	FUN	Cimetière 1, av. du, Cimetière de Saint-Georges :	Rénovation clôture d'enceinte	000,009
084.008.12	CCI	FUN	Rois 10, rue des, Cimetière de Plainpalais :	Réalisation clôture du cimetière	200,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		3'440'000
			TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		48'870'000
			90 AMENAGEMENT DII DOMAINE DRIVE VG		
			91 Parcs & promenades		
091.009.06	SEV	SEV	Voisins, rue des :	Réaménagement parc Prévost-Martin	800,000
091.074.00	SAM	109	Val d'Arve :	Aménagement d'un cheminement piétonnier	400,000
091.079.00	SAM	CCI	Crêts-de-Champel av. des, Bout-du-Monde, rte. du :	Aménagement d'un cheminement piétonnier	000,006
091.080.12	SEV	SEV	Bois-de-la-Bâtie, St-Georges, périmètre du :	Réhabilitation du secteur	20,000,000
091.091.04	SEV	SEV	Parcs et domaine public : (Etape 2)	Entretien et sécurisation du patrimoine boisé	8,000,000
			7ème PFI 2012-2023 p. 118	023 p.118	

PRNP	Coût	10'000'000 3'000'000	43'100'000		1,000,000	1'000'000		200'000	400,000		9,000,000	700'000	000,006	2,000,000	1,000,000	000,000,0	8,500,000	2,000,000	2,800,000	2,500,000	1,000,000	3,000,000
anifiés	Libelić	Entretien et sécurisation du patrimoine boisé Mise aux normes de sept pataugeoires			Rénovation de l'enveloppe			Etudes aménagement espaces publics Etudes aménagement espaces publics			Reconstruction chaussées et collecteurs EU/EP	Reconstruction chaussées et trottoirs	Reconstr. chaussée, trottoirs, collecteurs EU/EP	Construction chaussée, trottoirs, collecteurs EU/EP	Reconstr. chaussées, trottoirs (3ème étape)	Amenagement acces a la viellie-ville (portes)	Aménagement du carrefour	Aménagements place, rue & reconstruction collecteurs	Entretien de l'ouvrage	Entretien et renforcement de l'ouvrage	Entretien et renforcement de l'ouvrage	Entretien et renforcement ouvrage pour 40 t.
Projets non planifiés	Localisation	Parcs et domaine public : (Étape 3) Divers lieux VIIIe de Genève :	Total du sous-groupe fonctionnel :	92 Moyens de gestion des espaces verts	Bis, ch. des, Perly, "Les Bornaches":	Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	100 AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC 100 Aménagement DP (en généra)	GP - Dpt Constructions et aménagement : GP - Dpt Constructions et aménagement :	Total du sous-groupe fonctionnel :	101 Rues, routes & ouvrages d'art	Grottes, rue des : [102.009.02]	Faucille, rue de la :	Jean-Jacques-de-Sellon, rue :	Genêts, quartier des, 3e étape :	Vieille Ville, les rues de la :	Viellie-ville, quartier de :	Pestalozzi, Moillebeau, Trembley, carrefour:	Gustave-Revilliod, rue :	Mont-Blanc, pont du : [OA 5107]	Sous-Terre, pont : [OA 5128]	Délices, pont des : [OA 5106] [101.062.00]	Aire, pont de l'avenue d' : [OA 3802]
	Service ire Beneficiaire	SEV			SEV			00 00 00			109	l)		CCI	<u> </u>	3 5	5 5	09	000	l)	CCI	000
	Serv Gestiomaire	SEV SEV			BAT			SAM			log	CCI	CCI	109		3 5	5 5	CCI	CCI	CCI	CCI	CCI
	N° PFI	091.091.06			092.045.08			100.550.01			101.006.04	101.006.08	101.006.10	101.011.06	101.018.08	101.018.14	101.096.01	101.101.00	101.400.08	101.400.18	101.400.28	101.400.34

			Projets non planifiés	iés	PRNP
N° PEI	Ser	Service	-		Coût
	Gestionnaire	Bénéficiaire	Localisation	Libellé	estimé
100 600 16	IJ	Į,	OV. Alies of de contra-route.	Amán anamante an fauair das mobilitás dairas	000,000,0
102.600.20	5 5	55	OV - Sous-Terre, rue de :	Cyclo-câble	1,030,000
102.605.05	SAM	CCI	QV - Acacias, quartier des :	Étude d'aménagement d'une place	240'000
102.605.07	SAM	IOS	QV - Saint-Georges, bd. de :	Etude d'aménagement	470'000
102.605.08	109	IOS	QV - Saint-Georges, bd de :	Aménagements de rues	6,200,000
102.605.14	CCI	CCI	QV - William-Favre, av. :	Aménagements liés au plan directeur 2011-2014	5'700'000
102.607.02	139	CCI	QV - Diverses rues :	Aménagements de nouvelles zones 30	1,000,000
102.750.07	SAM	CCI	ZP - Påquis, secteur des :	Etude d'aménagement de zones piétonnes	350,000
102.750.08	100	CCI	ZP - Påquis, secteur :	Aménagement de zones piétonnes	3,800,000
102.750.10	139	CCI	ZP - Châteaubriand, place de; Butini, rue de :	Aménagement zone piétonne	800,000
102.750.24	SAM	lo9	ZP - Grottes, contrat de quartier des :	Etudes d'aménagement de zones à priorité piétonne	300,000
102.750.30	SAM	lo9	ZP - St-Gervais, contrat de quartier de :	Etudes d'aménagement de zones à priorité piétonne	920,000
102.755.05	SAM	lo9	ZP - Corraterie, rue de la :	Etude d'aménagement d'une zone interdite au trafic	200,000
102.755.06	100	CCI	ZP - Corraterie, rue de la :	Aménagement de zones piétonnes	3'100'000
102.755.08	100	CCI	ZP - Rive, rond-point et abords : [081.042/106.755]	Reconstr., réaménagement chaussée & trottoirs	20'000'000
102.755.23	SAM	CCI	ZP - Neuve, place de :	Etude et aménagement d'un espace public	150'000
102.757.07	SAM	lo9	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'aménagement de zones à priorité piétonne	200,000
102.757.09	SAM	lo9	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'aménagement de zones à priorité piétonne	200,000
102.757.11	SAM	lo9	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'aménagement de zones à priorité piétonne	200,000
102.757.13	SAM	CCI	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'aménagement de zones à priorité piétonne	200,000
102.757.15	SAM	109	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'aménagement de zones à priorité piétonne	200,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		106'180'000
			103 Parkings publics		
103.004.06	109	109	Cornavin, place de :	Déplacement trémie de sortie parking	3'450'000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		3'450'000
			106 Transports publics		
106.504.00	GCI		TGSA: [081.504] Dpt Constructions et aménagement:	Travaux d'aménagement en liaison tram TPG Etudes aménag, urbain liées plan dir. TC 2016-2019	7'000'000

PRNP	Coût estimé	300,000	7'600'000		4'500'000	6,000,000		1,500,000	2,200,000	2,200,000	2,500,000		11,500,000	20,200,000		1,000,000	1,000,000	1,000,000	968'392'500
anifiés	Libelić	Etudes amenag. urbain lièes plan dir. TC 2020-2023			Reseaux informatiques et téléphoniques 2014-2018 Reseaux informatiques et téléphoniques 2019-2023			Palais Eynard; restauration salons et halls	Travaux liés à la politique énergétique PA	Travaux liés à la politique énergétique PA	Travaux liés à la politique énergétique PA Travaux liés à la politique énergétique PA	and the second s				Etudes d'aménagement et ouvrages d'art, 2ème étape			
Projets non planifiés	Localisation	Dpt Constructions et aménagement :	Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	110 ADMINISTRATION GENERALE 111 Administration generale - objets mobiliers	Dpt Environnement urbain et sécurité : Dpt Environnement urbain et sécurité :	Total du sous-groupe fonctionnel :	112 Administration générale - objets immobiliers	Croix-Rouge 4, rue de la - ACE :	Dpt Constructions et aménagement :	Dpt Constructions et aménagement :	Dpt Constructions et aménagement :		Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	120 PLANIFICATION DE L'AMENAGEMENT LOCAL	Voie verte, rives droite & gauche :	Total du sous-groupe fonctionnel :	TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :	TOTAL OFNEDAL
	Service Gestionnaire Bénéficiaire	109			DSIC			ACE	ENE	ENE	ENE ENE	1				109			
	Ser Gestiomaire	SAM			DSIC			BAT	ENE	ENE	ENE					SAM			
	N° PFI	106.520.17			111.011.08			112.057.02	112.810.12	112.810.14	112.810.16					120.011.03			

7ème PFI 2012-2023 p. 123

Projets retirés lors de l'élaboration du 7^{ème} PF

7ème PFI 2012-2023 p. 124

7ème PFI 2012-2023 p. 125

Libelie Libelie Libelie Libelie Libelie Libelie 148 Libelie			Projets retires fors de l'elaboration du 7eme Pri	du 7ème PFI	RET
90 AMENAGEMENT DU DOMANINE PRIVE VG 92 Machanise Basil consistence of a section das separates verts SEV Batie 28, ch. de la, Bois-de-la-Batie - SEVE: Etude pour la rémovation du parc animalier TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL: CGI Cité-de-la-Corderie, nue de la : [102.070.02] Reconstruction et aménagement Chauses de la chause de la : [102.070.02] Reconstruction du domaine public CGI Admens-fabri, nue: (081.041.00] Reconstruction chauses, undriors, plate cyclable CGI Monthorillant, r. (Forme-fort-Barreau); [081.019.02] Reconstruction chauses, undriors, plate cyclable CGI Alpos, r. (* Berneyl). Corravint); [081.024/102.022] Reconstruction chauses, undriors, plate cyclable CGI Alpos, r. (* Berneyl). Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction chauses, undriors, plate cyclable CGI Alpos, r. (* Berneyl). Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl). Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl). Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et demenagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI Alpos, r. (* Berneyl, Corravint); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement CGI	Sel	rvice Beneficiaire	Localisation	Libelle	Coût prévisible
SEV Batie 28, ch. de la Bois-de-la-Batie - SEVE: Etude pour la rénovation du parc animalier 27 Total du sous-groupe fonctionnel: Renovation du parc animalier 27 Total du sous-groupe fonctionnel: 27 TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL: 2			90 AMENAGEMENT DU DOMAINE PRIVE VG 92 Moyens de gestion des espaces verts		
Total du sous-groupe fonctionnel: TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL: TOTAL DE GROUPE FONCTIONNEL TOTAL GO GROUPE FON	BAT	SEV SEV	Batie 28, ch. de Ia, Bois-de-Ia-Batie - SEVE : Batie 28, ch. de Ia, Bois-de-Ia-Batie - SEVE :	Etude pour la rénovation du parc animalier Rénovation du parc animalier	200'000
100 AMENAGEMENT DU DOMAINE PUBLIC 101 Reconstruction et amenagement 101 Russ, routes & ouvrages d'art 102 070 02] Reconstruction et amenagement de la chusse 102 070 02] Reconstruction chaussee, trottoirs, piste cyclable 2			Total du sous-groupe fonctionnel : TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		2'200'000
GCI Cité-de-la-Corderle, rue de la : [102.070.02] Reconstruction et aménagement GCI GCI Fort-Barreau, Grand-Pé, rues : [081.041.00] Entretien et renovation du domaine public GCI GCI Adhémar-Fabri, rue : [081.019.02] Réaménagement de la chausse. Irottoirs, piste cyclable 7 GCI GCI Montbrillant, r. (Fort-Barreau/); [081.019.02] Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable 2 GCI GCI Frontenex, rte de : Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable 2 GCI GCI Charleglanc, qual du : Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable 2 GCI GCI Charleglanc, qual du : Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable 2 GCI GCI Charleglanc, qual du : Reconstruction et aménagement 3 GCI GCI Alpues, Dalcroze, bd : Reconstruction et aménagement 1 GCI GCI Alpues, Dalcroze, bd : Reconstruction et aménagement 4 GCI GCI William-Lescaze, ch : [102.075.02] Reconstruction et aménagement 4 GCI Lyon, rue de :			100 AMENAGEMENT DU DOMANNE PUBLIC 101 Rues, routes & ouvrages d'art		
CG CG Adhemar-Fabri, rues: [U81.041.00] Entreten et renovation du domaine public cG Adhémar-Fabri, rues: [U81.041.00] Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable cG CG Montbrillant, r. (Fort-Barreau): [081.019.04] Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable cGC CG Montbrillant, r. (Fort-Barreau): [081.019.04] Reconstruction chausse, trottoirs, piste cyclable cGC CG CA Alpes, r. (r. Benez/pl. Corravin): [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement chausse & trottoirs cGC CG Alpes, avenue: Reconstruction et aménagement chausse ex trottoirs cGC CG CG Alpes, avenue: Reconstruction et aménagement chausses, trottoirs CGC CG Milliam-Lescaze, ch.: [102.075.02] Reconstruction et aménagement chausses, trottoirs cGC CG CG Alpes, avenue: Reconstruction et aménagement chausses, trottoirs cGC CG CG Alpes, avenue: Reconstruction et aménagement collecteurs cGC CG CG Alpes, avenue: Reconstruction des chausses ex trottoirs. Reconstruction collecteurs cGC CG CG Albert-Ansermet, qual - Graviere, chemin de la: Amen, cpl a construction immeubles, sulte PLO, PLCP CGC CG Albert-Ansermet, qual - Graviere, chemin de la: Amen, cpl a construction des chausse ex coorstruction collecteurs cGC CG CG Albert-Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues: Entretien et rénovation du domaine public CGC CG CG CG Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues: Entretien et rénovation du domaine public CGC CG		100	Cité-de-la-Corderie, rue de la : [102.070.02]	Reconstruction et aménagement	200,000
GCI GCI Montbrillant, r. (France/Fort-Barreau): [081.019.02] Reconstruction chaussee, trottoirs, piste cyclable GCI GCI Frontenew, rre de: Reconstruction chaussee, trottoirs, piste cyclable GCI GCI Chartepoulet, Mont-Blanc, rues de/du: Reconstruction chaussee, trottoirs, piste cyclable GCI GCI Chartepoulet, Mont-Blanc, rues de/du: Reconstruction chaussee, trottoirs GCI GCI Alpes, r. (r. Bernevolt, Cornavin); [081.024/102.023] Reconstruction et aménagement GCI GCI Alpes, r. (r. Bernevolt, Cornavin); [081.024/102.023] Reconstruction et reaménagement GCI GCI Alpes, r. (r. Bernevolt, Cornavin); [081.024/102.023] Reconstruction et reaménagement GCI GCI Alliann-Lescaze, ch. : [102.075.02] Aménagement GCI Lyon, rue de: Reconstruction et reaménagement GCI CCI Lyon, rue de: Reconstruction immeubles, suite PLO, PCP GCI GCI Fintertien chaussee & trottoirs. Amén., opt a construction collecteurs GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues: Entretien et rénovation du domaine public GCI <td< td=""><td></td><td></td><td>Fort-Barreau, Grand-Pre, rues : [081.041.00] Adhemar-Fabri, rue :</td><td>Entretien et renovation du domaine public Réaménagement de la chaussée</td><td>730000</td></td<>			Fort-Barreau, Grand-Pre, rues : [081.041.00] Adhemar-Fabri, rue :	Entretien et renovation du domaine public Réaménagement de la chaussée	730000
GC GC Montbrillant, r. (Fort-Barreau/Gares): [081.019.04] Reconstruction chaussee, trottoirs, piste cyclable CC GC Chartepoulet, Mont-Blanc, rues de/du: Reconstruction chaussee, trottoirs processee at vortions, readed and		100	Montbrillant, r. (France/Fort-Barreau): [081.019.02]	Reconstruction chaussée, trottoirs, piste cyclable	7,026,000
Col. Charles, 17, Charles,		100	Montbrillant, r. (Fort-Barreau/Gares) : [081.019.04]	Reconstruction chaussée, trottoirs, piste cyclable	2,500,000
CCI CCI Cheual-Blanc, quai du : Reconstruction et aménagement 3 Reconstruction et et aménagement 3 Reconstruction et aména		55 55	Chantepoulet, Mont-Blanc, rues de/du :	Reconstr., réaménagement chaussée & trottoirs	2,500,000
GCI GCI Alpes, r. (r. Berne/pl. Cornavin): [081.024/102.023] Reconstruction et raménagement 1 GCI GCI Jaques-Dalcroze, bd.: Reconstruction et aménagement 5 GCI GCI William-Lescaze, ch.: [102.075.02] Aménagement du chemin 4 GCI William-Lescaze, ch.: [102.075.02] Entretien chaussées & trottolirs, reconstruction collecteurs 5 GCI Lyon, rue de: Reconstruction des chaussée & troilerieurs 7 GCI Lyon, rue de: Reconstruction des chaussée & troilerieurs 7 GCI GCI Wilson, quai : Reconstruction immeubles, suite PLO, PLCP 7 GCI GCI Agasse, Gustave Muller-Brun, rues : Amén, entret. chaussée & reconstruction collecteurs 3 GCI GCI Albert Richard, Battolis, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2		lo9	Cheval-Blanc, quai du :	Reconstruction et aménagement	3'400'000
GCI GCI Jaques-Dalcroze, bd : Reconstruction et aménagement 5 GCI De-Budé, avenue : Reconstr. collecteurs & entretien chaussées, trottoirs reconstruction 4 GCI William-Lescaze, ch. : [102.075.02] Aménagement du chemin 5 GCI Lyon, rue de : Entretien chaussées & trottoirs reconstruction collecteurs 5 GCI Lyon, rue de : Reconstruction des chaussée et collecteurs 7 GCI GCI Wilson, quai : Reconstruction immeubles, suite PLO, PLCP 7 GCI GCI Agasse, Gustave Muller-Brun, rues : Amén., entret. chaussée & reconstruction collecteurs 3 GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public 3 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2		CCI	Alpes, r. (r. Berne/pl. Cornavin): [081.024/102.023]	Reconstruction et réaménagement	1,000,000
GCI GCI De-Budé, avenue : Reconstr. collecteurs & entretien chaussées, trottoirs 4 GCI GCI Lyon, rue de : Entretien chaussées & trotoirs, reconstruction collecteurs 5 GCI GCI Lyon, rue de : Reconstruction des chaussée et collecteurs 7 GCI GCI Wilson, qual : Reconstruction des chaussée et collecteurs 7 GCI GCI Hristeine de reloilecteurs 7 GCI GCI Agasse, Gustave Muller-Brun, rues : Amén., entret. chaussée & reconstruction collecteurs 3 GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2		CCI	Jaques-Dalcroze, bd. :	Reconstruction et aménagement	2,000,000
GCI GCI William-Lescaze, ch. : [102.075.02] Amenagement du chemin		CCI	De-Budé, avenue :	Reconstr. collecteurs & entretien chaussées, trottoirs	4'700'000
GCI GCI Lyon, rue de : Entretien chausses & trottoirs, reconstruction collecteurs 5 GCI GCI Wilson, qual : 7 GCI GCI Ernest-Ansermet, qual : Gravière, chemin de la : Amén. cpla de orsortuction immeubles, suite PLQ, PLCP 7 GCI GCI Agasse, Gastrave Muller-Brun, rues : Amén., centract. danssee & reconstruction collecteurs 3 GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public 3 GCI GCI Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI GV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 5		109	William-Lescaze, ch.: [102.075.02]	Aménagement du chemin	000,099
GCI GCI Wilson, qual : Reconstruction des chaussée et collecteurs 7 Reconstruction des chaussée et collecteurs 7 Reconstruction des chaussées et collecteurs 7 Reconstruction immeubles, suite PLO, PLCP GCI GCI Agasse, Gustave Multer-Brun, rues : Amén, entret. chaussée & reconstruction collecteurs 3 GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public 2 GCI GCI GV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public 54* Total du sous-groupe fonctionnel :		CCI	Lyon, rue de :	Entretien chaussées & trottoirs, reconstruction collecteurs	2,000,000
GCI GCI Ernest-Ansermet, quai - Graviere, chemin de la : Amén. cpl à construction immeubles, suite PLQ. PLCP GCI Agasse, Gustave Muller-Brun, rues : Amén., enfret. chaussee & reconstruction collecteurs GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues : Entretien et rénovation du domaine public GCI GCI Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues : Entretien et rénovation du domaine public GCI GCI GV - Tir, rue du : Entretien et rénovation du domaine public Total du sous-groupe fonctionnel : 54*		CCI	Wilson, quai :	Reconstruction des chaussée et collecteurs	7,000,000
GCI GCI Agasse, Gustave Muller-Brun, rues: Amén., entret: chaussée & reconstruction collecteurs : GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues: Entretien et renovation du domaine public GCI GCI Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues: Entretien et rénovation du domaine public GCI GCI GV - Tir, rue du : Total du sous-arroupe fonctionnel : 54		109	Ernest-Ansermet, quai - Gravière, chemin de la :	Amén. cpl à construction immeubles, suite PLQ, PLCP	000,009
GCI GCI Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues: Entretien et renovation du domaine public GCI GCI Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues: Entretien et renovation du domaine public GCI GCI QV - Tir, rue du : Total du sous-groupe fonctionnel :		CCI	Agasse, Gustave Muller-Brun, rues :	Amén., entret. chaussée & reconstruction collecteurs	3,230,000
GCI GCI Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues: Entretien et rénovation du domaine public GCI GVI - Tir, rue du : Total du sous-groupe fonctionnel :		109	Albert Richard, Battoirs, Vermont, Vidollet, rues :	Entretien et rénovation du domaine public	3,970,000
GCI GCI QV - Tir, rue du : Entretten et renovation du domaine public Total du sous-groupe fonctionnel :		CCI	Schaub, Chouet JR., Rosselet C., rues :	Entretien et rénovation du domaine public	2,000,000
		CCI	QV - Tir, rue du :	Entretien et rénovation du domaine public	200,000
			Total du sous-groupe fonctionnel :		54.116,000

	rice Bén	Localisation Localisation Localisation Vieille-Ville, Bourg-de-Four, pl. du : Jagonnant, pl. et rue: Alpes, rue et place : (081 004 06/101 035 06) Ile, pl. de l', Halles de Ille "Au fil du Rhone" : De Grenus, place et abords : Gustave-Ador, qual - Rive gauche :	Libellé	Coût
		102 Places, rues résidentielles, trafic modéré Vieille-Ville, Bourg-de-Four, pl. du : Jargonnant, pl. et rue : Alpes, rue et place : [081.024.06/101.035.06] Ile, pl. de l', Halles de l'ile "Au fil du Rhône" : De Grenus, place et abords : Gustave-Ador, quai - Rive gauche :		pickipid
		Vieille-Ville, Bourg-de-Four, pl. du : Jargonnant, pl. et rue: Alpes, rue et place : [081.024.06/101.035.06] Ile, pl. de l', Halles de I'lle "Au fil du Rhone": De Grenus, place et abords : Gustave-Ador, qual : Rive gauche :		
		Jargonnant, pl. et rue: Alpes, rue et place: [061.024.06/101.035.06] Ile, pl. de l', Halles de l'ile "Au fil du Rhone": De Grenus, place et abords: Gustave-Ador, qual : Rive gauche:	Reconstruction chaussées, trottoirs (1ère étape)	2,000,000
		Alpes, rue et place: [081.024.06/101.035.06] Ile, pl. de l', Halles de l'Ile "Au fil du Rhône": De Grenus, place et abords: Gustave-Ador, qual - Rive gauche:	Reconstruction et réaménagement	2,000,000
		lle, pl. de l', Halles de l'Ile "Au fil du Rhone": De Grenus, place et abords : Gustave-Ador, qual - Rive gauche :	Etudes de réaménagement	150'000
		De Grenus, place et abords : Gustave-Ador, qual - Rive gauche :	Construction d'une passerelle piétonne	1,000,000
		Gustave-Ador, qual - Rive gauche :	Amén. en liaison avec trémie accès souterraine	30,000,000
		111111111111111111111111111111111111111	Aménagement du quai	2,000,000
		Mont-Blanc, Wilson, quais - Rive droite :	Aménagement des quais	3,200,000
		Cheval-Blanc, quai du :	Réaménagement du quai	2,000,000
		Cité-de-la-Corderie, rue de la : [101.006.12]	Aménagement d'une place publique	700000
		William-Lescaze, ch., Cayla: [101.070.19]	Aménagement d'une allée piétonne	1,300,000
102.076.02 GCI	CCI	Malatrex, du Vuache, rues :	Aménagement de places et de rues à trafic modéré	200,000
102.083.00 GCI	CCI	Chabrey, Stand, r. Roseraie, av. Soubeyran, quart. :	Aménagement places et rues à trafic modéré	1,500,000
102.084.00 GCI	CCI	Lac, rue du :	Aménagement de places et de rues à trafic modéré	220,000
102.750.02 URB	URB	ZP - Dpt Constructions et aménagement :	Révision plan directeur chemins pour piétons	350'000
102.950.15 GCI	CCI	Dpt Constructions et aménagement :	Aménag. places et rues à trafic modéré 2014 - 2015	2,500,000
102.950.17 GCI	109	Dpt Constructions et aménagement :	Aménag. places et rues à trafic modéré 2016 - 2017	2,500,000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		61,550,000
		104 Transmote mublice		
MA2 106 01	5	TD blue to hand a chande - (001 049,410 7EE)	Etirdo d'imménanament nélo décobanna TDP	000,000
		1 1014-7011 3 1001 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	Frage danielagement pole decriange in o	00000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		800,000
		TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		116'466'000
	_	130 ACQUISITION DE TERRAINS		
130.004.00 GCI	109	Dpt Constructions et aménagement :	Etude d'assainissement des sites pollués	150'000
		Total du sous-groupe fonctionnel :		150,000
		TOTAL DU GROUPE FONCTIONNEL :		150'000
		TOTAL GÉNÉRAL :		164'141'000

7ème PFI 2012-2023 p. 127

Préconsultation

La présidente. Je donne la parole à M^{me} Florence Kraft-Babel... (*Protestations.*) Je vous prie de faire silence et d'écouter l'oratrice.

M^{me} **Florence Kraft-Babel** (LR). Ecoutez, Mesdames et Messieurs, nous vous avons subis et supportés pendant deux heures et demie, vous aurez la simple correction et la politesse de m'écouter pendant deux minutes! Je veux simplement vous faire remarquer que si nous sommes appelés à renvoyer le 7^e plan financier d'investissement 2012-2023 (PFI), nous n'avons pas pris position sur le sixième...

Vous savez très bien que j'avais mis le doigt, au printemps, sur ce dysfonctionnement de notre parlement, qui fait que ce document est considéré par l'ensemble de notre parlement comme complètement mineur alors qu'il représente notre avenir, tous les investissements que nous voulons faire, et que nous sommes appelés tout un chacun à y prendre part.

Le Conseil administratif prend la peine de nous le renvoyer et il serait peutêtre convenable de ne pas répéter les erreurs que nous faisons année après année, à savoir de le renvoyer au mois de septembre, de le traiter au mois de janvier, de voir le rapport arriver au mois d'avril, les prises de position déplacées de juin en septembre, alors qu'arrive le plan suivant...

Je vous rappelle que nous n'avons pas pris position sur le 6° PFI et voilà que le 7° plan arrive. Or des objets extrêmement importants pour l'avenir de notre cité doivent être débattus ensemble. Une méthodologie un peu raisonnable et raisonnée doit être adoptée et ce 7° PFI doit faire partie, au même titre que le budget, des travaux de ces prochaines semaines, pour lesquels il serait rendu un rapport en même temps que celui sur le budget, de telle sorte que nous puissions prendre position au plus tard en début de la prochaine année et que le Conseil administratif puisse tenir compte, dans son prochain budget, de la volonté de ce parlement sur les projets d'investissement à venir.

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, je crois que nous avons traversé une campagne municipale très rude, mais j'apprécie la prise de position de M^{me} Kraft-Babel. Elle a compris, comme une bonne partie de ce parlement, quel était le rôle de ce PFI et, surtout, quel pouvoir il vous donnait. Je vous invite à en prendre connaissance. Une séance est prévue un jour à midi et j'en profite pour faire de la réclame. Il y aura des jetons de présence... (*Exclamations*.)

Proposition: projets inscrits au 7e PFI

Je vous invite donc à participer à cette séance d'information. Il y aura plusieurs points, notamment le PFI. Je vous enjoins, comme M^{me} Kraft-Babel – sur ce sujet-là nous sommes en parfait accord – de le voter en même temps que le budget et en même temps que le point suivant de l'ordre du jour, la proposition PR-911, parce qu'il y a les crédits d'investissement généraux qui vont avec. C'est le meilleur moyen d'avoir du pouvoir. C'est en ce sens que j'entends travailler avec vous pendant cette nouvelle législature, comme je l'ai fait ces quatre dernières années.

M. Denis Menoud (MCG). Il y aura un buffet?

M. Rémy Pagani, conseiller administratif. Oui, il y aura un buffet! (Exclamations.)

La présidente. Je vous fais voter en un seul vote le renvoi à la commission des finances et aux commissions spécialisées, qui sont celles, je le répète, des arts et de la culture; de la cohésion sociale et de la jeunesse; de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication; des sports; des travaux et des constructions.

Mis aux voix, le renvoi du 7° plan financier d'investissement 2012-2023 à la commission des finances et aux commissions spécialisées est accepté à l'unanimité (62 oui).

6. Proposition du Conseil administratif du 31 août 2011 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 820 000 francs destiné à couvrir les frais d'études à engager en 2012 pour les projets inscrits au 7º plan financier d'investissement 2012-2023 (PR-911).

Préambule

Selon les dispositions prévues par l'article 37, alinéa 1, du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes (B 6 05.01), le 7° plan financier d'investissement (PFI) couvrant la période 2012-2023 vous est présenté de manière à pouvoir être étudié en même temps que le projet de budget de fonctionnement pour l'exercice 2012.

Proposition: projets inscrits au 7° PFI

En cohérence avec le mode de présentation annuelle du plan financier d'investissement, le Conseil administratif propose de voter les crédits d'études en même temps que le projet de budget 2012.

Exposé des motifs

La présente demande de crédit répond aux besoins généraux en études à engager lors de la première année du 7° PFI. Elle concerne essentiellement les études du patrimoine administratif et les études diverses à engager durant l'année 2012, sous réserve des délais de traitement par le Conseil municipal.

On retrouve ainsi les avantages résultant d'une planification des investissements de la Ville de Genève portant sur une durée allongée, actualisée annuellement en ce qui concerne la programmation des travaux et des dépenses.

Cette proposition de crédit fournit aux services techniques les moyens propres à faire procéder aux études nécessaires à l'avancement des opérations figurant au 7^e PFI, pour la période considérée. Certains projets dont la nature ou l'opportunité nécessitent un débat particulier feront l'objet de demandes de crédits d'étude spécifiques.

Les principes relatifs aux crédits d'études (annexe 1) ainsi qu'un tableau récapitulatif des différents crédits demandés (annexe 2) sont joints à la présente.

Sur le fond comme sur la forme, cette proposition offre formellement au Conseil municipal l'occasion de se prononcer sur les projets du Conseil administratif.

Description des études et projets spécifiques

Besoins a engager en 2012

Dans le cadre d'une approche pluridisciplinaire, les différents projets de rénovation du patrimoine immobilier sont l'occasion d'améliorer les conditions d'habitabilité et de confort desdits bâtiments, de préserver leur valeur patrimoniale, d'améliorer leur performance énergétique et le cas échéant de sécurité.

Groupe 10: logements

 N° PFI 012.104.01: Périmètre des tours de la Jonction (rues du Vélodrome, des Deux-Ponts, quai Ernest-Ansermet et avenue de Sainte-Clotilde)

Concours et préétudes de rénovation des immeubles de logements, de l'école et du bâtiment abritant la maison de quartier, le centre commercial et la bibliothèque municipale.

Proposition: projets inscrits au 7e PFI

Service bénéficiaire: Gérance immobilière municipale

Service gestionnaire: Service des bâtiments

Coût estimé du concours et des préétudes 400 000 francs

Coût estimé de l'opération (à définir selon le résultat des études)

Année prévisible du dépôt du crédit de réalisation: 2016

L'ensemble de ce périmètre, un des plus importants du patrimoine financier de notre municipalité, a été construit entre 1961 et 1964. Il nécessite des travaux d'entretien importants dans la suite de ce qui est actuellement entrepris dans et sur les ateliers de la rue du Vélodrome.

Les enjeux sont multiples. Dans le domaine de la cohésion sociale, la population résidente est vieillissante; il y a aussi un certain risque de précarisation.

Avec des besoins en logements plus grands, une réflexion peut être engagée sur la typologie de ces habitations.

L'intervention sur un patrimoine contemporain pose aussi un certain nombre de questions dans le domaine architectural.

La question urbanistique mérite également d'être étudiée; cet ensemble est en fait une «petite ville» qui a des potentiels de développement voire de densification.

Se posent enfin toute une série de questions en termes d'enjeux énergétiques et de génie civil.

Ce crédit permettra la mise au point d'un programme en vue d'un concours SIA. Ce programme sera piloté par un groupe de réflexions multidisciplinaires (architecte, ingénieur et sociologue externes, l'office cantonal du patrimoine et des sites ainsi que les responsables des principaux services municipaux concernés [bâtiments, énergie, gérance immobilière municipale, conservation du patrimoine]),

Groupe 40: culture et loisirs

 N° PFI 043.011.03: Route de Frontenex 56, Théâtre Am Stram Gram Etude de remplacement et d'amélioration de la machinerie de scène.

Service bénéficiaire: Service culturel Service gestionnaire: Service des bâtiments

Coût estimé des études 100 000 francs Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 1 000 000 francs

Année prévisible du dépôt du crédit de réalisation: 2012

Proposition: projets inscrits au 7e PFI

Le Théâtre Am Stram Gram a été inauguré en avril 1992; il fonctionne à plein régime depuis cette date et a un taux de fréquentation conséquent qui avoisine les 95%.

Son taux d'occupation annuel qui comprend le montage, les répétitions, les représentations et démontages atteint une moyenne de 295 jours annuels pour environ 135 représentations.

La machinerie, les moteurs du théâtre sont donc très fortement sollicités.

Aujourd'hui cette machinerie ne répond plus aux exigences actuelles du monde théâtral et ne donne plus les garanties nécessaires au bon déroulement des spectacles car les pannes sont récurrentes.

Les aménagements et les équipements de la cage de scène du théâtre ne permettent plus aux artistes et aux techniciens de travailler dans des conditions de fonctionnement adéquates. Les conditions de sécurité ne sont pas respectées.

Les travaux prévoient la mise en place d'une machinerie adaptée, tant dans sa conception que dans sa capacité de charge, ainsi que le système de pilotage y relatif.

Le crédit d'étude permettra de sélectionner les mandataires architectes et ingénieurs en vue de la préparation de la demande de crédit de réalisation qui devrait être déposée l'année prochaine.

Groupe 50: sports

- N° PFI 050.046.05: Rue de Neuchâtel 47, Pâquis Centre

Etude pour la réfection complète de la piscine

Service bénéficiaire: Service des sports Service gestionnaire: Service des bâtiments

Coût estimé des études 150 000 francs

Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 1 650 000 francs

Année prévisible de dépôt du crédit de réalisation: 2012

La piscine de Pâquis-Centre est un bassin de quartier très fréquenté. Il accueille annuellement 30 000 personnes provenant des écoles, des clubs de natation, des associations et la population locale.

Le bâtiment inauguré en 1983 dispose d'une surface utile de 786 m², les bassins représentent 575 m². Les travaux à réaliser sont assez conséquents et liés à l'âge de cette piscine.

Proposition: projets inscrits au 7^e PFI

Les interventions envisagées touchent plusieurs zones:

- zone vestiaires publics et vestiaires du personnel: réfection de l'éclairage, des sanitaires et des écoulements, amélioration des pentes pour favoriser les nettoyages, remplacement des sols par des revêtements antidérapants, centralisation des vestiaires des professeurs;
- zone hall bassin: réfection de l'éclairage, remplacement des vitrages donnant sur le préau, réfection complète du revêtement intérieur du bassin, du fond mobile (réhabilité en 1990):
- zone technique (local matériel piscine, machinerie): il faut revoir la ventilation des locaux et l'escalier d'accès à la machinerie doit être redimensionné. Il convient aussi de remplacer la tuyauterie d'alimentation et d'évacuation, la filtration ainsi que les électrolyseurs.

Les travaux envisagés doivent faire l'objet d'études spécifiques, notamment pour la réorganisation des vestiaires.

Le crédit d'étude permettra de sélectionner les mandataires architectes et ingénieurs en vue de la préparation de la demande de crédit de réalisation qui devrait être déposée l'année prochaine.

Groupe 90: amenagement du domaine privé

 N° PFI 092.012.05: Bureaux du SEVE, rue de Lausanne 118-120 Etude pour la rénovation des enveloppes et des combles

Service bénéficiaire: Service des espaces verts Service gestionnaire: Service des bâtiments

Coût estimé des études 250 000 francs Coût estimé de l'opération (étude et réalisation)

Année prévisible de dépôt du crédit de réalisation: 2013

3 250 000 francs

Le centre du SEVE, à la rue de Lausanne, est constitué de quatre bâtiments : les bâtiments du 118 et 120 qui concernent cette demande de crédit d'étude sont occupés par les bureaux administratifs, la direction du service, des vestiaires et des dépôts.

Dans la cour, un bâtiment en bois d'un niveau sert de magasin d'outillage.

La villa située au 118 a été léguée à la Ville de Genève à la fin du XVIIIe siècle. Elle est partiellement excavée, comprend un rez-de-chaussée et un étage avec un toit à trois pans qui abrite des combles aménagés.

Une chaufferie commune pour les trois bâtiments des numéros 116, 118 et 120 a été installée en 1975 au sous-sol.

Proposition: projets inscrits au 7e PFI

Certains éléments du bâtiment situé au N° 120 du côté de la rue de Lausanne datent du XVIIIe également. Ce bâtiment a connu divers propriétaires et affectations avant d'être remis au Service des parcs et promenades, actuel SEVE, en 1957.

Des travaux de renforcement des poutraisons, de réfection des équipements sanitaires et électriques sont alors entrepris. En 2008, deux bureaux ont été réaménagés au 1^{er} étage. Les pièces dans les combles sont peu ou pas chauffées, les archives y sont entreposées.

Le programme des travaux de rénovation de l'enveloppe et des combles consiste d'une part en une réfection des façades en pierres de taille qui sont en très mauvais état et d'autre part par une isolation minutieuse de la toiture.

Les combles doivent être réaménagés afin d'offrir des surfaces de travail adéquates aux employés du SEVE.

Selon la méthode Stratus, l'immeuble 118 rue de Lausanne a un cœfficient de vétusté de 0,53 et le 120 rue de Lausanne un cœfficient de 0,63.

Le crédit d'étude permettra de sélectionner les mandataires architectes et ingénieurs en vue de la préparation de la demande de crédit de réalisation qui devra être déposée en 2013.

N° PFI 092.017.07: Route de Frontenex 71, parc La Grange

Etude de rénovation du bâtiment dit «La Ferme»

Service bénéficiaire: Service des espaces verts Service gestionnaire: Service d'architecture

Coût estimé de l'étude 180 000 francs Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 2 200 000 francs Année prévisible de dépôt du crédit de réalisation: 2013

La Ferme de la villa La Grange fait partie du parc La Grange, objet classé en

1921 (MS-c 15).

En date du 8 novembre 2005, votre Conseil avait refusé une première demande de crédit concernant la rénovation des dépendances de la villa La Grange, dont fait partie le bâtiment dit «La Ferme» (PR-376).

Le 21 mars 2007, votre Conseil acceptait la demande de crédit (PR-511) pour la rénovation de l'enveloppe des deux seuls corps latéraux des dépendances et leur aménagement comprenant des nouveaux vestiaires, une cafétéria, un atelier et un bureau pour le SEVE (ceci dans le cadre de la création d'un pôle de regroupement de plusieurs équipes d'entretien), ainsi que la rénovation et la mise aux normes des W.-C. publics.

Ces travaux sont à ce jour terminés.

Seul demeure dans un état de vétusté avancé le corps de bâtiment dit «La Ferme» qui compose l'ensemble des dépendances avec les deux ailes rénovées.

La rénovation de «La Ferme» permettrait d'achever le nouveau dispositif mis en place par le SEVE en rationalisant l'entreposage des engins et des outils d'entretien. Il consisterait essentiellement en la création d'un étage intermédiaire desservi par un monte-charge. Quant à l'enveloppe du bâtiment, elle serait rénovée afin de la mettre au niveau de celles des deux ailes et constituer ainsi un ensemble homogène, digne du statut du parc La Grange et de ses édifices protégés.

Les études nécessaires concernent la reprise du dossier et son adaptation au nouveau programme du SEVE, soit la modification du devis général établi en 2004 et les compléments aux plans de la requête en autorisation de construire (également exécutés dans le cadre de la PR-376) à déposer au DCTI.

Groupe 100: aménagement du domaine public

N° PFI 101.600.07: Etude d'un modèle unifié de couverts à vélos

Service bénéficiaire: Service logistique et manifestation

Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 120 000 francs

Le plan directeur communal 2020 préconise de répondre à la demande en matière de stationnement pour les vélos. Une augmentation de l'offre a déjà été réalisée mais elle n'est pas suffisante; sa qualité doit également être améliorée. Le développement d'une offre de stationnement sécurisé et protégé par la mise à disposition de couverts à vélo vise à remplir cet objectif. Ces équipements permettront de répondre à une demande réitérée des milieux cyclistes, et contribueront à rendre les déplacements à vélo plus attractifs.

Pour ce faire, le plan directeur communal prévoit deux axes:

- il s'agit d'une part d'inscrire dans les règlements des plans localisés de quartier l'obligation de mettre à disposition des places pour les vélos en surface, et couvertes, afin de satisfaire la demande résidentielle;
- d'autre part, la mise en place d'une centaine de couverts à vélos à proximité des grands générateurs de trafic est prévue afin de répondre à la demande des usagers se déplaçant pour des motifs liés au travail, aux achats ou aux loisirs.

Afin de disposer d'un modèle de couvert à vélos répondant aux nombreuses contraintes techniques identifiées par le Service d'aménagement urbain et de la mobilité, un appel à idées a été réalisé auprès de plusieurs bureaux d'architecture

Proposition: projets inscrits au 7° PFI

et de design suisses. Le présent crédit permettra au bureau retenu dans le cadre d'un jury de développer le modèle jusqu'à la réalisation d'un prototype et des plans techniques nécessaires à la demande de crédit et aux futurs appels d'offres pour la fabrication.

- N° PFI 101.900.15: Etude de renouvellement des éclairages publics

Service bénéficiaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 150 000 francs

Coût estimé de l'opération (étude et réalisation)

1 250 000 francs

L'éclairage public a besoin d'être assaini et revu dans de nombreux lieux de la Ville de Genève, comme c'est le cas au Jardin anglais. Il se doit également d'accompagner au mieux les nouveaux projets, notamment ceux liés aux réseaux de mobilité douce, par exemple la Voie verte. La présente demande a pour but de financer des études qui permettront de développer des projets d'éclairage cohérents, qu'il s'agisse de rénovation, d'amélioration ou d'un nouvel l'éclairage, tout en suivant les lignes directrices du plan lumière de la ville.

Afin de garantir au mieux une approche lumière qualitative, un appel à idées rémunéré est réalisé pour chaque objet emblématique ou particulier, ceci auprès de plusieurs bureaux d'éclairagistes. Le bureau retenu dans le cadre d'un jury devra ensuite s'intégrer dans un groupe pluridisciplinaire afin d'établir un projet d'éclairage en coordination avec les différents intervenants. Le bureau devra transmettre toutes les informations nécessaires à la bonne intégration du projet dans le site. Chaque étude d'éclairage sera réalisée avec la collaboration d'un bureau d'ingénieurs électriciens, afin de garantir sa faisabilité technique et financière, ceci jusqu'au dépôt de l'autorisation de construire et de la demande de crédit.

N° PFI 101.900.28: Place de Neuve

Etude de rénovation éclairage public et illuminations des façades

Service bénéficiaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 100 000 francs

Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 1 400 000 francs

La place de Neuve est un des projets pilotes du plan lumière. Ce site a été identifié car une grande amélioration de l'éclairage public existant ainsi que de l'illumination des façades doit y être apportée. Afin de garantir au mieux un projet de qualité, un appel à idées sera réalisé auprès de plusieurs bureaux d'éclaira-

Proposition: projets inscrits au 7^e PFI

gistes. Un bureau sera choisi pour développer un projet cohérent de rénovation et d'amélioration de l'éclairage de la place, ceci jusqu'au dépôt de l'autorisation de construire et de la demande de crédit. L'objectif principal est d'établir un nouveau projet global pour la place de Neuve tout en respectant les principes édictés dans le cadre du plan lumière. L'étude sera réalisée en collaboration avec un bureau d'ingénieur électricien et en concertation avec les services et organismes de protection du patrimoine architectural.

L'étude devra également tenir compte du résultat des études de circulation concernant le trafic motorisé. En effet, avec la construction du TCOB et les reports de lignes de trolleybus qui lui sont liés, une diminution du trafic de transit sur la place est attendue. Une fois intégrées ces nouvelles données, il sera possible d'élaborer un nouveau schéma d'accessibilité et par conséquent différentes hypothèses de mise en valeur de la place et de ses abords.

N° PFI 102.020.05: Etude aménagement de zones 30 km/h

Service bénéficiaire: Service génie civil

Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 80 000 francs

La mise en œuvre du programme des zones 30 km/h est l'un des objectifs inscrits au plan directeur communal Genève 2020.

En 2012, la mise en œuvre d'une nouvelle série de zones 30 devra démarrer, incluant quatre nouvelles zones et six améliorations de zones. Les nouvelles exigences cantonales relatives aux passages piétons en zones 30 km/h impliquent, pour toute demande de maintien de passage piétons, un rapport technique contenant notamment des comptages de flux et justifications du besoin. Le présent crédit permettra de mandater des bureaux d'ingénieurs transports pour effectuer ces études. De plus, suite aux préavis reçus du Canton, la mise à jour des plans de projets ainsi que des études de trafic complémentaires s'avère nécessaire.

 N° PFI 102.600.03: Etudes de sécurité des cheminements aux abords des écoles

Service bénéficiaire: Service génie civil

Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 200 000 francs

Le Service des écoles et institutions pour l'enfance et le Service d'aménagement urbain et de la mobilité reçoivent chaque année des demandes relatives à l'amélioration de la sécurité sur le chemin des écoliers. Celles-ci proviennent des conseils d'établissements scolaires et des associations de parents d'élèves.

Proposition: projets inscrits au 7° PFI

A ce jour, vu l'expérience acquise lors des études des écoles des Genêts et Hugo-de-Senger, pour lesquelles une demande de crédit travaux sera déposée dans le courant de 2011, les services municipaux doivent établir la planification en continuité de l'analyse des requêtes pour 2012.

De plus, deux établissements scolaires vont être invités à établir un dossier complet sur les «points noirs» de leur quartier. Afin de réaliser des études concertées et trouver des solutions, un processus déjà expérimenté pour les écoles des Genêts et Hugo-de-Senger sera mis en place pour étudier et réaliser les aménagements à créer ou à modifier, avec une coordination entre les différents partenaires et les services techniques compétents, dont l'autorité cantonale en matière de circulation, la Direction générale de la mobilité.

N° PFI 102.600.27: Rue Kazem-Radjavi

Etude d'aménagement existant et prolongation

Service bénéficiaire: Service du génie civil

Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 190 000 francs

Année prévisible de dépôt du crédit de réalisation: 2012

Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 1 690 000 francs

La rue Kazem-Radjavi est située dans le périmètre en fort développement de Sécheron nord. Cette étude permettra l'élaboration d'un projet global pour tous les aménagements extérieurs dans le périmètre délimité par l'avenue de France, l'avenue de la Paix, la rue Kazem-Radjavi et la route de desserte du P+R. Dans le détail, le projet d'aménagement définira et mettra en cohérence le tronçon de la rue Kazem-Radjavi au droit du P+R, l'esplanade d'arrivée de la passerelle, le tronçon de rue au devant du siège de la Japan Tobacco Inc. (JTI) et de la crèche jusqu'au débouché sur le chemin des Mines, ainsi que la route de contournement de la parcelle de la JTI, ceci jusqu'aux façades des ouvrages précités.

N° PFI 103.004.05: Place de Cornavin

Etude d'aménagement de surface, déplacement trémie

Service bénéficiaire: Service du génie civil

Service gestionnaire: Service d'aménagement urbain et de la mobilité

Coût estimé des études 200 000 francs

Coût estimé de l'opération (à définir selon le résultat de l'étude)

La sortie ouest du parking souterrain de Cornavin déverse sur le carrefour place de Cornavin – passage de Montbrillant un flux de véhicules privés qui perturbe la fluidité des très nombreux transports publics qui doivent s'y croiser. Il

Proposition: projets inscrits au 7^e PFI

en va de même pour le flux des piétons, que les transformations de la gare vont accroître.

Le détournement de la sortie du parking au sud, sur la rue de Cornavin, permettrait de soulager et sécuriser considérablement la place.

L'étude permettra de vérifier l'impact sur la circulation et de dessiner le projet constructif.

Dans le cadre du TCOB, une convention a été signée avec l'Etat de Genève qui engage l'Etat à autoriser le déplacement de la trémie dans la configuration proposée.

Groupe 110: administration générale

N° PFI 112.061.01: Rue de l'Hôtel-de-Ville 5

Etude pour réaménagement rez et sécurisation du bâtiment

Service bénéficiaire: Gérance immobilière municipale

Service gestionnaire: Service des bâtiments

Coût estimé des études 150 000 francs

Coût estimé de l'opération (étude et réalisation) 1 500 000 francs

Année prévisible de dépôt du crédit de réalisation: 2012

Le déplacement du Service de la comptabilité générale et du budget dans les locaux de la rue Pierre-Fatio 17 ainsi que la suppression du Service de la caisse municipale ont libéré une grande surface au rez de chaussée de l'immeuble.

Ces déménagements permettent une intervention générale sur ce niveau afin de gérer les problèmes de fonctionnement:

- l'espace d'accueil des locataires de la GIM ne correspond plus aux normes et pose d'importants problèmes de sécurité pour les employés;
- les flux d'entrée et de circulation dans le bâtiment doivent idéalement être séparés, soit: employés et visiteurs de la direction d'une part et clientèle GIM d'autre part;
- l'accès aux étages doit être sécurisé;
- la GIM a besoin de places de travail administratif supplémentaires.

Les travaux envisagés comprennent le réaménagement complet du rez-dechaussée ainsi que la sécurisation du bâtiment, soit:

 réhabilitation de l'entrée du bâtiment «B» côté 6 rue du Soleil-Levant, qui permet la création d'un espace séparé pour l'accueil des locataires GIM, avec salle d'attente, guichets, salons d'accueil, sanitaires publics; Proposition: projets inscrits au 7° PFI

- réaménagement du solde des surfaces à destination de l'administration de la GIM:
- sécurisation des accès aux étages.

Le crédit d'étude permettra de sélectionner les mandataires architectes et ingénieurs en vue de la préparation de la demande de crédit de réalisation qui devra être déposée en 2012.

Description des études diverses

Besoins à engager en 2012

Les trois sommes demandées doivent permettre de conduire des analyses et des études sur des besoins dont les lieux et les nécessités ne sont pas connues à ce jour. En fonction d'éventuelles demandes des services gestionnaires, l'utilisation totale ou partielle de ces montants est soumise à l'approbation préalable de la direction du département des constructions et de l'aménagement et du Conseil administratif.

Cette année, aucun montant n'est demandé pour couvrir les études diverses du patrimoine administratif.

 N° PFI 010.000.06: Etudes diverses du patrimoine financier 2012 (logements, industrie, artisanat, commerce)

Service bénéficiaire: Gérance immobilière municipale

Service gestionnaire: Direction des constructions et de l'aménagement

Coût estimé des études 200 000 francs

N° PFI 091.000.01: Etudes diverses d'aménagement des espaces verts municipaux 2012

Service bénéficiaire: Service des espaces verts Service gestionnaire: Service des espaces verts

Coût estimé des études 150 000 francs

- N° PFI 100.000.06: Etudes diverses d'aménagement du domaine public 2012

Service bénéficiaire: Service du génie civil

Service gestionnaire: Direction des constructions et de l'aménagement

Coût estimé des études 200 000 francs

Les exercices passés ont démontré l'utilité de la mise à disposition d'une enveloppe non affectée pour pouvoir répondre aux demandes non programmées en matière d'aménagement du domaine public. En 2011, cette enveloppe s'est

Proposition: projets inscrits au 7e PFI

avérée insuffisante au regard des problématiques émergentes et il est nécessaire d'augmenter ce montant si l'on veut conserver une forme de réactivité.

Maîtrise d'ouvrage

Les services gestionnaires des crédits d'études sont ceux du département des constructions et de l'aménagement ainsi que le Service des espaces verts.

Les bénéficiaires de ces crédits sont les autres services de l'administration municipales propriétaires des objets concernés.

Chaque objet est détaillé pour lui-même (voir plus haut).

Référence au 7e plan financier d'investissement 2012-2023

Les objets mentionnés dans la présente demande sont inscrits au 7° plan financier d'investissement 2012-2023. Le détail de chaque N° PFI est mentionné précédemment et dans le tableau annexé à la présente (annexe 2).

Charge financière

Pour chaque étude suivie de réalisation, la dépense sera ajoutée à celle de la réalisation et amortie sur la durée totale d'amortissement de la réalisation.

En l'absence de réalisation, chaque étude sera amortie en trois annuités.

Conclusion

La présente demande donne au Conseil administratif les moyens nécessaires pour conduire à leur terme les études des objets retenus dans le 7° PFI ainsi que la possibilité de faire face aux requêtes imprévues, et ceci pour les études à engager durant l'année 2012.

Au bénéfice des explications qui précèdent, nous vous invitons, Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux, à voter le projet de délibération ci-après:

PROJET DE DÉLIBÉRATION

LE CONSEIL MUNICIPAL.

vu l'article 30 alinéa 1, lettres e) et m), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

Proposition: projets inscrits au 7° PFI

sur proposition du Conseil administratif,

décide:

Article premier. – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 2 820 000 francs, destiné à couvrir les frais d'études à engager en 2012 pour les projets inscrits au 7° plan financier d'investissement 2012-2023.

- *Art.* 2. Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 2 820 000 francs.
- Art. 3. Les dépenses prévues à l'article premier seront portées à l'actif du bilan de la Ville de Genève dans les patrimoines administratif ou financier suivant la nature des objets concernés. Pour chaque étude suivie d'une réalisation, la dépense, ajoutée à celle de la réalisation, sera amortie sur la durée d'amortissement de la réalisation. En cas de non-réalisation, chaque étude sera amortie en 3 annuités.

Annexes mentionnées

Abréviations utilisées dans le tableau annexé:

ARC Service d'architecture BAT Service des bâtiments

DCA Direction du département des constructions et de l'aménagement

GCI Service du génie civil

GIM Gérance immobilière municipale LOM Service logistiques et manifestations

SAM Service de l'aménagement urbain et de la mobilité

SEC Service culturel

SEV Service des espaces verts

SPO Service des sports

ANNEXE 1

Ville de Genève Département des constructions et de l'aménagement

PRINCIPES RELATIES AUX CRÉDITS DE PRÉÉTUDES ET D'ÉTUDES D'UNE OPÉRATION DE CONSTRUCTION OU D'AMÉNAGEMENT

Généralités

En principe, lorsque le coût présumé d'un objet à réaliser (totalité de l'opération) est supérieur à 10 millions de francs, la demande présentée correspond à des prestations de préétude, soit la phase d'avant-projet uniquement. Par la suite, un crédit d'étude devra être déposé pour la phase du projet définitif jusqu'à l'appel d'offre.

Pour assurer le bon démarrage de certains projets, une phase préalable doit être prévue pour un concours d'architecture, public, restreint, sur invitation, etc. Ces concours peuvent être organisés dans le but d'obtenir des propositions de solutions. Pour le maître de l'ouvrage, le concours représente un moyen d'obtenir un projet de haute qualité et de trouver le partenaire pour la réalisation de ce projet (règlement SIA 142). Il se caractérise également par son aptitude à fournir un projet optimal sur le plan de la créativité, de la technique et de l'économie. Le financement des concours est contenu dans la demande présentée.

D'autre part, lorsque le coût présumé d'un objet à réaliser est inférieur à 10 millions de francs, la demande présentée correspond à des prestations d'études, soit les phases d'avant-projet et de projet définitif, jusqu'à l'appel d'offre.

Ces crédits constituent une partie des prestations des mandataires qui viennent ensuite en déduction du crédit de construction.

B. Prestations des mandataires

Le tableau ci-dessous illustre les différentes phases d'une opération :

	Phases		Prestations	Coût de l'objet < 10 mios > 10 mios	
1	Définition des objectifs	11.	Enoncé des besoins, approche méthodologique		
2	Etudes préliminaires	21. 22.	Définition de l'objet, étude de faisabilité Procédure de choix de mandataires	Crádit	Crédit de préétude
3	Etude du projet	31. 32. 33.	Avant-projet Projet de l'ouvrage, devis général Procédure de demande d'autorisation	- Crédit d'étude	Crédit d'étude
4	Appel d'offres	41.	Appels d'offres, comparaisons des offres, propositions d'adjudication		

Proposition: projets inscrits au 7° PFI

Les frais d'études correspondent non seulement aux honoraires des prestations fournies par les mandataires architectes, mais également à ceux des mandataires spécialisés, ingénieurs civils, géomètres, géotechniciens, ingénieurs spécialistes, sanitaires, chauffagistes, électriciens et autres.

Depuis le 27 février 2008, le Conseil administratif a décidé d'inclure dans les crédits d'études, les coûts nécessaires à la préparation de l'exécution des travaux. Cette mesure représente un engagement financier supplémentaire d'environ 10% à 15 % du montant des honoraires, soit environ 1% à 2 % du montant total de l'ouvrage. Cette mesure permet de réduire le délai entre le vote du crédit de réalisation des travaux et le démarrage du chantier, avec l'objectif suivant : ouverture du chantier dès le délai référendaire écoulé, soit environ un ou deux mois après le vote.

Les études terminées, le solde des prestations relatives à la réalisation de l'objet fera alors partie des honoraires figurant dans la demande de crédit de construction. Ces prestations sont :

5 Réalisation de l'opération 51. Projet d'exécution Exécution de l'ouvrage Mise en service, achèvement	Crédit de réalisation	Crédit de réalisation
--	--------------------------	--------------------------

Dans le cadre des études, les divers mandataires spécialistes sont engagés au fur et à mesure de leur avancement, en fonction de l'évolution et de l'importance de l'obiet à réaliser.

En matière d'aménagement urbain, les prestations concernent, généralement, l'avant-projet et le projet de l'architecte, ainsi que les prestations de conseil de l'ingénieur civil. Dans certains cas, peuvent s'ajouter un géomètre ou un ingénieur en transports.

Ensuite, la phase d'exploitation relève des prestations qui sont prises en charge par les services de l'administration municipale dans le cadre de leurs compétences respectives.

6 Evaloitation	61.	Fonctionnement	Budget de	Budget de
6 Exploitation	62.	Maintenance	fonctionnement	fonctionnement

C. Calcul estimatif des honoraires

Selon la réglementation sur les marchés publics, les prestations des architectes sont généralement mises en concurrence; les honoraires sont calculés par rapport à des tarifs horaires et au nombre d'heures nécessaire pour réaliser la prestation, laquelle dépend de la nature et du coût de l'ouvrage.

Les tarifs édités annuellement par la Ville de Genève, basés sur ceux de la Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics KBOB, servent de base pour l'estimation du montant des honoraires.

112.061.02

150.000 2.820.000

112,061,01 Total

Etude pour réaménagement rez et sécurisation bâtiment

110 Administration générale Hôtel-de-Ville 5, rue de l'

GIM

BAT

Crédits d'études du 7^{ème} PFI 2012 - 2023

ANNEXE 2

×	Service				Etudes	*	Réalis	Réalisations	Totaux par
Gestlansire	Beechtare	Chage	once Localisation	Libelié	N. PFI	Colk estimé Olf	I. PFI	Coût estimé OFF	(CHF brut)
		10	10 Logements					STATE OF STA	
2	GIM		Dpt constructions et aménagement	Etudes diverses du patrimoine financier 2012	010.000.06	200.000		non comu à ce jour	
BAT	GIM		Périmètre des tours de la Jonction	Concours, préétude	012.104.01	400.000	012.104.07 à 012.104.26	non comu à ce jour	
		40	40 Culture & loisirs	200				A THE PARTY OF THE	
BAT	SEC		Frontenex 56, route de; Théâtre Am Stram Gram	Etude remplacement et amélioration machinerie de scène	043.011.03	100.000	043.011.04	900,000	1.000.000
		20	50 Sports						
BAT	SPO		Neuchätel 47, rue de, Páquis Centre	Etude pour la réfection complète de la piscine	050.046.05	150,000	050.046.08	1,200,000	1.650,000
		8	90 Aménagement du domaine privé						
SEV	SE		Espaces verts municipaux	Etudes diverses d'aménagement	10.000.160	150.000		non commu à	
BAT	æ		Lausanne 118-120, rue de, SEVE	Etude pour la rénovation enveloppe & combles	092.012.05	250,000	092.012.08	3.000.000	3.250.000
ARC	SEV		Frontenex 71, rte de, parc de la Grange, "La Ferme"	Etude de rénovation du bătiment	092.017.07	180,000	092.017.10	2.020.000	2,200,000
		100	100 Aménagement du domaine public						
ğ	3		Dpt Constructions et aménagement	Etudes diverses aménagement du domaine public 2012	100.000.00	200.000	•	non connu a	
SAM	гом		Dpt Constructions et aménagement	Etude d'un modèle unifié de couverts à vélos	101,600.07	120.000		non connu à	
SAM	SAM		Plan lumière, projets pilotes	Etude de renouvellement des éclairages publics	101.900.15	150.000	101.900.16	1.100.000	1.250,000
SAM	SAM		Neuve, place de	Etude de rénovation éclairage public et illuminations des façades	101.900.28	100.000	101.900.30	1,300,000	1.400.000
SAM	90		Dpt constructions et aménagement	Etude aménagement de zones 30 km/h	102.020.05	80,000		non connu à ce jour	
SAM	109		Domaine public, abords des écoles	Etudes pour la sécurité des cheminements	102.600.03	200,000		non connu à ce jour	
SAM	139		Kazem-Radjavi, rue	Etude d'aménagement existant et prolongation	102,600.27	190.000	102.600.28	1.200.000	1.690.000
SAM	00		Cornavin, place de	Etude aménagement de surface, déplacement trémie	103.004.05	200,000	103.004.06	3.450.000	3.650,000



SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2011 (soir) 1298

Propositions des conseillers municipaux – Interpellations – Questions écrites

La parole n'étant pas demandée en préconsultation, l'entrée en matière sur la proposition est mise aux voix; elle est acceptée à l'unanimité (61 oui).

Mis aux voix, le renvoi de la proposition à la commission des finances est accepté à l'unanimité (61 oui).
7. Propositions des conseillers municipaux.
Néant.
8. Interpellations.
Néant.
9. Questions écrites.
Néant.
La présidente. Cette séance est close. Je vous rappelle que nous nous retrouvons le lundi 26 septembre 2011, à 17 h. Ne laissez rien dans la salle. Bonne soi rée!
Séance levée à 23 h 10.

SOMMAIRE

1.	Communications du Conseil administratif	1074
2.	Communications du bureau du Conseil municipal	1074
3.	Questions orales	1074
4.	Rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget de la Ville de Genève pour l'exercice 2012 (PR-900)	1077
5.	Présentation du 7° plan financier d'investissement 2012-2023 (D-39)	1158
6.	Proposition du Conseil administratif du 31 août 2011 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 820 000 francs destiné à couvrir les frais d'études à engager en 2012 pour les projets inscrits au 7e plan financier d'investissement 2012-2023 (PR-911)	1281
7.	Propositions des conseillers municipaux	1298
8.	Interpellations	1298
9.	Questions écrites	1298

La mémorialiste: *Marguerite Conus*